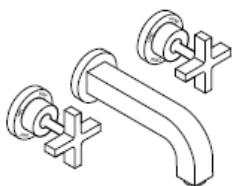
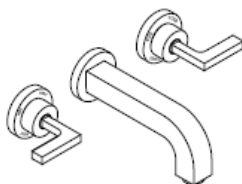


# Montageanleitung



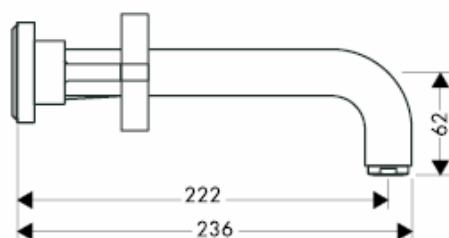
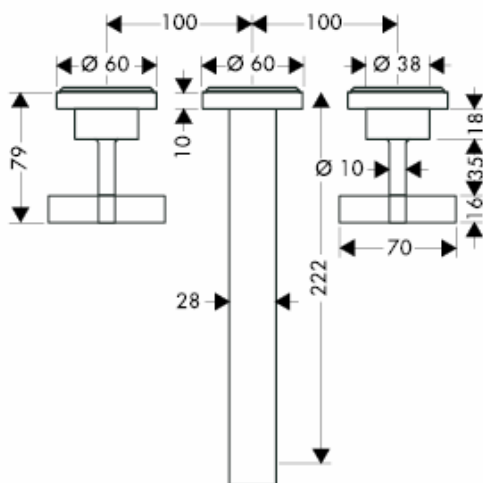
**Citterio**  
39143XXX / 39313XXX



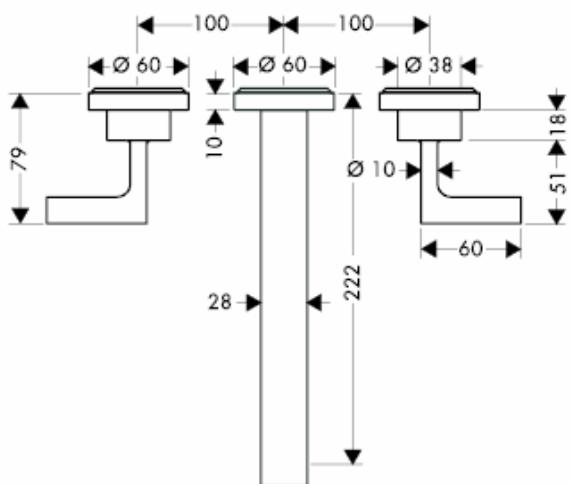
**Citterio**  
39147XXX / 39315XXX

**AXOR<sup>®</sup>**  
hansgrohe

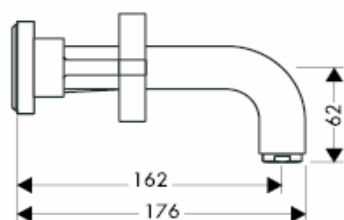
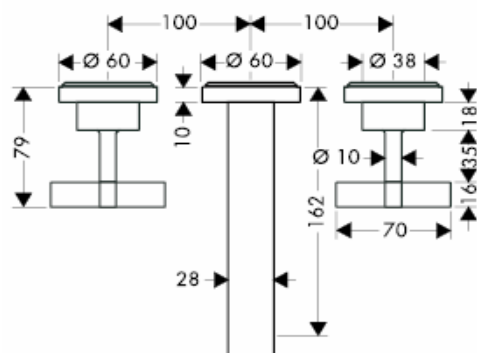
39143000



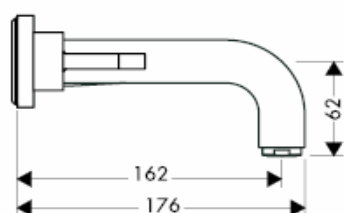
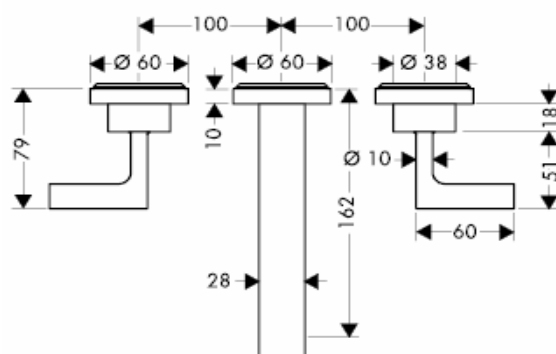
39147000



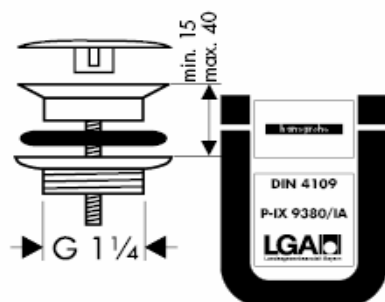
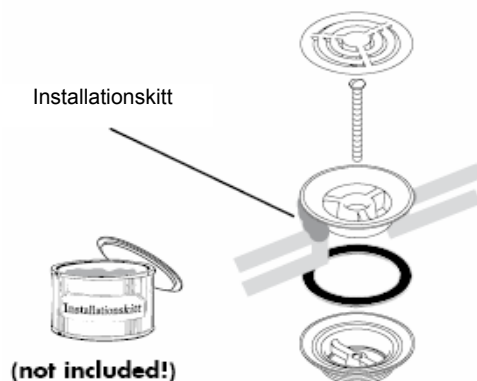
39313000



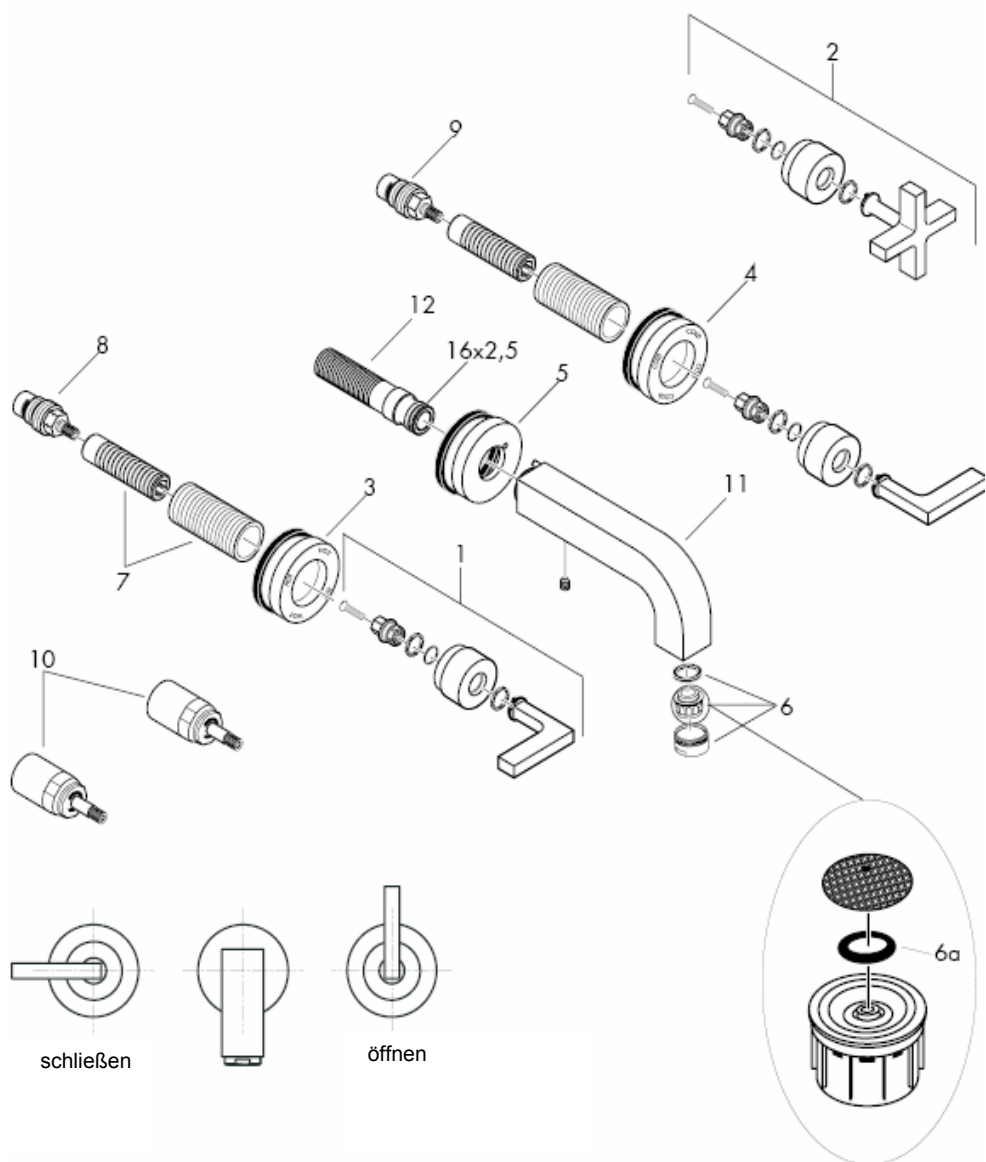
39315000



Installationskitt

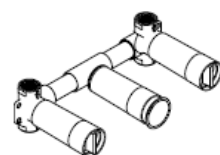


39143000 / 39313000  
39147000 / 39315000

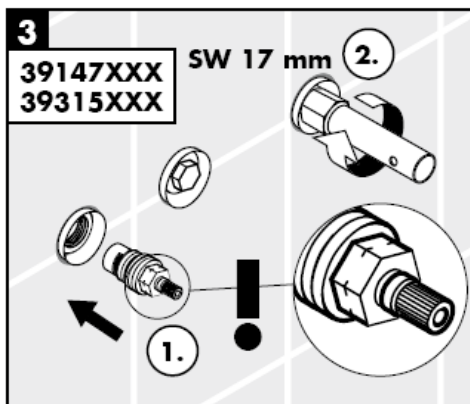
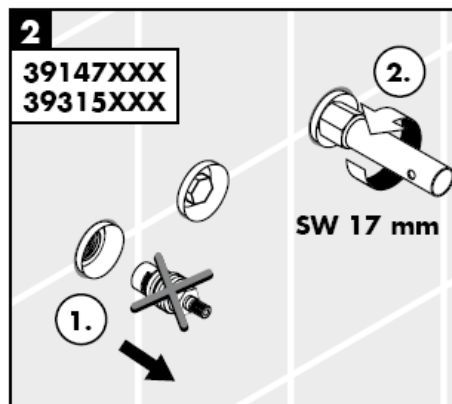
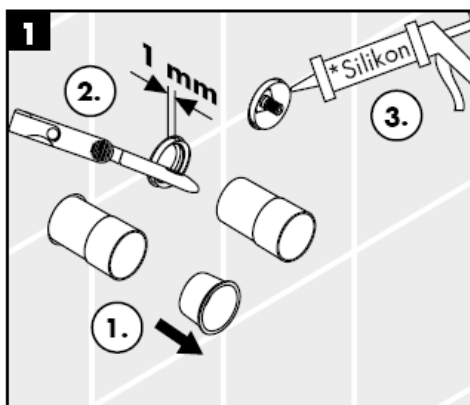


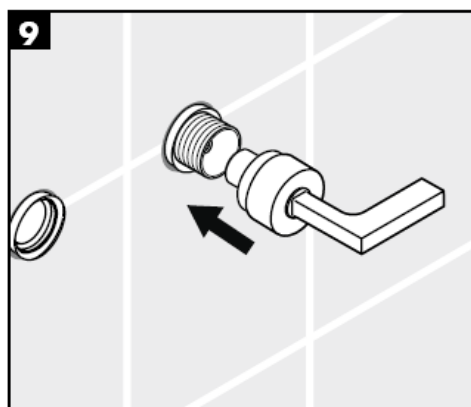
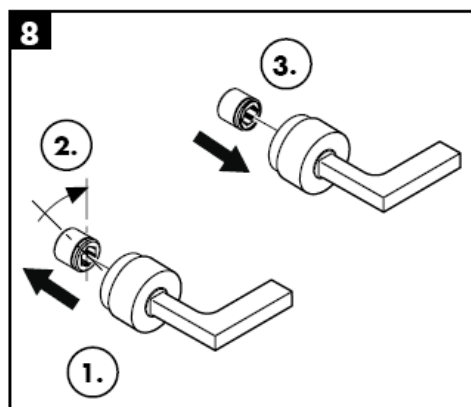
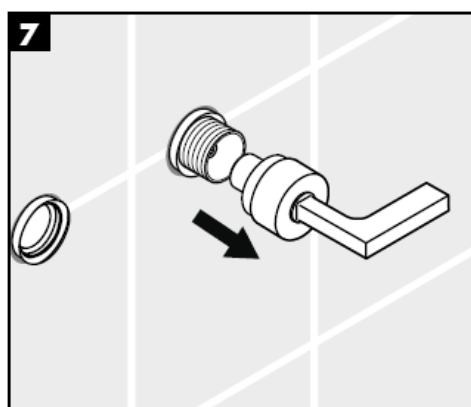
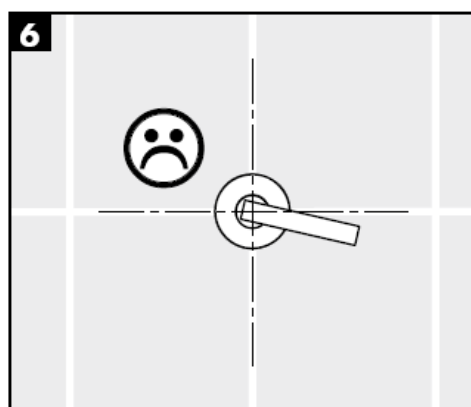
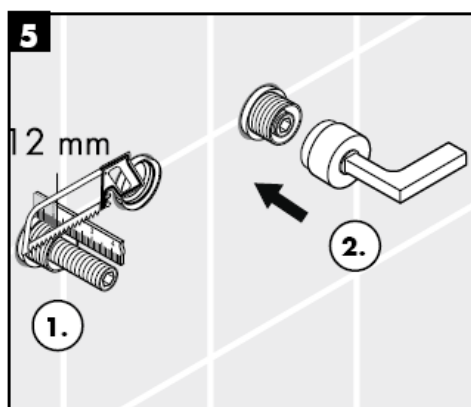
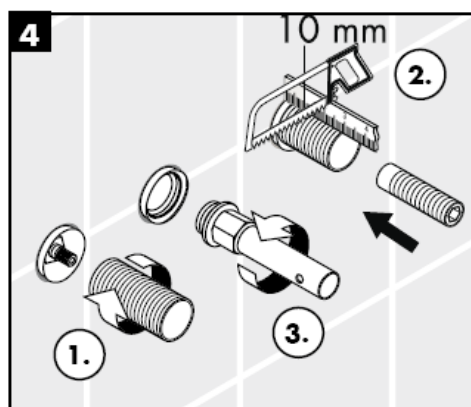
**Achtung!** Die Armatur muss nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden!

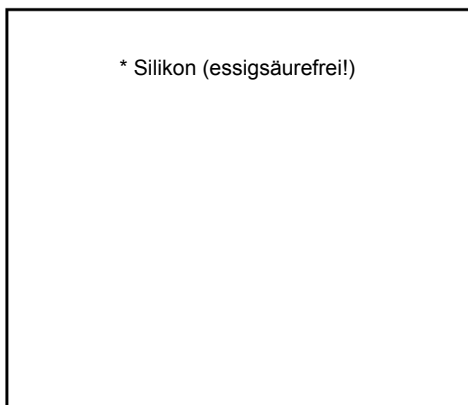
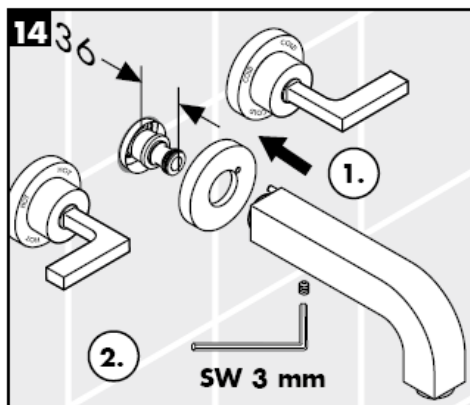
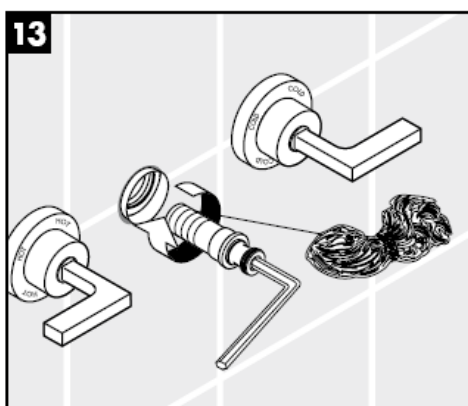
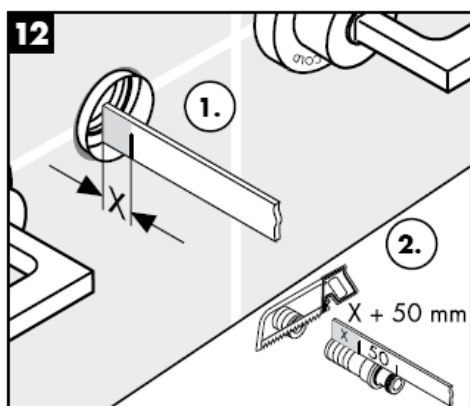
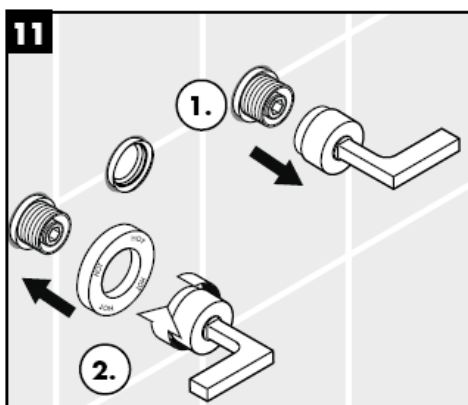
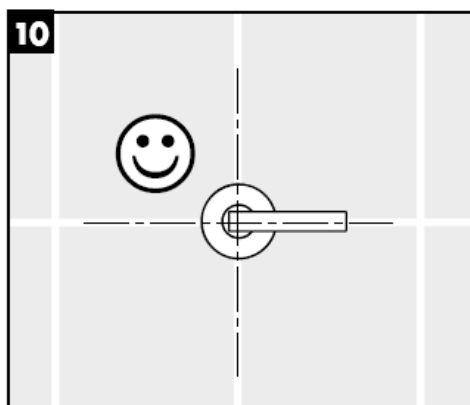
Grundkörper



10303180







## Technische Daten

### Armatur serienmäßig mit EcoSmart® (Durchflussbegrenzer)

|                                   |                  |
|-----------------------------------|------------------|
| Durchflussleistung mit EcoSmart:  | 5 l/min 0,3 MPa  |
| Durchflussleistung ohne EcoSmart: | 15 l/min 0,3 MPa |
| Betriebsdruck:                    | max. 1 MPa       |
| Empfohlener Betriebsdruck:        | 0,1 - 0,5 MPa    |
| Prüfdruck:                        | 1,6 MPa          |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)        |                  |
| Heißwassertemperatur:             | max. 80° C       |
| Empfohlene Heißwassertemperatur:  | 65° C            |

Hansgrohe Armaturen können in Verbindung mit hydraulisch und thermisch gesteuerten Durchlauferhitzern eingesetzt werden, wenn der Fließdruck mindestens 0,15 MPa beträgt.

Bei Problemen mit dem Durchlauferhitzer oder wenn mehr Wasserdurchsatz gewünscht wird, kann der EcoSmart® (Durchflussbegrenzer 5a), der hinter dem Luftsprudler sitzt, entfernt werden.

Mit QuickClean, der manuellen Reinigungsfunktion können die Strahlformer durch einfaches Rubbeln vom Kalk befreit werden.



## Serviceteile siehe Seite 4

|    |                                |          |
|----|--------------------------------|----------|
| 1  | Griff „Hebel“                  | 39296000 |
| 2  | Griff „Kreuz“                  | 39295000 |
| 3  | Rosette Kaltwasserseite        | 96755000 |
| 4  | Rosette Warmwasserseite        | 96754000 |
| 5  | Rosette für Auslauf            | 96756000 |
| 6  | Luftsprudler kpl. (10)         | 13185000 |
| 7  | Gewindehülsen Set              | 96392000 |
| 8  | Absperreinheit Warmwasserseite | 96351000 |
| 9  | Absperreinheit Kaltwasserseite | 96350000 |
| 10 | Verlängerung 25 mm             | 96259000 |
| 11 | Auslauf kpl. 180 mm            | 97238000 |
|    | Auslauf kpl. 240 mm            | 97239000 |
| 12 | Anschlussnippel                | 97228000 |

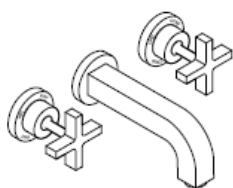
## Prüfzeichen

|          | DVGW           | P-IX            | SVGW | ACS | NF | WRAS | KIWA |
|----------|----------------|-----------------|------|-----|----|------|------|
| 39143XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39313XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39147XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39315XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |

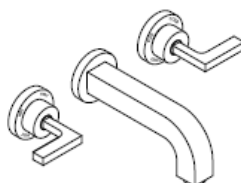
**hansgrohe**



# Instructions de montage



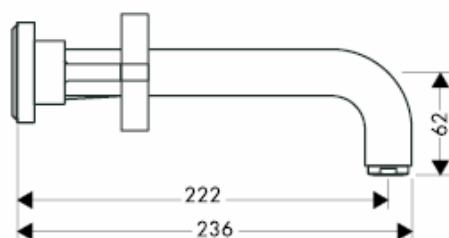
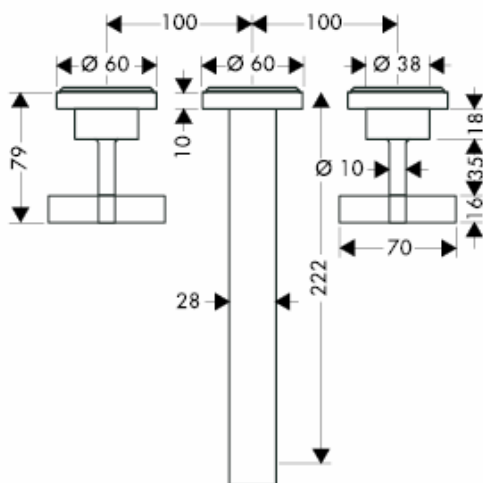
**Citterio**  
39143XXX / 39313XXX



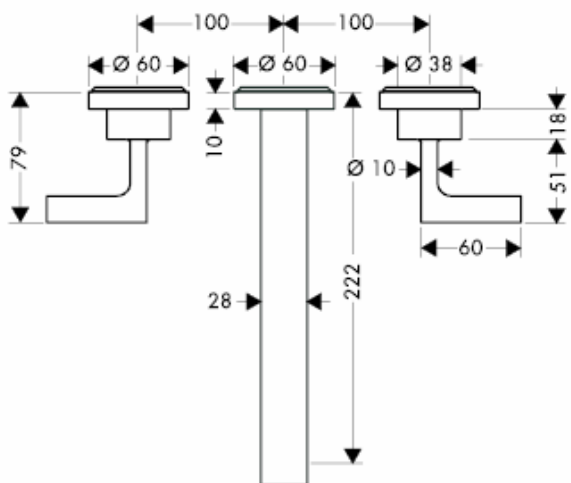
**Citterio**  
39147XXX / 39315XXX

**AXOR**<sup>®</sup>  
hansgrohe

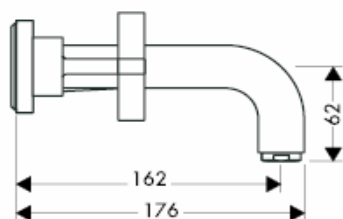
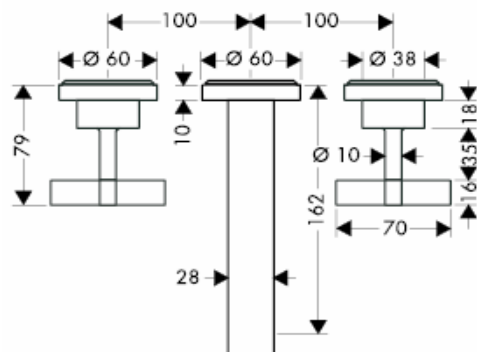
39143000



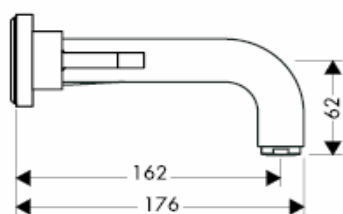
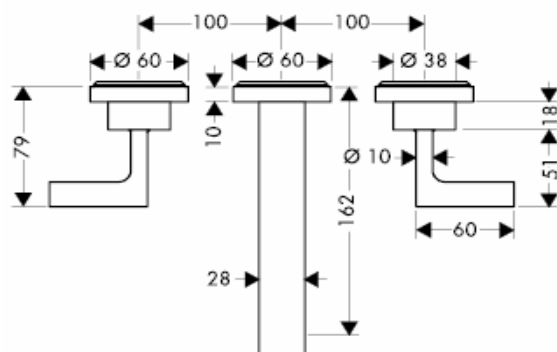
39147000



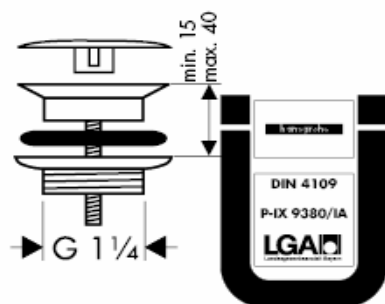
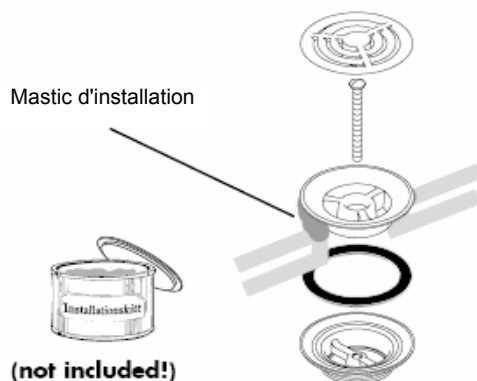
39313000



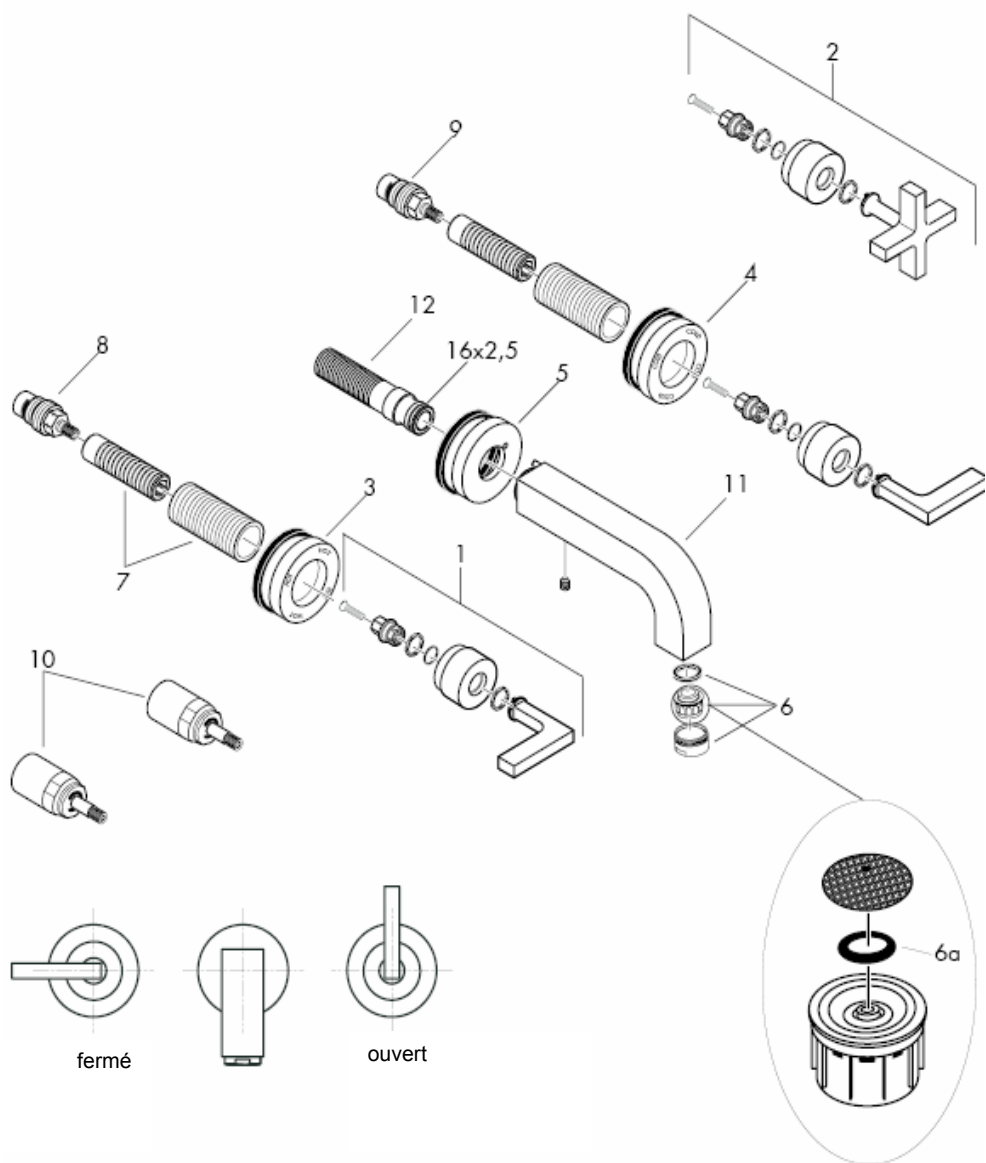
39315000



### Mastic d'installation

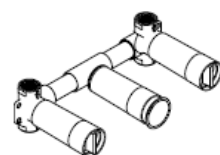


39143000 / 39313000  
39147000 / 39135000

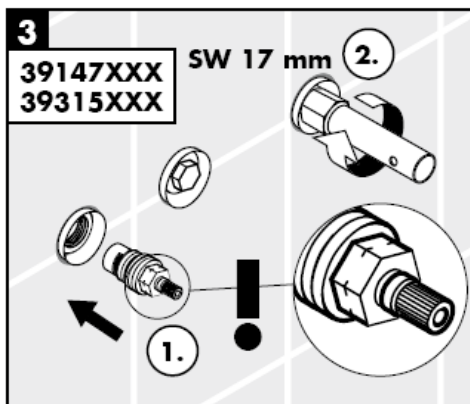
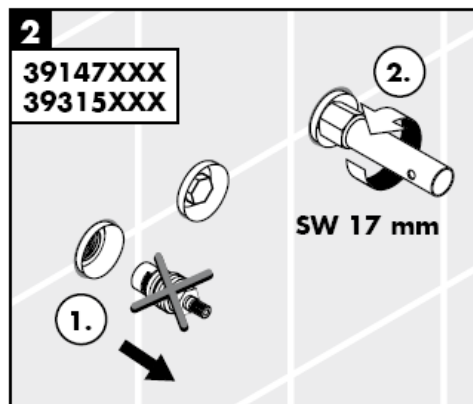
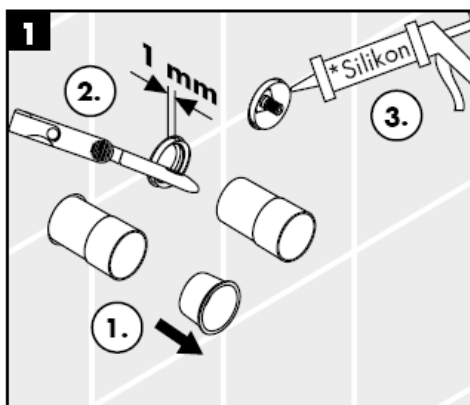


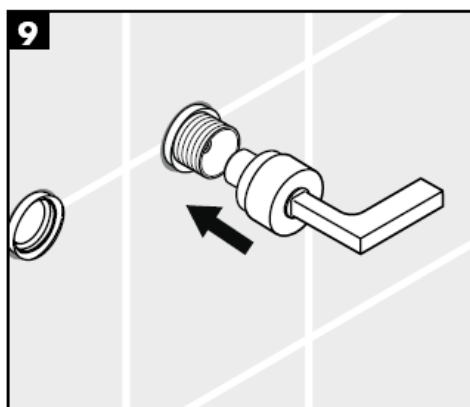
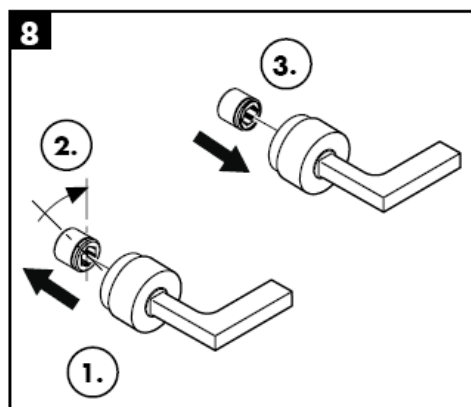
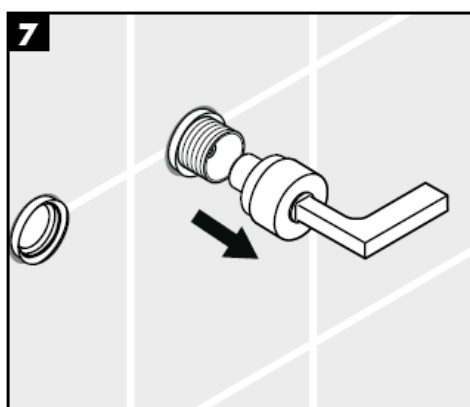
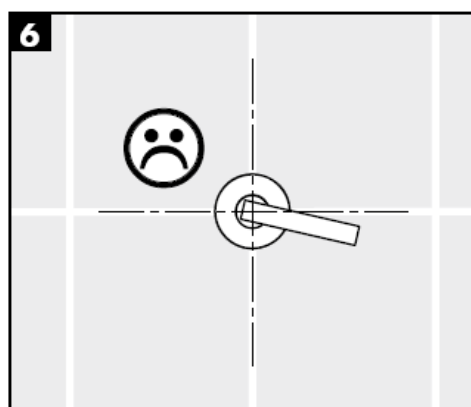
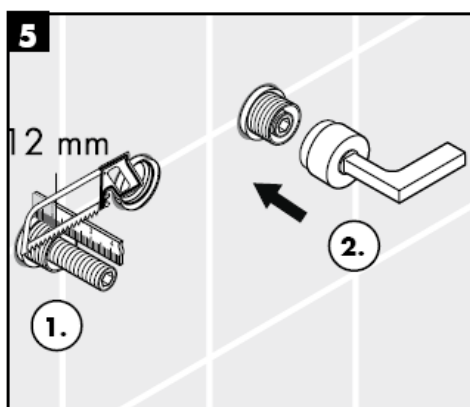
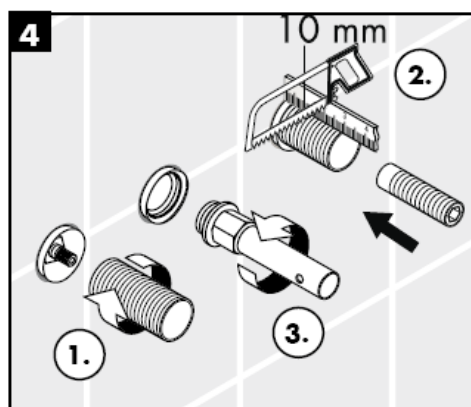
**Attention!** La robinetterie doit être installée, rincée et contrôlée conformément aux normes valables!

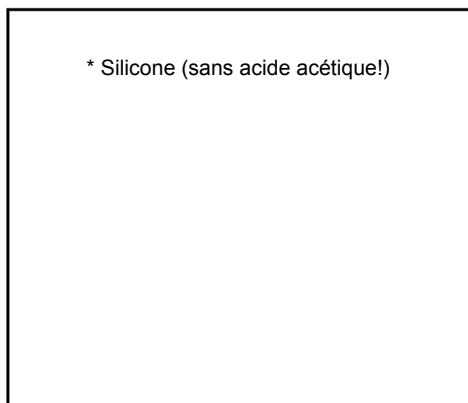
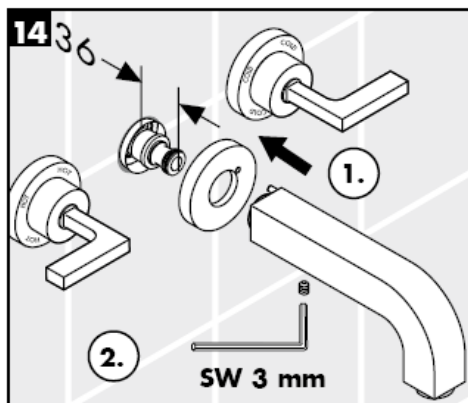
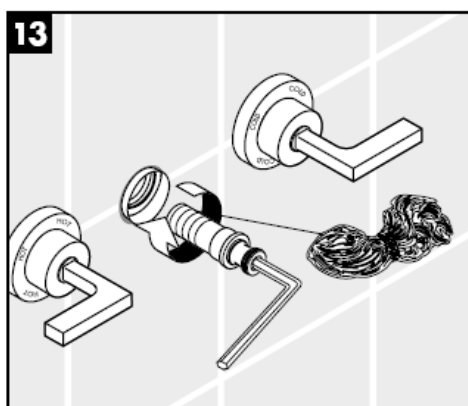
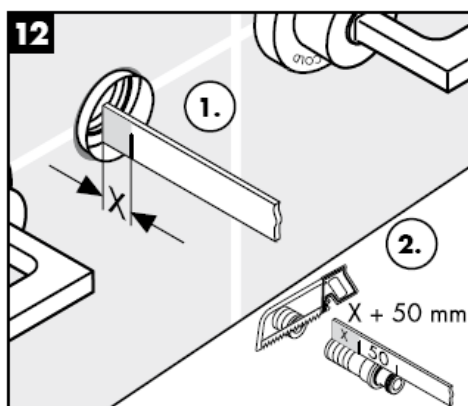
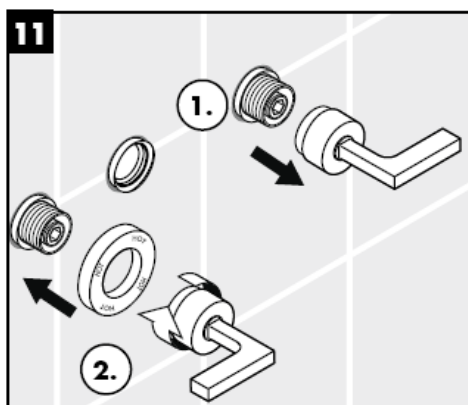
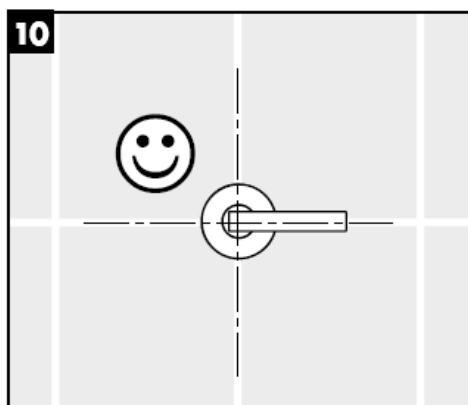
Corps d'encastrement



10303180







## Informations techniques

### Robinetterie équipée en série d'un EcoSmart® (limiteur de débit)

Débit avec EcoSmart:

5 l/min 0,3 MPa

Débit sans EcoSmart:

15 l/min 0,3 MPa

Pression de service autorisée: max. 1 MPa

Pression de service conseillée: 0,1 - 0,5 MPa

Pression maximum de contrôle: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Température d'eau chaude: max. 80° C

Température recommandée: 65° C

Les mitigeurs Hansgrohe fonctionnent également en association à des chauffe-eau à commande hydraulique ou thermique à condition que la pression soit au minimum de 0,15 Mpa

Dans ce cas, veuillez enlever sur le mitigeur de lavabo le EcoSmart® (limiteur de débit 5a) qui se trouve derrière l'aérateur.

## Pièces détachées voir pages 4

|    |                      |          |
|----|----------------------|----------|
| 1  | poignée „Hebel“      | 39296000 |
| 2  | poignée „Kreuz“      | 39295000 |
| 3  | rosace eau froide    | 96755000 |
| 4  | rosace eau chaude    | 96754000 |
| 5  | rosace pour bec      | 96756000 |
| 6  | aérateur cpl. (10)   | 13185000 |
| 7  | set de fixation      | 96392000 |
| 8  | mécanisme eau chaude | 96351000 |
| 9  | mécanisme eau froide | 96350000 |
| 10 | extension 25 mm      | 96259000 |
| 11 | bec cpl. 180 mm      | 97238000 |
|    | bec cpl. 240 mm      | 97239000 |
| 12 | mamelon              | 97228000 |

QuickClean, la fonction de nettoyage manuelle, permet d'enlever facilement le tartre des mousseurs par simple frottement.



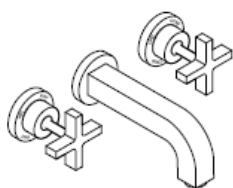
## Classification acoustique et débit

|          | DVGW           | P-IX            | SVGW | ACS | NF | WRAS | KIWA |
|----------|----------------|-----------------|------|-----|----|------|------|
| 39143XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39313XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39147XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39315XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |

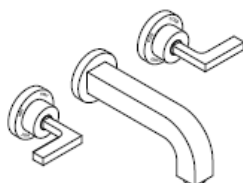
**hansgrohe**



# assembly instructions



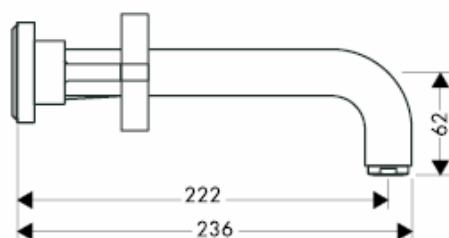
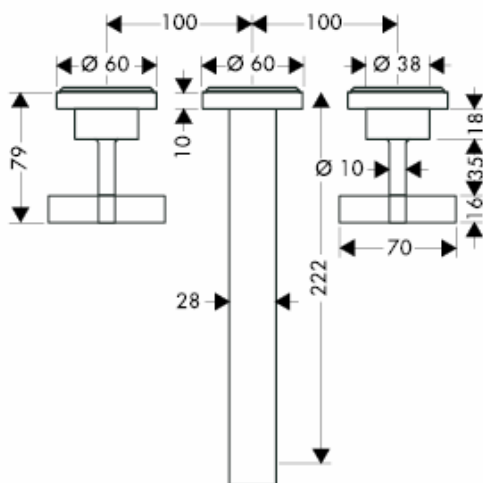
**Citterio**  
39143XXX / 39313XXX



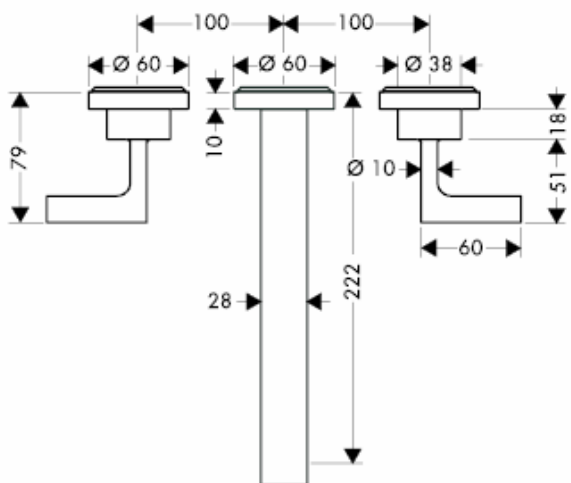
**Citterio**  
39147XXX / 39315XXX

**AXOR<sup>®</sup>**  
hansgrohe

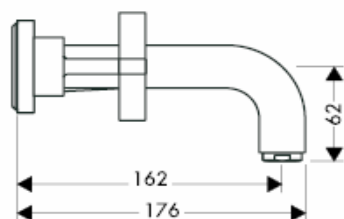
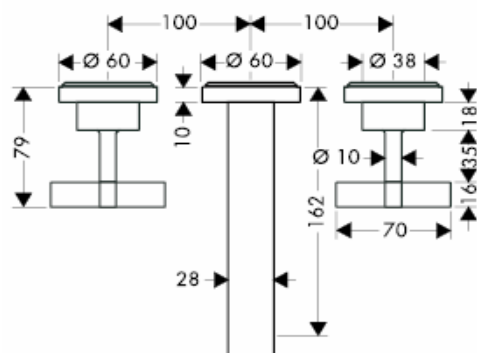
39143000



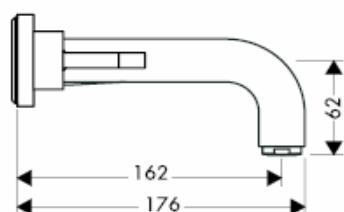
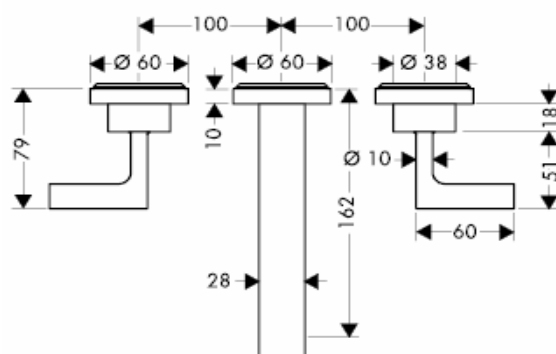
39147000



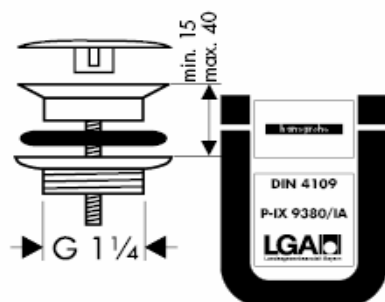
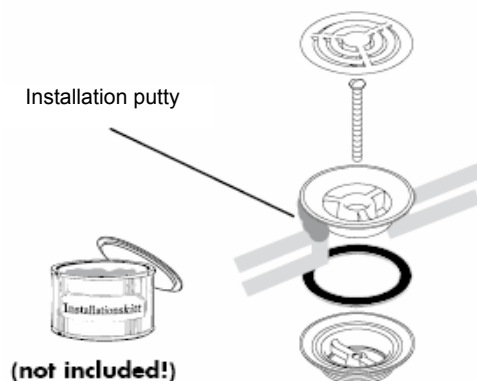
39313000



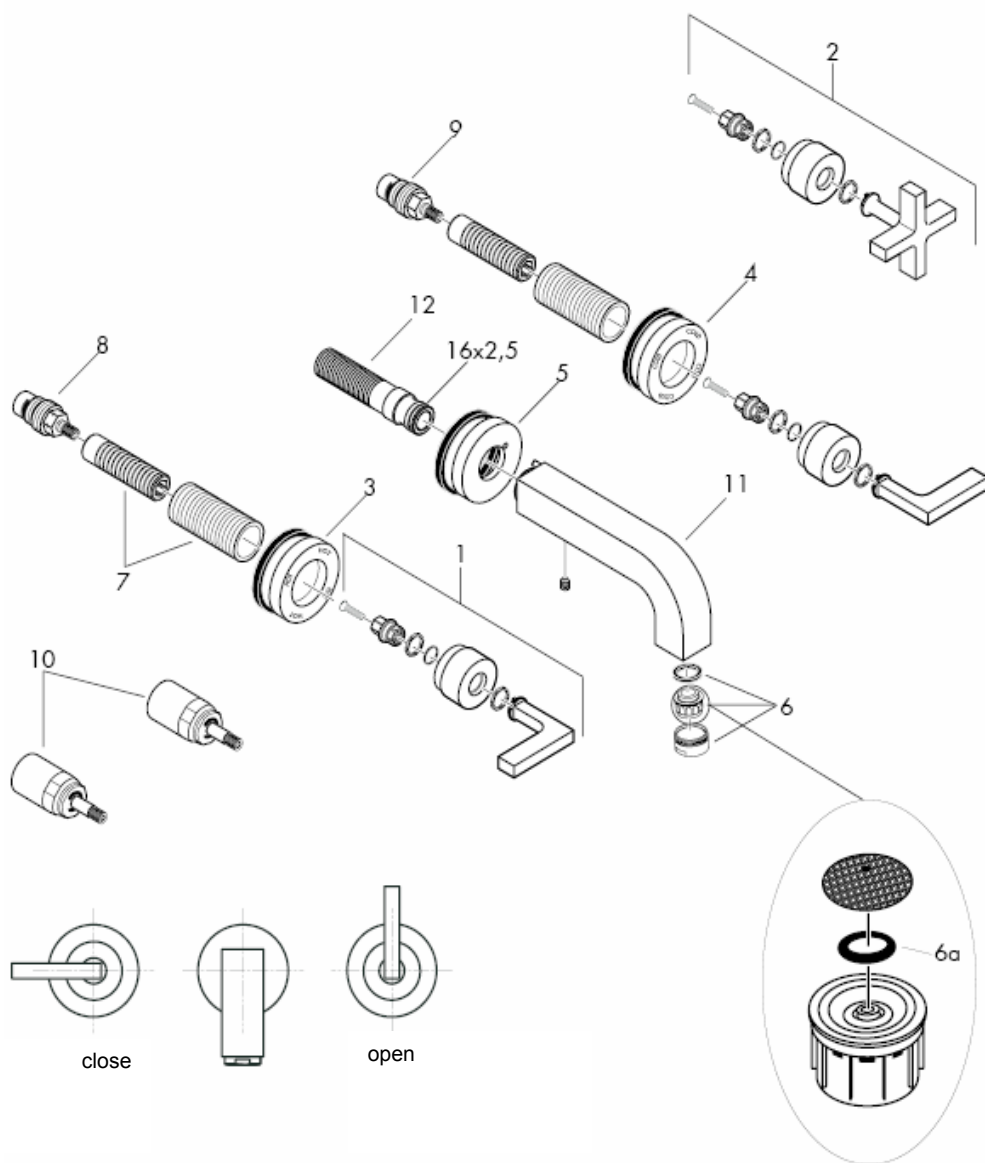
39315000



Installation putty

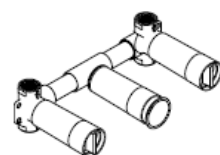


39143000 / 39313000  
39147000 / 39315000

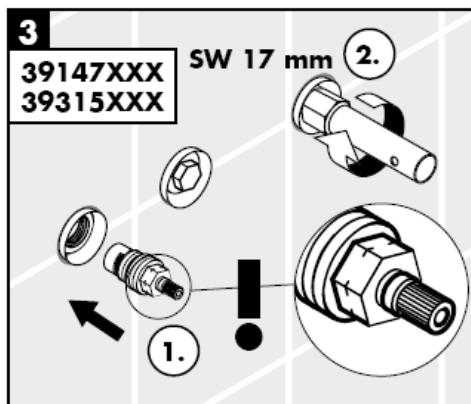
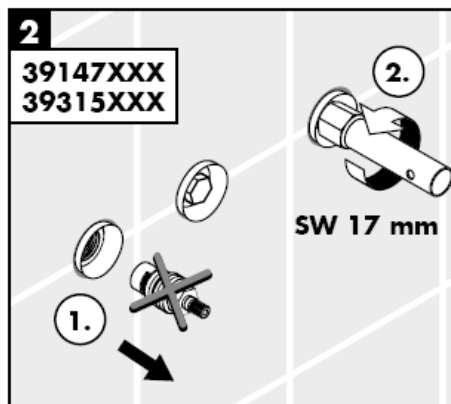
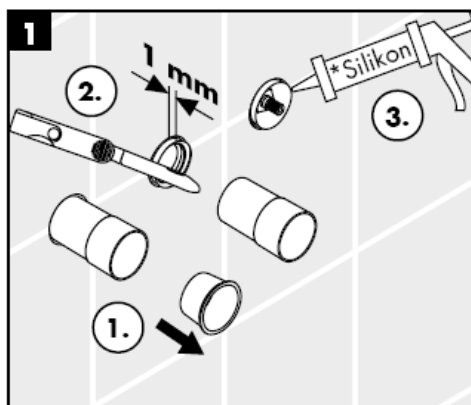


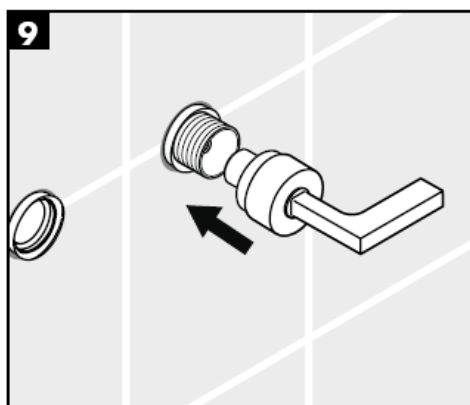
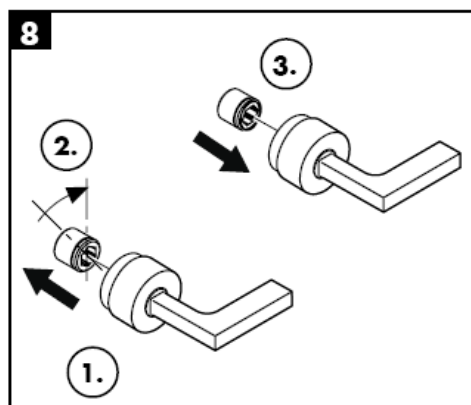
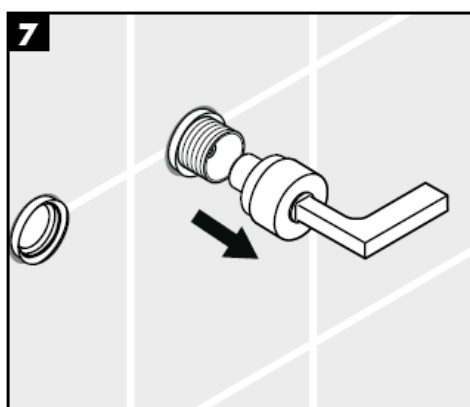
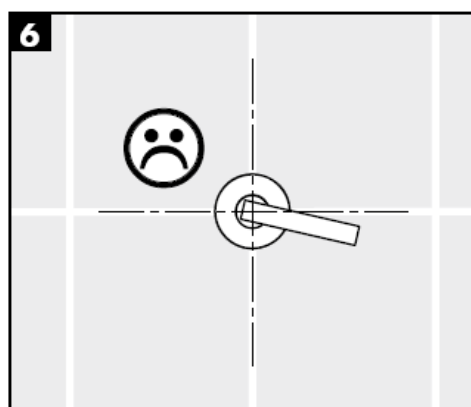
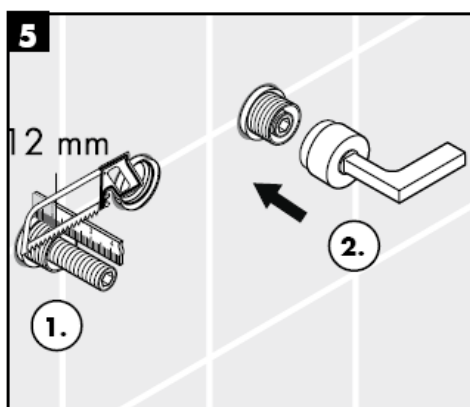
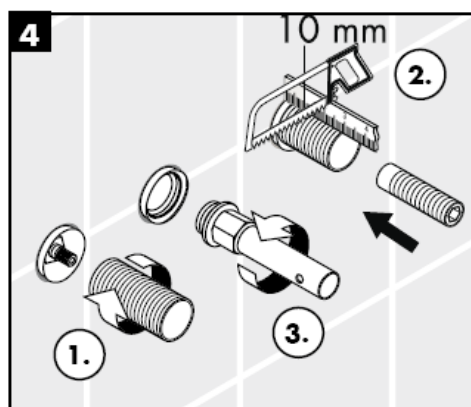
**Important!** The fitting must be installed, flushed and tested after the valid norms!

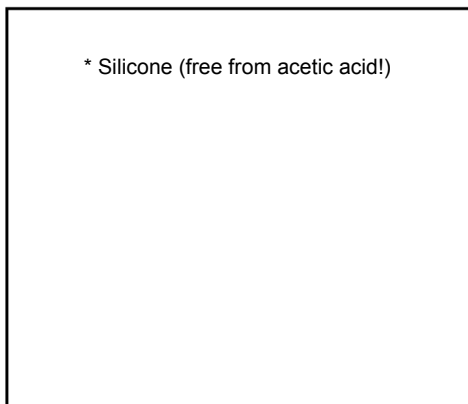
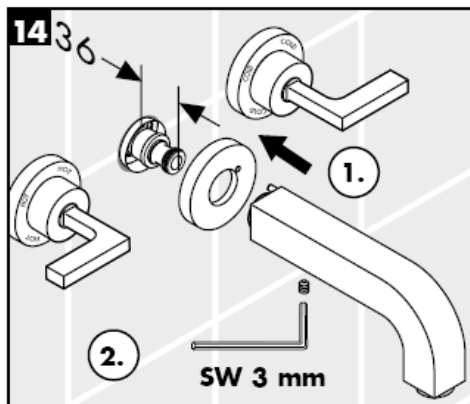
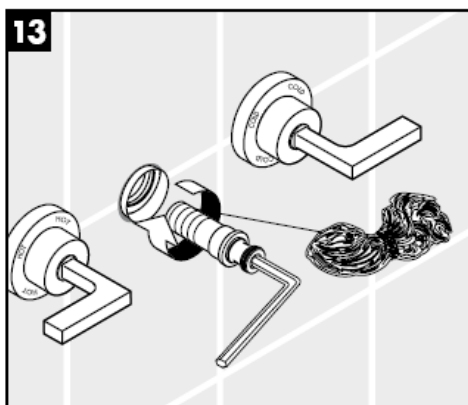
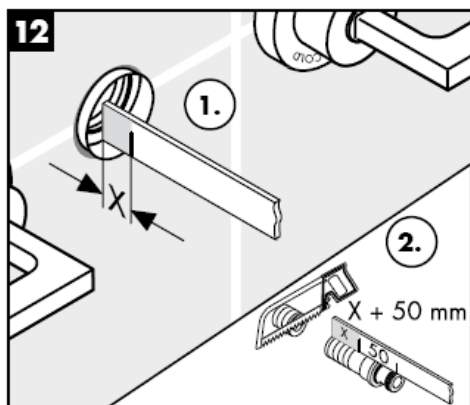
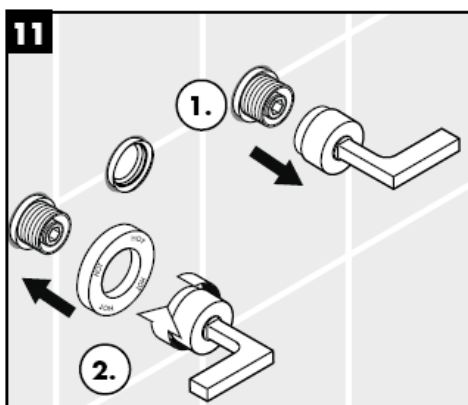
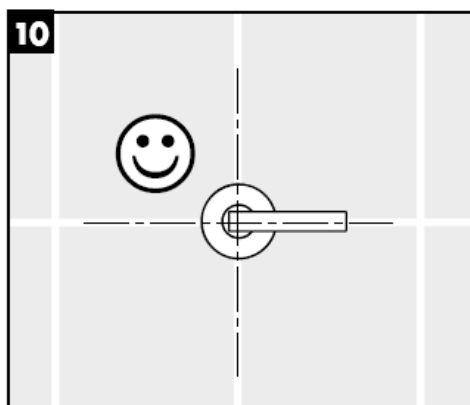
concealed part



10303180







## Technical Data

### This mixer series-produced with EcoSmart® (flow limiter)

Rate of flow with EcoSmart:

5 l/min 0,3 MPa

Rate of flow without EcoSmart:

15 l/min 0,3 MPa

Operating pressure: max. 1 MPa

Recommended operating pressure: 0,1 - 0,5 MPa

Test pressure: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Hot water temperature: max. 80° C

Recommended hot water temp.: 65° C

Hansgrohe mixers can be used together with hydraulically and thermically controlled continuous flow heaters if the flow pressure is at least 0,15 MPa.

If the continuous water heater causes any problems or there is not enough flow of water, the EcoSmart® (5a) located behind the aerator must be removed.

The QuickClean cleaning function only needs a small manual rub over to remove the lime scale from the spray channels.

## Spare parts see page 4

|    |                       |          |
|----|-----------------------|----------|
| 1  | handle „Hebel“        | 39296000 |
| 2  | handle „Kreuz“        | 39295000 |
| 3  | flange for cold water | 96755000 |
| 4  | flange for hot water  | 96754000 |
| 5  | escutcheon for spout  | 96756000 |
| 6  | aerator cpl. (10)     | 13185000 |
| 7  | fixing set            | 96392000 |
| 8  | shut off unit, hot    | 96351000 |
| 9  | shut off unit, cold   | 96350000 |
| 10 | extension 25 mm       | 96259000 |
| 11 | spout cpl. 180 mm     | 97238000 |
|    | spout cpl. 240 mm     | 97239000 |
| 12 | connecting thread     | 97228000 |



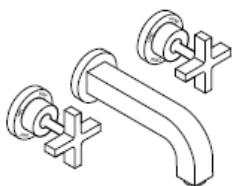
## Test certificate

|          | DVGW           | P-IX            | SVGW | ACS | NF | WRAS | KIWA |
|----------|----------------|-----------------|------|-----|----|------|------|
| 39143XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39313XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39147XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39315XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |

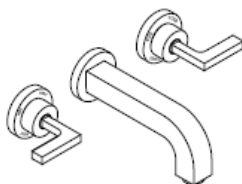
**hansgrohe**



# Istruzioni per Installazione



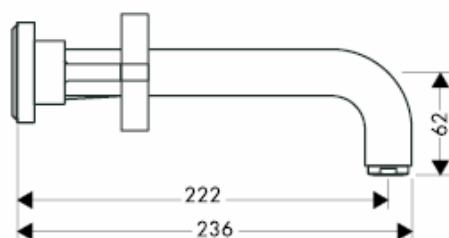
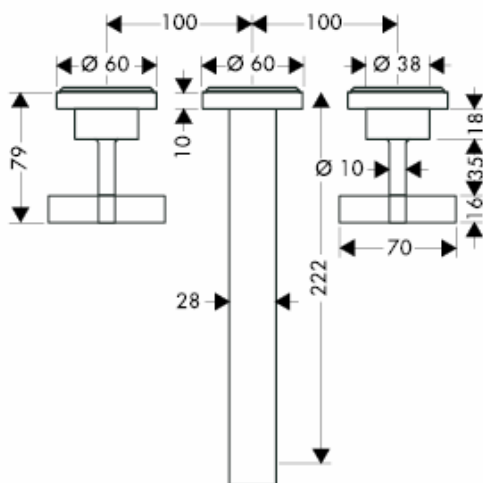
**Citterio**  
39143XXX / 39313XXX



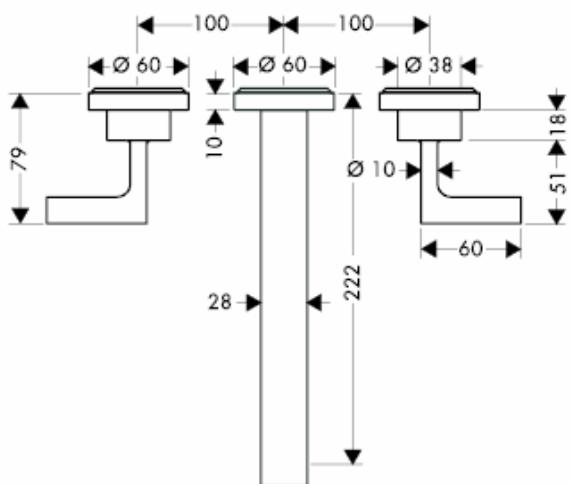
**Citterio**  
39147XXX / 39315XXX

**AXOR<sup>®</sup>**  
hansgrohe

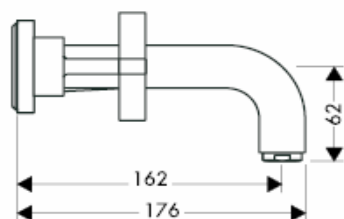
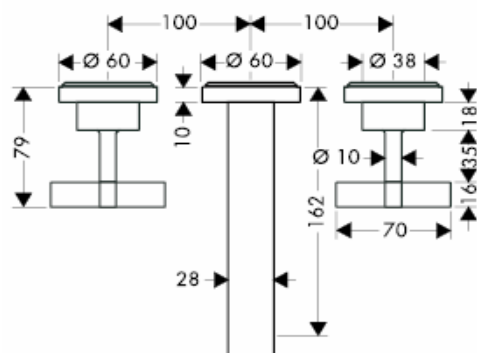
39143000



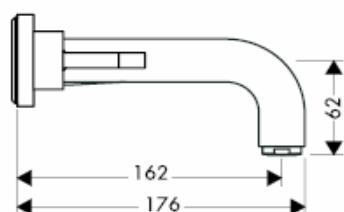
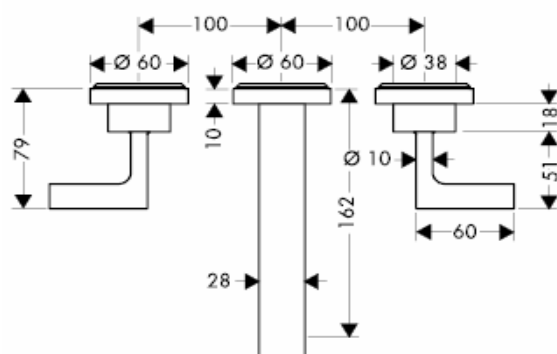
39147000



39313000



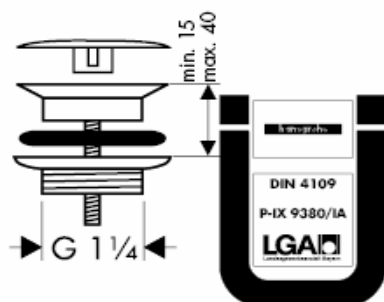
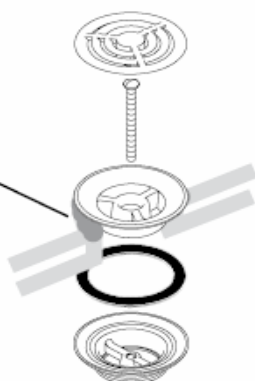
39315000



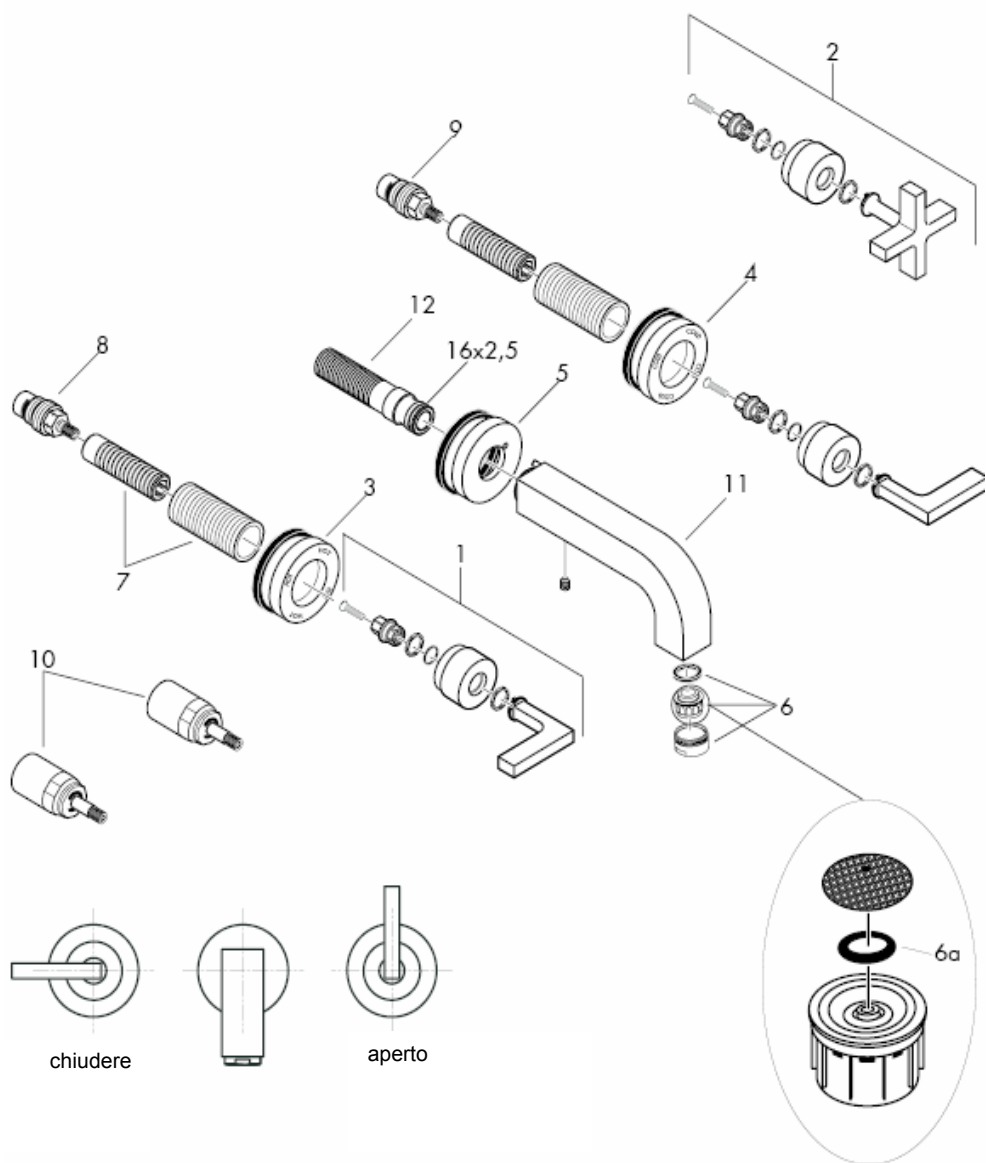
Mastice d'installazione



(not included!)

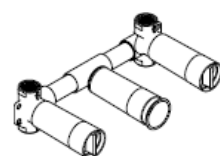


39143000 / 39313000  
39147000 / 39315000

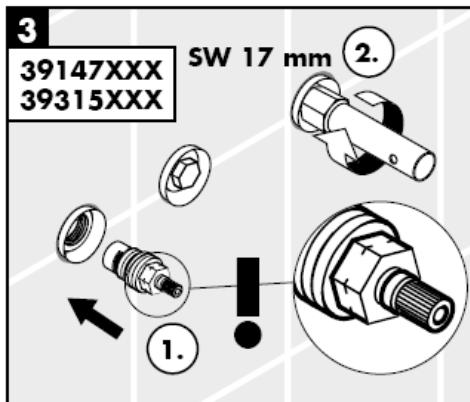
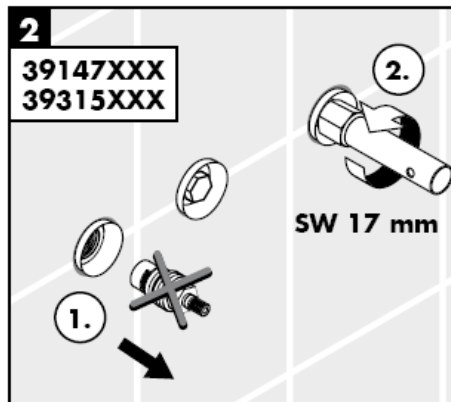
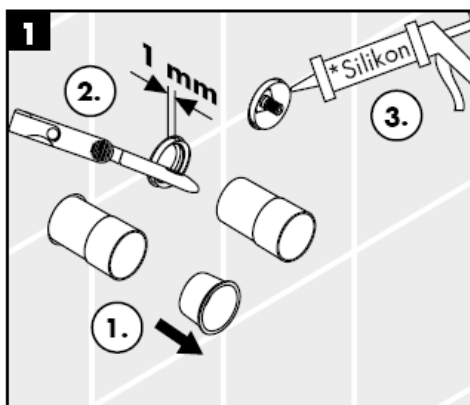


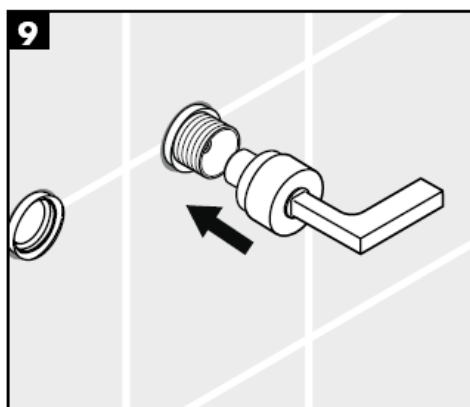
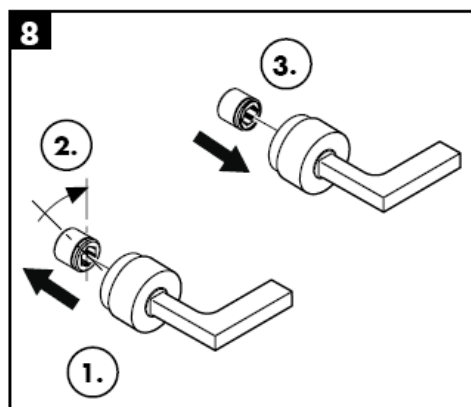
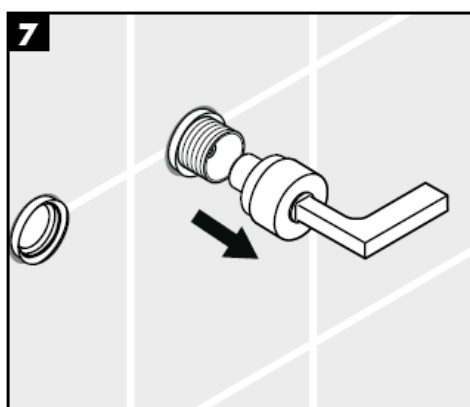
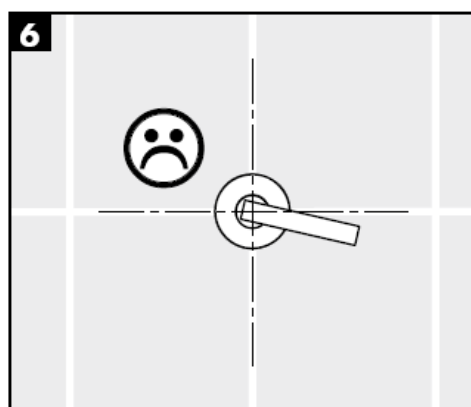
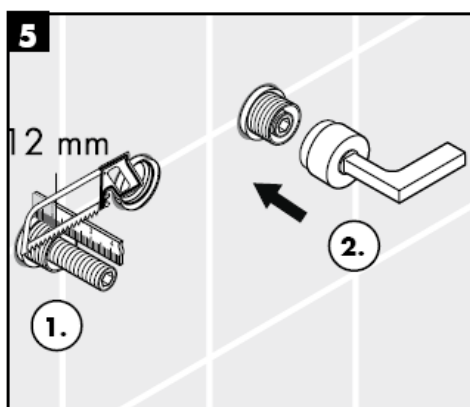
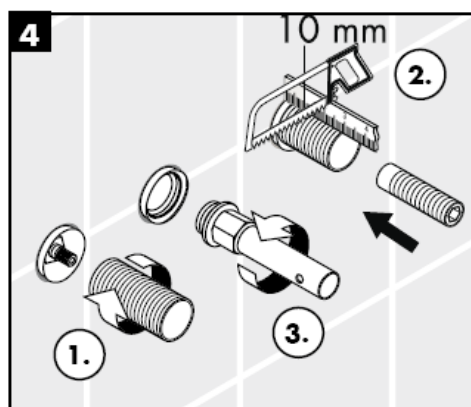
**Attenzione!** La rubinetteria deve essere installata, pulita e testata secondo le istruzioni riportate!

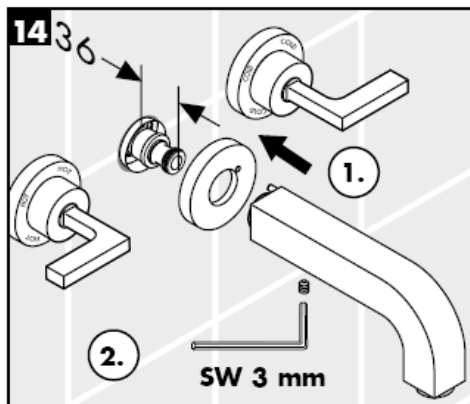
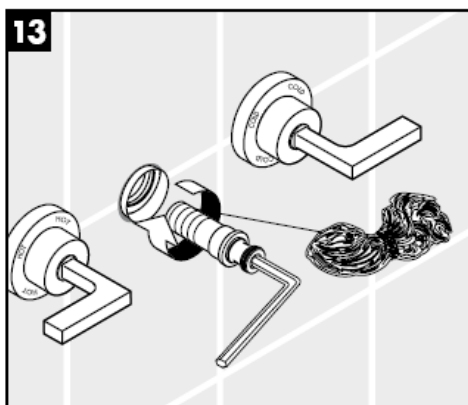
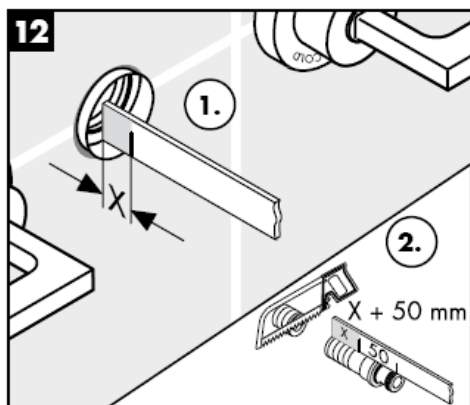
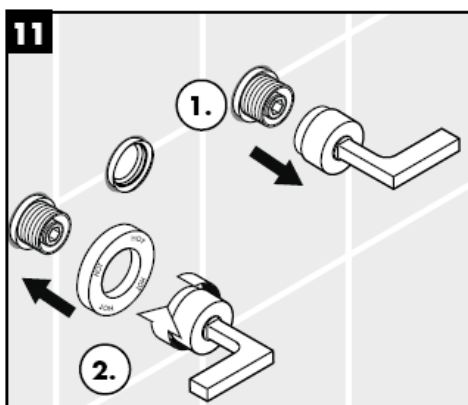
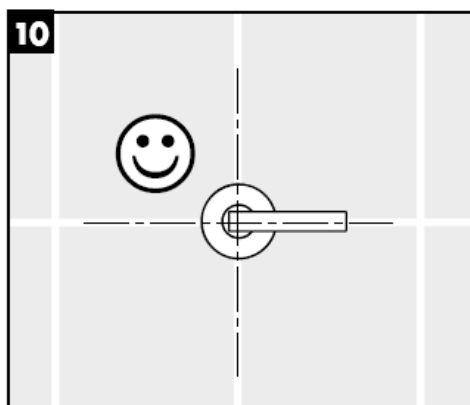
corpo incasso



10303180







\* Silicone (esente da acido acetico!)

**Dati tecnici****Questo miscelatore è dotato di serie del EcoSmart® (limitatore di flusso)**

Potenza di erogaz. con EcoSmart:

5 l/min 0,3 MPa

Potenza di erogaz. senza EcoSmart:

15 l/min 0,3 MPa

Pressione d'uso: max. 1 MPa

Pressione d'uso consigliata: 0,1 - 0,5 MPa

Pressione di prova: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura dell'acqua calda: max. 80° C

Temp. dell'acqua calda consigliata: 65° C

I miscelatori Hansgrohe possono venire usati con caldaie a "bassa pressione" se la pressione di flusso è almeno di 0,15 MPa.

Nel caso di problemi con lo scaldacqua oppure nel caso si desiderasse più erogazione, si può eliminare il EcoSmart® (limitatore di flusso 5a) dietro la valvola di aerazione.

Con QuickClean, la funzione anticalcare manuale, i diffusori del getto possono essere liberati da calcare con un semplice strofinamento.

**Parti di ricambio vedi pagg. 4**

|    |                                |          |
|----|--------------------------------|----------|
| 1  | maniglia „Hebel“               | 39296000 |
| 2  | maniglia „Kreuz“               | 39295000 |
| 3  | cappuccio per acqua fredda     | 96755000 |
| 4  | cappuccio per acqua calda      | 96754000 |
| 5  | rosetta per bocca erogazione   | 96756000 |
| 6  | rompigetto compl. (10)         | 13185000 |
| 7  | adattatore per set esterno     | 96392000 |
| 8  | cartuccia acqua calda          | 96351000 |
| 9  | cartuccia acqua fredda         | 96350000 |
| 10 | Prolunga 25 mm                 | 96259000 |
| 11 | bocca erogazione compl. 180 mm | 97238000 |
| 11 | bocca erogazione compl. 240 mm | 97239000 |
| 12 | raccordo a vite                | 97228000 |

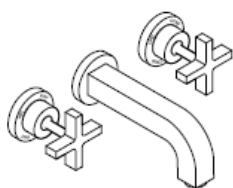
**Segno di verifica**

|          | DVGW           | P-IX            | SVGW | ACS | NF | WRAS | KIWA |
|----------|----------------|-----------------|------|-----|----|------|------|
| 39143XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39313XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39147XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39315XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |

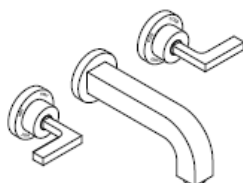
**hansgrohe**



# Instrucciones de montaje



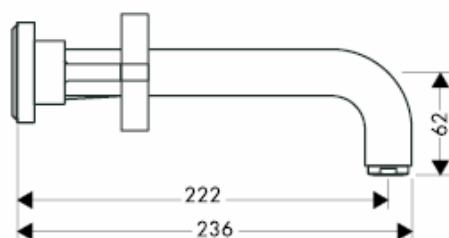
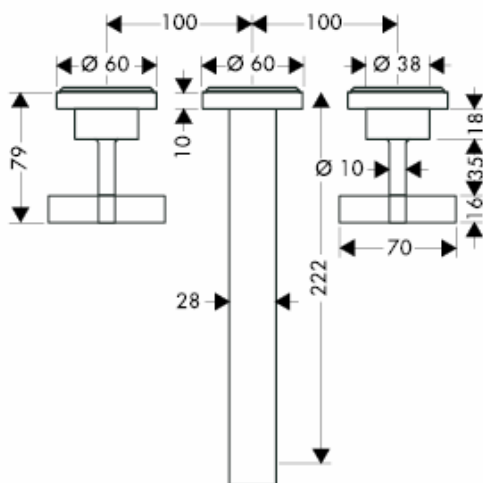
**Citterio**  
39143XXX / 39313XXX



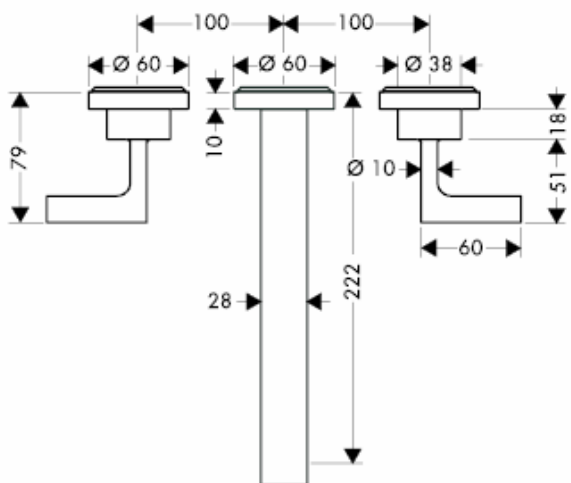
**Citterio**  
39147XXX / 39315XXX

**AXOR<sup>®</sup>**  
hansgrohe

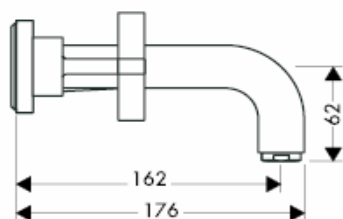
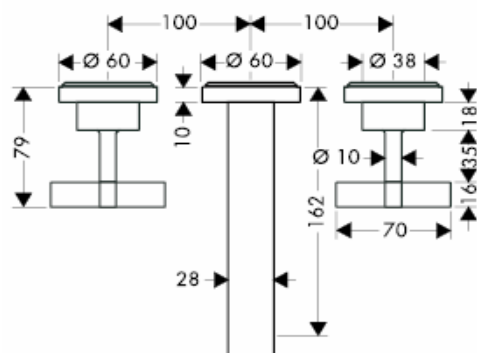
39143000



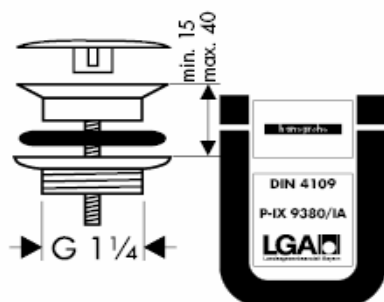
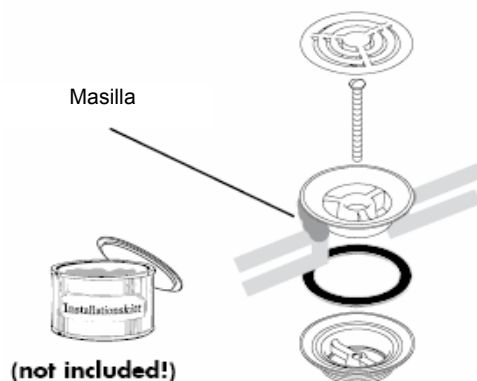
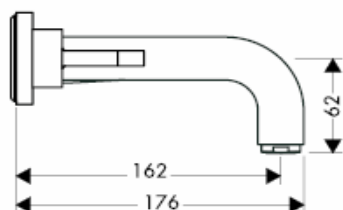
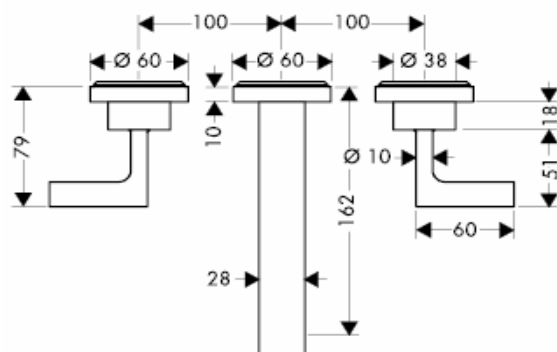
39147000



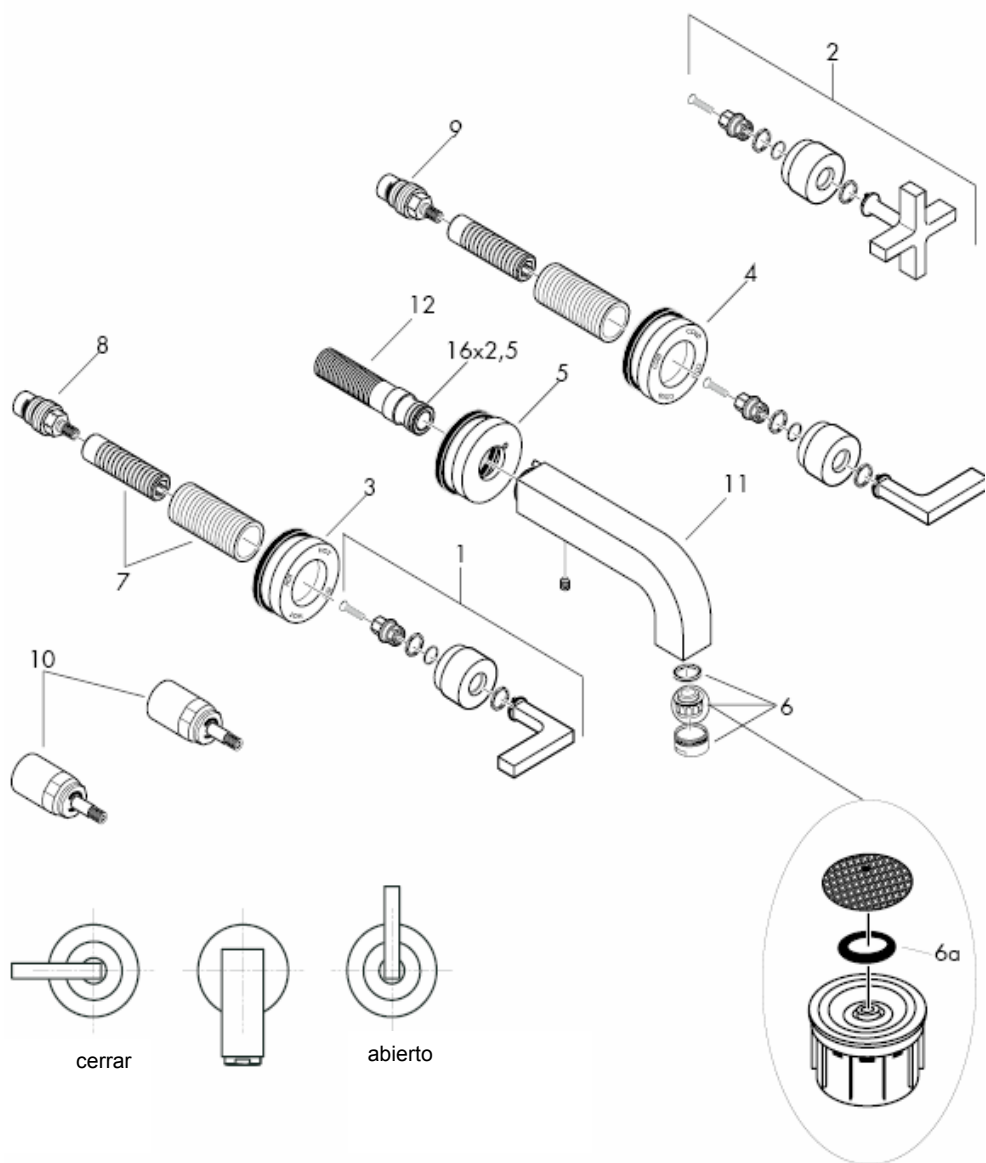
39313000



39315000

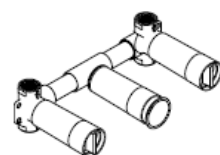


39143000 / 39313000  
39147000 / 39135000

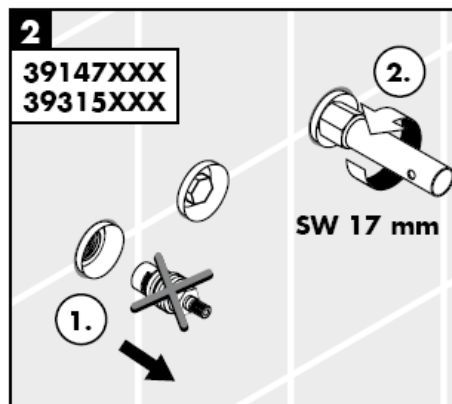
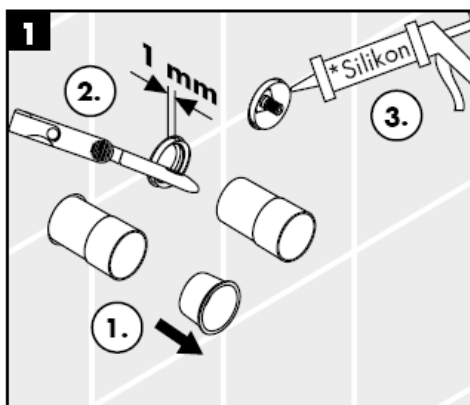


**¡Atención!** El grifo tiene que ser instalado, probado y testado, según las normas en vigor.

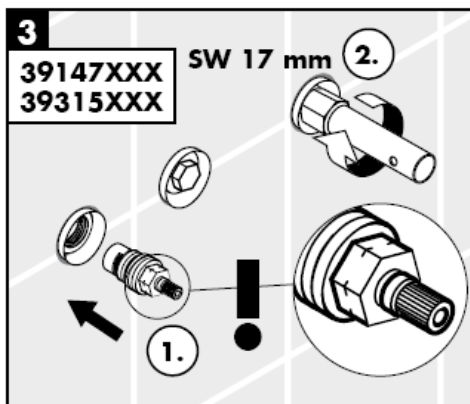
cuerpo empotrado

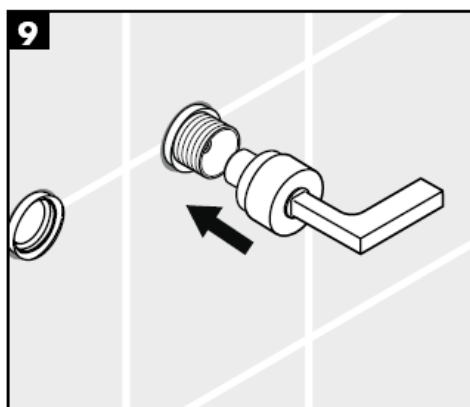
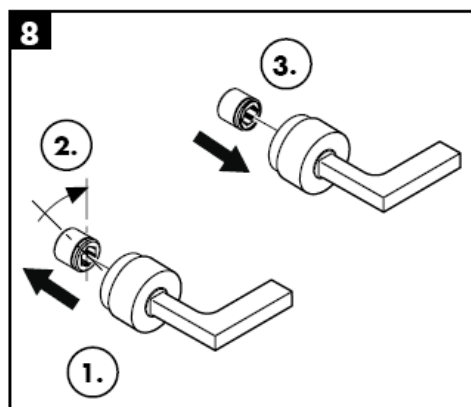
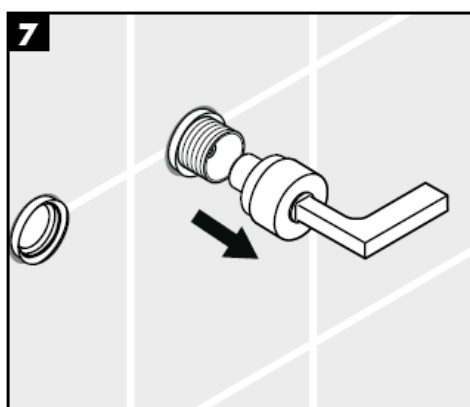
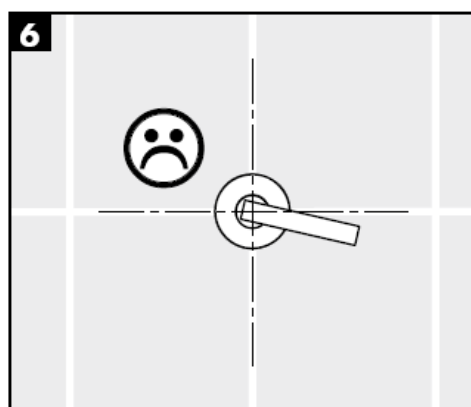
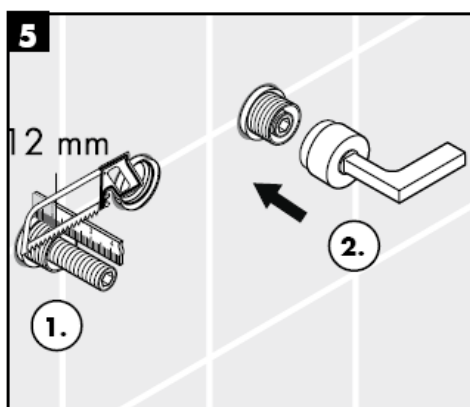
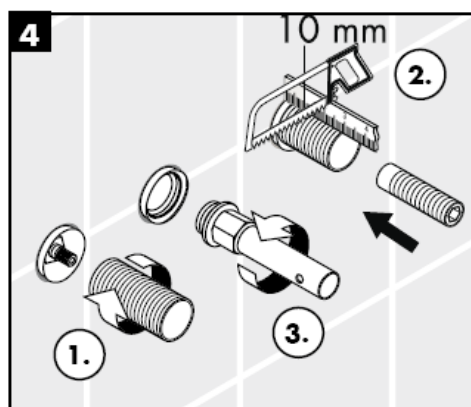


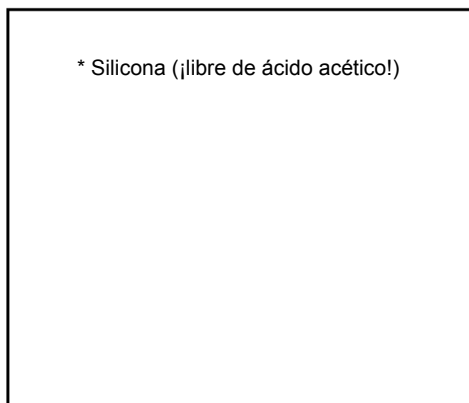
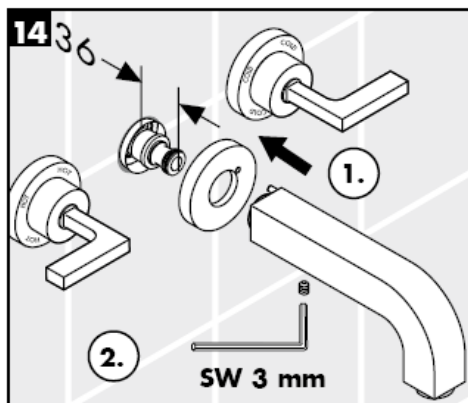
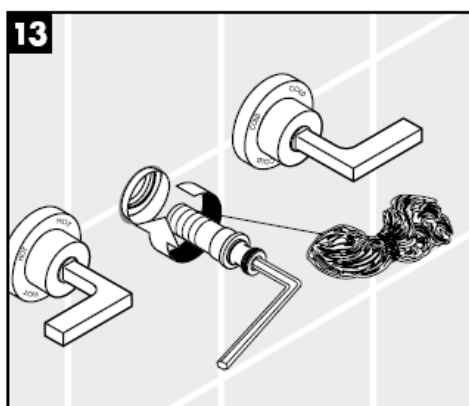
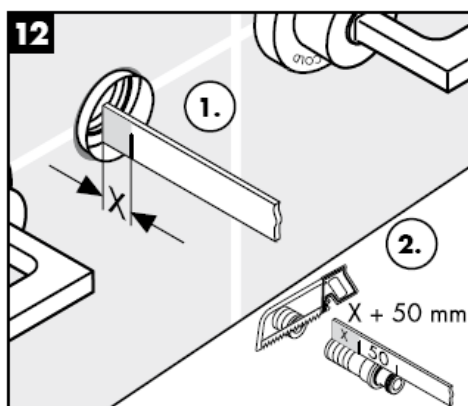
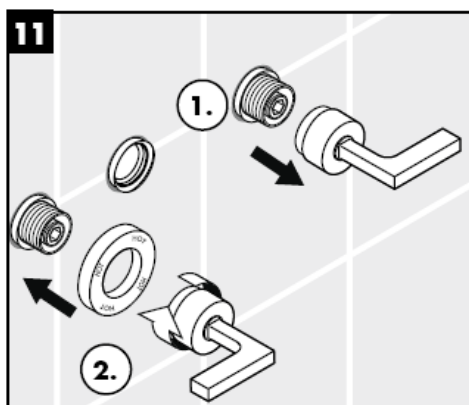
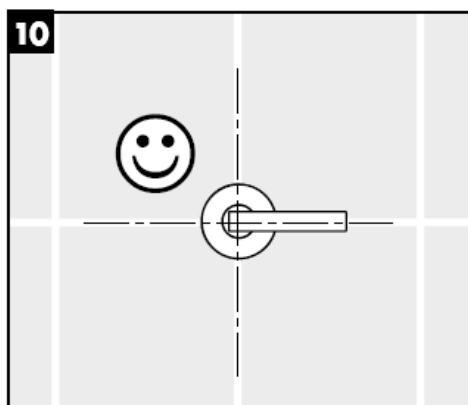
10303180



SW 17 mm







**Datos técnicos****Grifo, desde fábrica equipado con EcoSmart® (limitador de caudal)**

Caudal máximo con EcoSmart:

5 l/min 0,3 MPa

Caudal máximo sin EcoSmart:

15 l/min 0,3 MPa

Presión en servicio: max. 1 MPa

Presión recomendada en servicio: 0,1 - 0,5 MPa

Presión de prueba: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura del agua caliente: max. 80° C

Temp. recomendada del agua caliente: 65° C

Los mezcladores Hansgrohe pueden ser utilizado junto con calentadores continuos de agua que sean manejados de manera hidráulica o térmica, siempre que la presión del caudal ascienda a un mínimo de 0,15 MPa.

En caso de problemas con el calentador instantáneo o cuando se desee más caudal de agua puede quitarse el EcoSmart® (limitador del caudal 5a), situado detrás del aireador.

**Repuestos ver página 4**

|    |                        |          |
|----|------------------------|----------|
| 1  | Mando „Hebel“          | 39296000 |
| 2  | Mando „Kreuz“          | 39295000 |
| 3  | Florón agua fría       | 96755000 |
| 4  | Florón agua caliente   | 96754000 |
| 5  | Embellecedor Caño      | 96756000 |
| 6  | Aireador completo (10) | 13185000 |
| 7  | Adaptador set externo  | 96392000 |
| 8  | Montura agua caliente  | 96351000 |
| 9  | Montura agua fría      | 96350000 |
| 10 | Prolongación 25 mm     | 96259000 |
| 11 | Caño completo 180 mm   | 97238000 |
|    | Caño completo 240 mm   | 97239000 |
| 12 | Racor conexión flexo   | 97228000 |

QuickClean, la función de limpieza manual, permite quitar la cal simplemente frotando los ejectores.

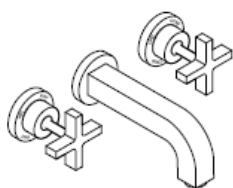
**Marca de verificación**

|          | DVGW           | P-IX            | SVGW | ACS | NF | WRAS | KIWA |
|----------|----------------|-----------------|------|-----|----|------|------|
| 39143XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39313XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39147XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39315XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |

**hansgrohe**

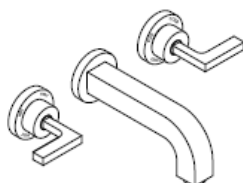


# Handleiding



**Citterio**

39143XXX / 39313XXX



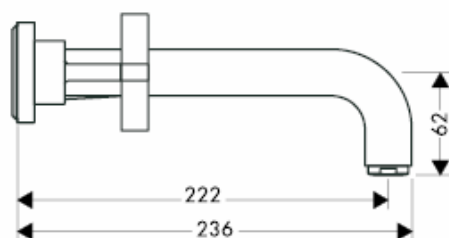
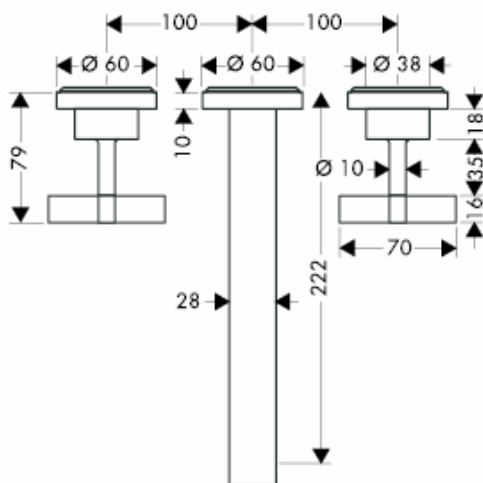
**Citterio**

39147XXX / 39315XXX

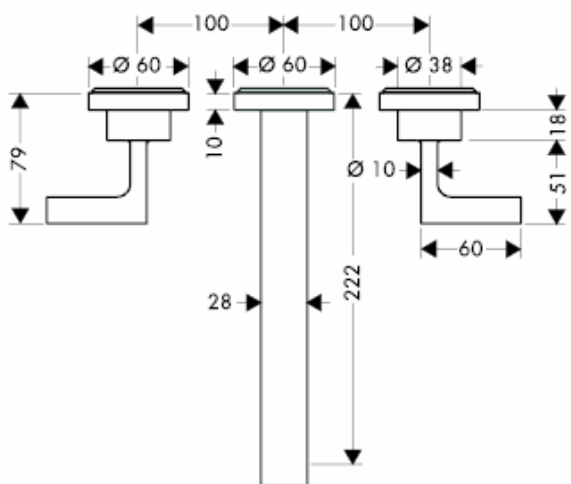
# AXOR<sup>®</sup>

**hansgrohe**

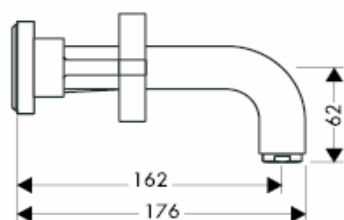
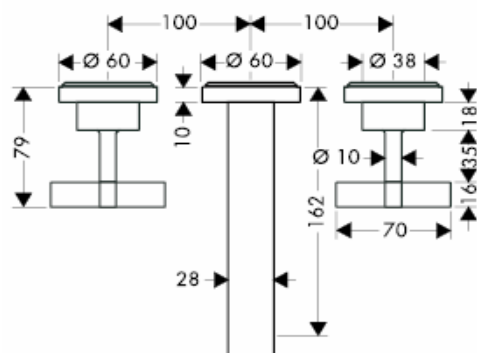
39143000



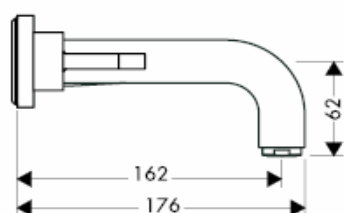
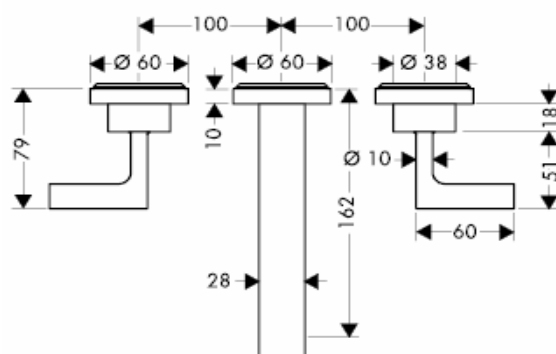
39147000



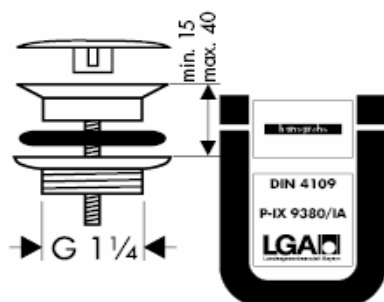
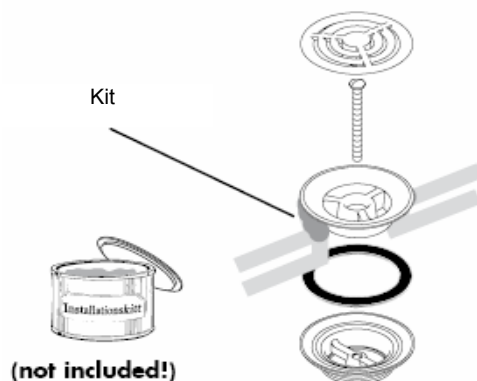
39313000



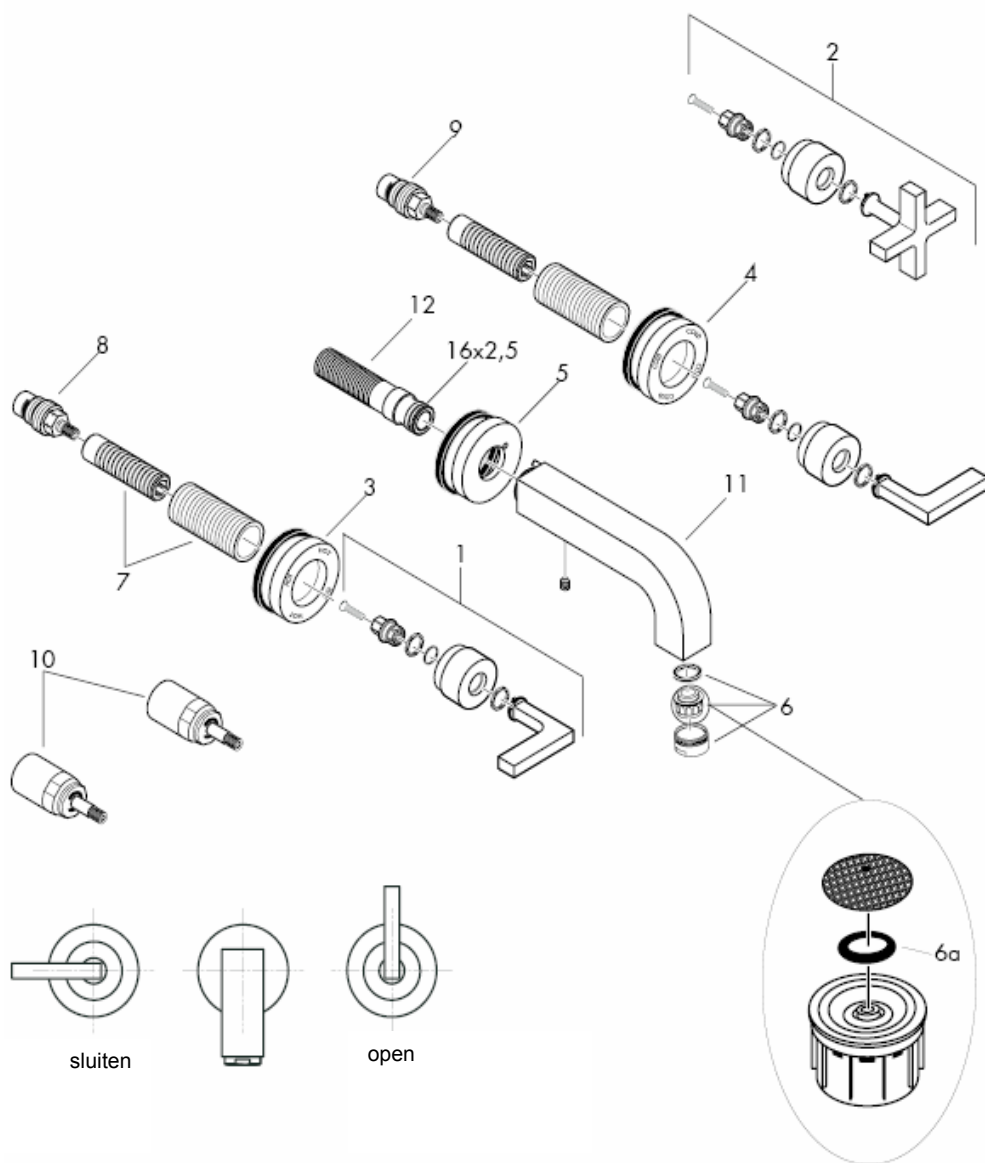
39315000



Kit

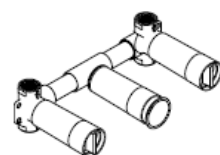


39143000 / 39313000  
39147000 / 39315000

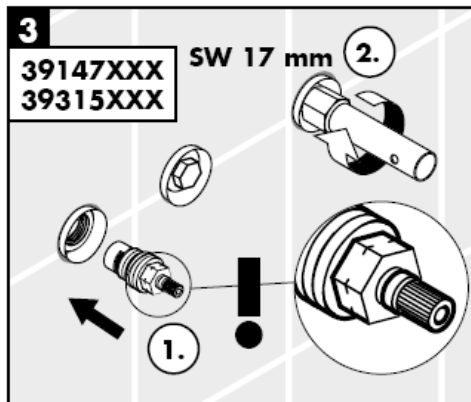
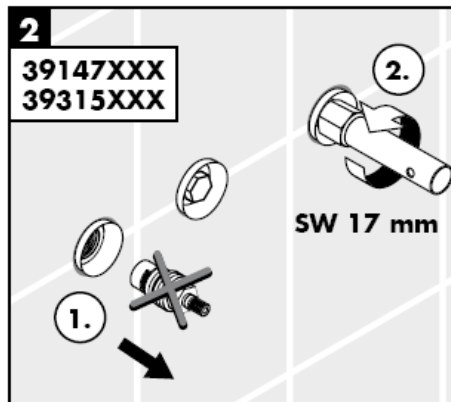
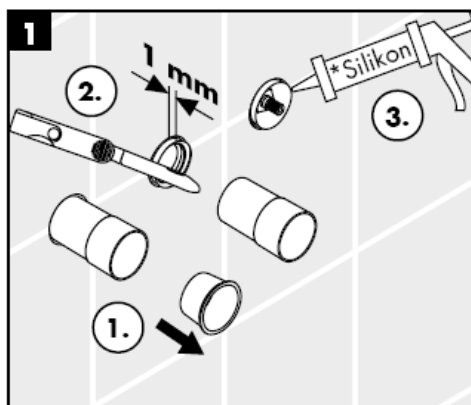


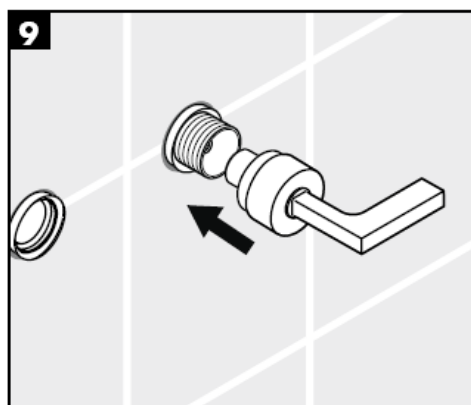
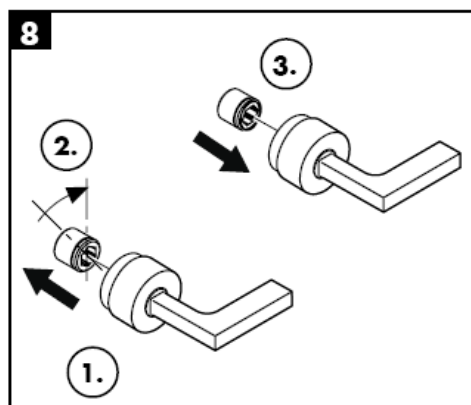
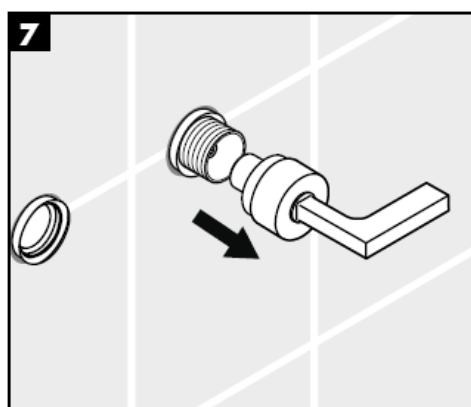
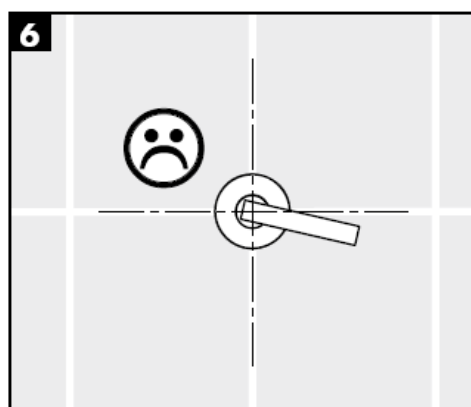
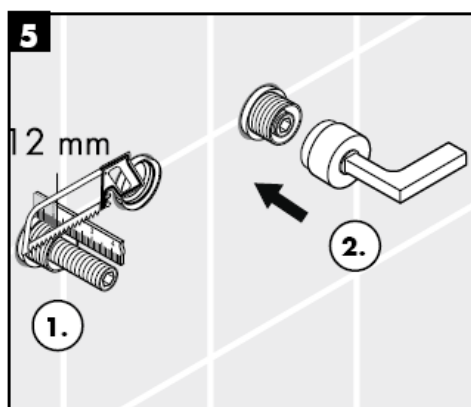
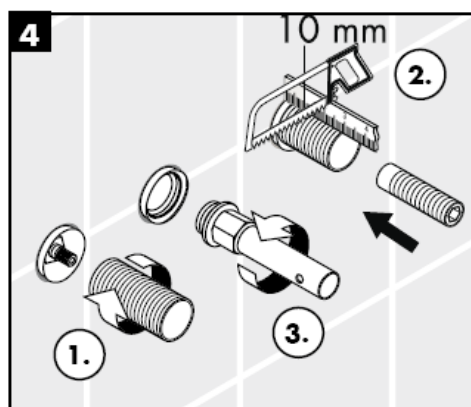
**Attentie!** Leidingen doorspoelen volgens Norm.  
De mengkraan vervolgens monteren en  
controleren!

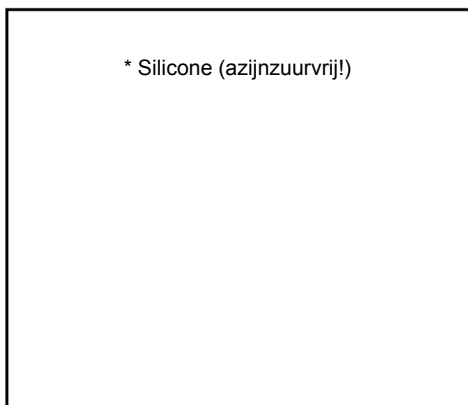
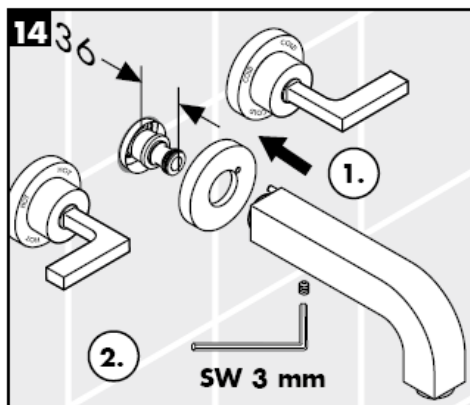
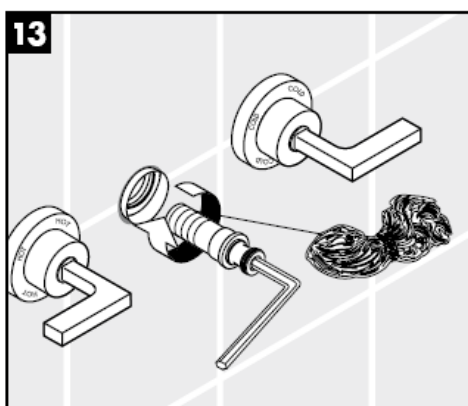
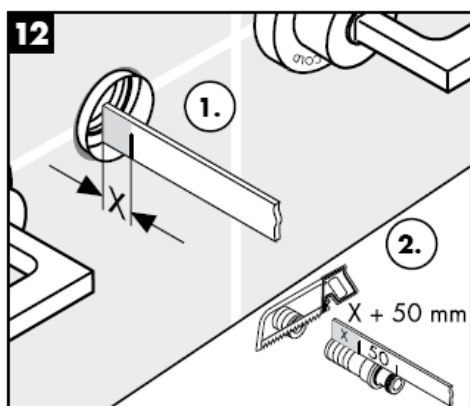
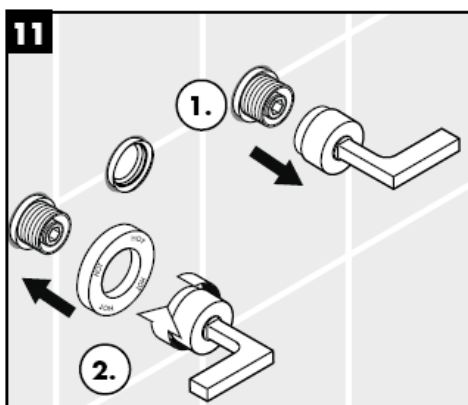
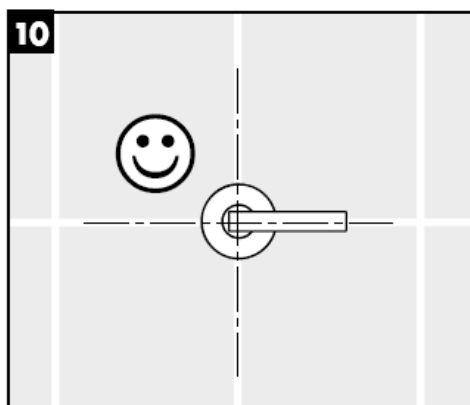
basisgarnituur



10303180







## Technische gegevens

### Armatuur standaard met EcoSmart® (doorstroombegrenzer)

|                                    |                  |
|------------------------------------|------------------|
| Doorstroomcapaciteit met EcoSmart: | 5 l/min 0,3 MPa  |
| Doorstroomcap. zonder EcoSmart:    | 15 l/min 0,3 MPa |
| Werkdruk: max.                     | max. 1 MPa       |
| Aanbevolen werkdruk:               | 0,1 - 0,5 MPa    |
| Getest bij:                        | 1,6 MPa          |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)         |                  |
| Temperatuur warm water:            | max. 80° C       |
| Aanbevolen warm water temp.:       | 65° C            |

Hansgrohe kranen kunnen samen met hydraulisch en thermisch gestuurde geisers gebruikt worden indien de uitstroomdruk min. 0,15 MPa bedraagt.

Bij problemen met doorstroomtoestellen of wanneer een grotere waterdoorstroom gewenst is, kan men de EcoSmart® (doorstroom-regelaar 5a) die achter de perlator is gemonteerd, eenvoudig verwijderen.

Met QuickClean, de handmatige reinigingsfunctie, kunnen de straalopeningen door het met de hand wegwrijven van kalk, gereinigd worden.

## Service onderdelen zie blz. 4

|    |                       |          |
|----|-----------------------|----------|
| 1  | greep „Hebel“         | 39296000 |
| 2  | greep „Kreuz“         | 39295000 |
| 3  | rozet koud            | 96755000 |
| 4  | rozet warm            | 96754000 |
| 5  | rozet voor uitloop    | 96756000 |
| 6  | perlator kompl. (10)  | 13185000 |
| 7  | draadeind set         | 96392000 |
| 8  | bovendeel warm        | 96351000 |
| 9  | bovendeel koud        | 96350000 |
| 10 | Verlengstuk 25 mm     | 96259000 |
| 11 | uitloop kompl. 180 mm | 97238000 |
|    | uitloop kompl. 240 mm | 97239000 |
| 12 | aansluitsnippel       | 97228000 |



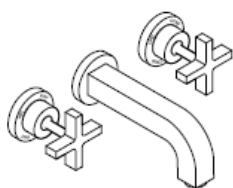
## Keurmerk

|          | DVGW           | P-IX            | SVGW | ACS | NF | WRAS | KIWA |
|----------|----------------|-----------------|------|-----|----|------|------|
| 39143XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39313XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39147XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39315XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |

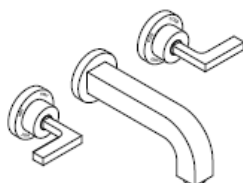
**hansgrohe**



# Monteringsvejledning



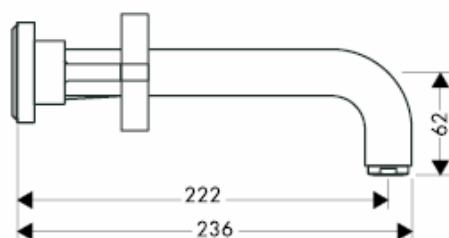
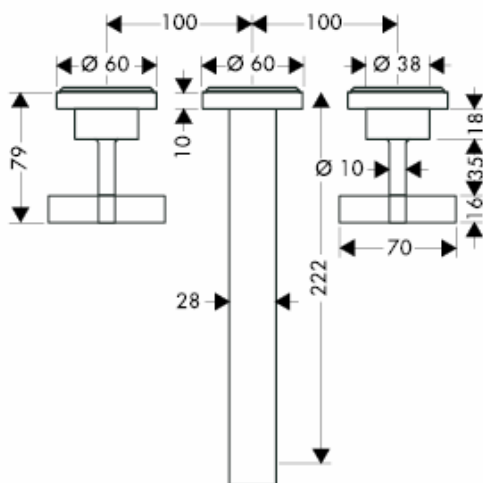
**Citterio**  
39143XXX / 39313XXX



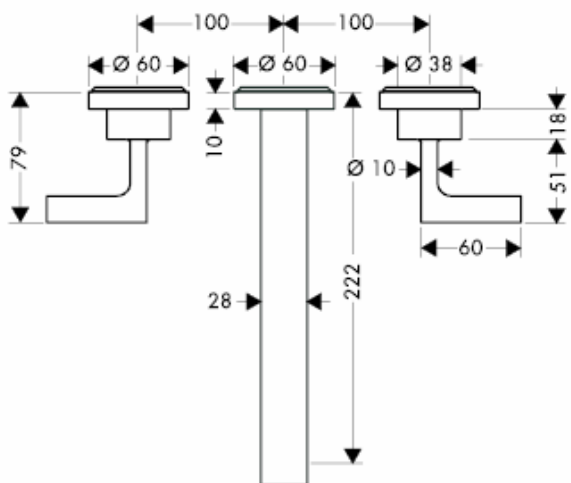
**Citterio**  
39147XXX / 39315XXX

**AXOR<sup>®</sup>**  
hansgrohe

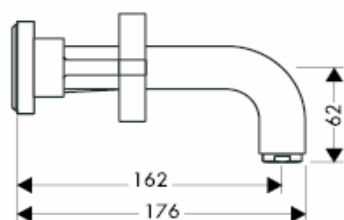
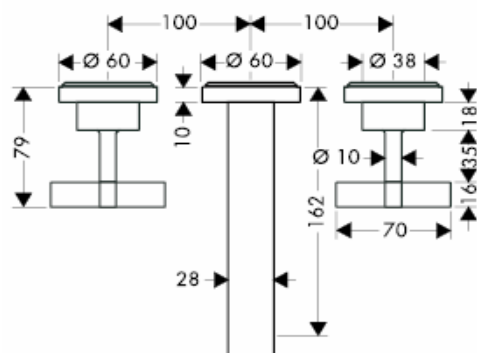
39143000



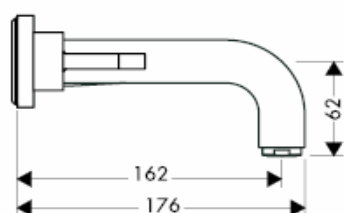
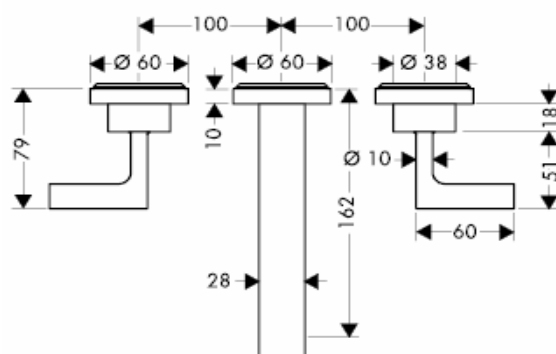
39147000



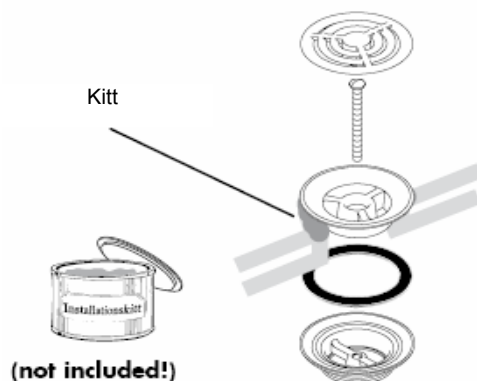
39313000



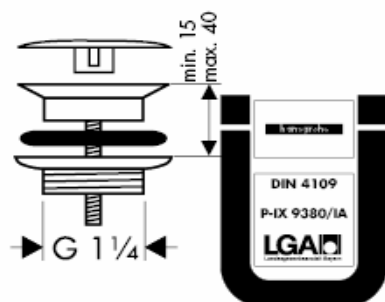
39315000



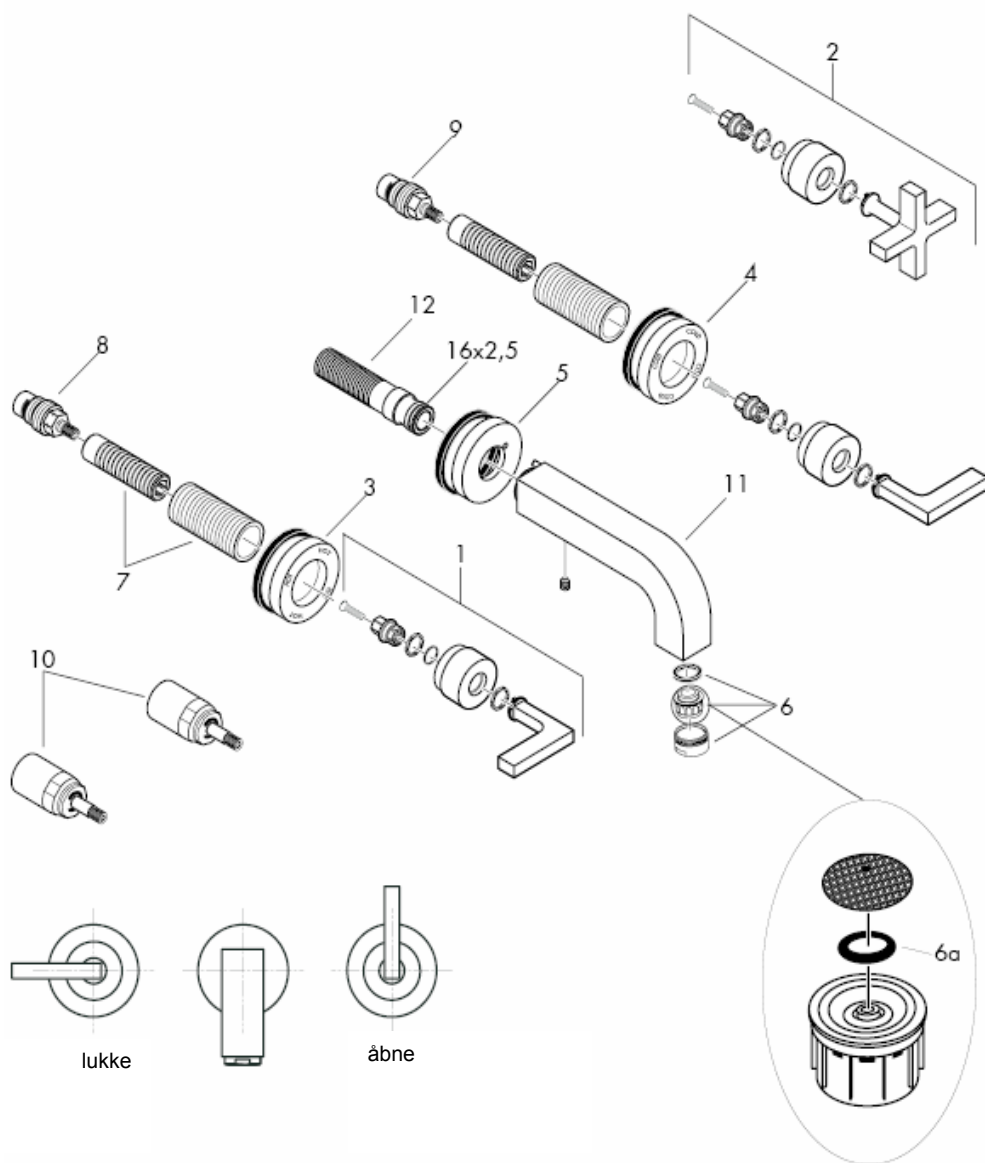
Kitt



(not included!)

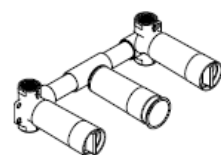


39143000 / 39313000  
39147000 / 39315000

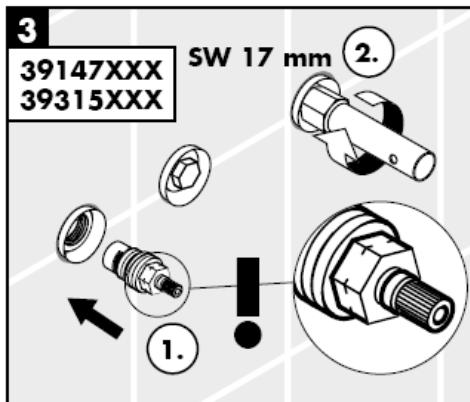
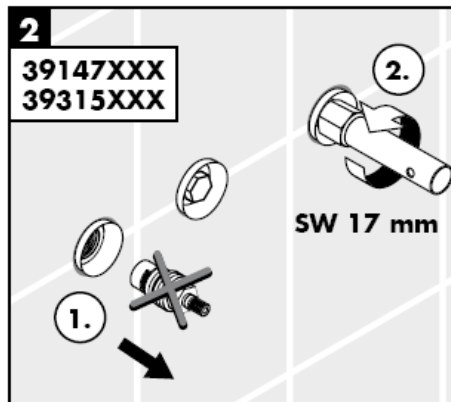
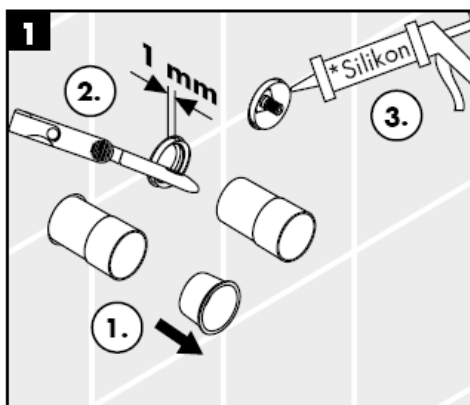


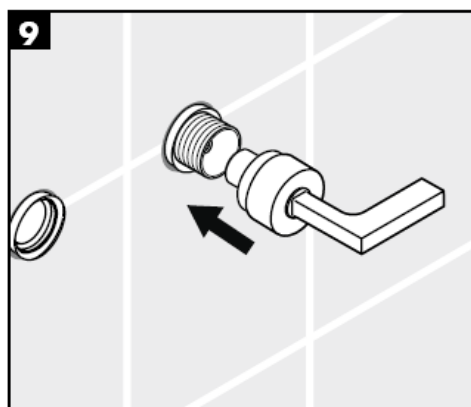
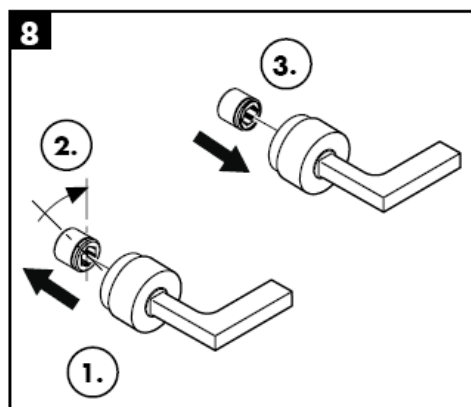
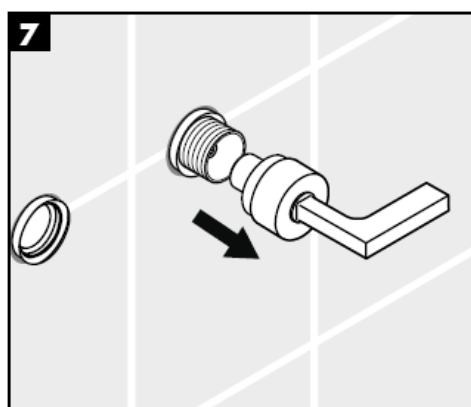
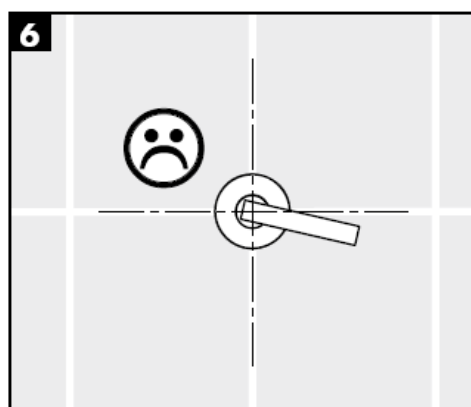
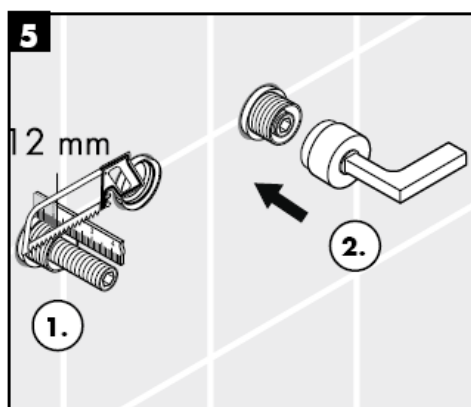
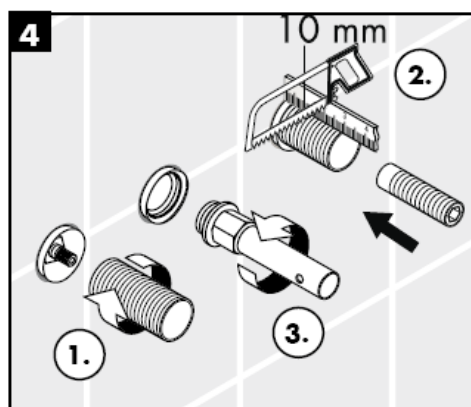
**Advarsel!** Ifølge gældende regler, skal armaturet monteres, skylles igennem og afprøves.

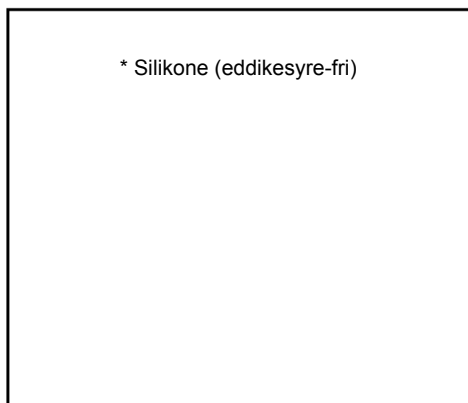
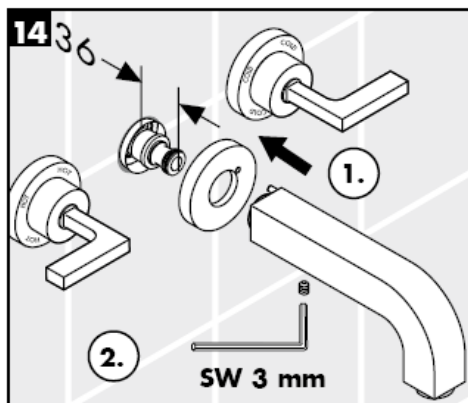
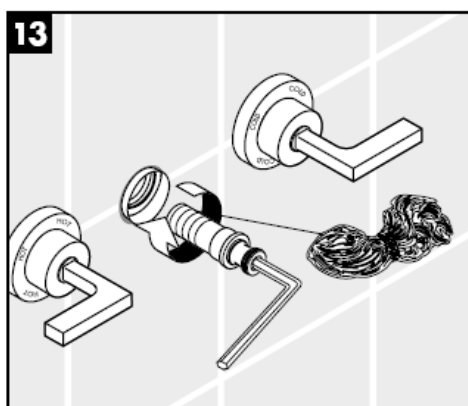
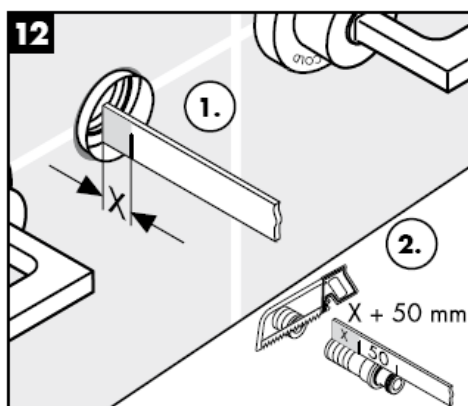
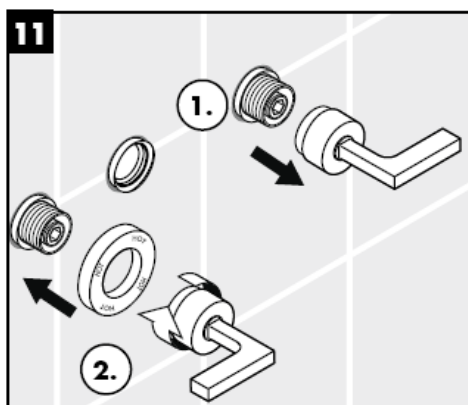
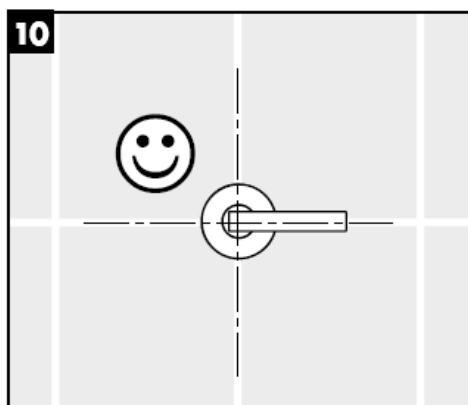
Grundkrop



10303180







## Tekniske data

### Armaturet er forsynet med EcoSmart® (gennemstrømningsbegrænser)

Gennemstrømningskap. med EcoSmart: 5 l/min 0,3 MPa

Gennemstrømningskap. uden EcoSmart: 15 l/min 0,3 MPa

Driftstryk: max. 1 MPa

Anbefalet driftstryk: 0,1 - 0,5 MPa

Prøvetryk: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Varmtvandstemperatur: max. 80° C

Anbefalet varmtvandstemperatur: 65° C

Hansgrohe armaturer kan anvendes i forbindelse med hydraulisk- og termiskstyrede gennemstrømningsvandvarmere ved et vandtryk på 0,15 MPa.

Ved problemer med gennemløbsvandvarmer eller hvis der ønskes mere vandgennemstrømning, kan EcoSmart® (gennemstrømningsbegrænseren 5a), der sidder i perlatoren, fjernes.

Met QuickClean, de handmatige reinigingsfunctie, kunnen de straalopening en door het met de hand wegwrijven van kalk, gereinigt worden.

## Reserveledele se s. 4

|    |                                  |          |
|----|----------------------------------|----------|
| 1  | Greb „Hebel“                     | 39296000 |
| 2  | Greb „Kreuz“                     | 39295000 |
| 3  | Dækplade koldtvandsside          | 96755000 |
| 4  | Dækplade varmtvandsside          | 96754000 |
| 5  | Rozet voor uitloop               | 96756000 |
| 6  | Perlator kpl. (10)               | 13185000 |
| 7  | Fastgørelsessættet               | 96392000 |
| 8  | Afspærringsventil varmtvandsside | 96351000 |
| 9  | Afspærringsventil koldtvandsside | 96350000 |
| 10 | Forlængersæt 25 mm               | 96259000 |
| 11 | Udløb kpl. 180 mm                | 97238000 |
|    | Udløb kpl. 240 mm                | 97239000 |
| 12 | Tilslutningsnippel               | 97228000 |



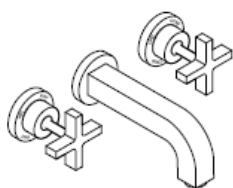
## Godkendelse

|          | DVGW           | P-IX            | SVGW | ACS | NF | WRAS | KIWA |
|----------|----------------|-----------------|------|-----|----|------|------|
| 39143XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39313XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39147XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39315XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |

**hansgrohe**

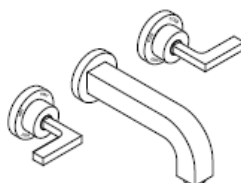


# Manual de Instalación



**Citterio**

39143XXX / 39313XXX



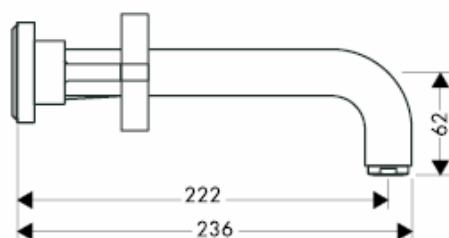
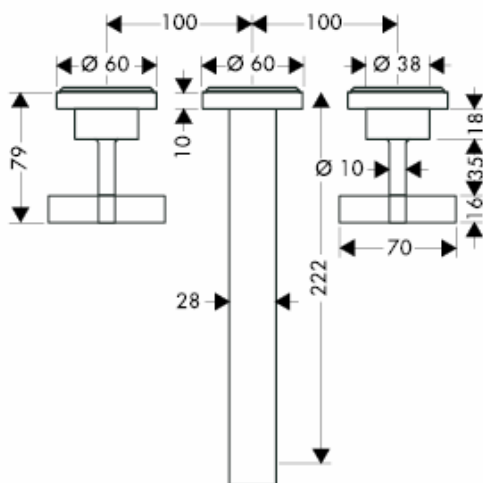
**Citterio**

39147XXX / 39315XXX

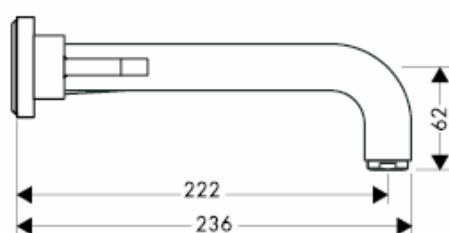
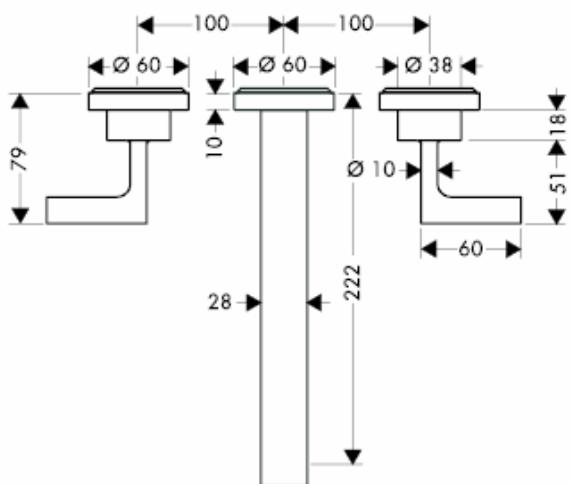
# AXOR<sup>®</sup>

**hansgrohe**

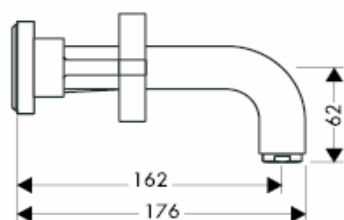
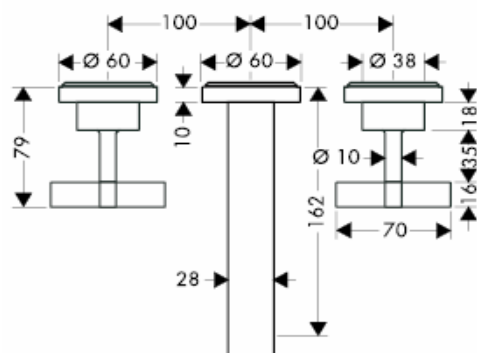
39143000



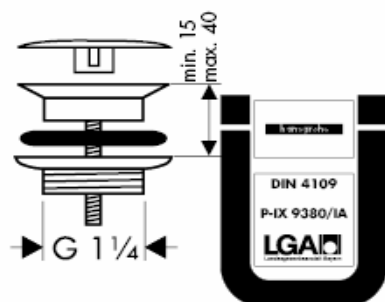
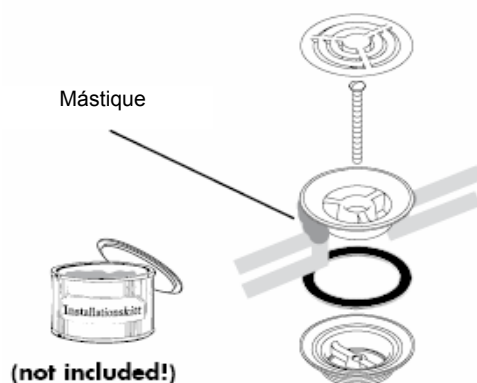
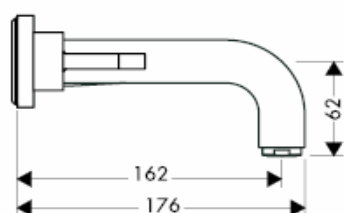
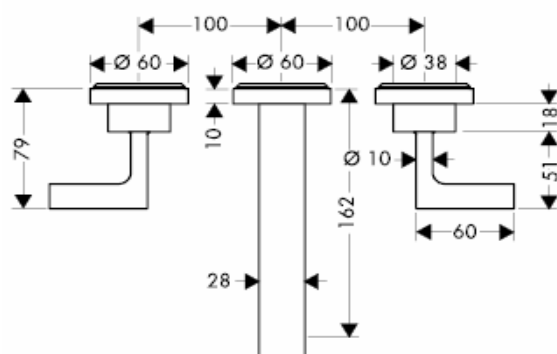
39147000



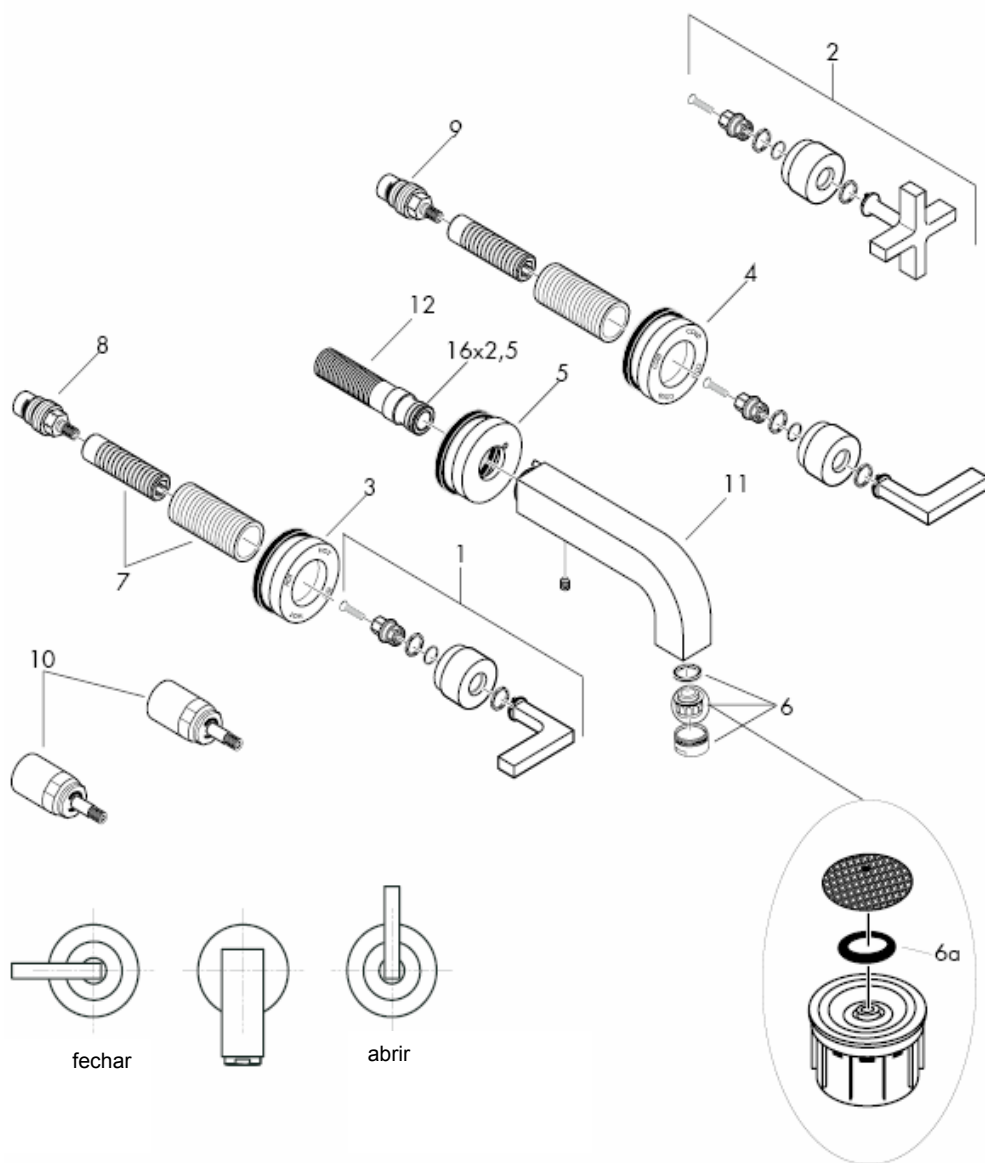
39313000



39315000

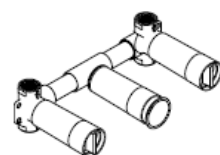


39143000 / 39313000  
39147000 / 39135000

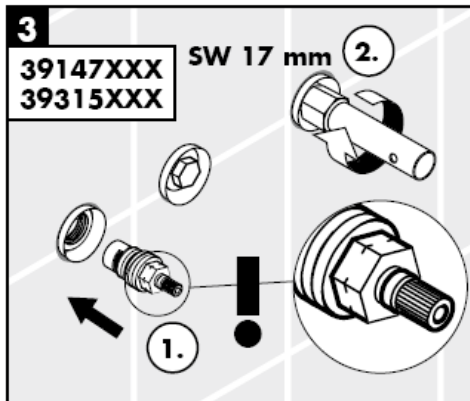
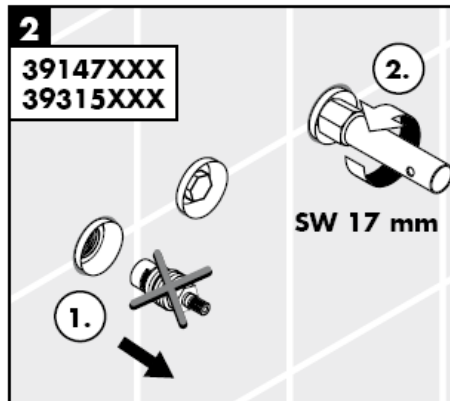
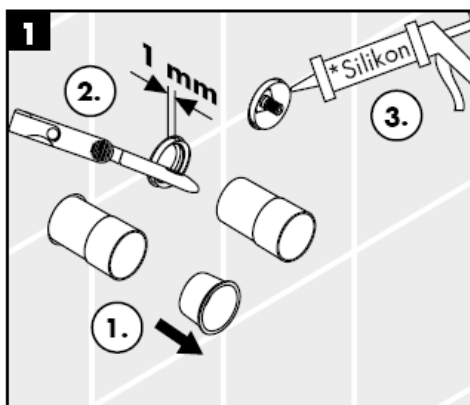


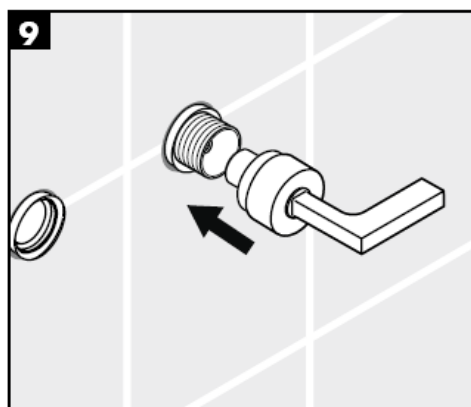
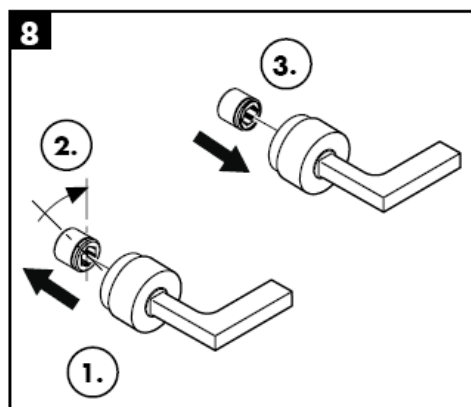
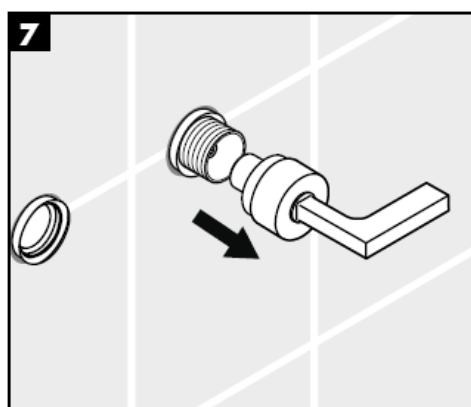
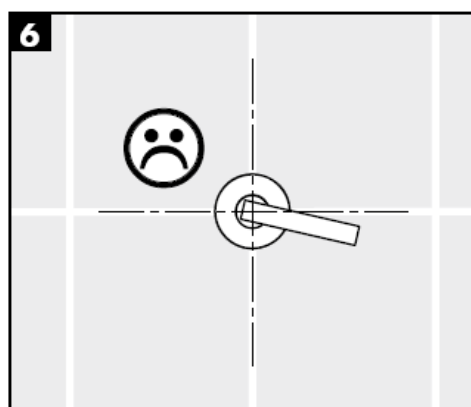
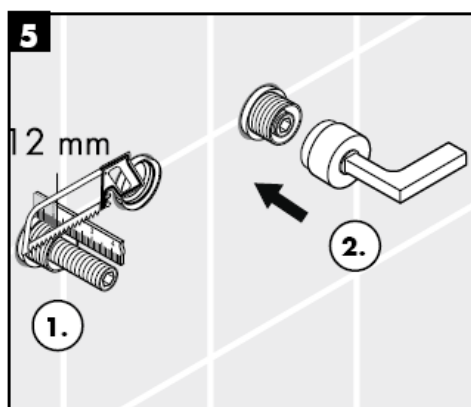
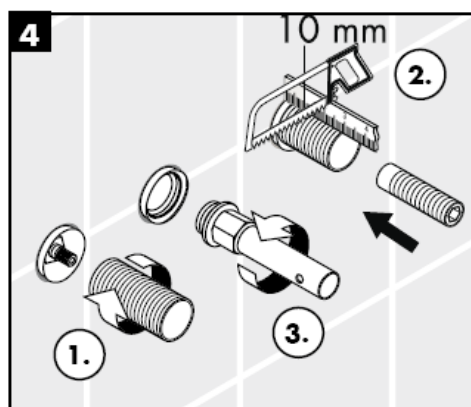
**Atenção!** A misturadora deve ser instalada, purgada e testada de acordo com as normas em vigor!

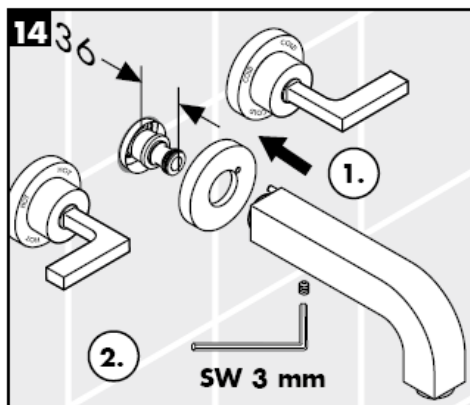
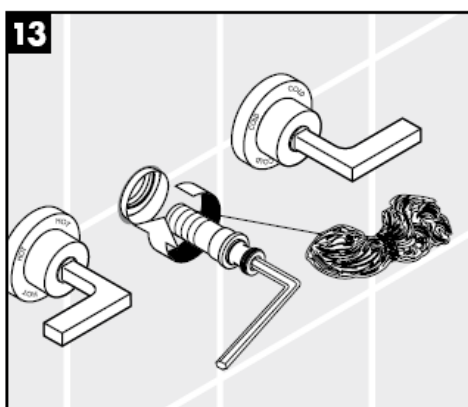
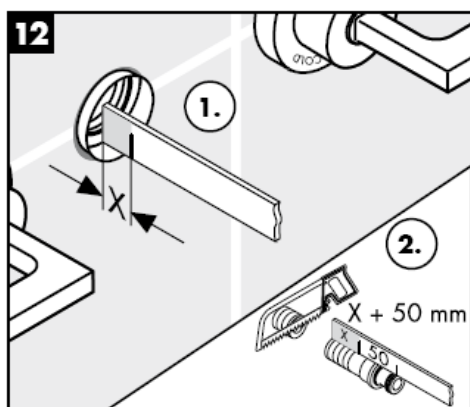
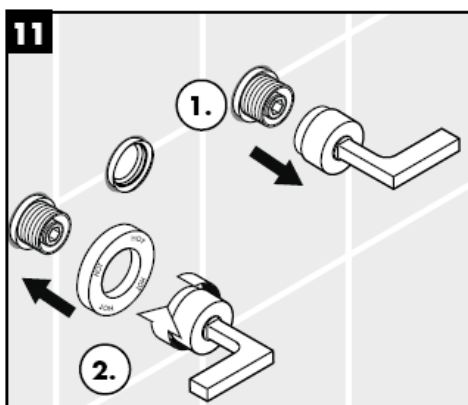
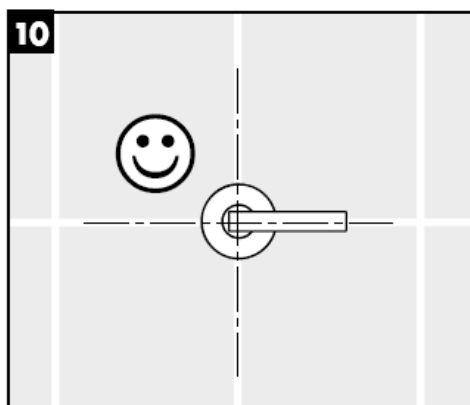
Corpo



10303180







\* Silicone (sem ácido acético)

## Dados Técnicos

### Misturadoras produzidas em série com EcoSmart® (limitador de caudal)

Caudal com EcoSmart:

5 l/min 0,3 MPa

Caudal sem EcoSmart:

15 l/min 0,3 MPa

Pressão de funcionamento: max. 1 MPa

Pressão de func. recomendada: 0,1 - 0,5 MPa

Pressão testada: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura da água quente: max. 80° C

Temp. água quente recomendada: 65° C

As misturadoras Hansgrohe podem ser utilizadas com esquentadores (de controlo térmico ou hidráulico) desde que a pressão de utilização seja, no mínimo, de 0,15 MPa.

Neste caso o EcoSmart® (limitador de caudal 5a) existente por trás do emulsor deverá ser retirado.

## Peças de substituição ver página 4

|    |                        |          |
|----|------------------------|----------|
| 1  | Manípulo „Hebel“       | 39296000 |
| 2  | Manípulo „Kreuz“       | 39295000 |
| 3  | Espelho de água fria   | 96755000 |
| 4  | Espelho de água quente | 96754000 |
| 5  | Embelecedor Caño       | 96756000 |
| 6  | Emulsor compl. (10)    | 13185000 |
| 7  | Conjunto de fixação    | 96392000 |
| 8  | Castelo de água quente | 96351000 |
| 9  | Castelo de água fria   | 96350000 |
| 10 | Crescente 25 mm        | 96259000 |
| 11 | Bica (completa) 180 mm | 97238000 |
|    | Bica (completa) 240 mm | 97239000 |
| 12 | União roscada          | 97228000 |

O sistema de limpeza QuickClean requer apenas uma ligeira passagem com a mão para remover os depósitos de calcário do emulsor.



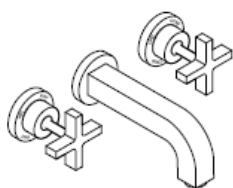
## Marca de controlo

|          | DVGW           | P-IX            | SVGW | ACS | NF | WRAS | KIWA |
|----------|----------------|-----------------|------|-----|----|------|------|
| 39143XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39313XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39147XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39315XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |

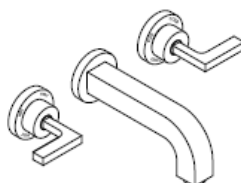
**hansgrohe**



# Instrukcja montażu



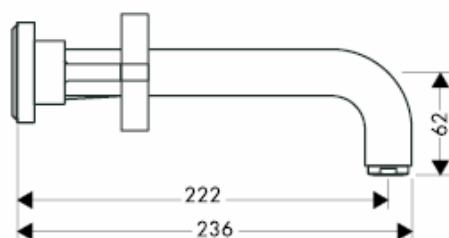
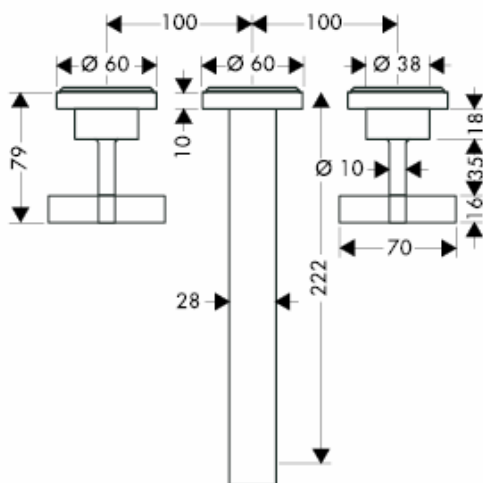
**Citterio**  
39143XXX / 39313XXX



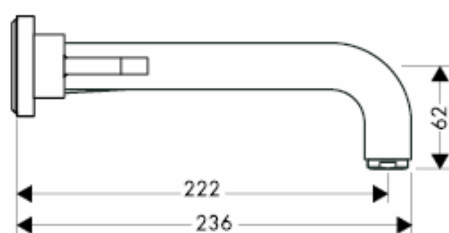
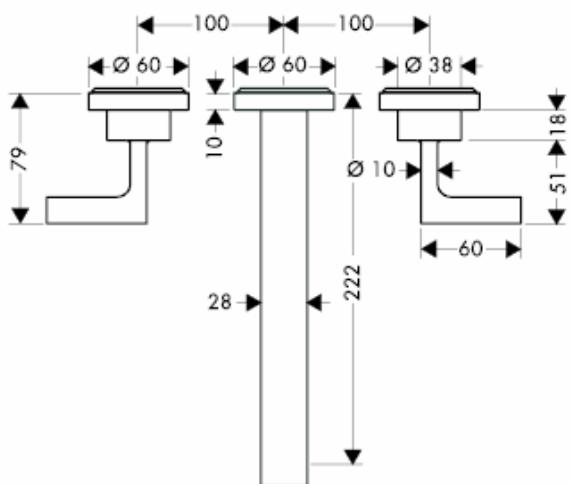
**Citterio**  
39147XXX / 39315XXX

**AXOR<sup>®</sup>**  
hansgrohe

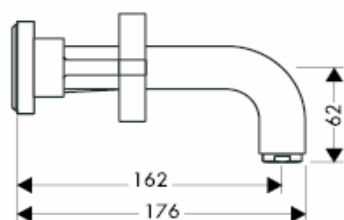
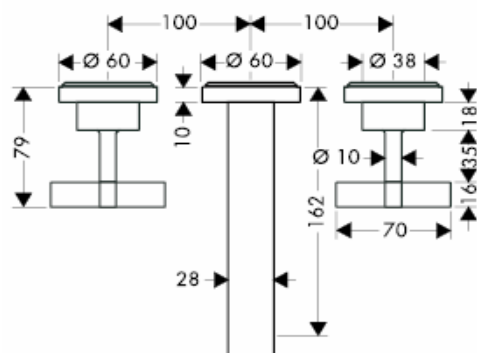
39143000



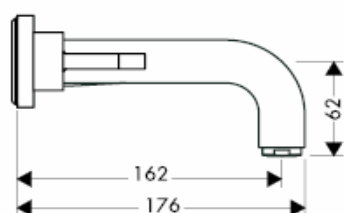
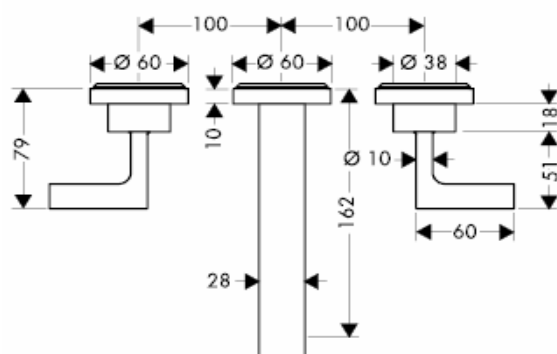
39147000



39313000



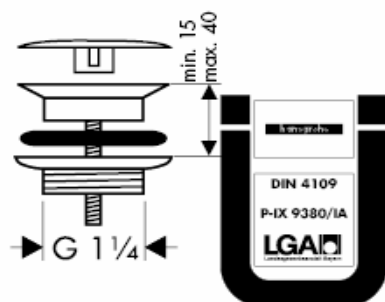
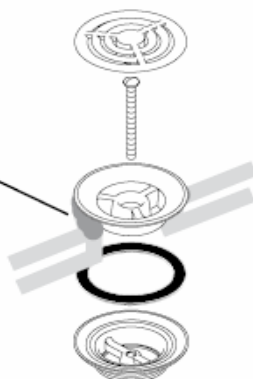
39315000



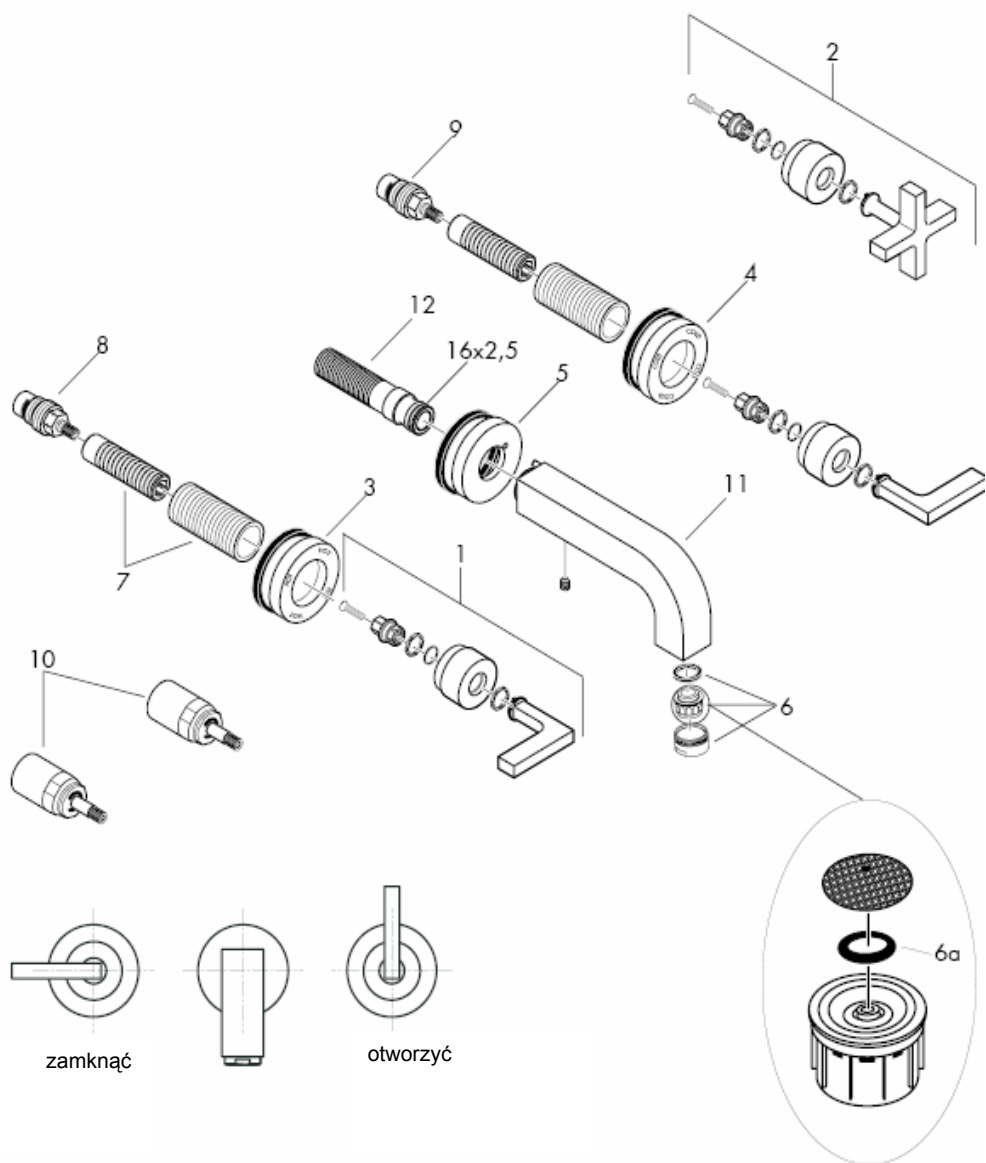
Kit instalatorski



(not included!)

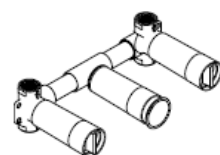


39143000 / 39313000  
39147000 / 39315000

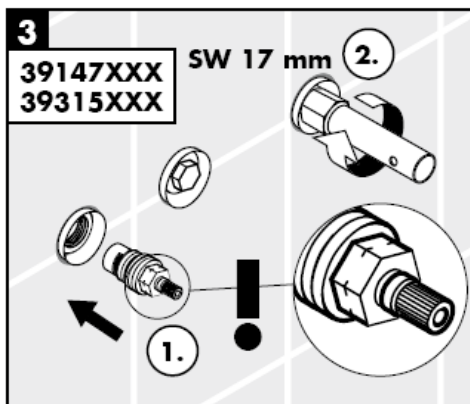
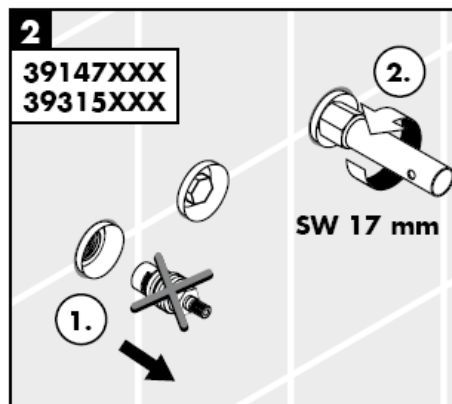
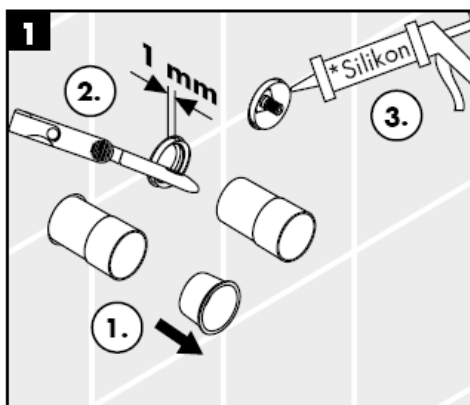


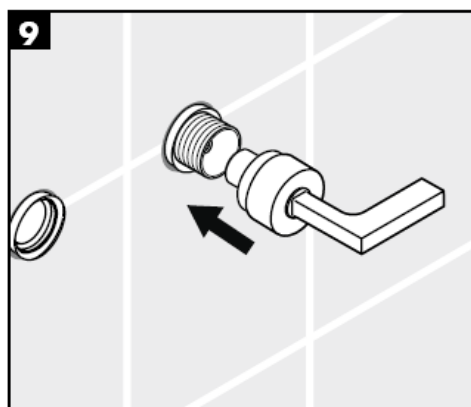
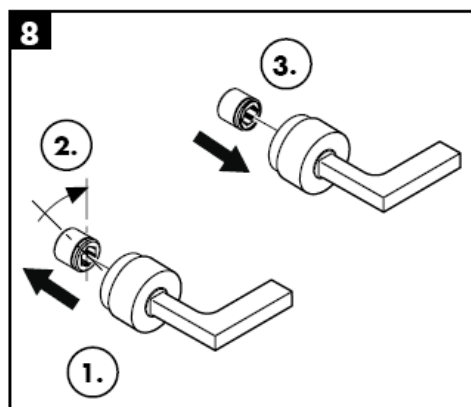
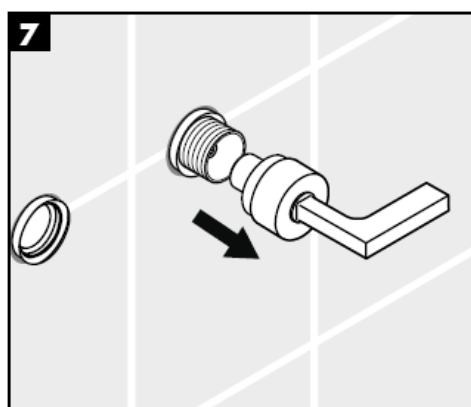
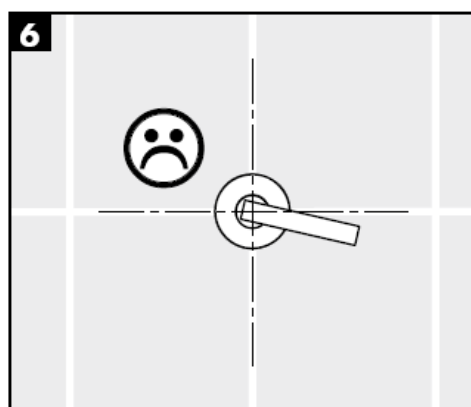
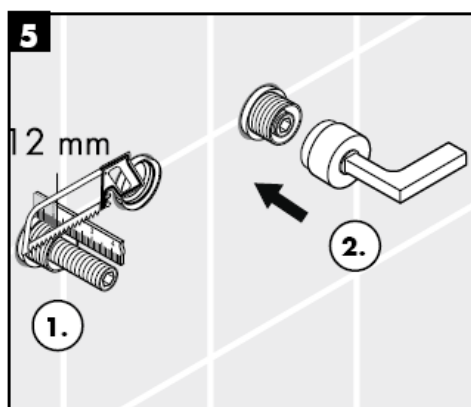
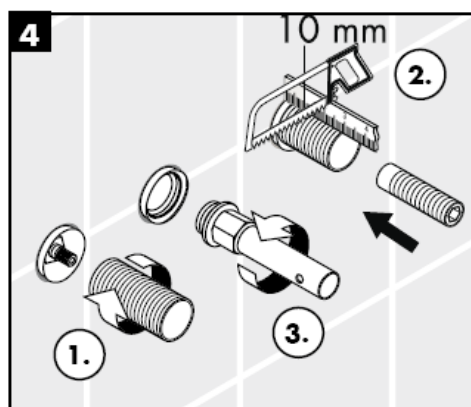
**Uwaga!** Armatura musi być zamontowana, przepłukana i wypróbowana według obowiązujących norm!

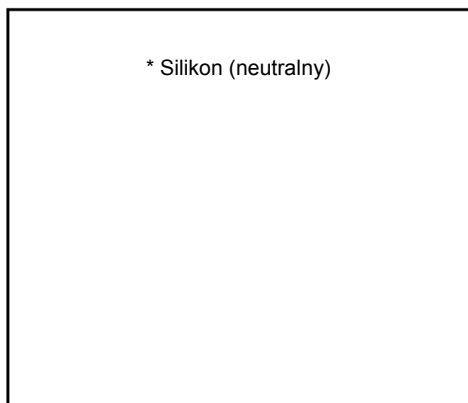
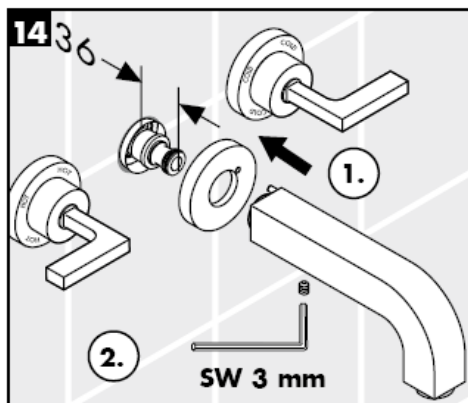
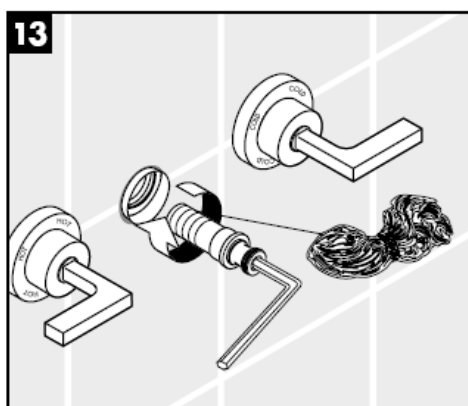
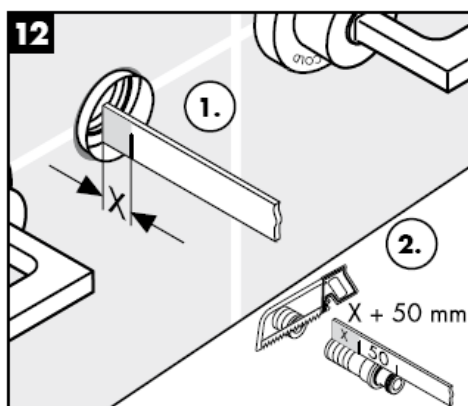
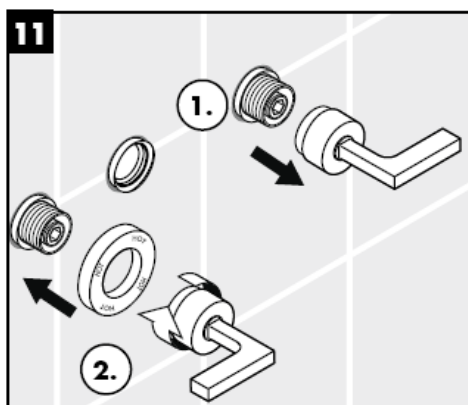
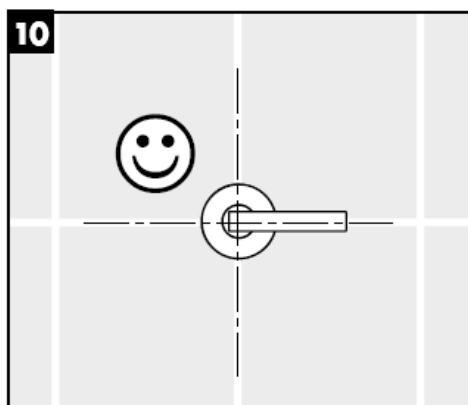
Korpus



10303180







**Dane techniczne****Armatura produkowana seryjnie z funkcją EcoSmart® (ogranicznik przepływu)**

Wydajność przepływu z ogranicznikiem przepływu EcoSmart:

5 l/min 0,3 MPa

Wydajność przepływu bez ogranicznika przepływu EcoSmart:

15 l/min 0,3 MPa

Ciśnienie robocze: max. 1 MPa

Zalecane ciśnienie robocze: 0,1 - 0,5 MPa

Ciśnienie próbne: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bary = 147 PSI)

Temperatura wody gorącej: max. 80° C

Zalecana temperatura wody gorącej: 65° C

Armatura Hansgrohe może być stosowana z przepływowymi podgrzewaczami wody sterowanymi hydraulicznie i termicznie w przypadku, gdy ciśnienie przepływu wynosi co najmniej 0,15 MPa.

W przypadku problemów z przepływowymi podgrzewaczami wody lub jeśli chce się uzyskać większy przepływ wody, można usunąć EcoSmart® (ogranicznik przepływu 5a) znajdujący się za napowietrzaczem.

**Części serwisowe patrz strona 4**

|    |                                            |          |
|----|--------------------------------------------|----------|
| 1  | Uchwyt „Hebel“                             | 39296000 |
| 2  | Uchwyt „Kreuz“                             | 39295000 |
| 3  | Rozeta po stronie zimnej wody              | 96755000 |
| 4  | Rozeta po stronie ciepłej wody             | 96754000 |
| 5  | Rozeta Wylewka                             | 96756000 |
| 6  | Napowietrzacz kpl. (10)                    | 13185000 |
| 7  | Zestaw tulejek gwintowanych                | 96392000 |
| 8  | Element odcinający po stronie ciepłej wody | 96351000 |
| 9  | Element odcinający po stronie zimnej wody  | 96350000 |
| 10 | Przedłużka 25 mm                           | 96259000 |
| 11 | Wylot kpl. 180 mm                          | 97238000 |
|    | Wylot kpl. 240 mm                          | 97239000 |
| 12 | Złączka przyłączeniowa                     | 97228000 |

Funkcja QuickClean wymaga jedynie delikatnego potarcia dłonią, aby usunąć ewentualne osady kamienia wapiennego.

**Znak jakości**

|          | DVGW           | P-IX            | SVGW | ACS | NF | WRAS | KIWA |
|----------|----------------|-----------------|------|-----|----|------|------|
| 39143XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39313XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39147XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |



|          |        |         |   |   |
|----------|--------|---------|---|---|
| 39315XXX | DVGW   | P-IX    |   |   |
|          | BT0602 | 9380/IA | X | X |

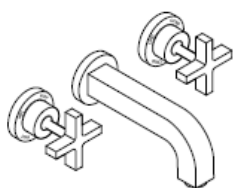


Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com) · Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)

02/2010  
9.09636.03  
Polski

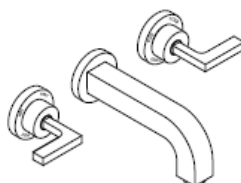


# Montážní návod



**Citterio**

39143XXX / 39313XXX

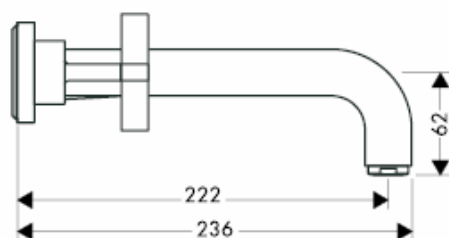
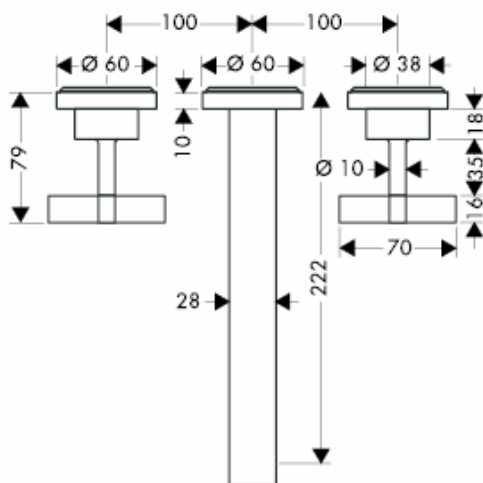


**Citterio**

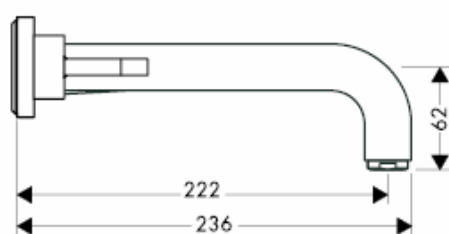
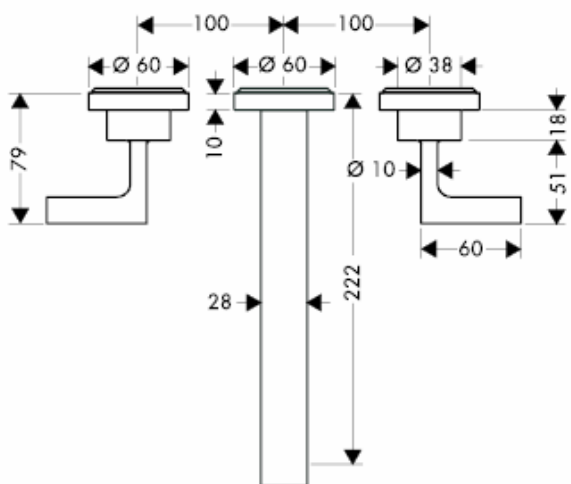
39147XXX / 39315XXX

**AXOR<sup>®</sup>**  
hansgrohe

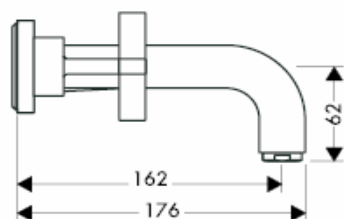
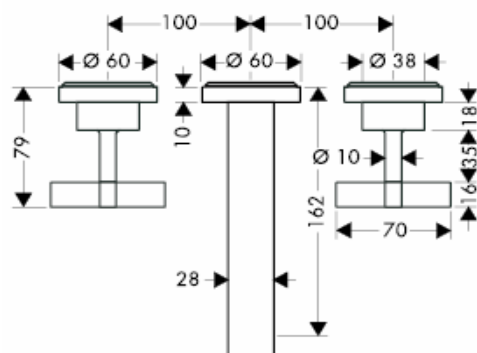
39143000



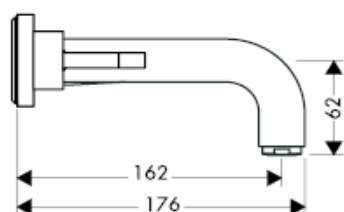
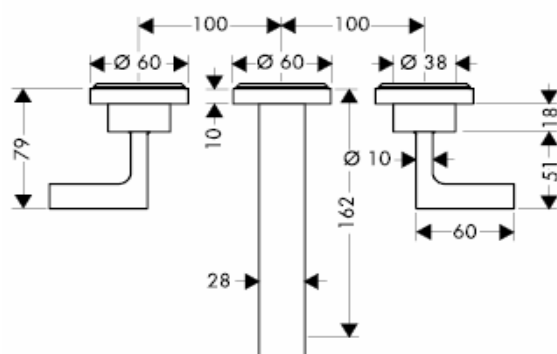
39147000



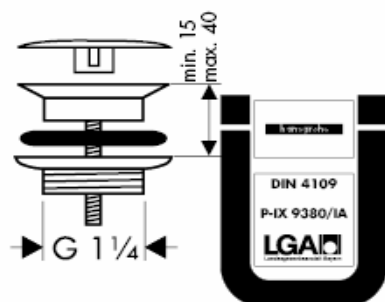
39313000



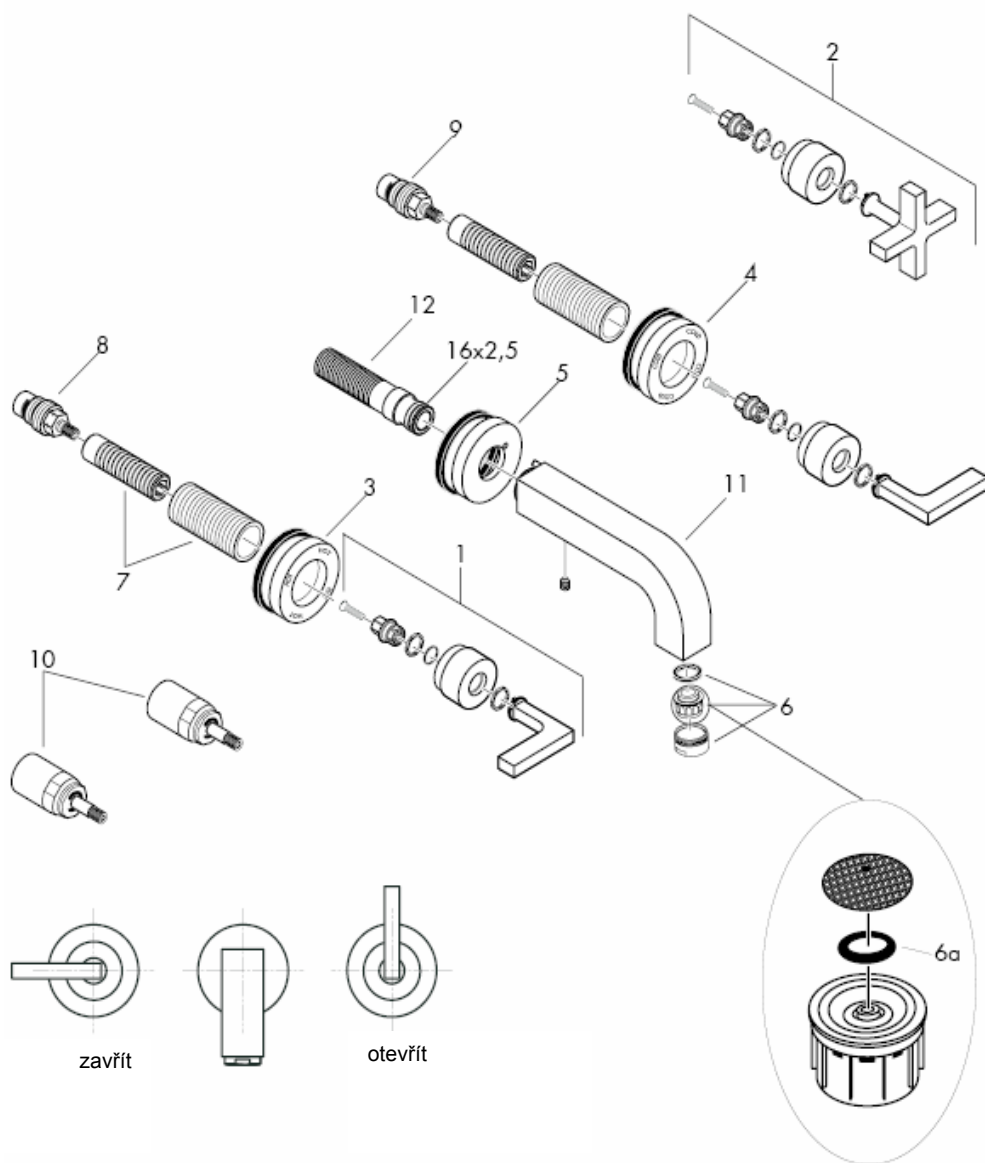
39315000



Instalační kit

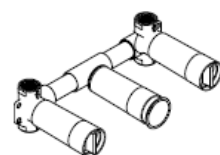


39143000 / 39313000  
39147000 / 39315000

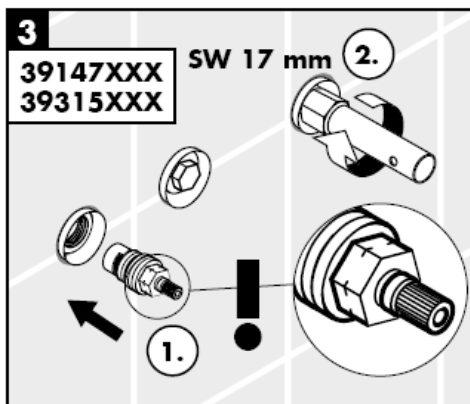
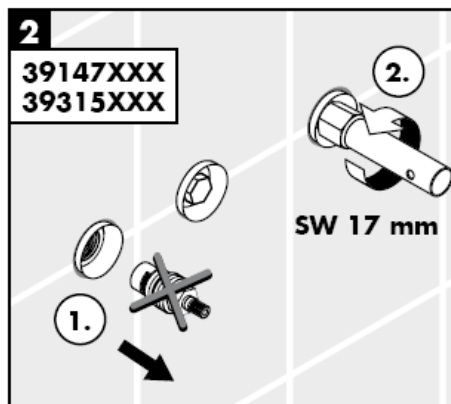
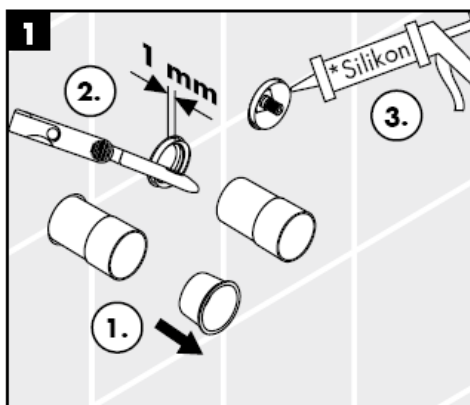


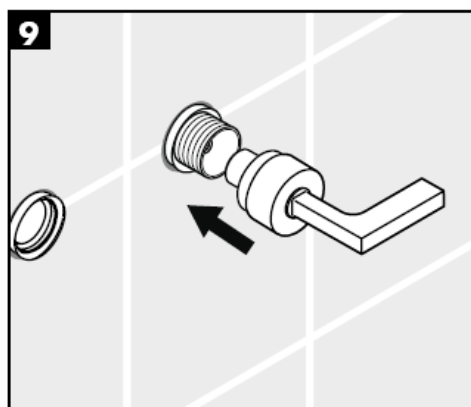
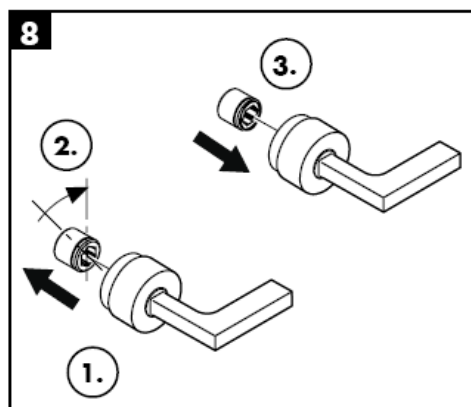
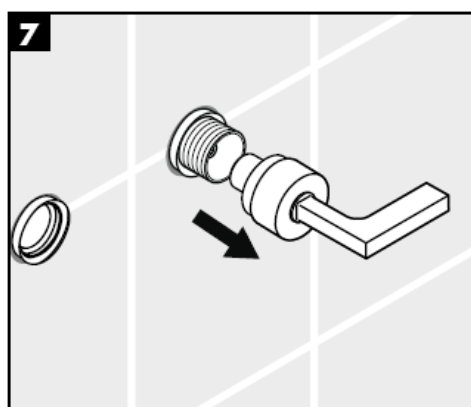
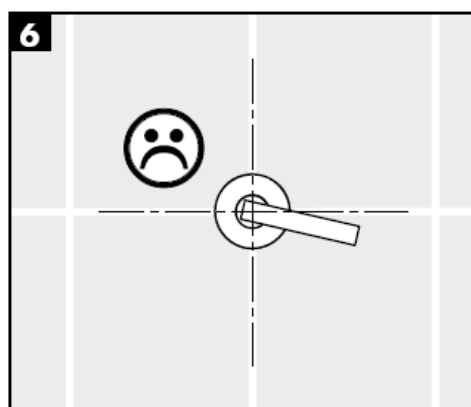
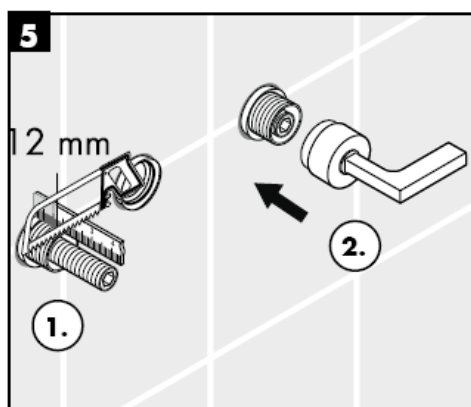
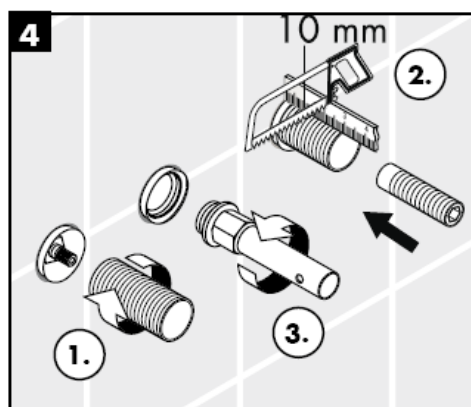
**Pozor!** Armatura se musí montovat,  
proplachovat a testovat podle platných norem!

Základní těleso

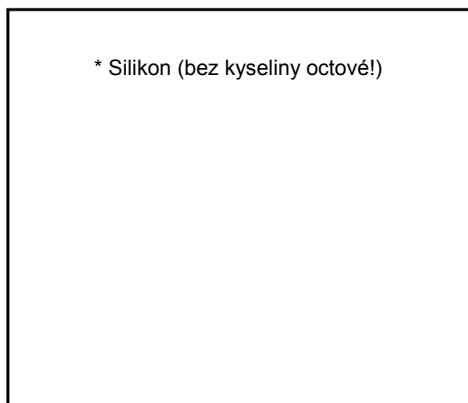
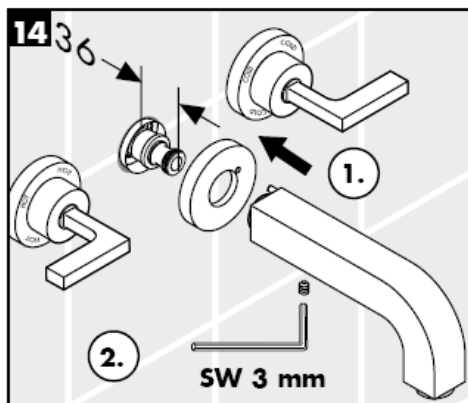
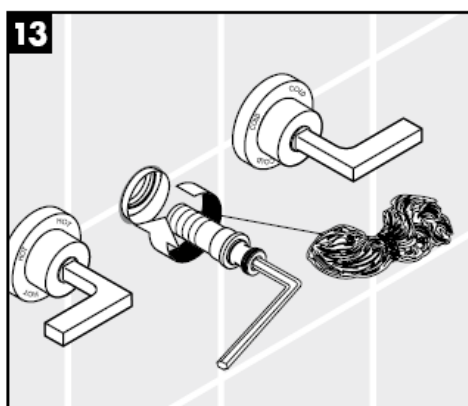
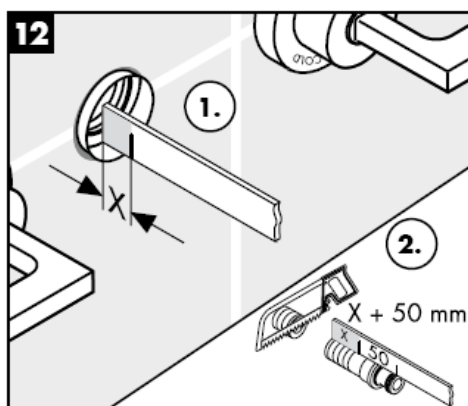
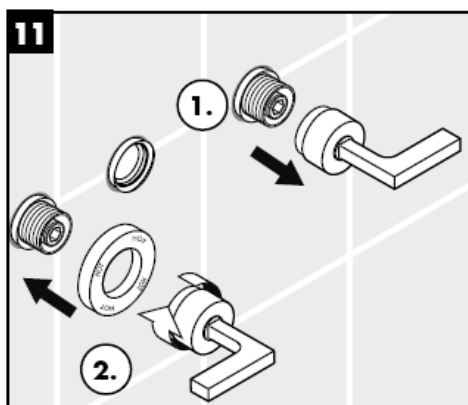
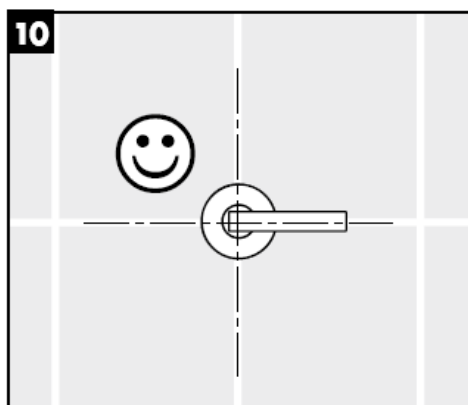


10303180









## Technické údaje

### Armatura je sériově vybavena zařízením EcoSmart® (omezovač průtoku)

|                                |                  |
|--------------------------------|------------------|
| Průtok s omezovačem průtoku:   | 5 l/min 0,3 MPa  |
| Průtok bez omezovače průtoku:  | 15 l/min 0,3 MPa |
| Provozní tlak:                 | max. 1 MPa       |
| Doporučený provozní tlak:      | 0,1 - 0,5 MPa    |
| Zkušební tlak:                 | 1,6 MPa          |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)     |                  |
| Teplota horké vody:            | max. 80° C       |
| Doporučená teplota horké vody: | 65° C            |

Armatury Hansgrohe je možno používat v kombinaci s hydraulicky a tepelně řízenými průtokovými ohřívači v případě, že tlak činí minimálně 0,15 Mpa.

Při problémech s průtokovým ohřívačem, nebo když je požadován větší průtok, může být odstraněn omezovač průtoku (5a), který je umístěn za perlátorem.

S ruční čisticí funkcí QuickClean stačí jednoduché odstranění vodního kamene prsty z trysek kotouče tvarujícího proud vody.

## Servisní díly viz strana 4

|    |                               |          |
|----|-------------------------------|----------|
| 1  | rukojeť „Hebel“               | 39296000 |
| 2  | rukojeť „Kreuz“               | 39295000 |
| 3  | Rozeta na straně studené vody | 96755000 |
| 4  | Rozeta na straně teplé vody   | 96754000 |
| 5  | Rozeta pro vypuštění          | 96756000 |
| 6  | perlátor (10)                 | 13185000 |
| 7  | sada závitových vložek        | 96392000 |
| 8  | uzávěr na straně teplé vody   | 96351000 |
| 9  | uzávěr na straně studené vody | 96350000 |
| 10 | prodloužení 25 mm             | 96259000 |
| 11 | výtok kompl. 180 mm           | 97238000 |
|    | výtok kompl. 240 mm           | 97239000 |
| 12 | připojovací nátrubek          | 97228000 |

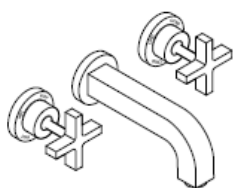


## Zkušební značka

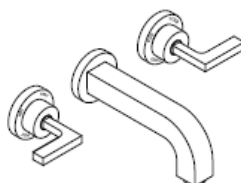
|          | DVGW           | P-IX            | SVGW | ACS | NF | WRAS | KIWA |
|----------|----------------|-----------------|------|-----|----|------|------|
| 39143XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39313XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39147XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39315XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |

**hansgrohe**

# Montážny návod



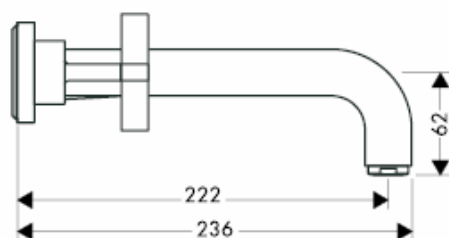
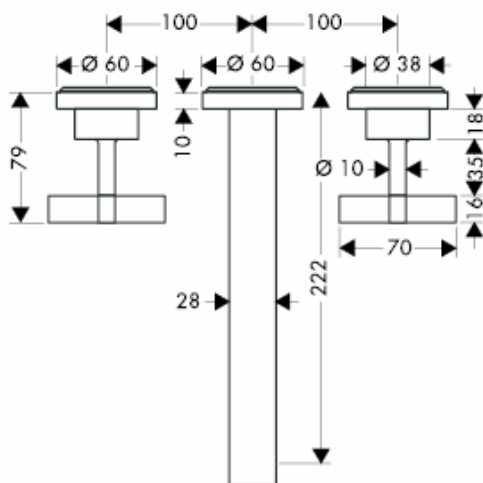
**Citterio**  
39143XXX / 39313XXX



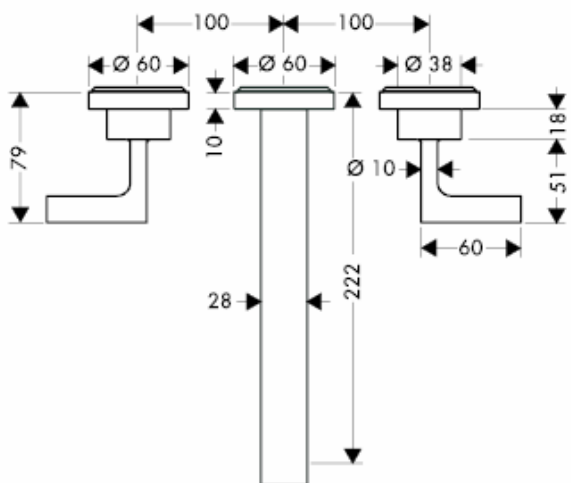
**Citterio**  
39147XXX / 39315XXX

**AXOR<sup>®</sup>**  
hansgrohe

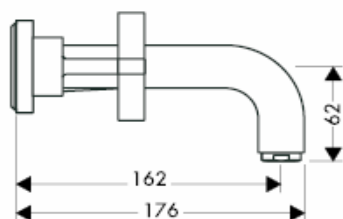
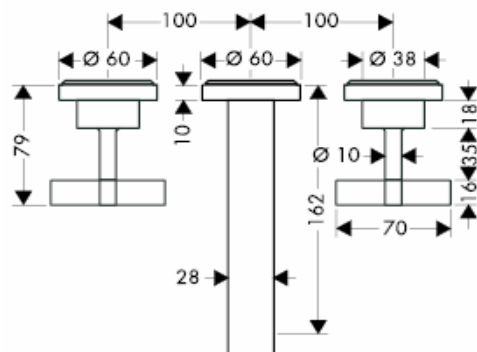
39143000



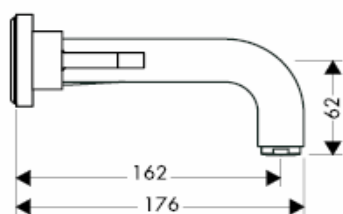
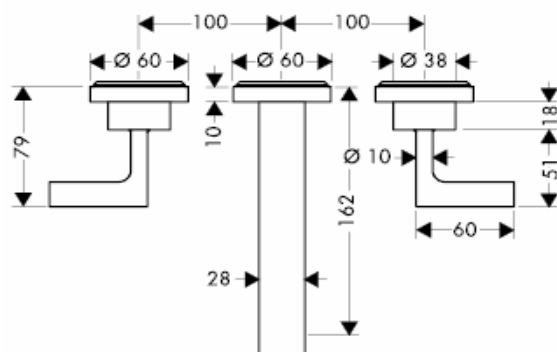
39147000



39313000



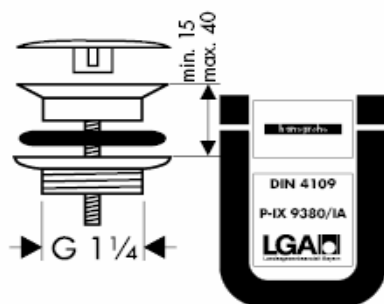
39315000



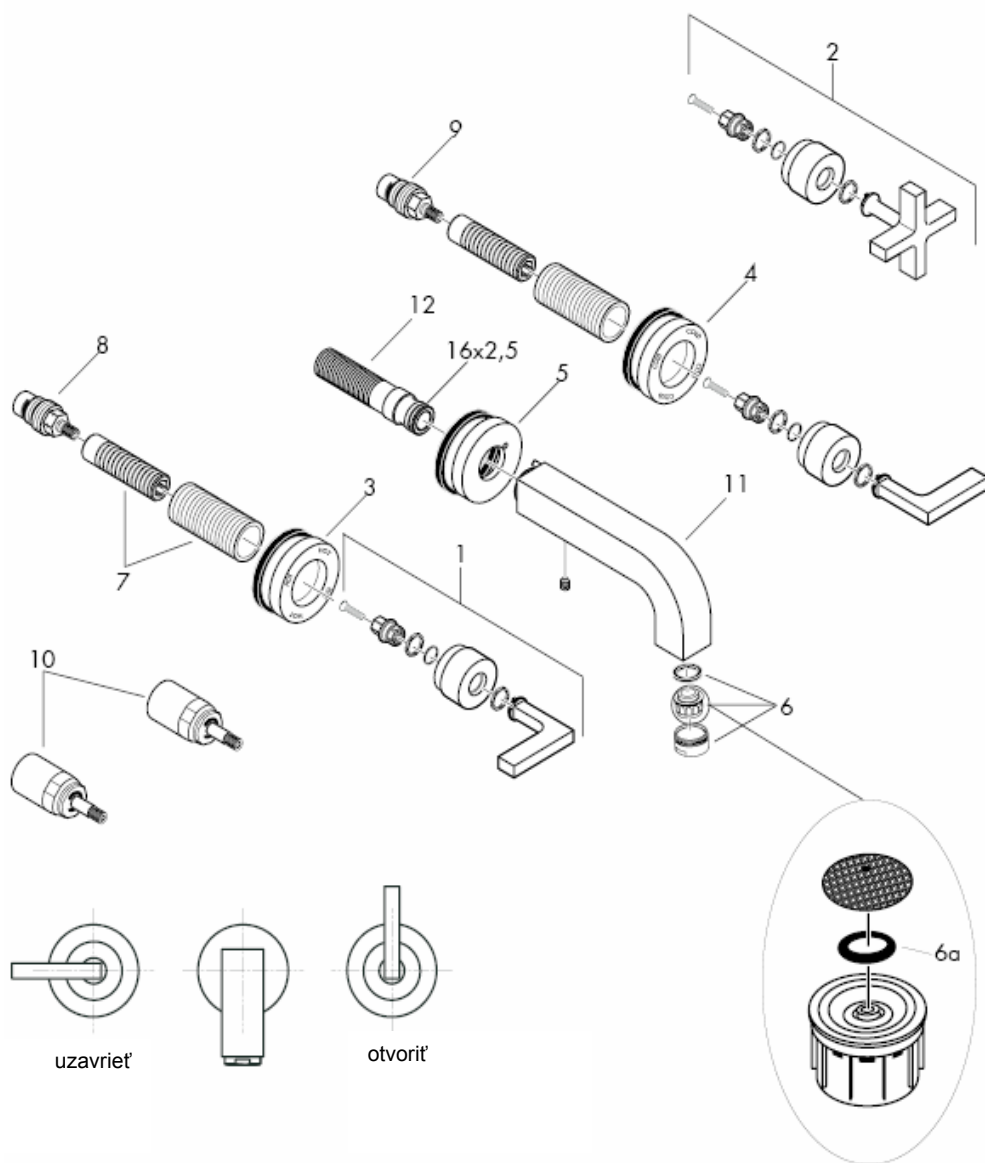
## Inštalčná súprava



**(not included!)**

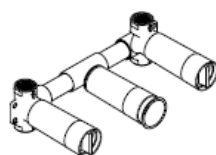


39143000 / 39313000  
39147000 / 39135000

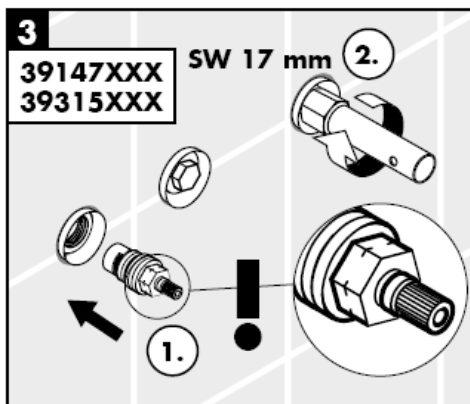
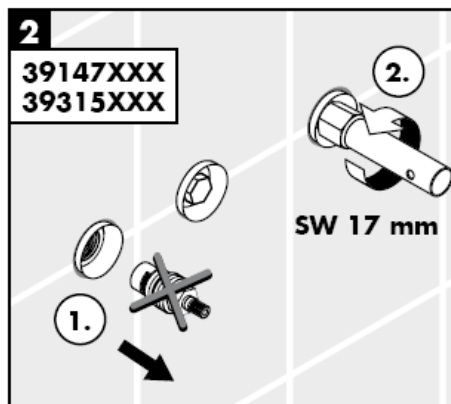
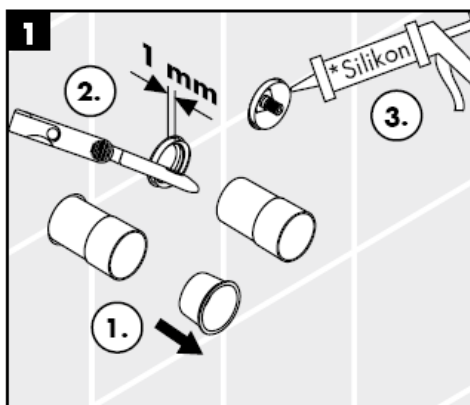


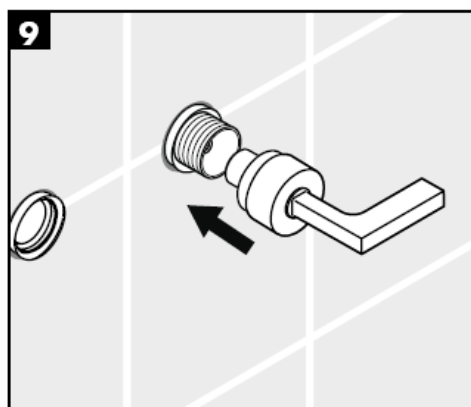
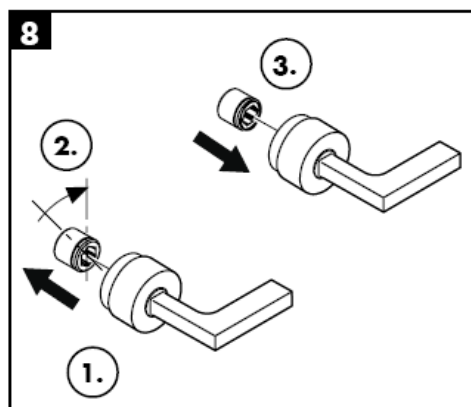
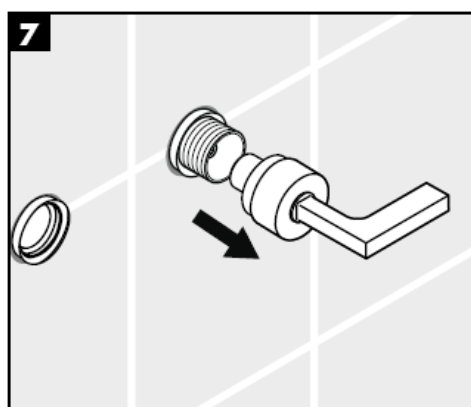
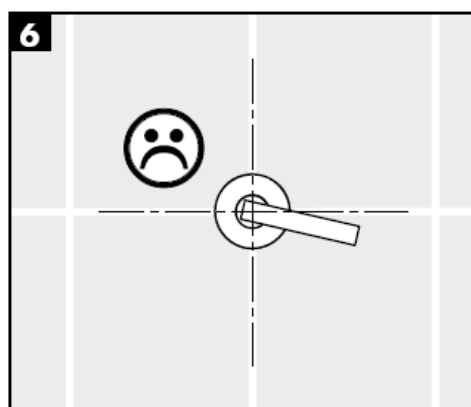
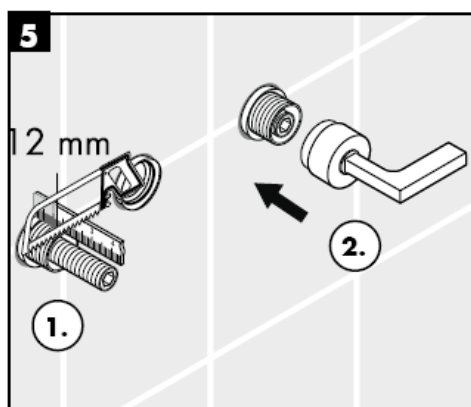
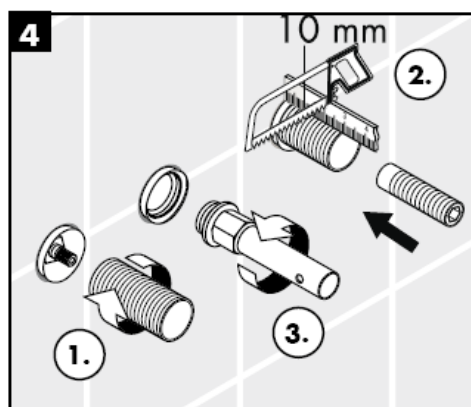
**Pozor!** Batéria sa musí montovať, preplachovať  
a testovať podľa platných noriem!

Základné teleso

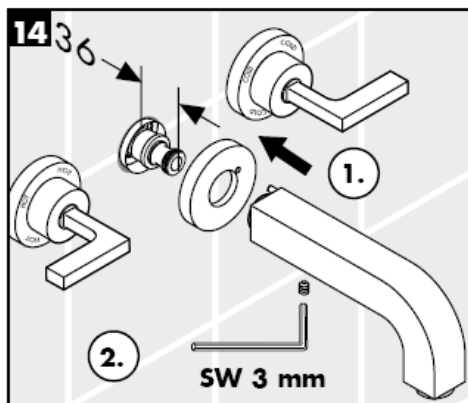
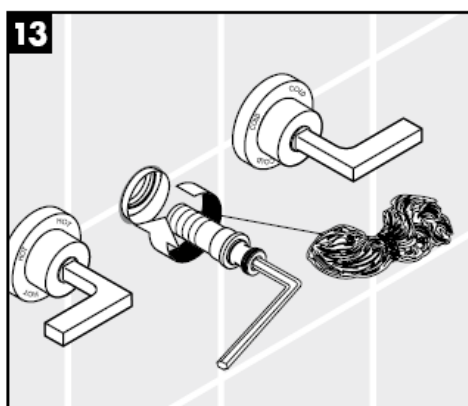
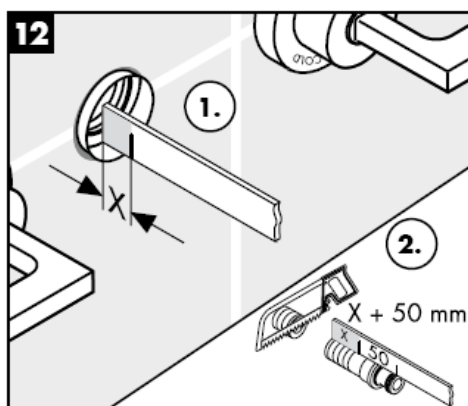
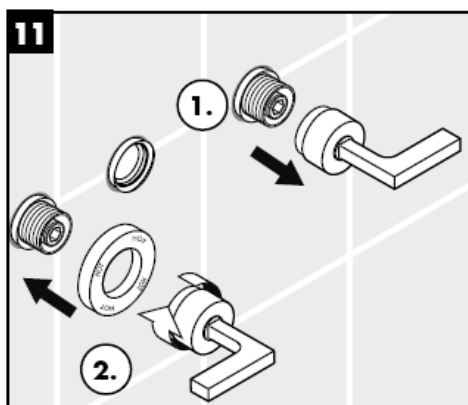
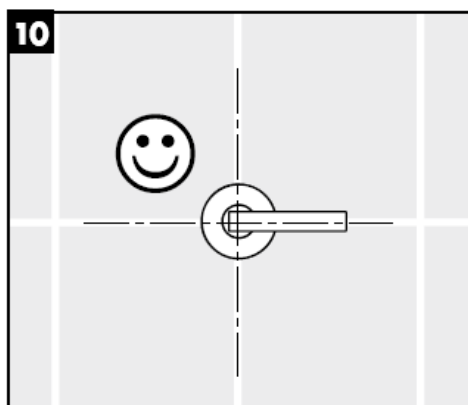


10303180









\* Silikon (bez kyseliny octovej!)

## Technické údaje

**Armatura je sériovo vybavená zariadením EcoSmart® (obmedzovač prietoku)**

Prietokové množstvo s prietokovým ventilom EcoSmart:

5 l/min 0,3 MPa

Prietokové množstvo bez prietokového ventilu

EcoSmart:

15 l/min 0,3 MPa

Prevádzkový tlak: max. 1 MPa

Doporučený prevádzkový tlak: 0,1 - 0,5 MPa

Skúšobný tlak: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Teplota teplej vody: max. 80° C

Doporučená teplota teplej vody: 65° C

Batérie Hansgrohe môžete používať v spojení s hydraulickými a tepelne ovládanými prietokovými ohrievačmi, ak je tlak prietoku minimálne 0,15 bar.

Pri problémoch s prietokovým ohrievačom alebo ak je požadovaný väčší prietok vody, môže sa demontovať prietokový ventil (5a) EcoSmart®, ktorý je umiestnený za perlátorom.

## Servisné diely vid' strana 4

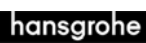
|    |                                |          |
|----|--------------------------------|----------|
| 1  | rukoväť „Hebel“                | 39296000 |
| 2  | rukoväť „Kreuz“                | 39295000 |
| 3  | Ružica na strane studenej vody | 96755000 |
| 4  | Ružica na strane teplej vody   | 96754000 |
| 5  | Ružica pre odtok               | 96756000 |
| 6  | perlátor (10)                  | 13185000 |
| 7  | sada pre upevnenie             | 96392000 |
| 8  | uzáver na strane teplej vody   | 96351000 |
| 9  | uzáver na strane studenej vody | 96350000 |
| 10 | Predĺženie 25 mm               | 96259000 |
| 11 | kompletný odpad 180 mm         | 97238000 |
|    | kompletný odpad 240 mm         | 97239000 |
| 12 | pripojovací nátrubok           | 97228000 |

Čistiaca funkcia QuickClean, stačí na jednoduché odstránenie vodného kameňa prstami z trysiek kotúča tvarujúceho prúd vody.



## Osvedčenie o skúške

|          | DVGW           | P-IX            | SVGW | ACS | NF | WRAS | KIWA |
|----------|----------------|-----------------|------|-----|----|------|------|
| 39143XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39313XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39147XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39315XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |

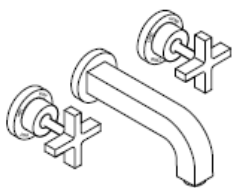


Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com) · Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)

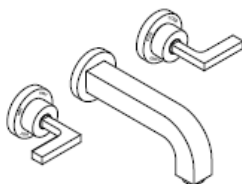
02/2010  
9.09636.03  
Slovensky



## 组装说明



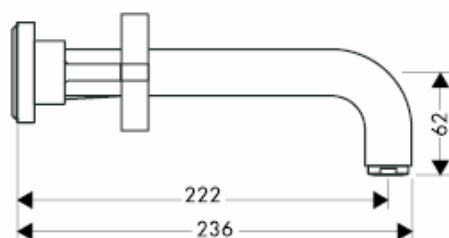
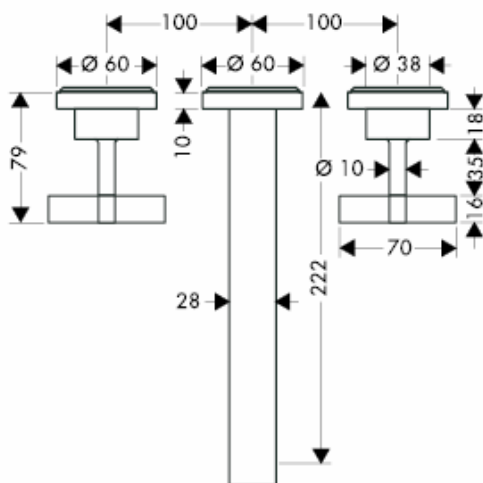
**Citterio**  
39143XXX / 39313XXX



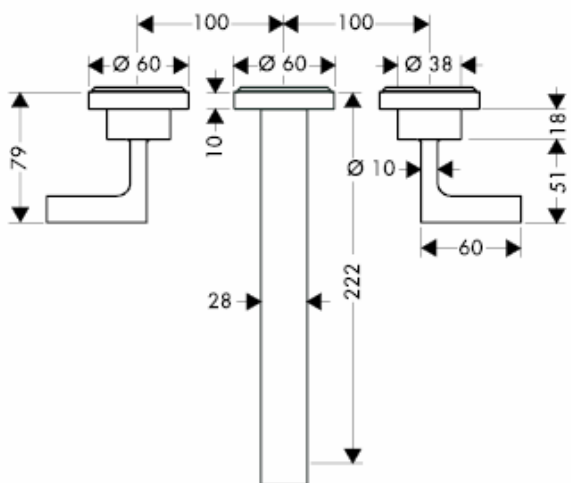
**Citterio**  
39147XXX / 39315XXX

**AXOR<sup>®</sup>**  
hansgrohe

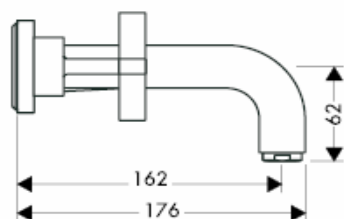
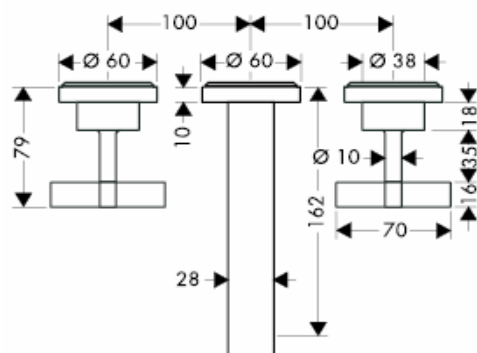
39143000



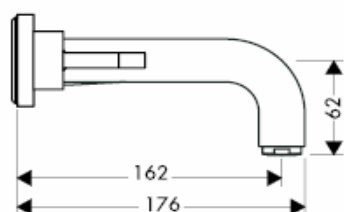
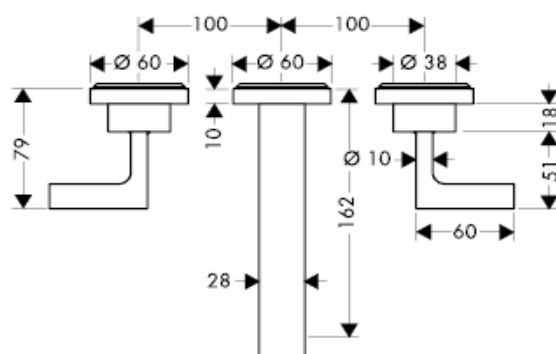
39147000



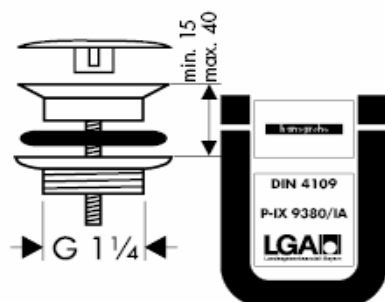
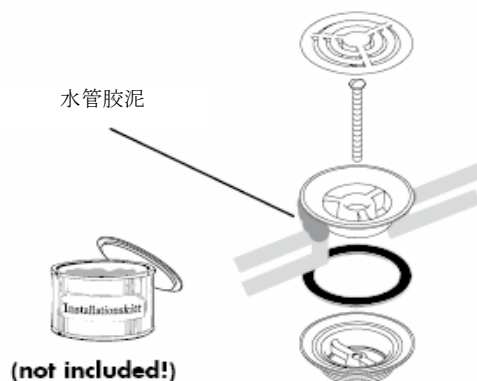
39313000



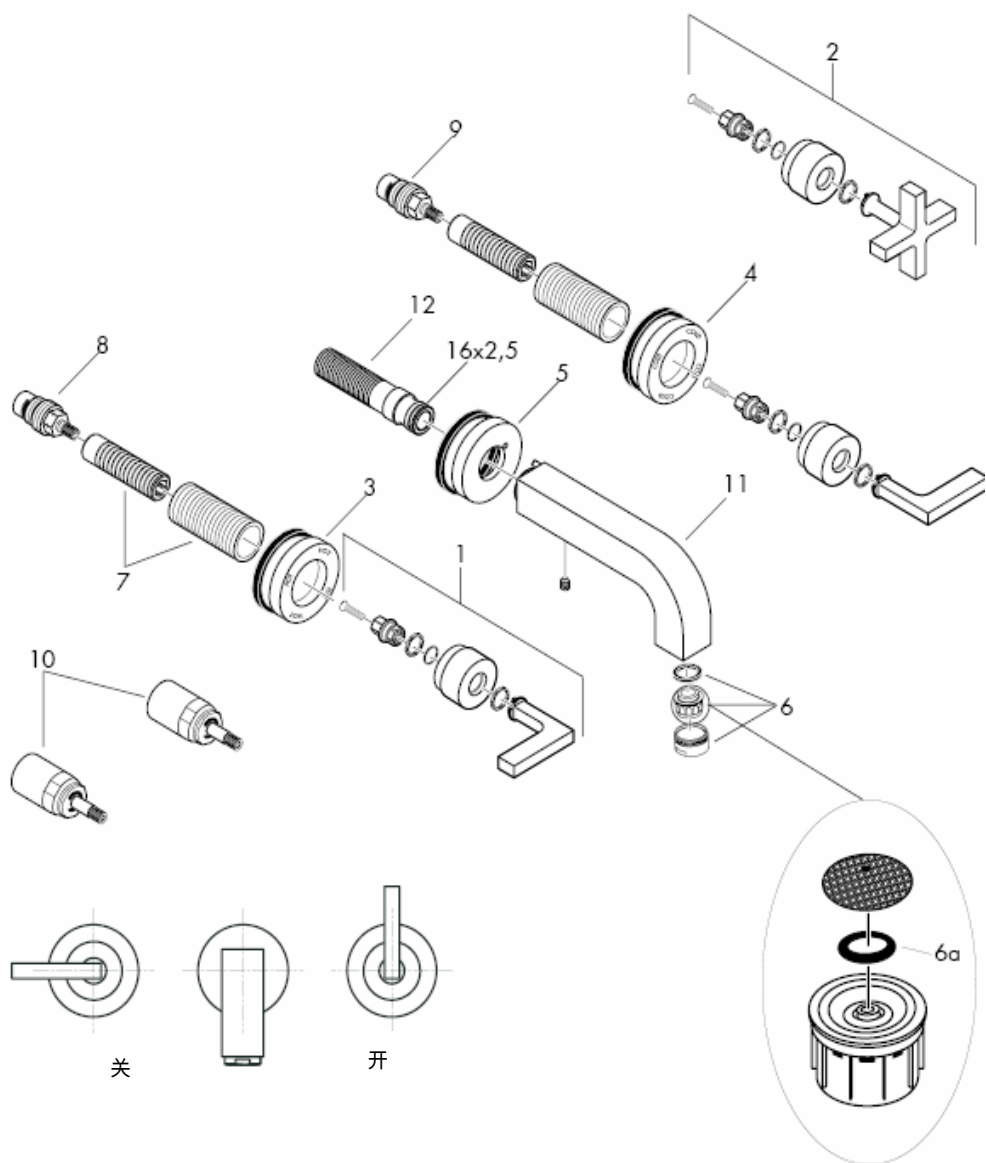
39315000



水管胶泥



39143000 / 39313000  
39147000 / 39315000

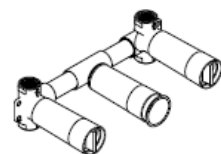




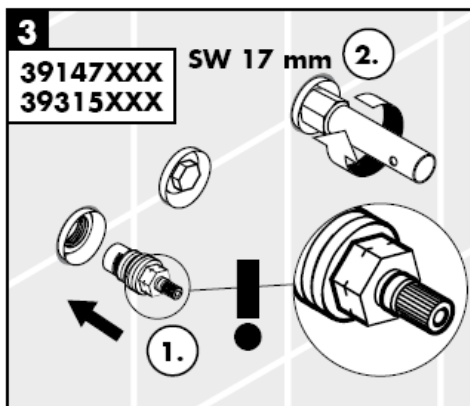
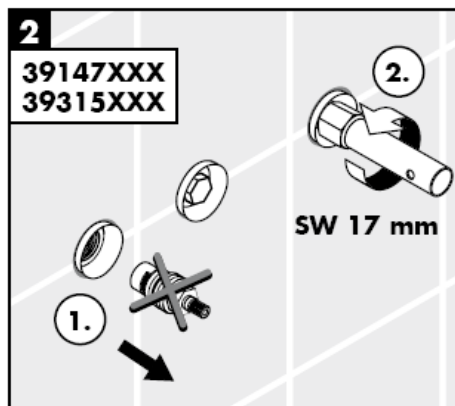
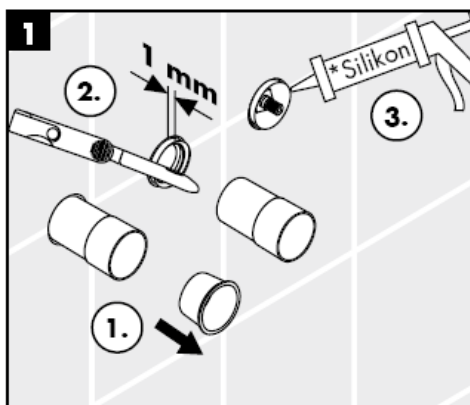
**注意！**

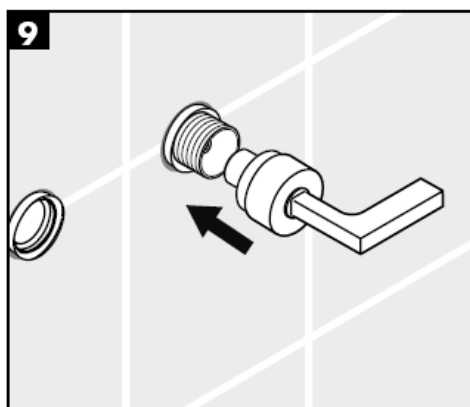
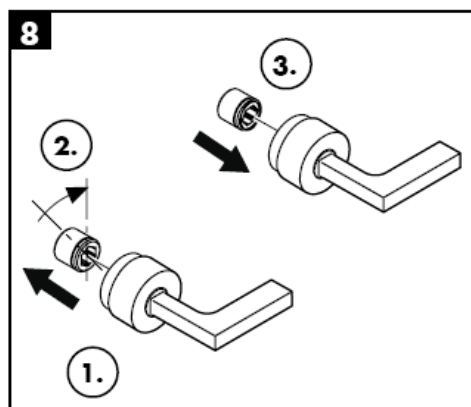
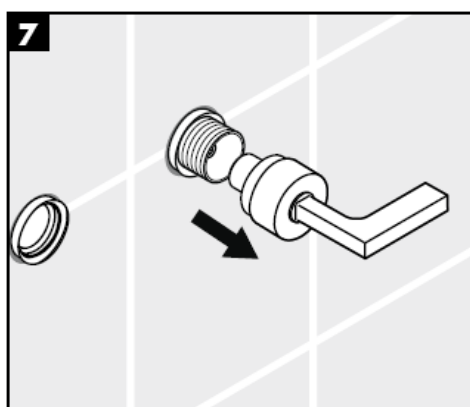
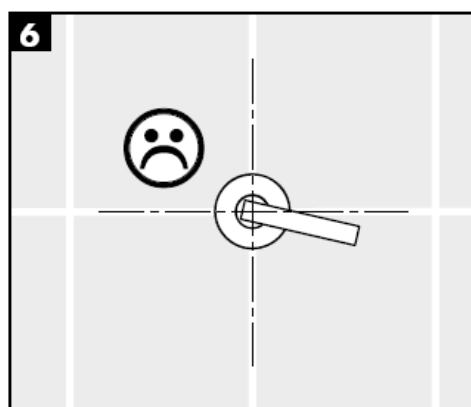
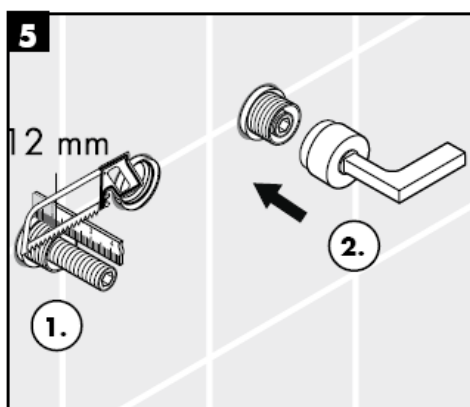
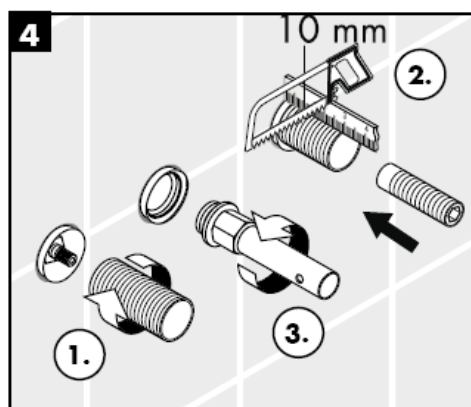
必须按照现行的规定安装，冲洗和测试产品！

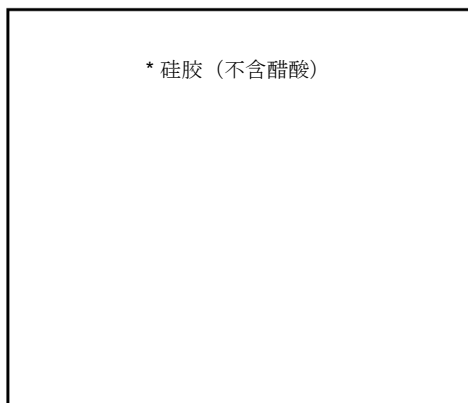
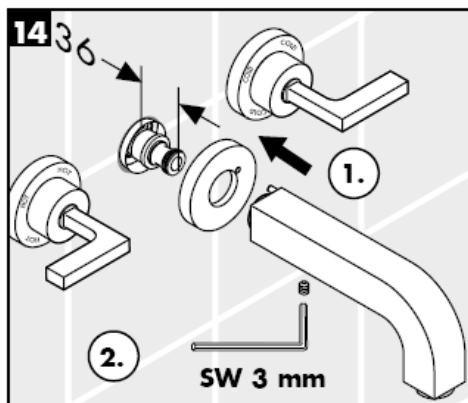
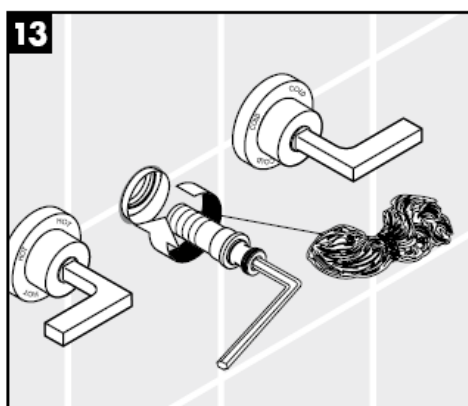
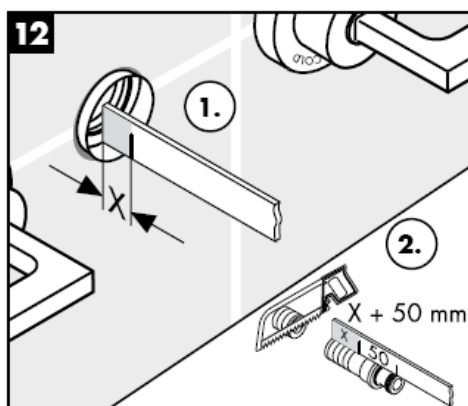
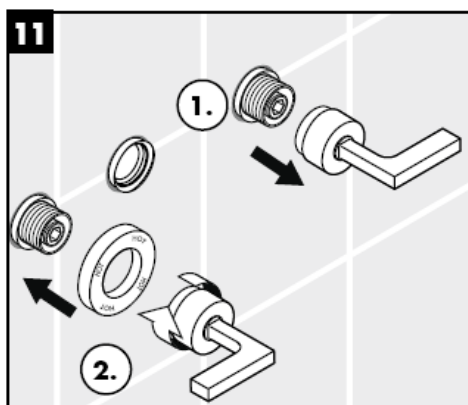
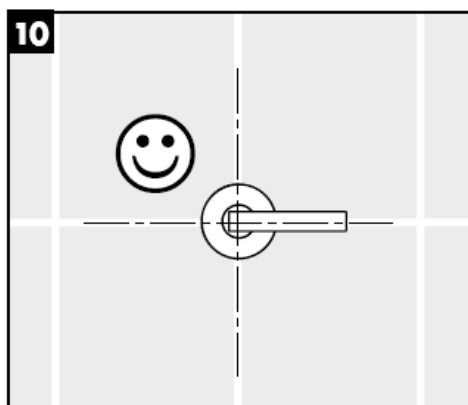
暗埋部件



10303180







## 技术参数

## 本龙头配有 EcoSmart® (流量限制器)

带有节流器时的流速：

5 l/min 0,3 MPa

不带节流器时的流速：

15 l/min 0,3 MPa

工作压力：

max. 1 MPa

推荐工作压力：

0,1 - 0,5 MPa

测试压强：

1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

热水温度：

max. 80° C

推荐热水温度：

65° C

如果水压达到 0.15 MPa

以上，汉斯格雅双手柄龙头可以和液压式或热控式连续流热水器一起使用。

如果使用直流式热水器有问题，或要求更大的水流量，可以把位于水波器后面的流量限制器（5a）拆除。

## 备用零件 参见第页 4

|    |             |          |
|----|-------------|----------|
| 1  | 手柄 „Hebel“  | 39296000 |
| 2  | 手柄 „Kreuz“  | 39295000 |
| 3  | 冷水端卡盘       | 96755000 |
| 4  | 热水端卡盘       | 96754000 |
| 5  | 出水管卡盘       | 96756000 |
| 6  | 水波器 (10)    | 13185000 |
| 7  | 螺丝套管        | 96392000 |
| 8  | 热水侧闭塞单元     | 96351000 |
| 9  | 冷水侧闭塞单元     | 96350000 |
| 10 | 加长          | 96259000 |
| 11 | 水嘴套件 180 mm | 97238000 |
|    | 水嘴套件 240 mm | 97239000 |
| 12 | 螺纹连接管组件     | 97228000 |

有了QuickClean，手工清洁功能，要去掉喷头上的水垢，只需简单地搓除即可。



## 检验标记

|          | DVGW           | P-IX            | SVGW | ACS | NF | WRAS | KIWA |
|----------|----------------|-----------------|------|-----|----|------|------|
| 39143XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39313XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39147XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |

|          |        |         |   |   |
|----------|--------|---------|---|---|
| 39315XXX | DVGW   | P-IX    |   |   |
|          | BT0602 | 9380/IA | X | X |

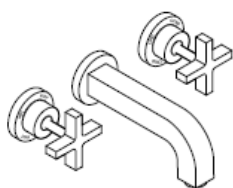


Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com) · Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)

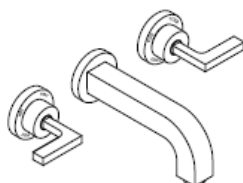
02/2010  
9.09636.03  
中文



# Инструкция по монтажу



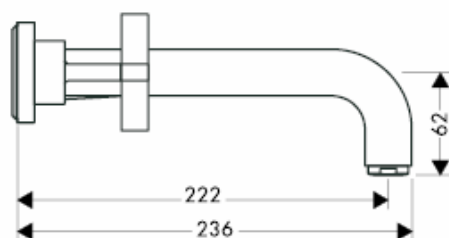
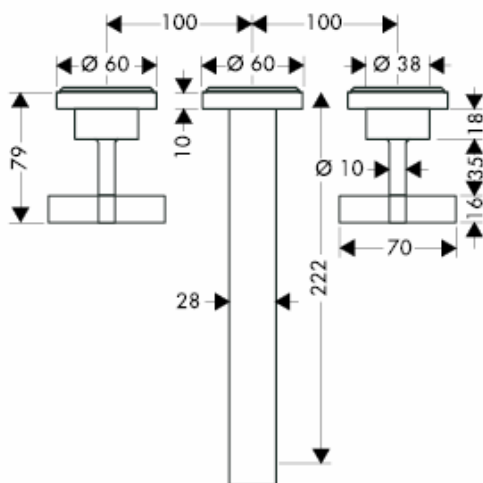
**Citterio**  
39143XXX / 39313XXX



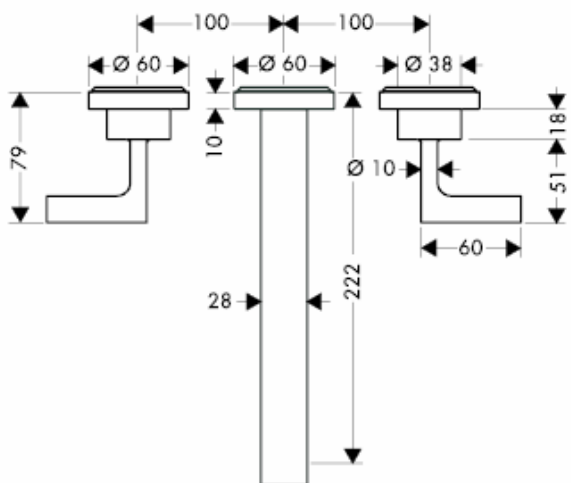
**Citterio**  
39147XXX / 39315XXX

**AXOR<sup>®</sup>**  
hansgrohe

39143000

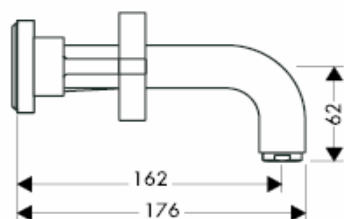
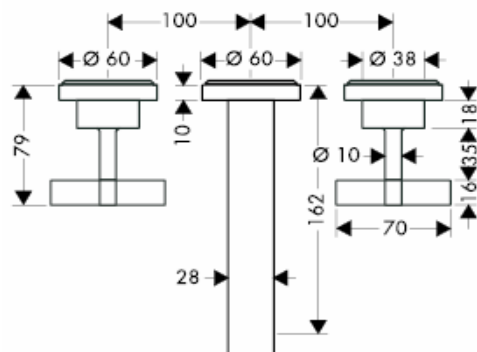


39147000

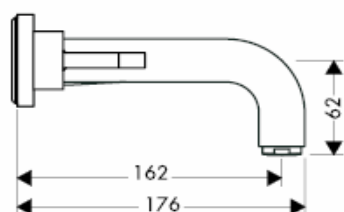
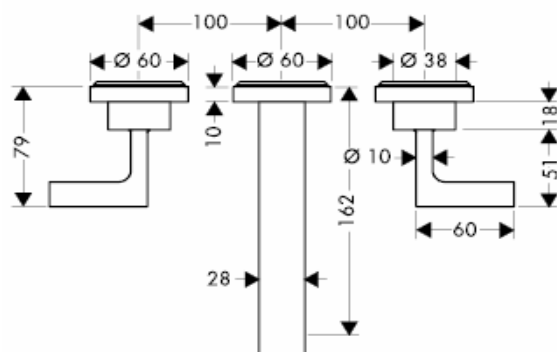




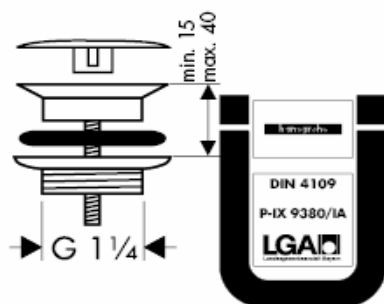
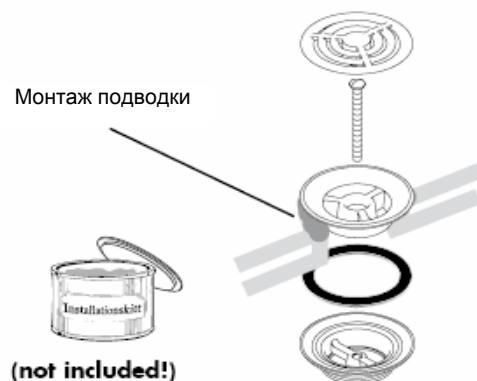
39313000



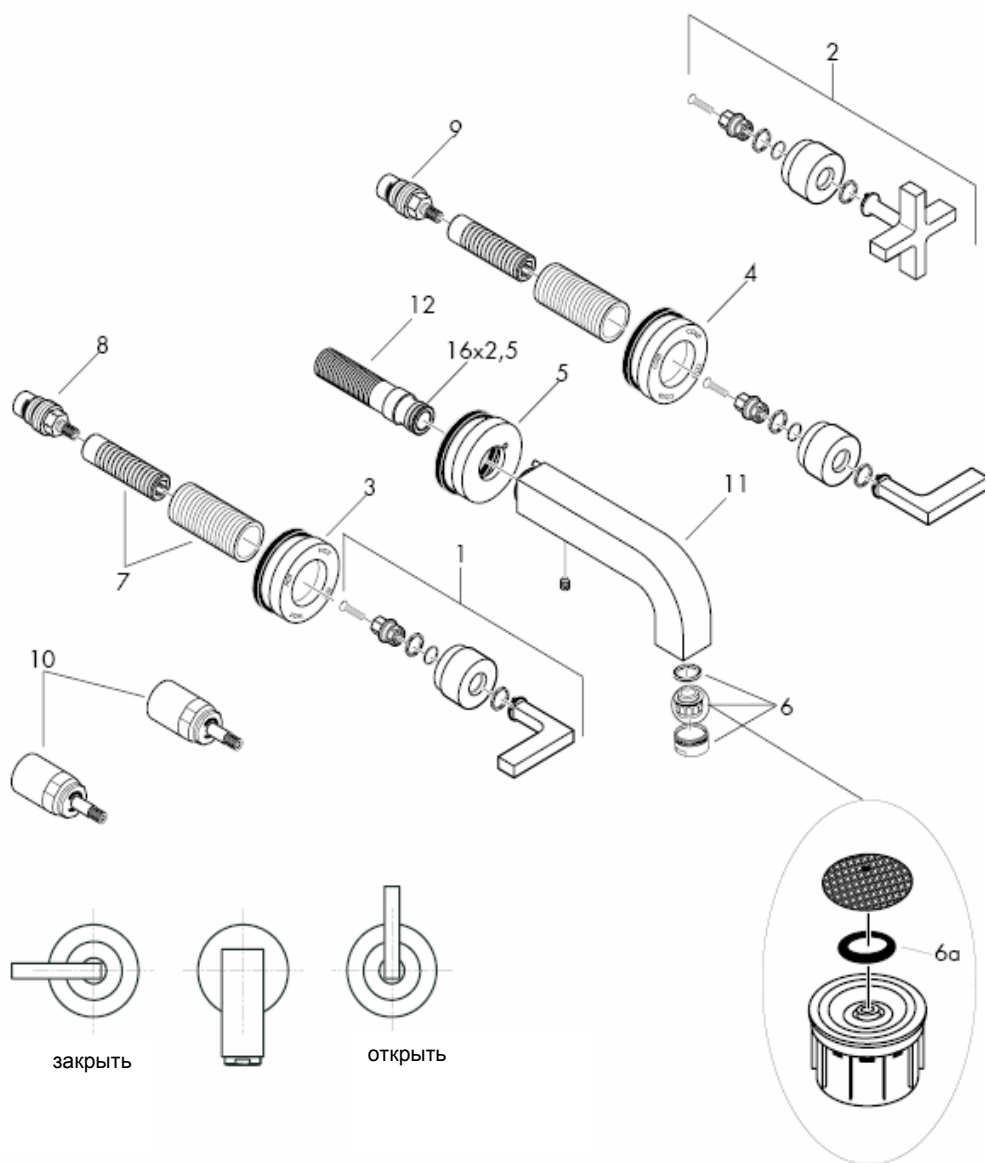
39315000



Монтаж подводки

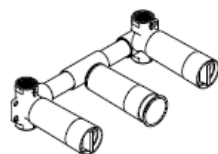


39143000 / 39313000  
39147000 / 39135000

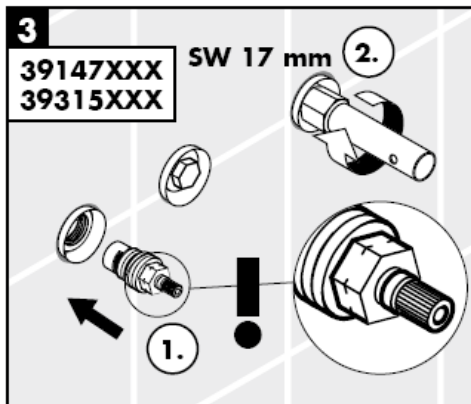
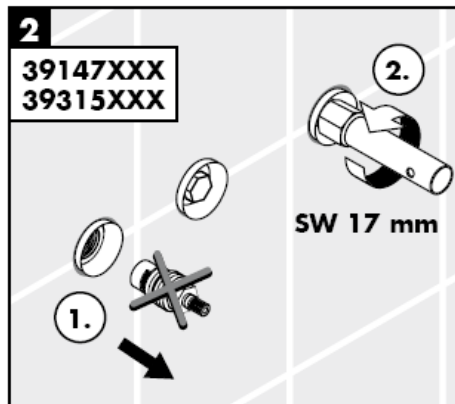
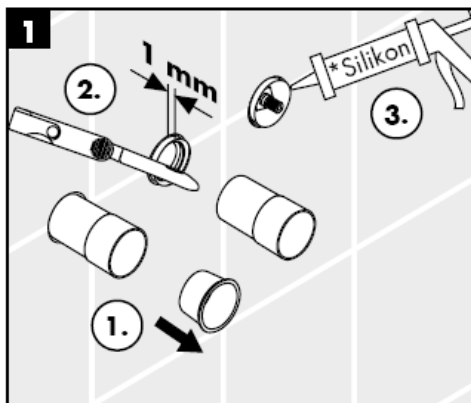


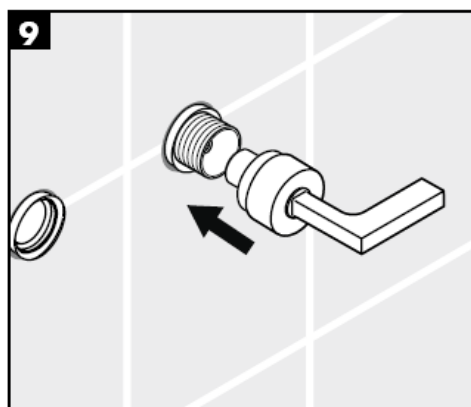
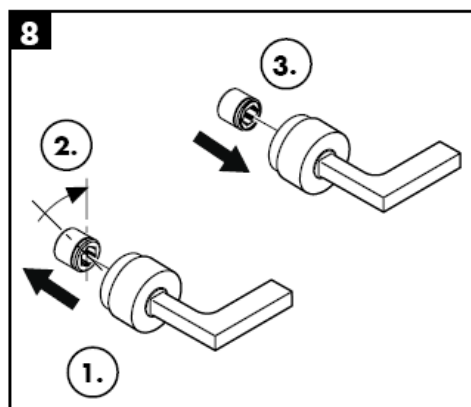
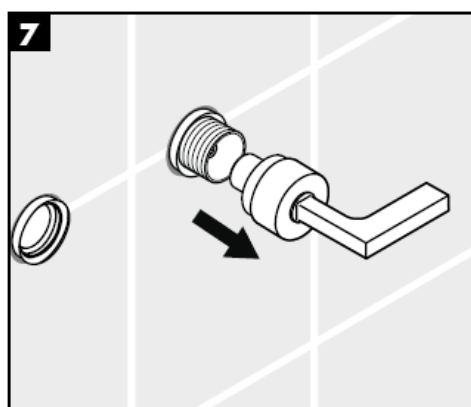
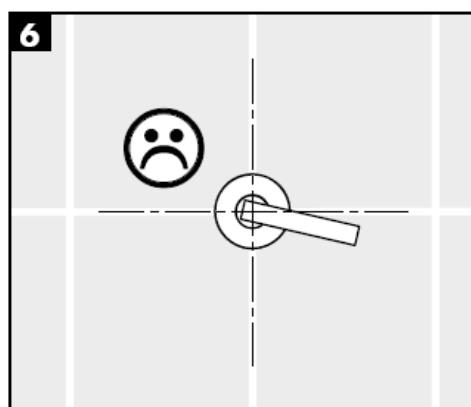
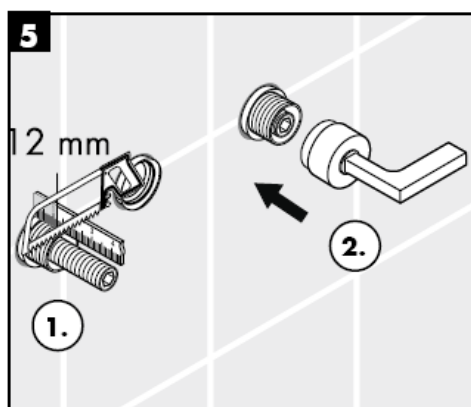
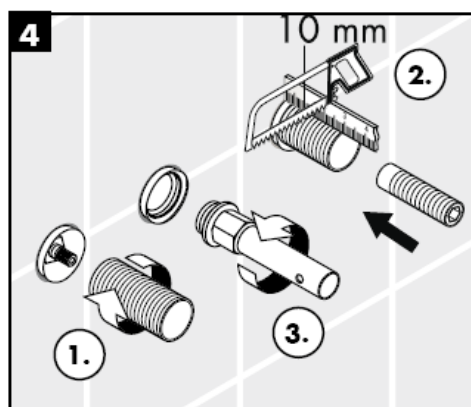
**ВНИМАНИЕ!** Смеситель должен быть смонтирован по действующим нормам и в соответствии с настоящей инструкцией, проверен на герметичность и безупречность работы

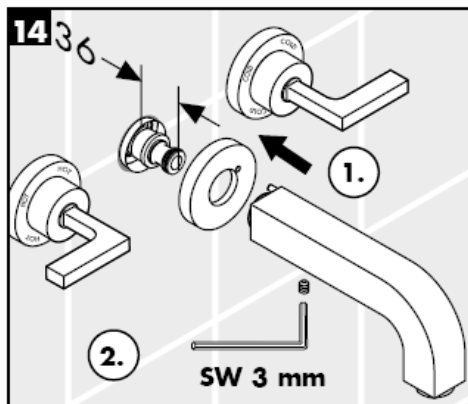
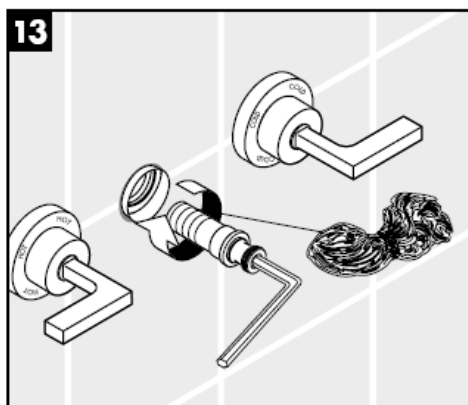
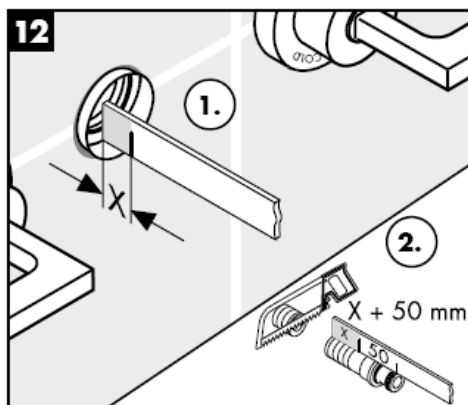
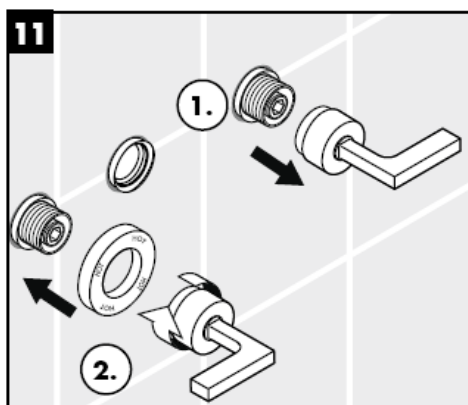
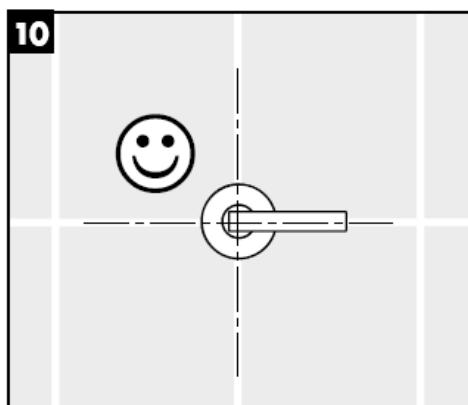
Основная часть



10303180







\* Силикон (не содержит уксусной кислоты!!)

## Технические данные

### Смесители этой серии серийно оснащаются EcoSmart® (ограничителем потока воды)

Пропускная способность:

5 l/min 0,3 MPa

Пропускная способность без ограничителя потока воды (EcoSmart):

15 l/min 0,3 MPa

Рабочее давление: max. 1 MPa

Рекомендуемое рабочее давление: 0,1 - 0,5 MPa

Давлении: 1,6 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Температура горячей воды: max. 80° C

Рекомендуемая темп. гор. воды: 65° C

Арматуры Hansgrohe могут использоваться в комбинации с проточными нагревателями с гидравлическим и термическим управлением, если давление истечения составляет не менее 0,15 MPa.

Если появятся проблемы с бойлером или потребуется увеличить расход воды (5a), который находится в подводке смесителя.

## Комплект см. стр. 4

|    |                              |          |
|----|------------------------------|----------|
| 1  | Рукоятка „Hebel“             | 39296000 |
| 2  | Рукоятка „Kreuz“             | 39295000 |
| 3  | Разъем стороны холодной воды | 96755000 |
| 4  | Разъем стороны горячей воды  | 96754000 |
| 5  | Разъем для выхода            | 96756000 |
| 6  | Аэратор (10)                 | 13185000 |
| 7  | Набор резьбовых втулок       | 96392000 |
| 8  | Запорный блок горячей воды   | 96351000 |
| 9  | Запорный блок холодной воды  | 96350000 |
| 10 | Удлинение 25 мм              | 96259000 |
| 11 | Излив 180 mm                 | 97238000 |
|    | Излив 240 mm                 | 97239000 |
| 12 | Ниппель подключения          | 97228000 |

система QuickClean  
позволяет удалять  
известковые отложения,  
достаточно провести по  
эластичной поверхности  
аэратора пальцем, как  
известковые отложения будут  
удалены



## Знак технического контроля

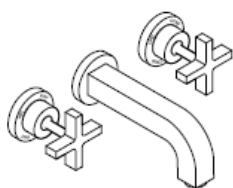
|          | DVGW           | P-IX            | SVGW | ACS | NF | WRAS | KIWA |
|----------|----------------|-----------------|------|-----|----|------|------|
| 39143XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39313XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39147XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39315XXX | DVGW           | P-IX            |      | X   |    | X    |      |



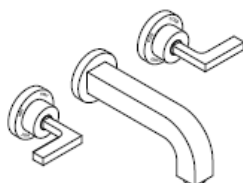




# Szerelési útmutató



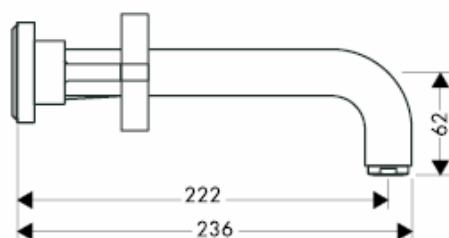
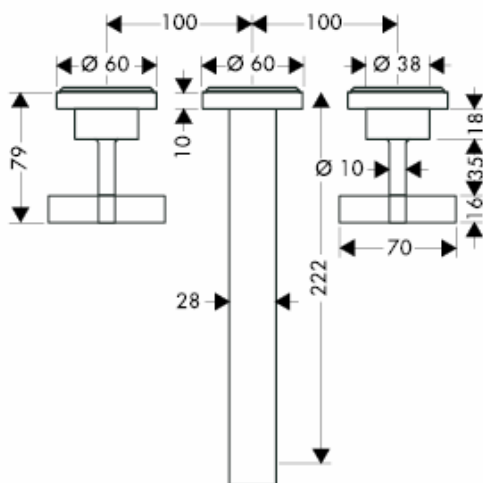
**Citterio**  
39143XXX / 39313XXX



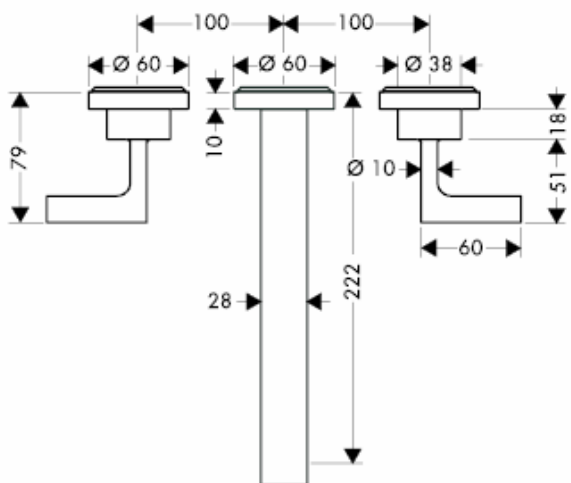
**Citterio**  
39147XXX / 39315XXX

**AXOR<sup>®</sup>**  
hansgrohe

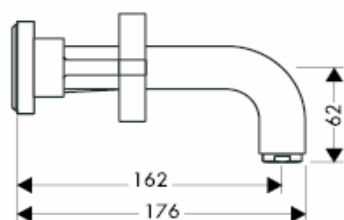
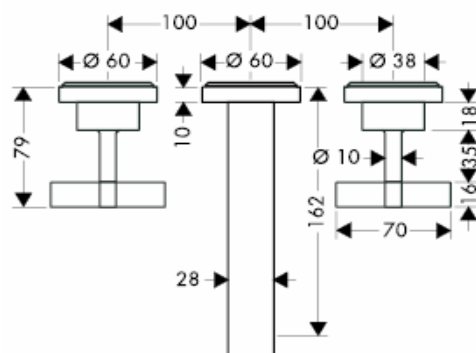
39143000



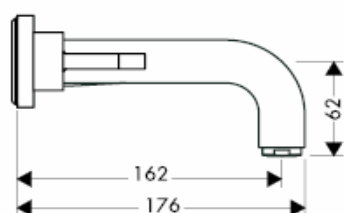
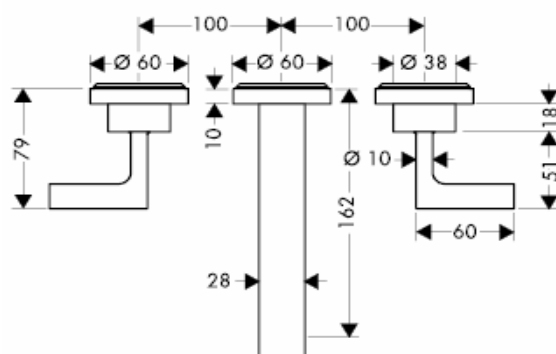
39147000



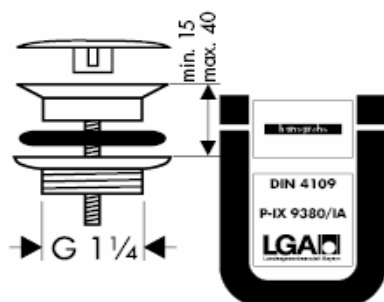
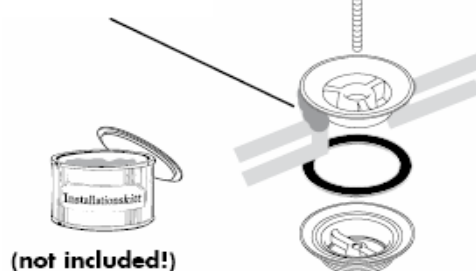
39313000



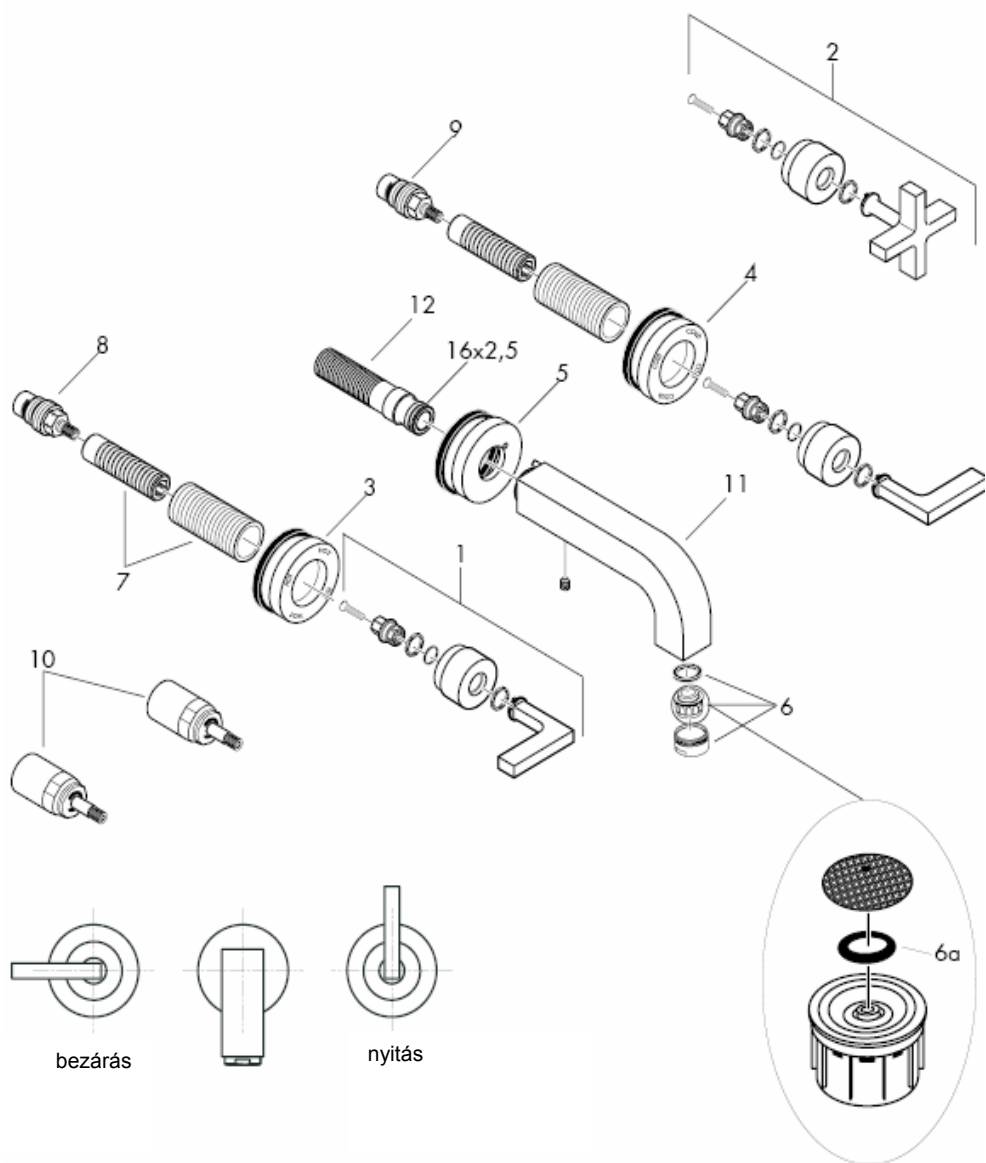
39315000



szaniter szilikon

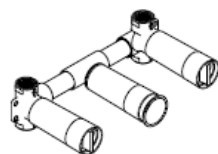


39143000 / 39313000  
39147000 / 39315000

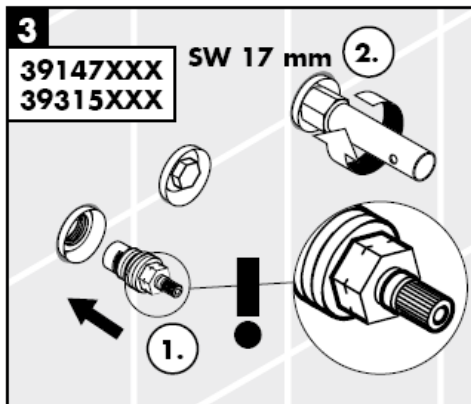
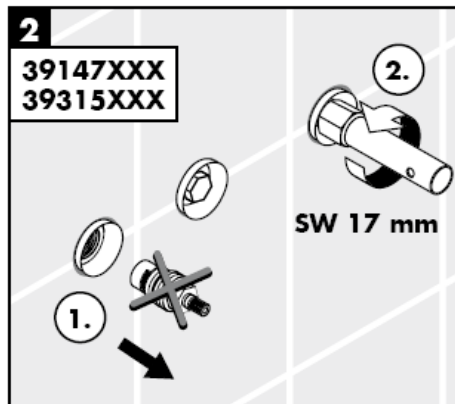
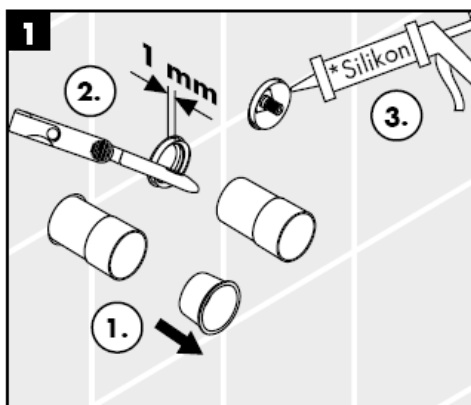


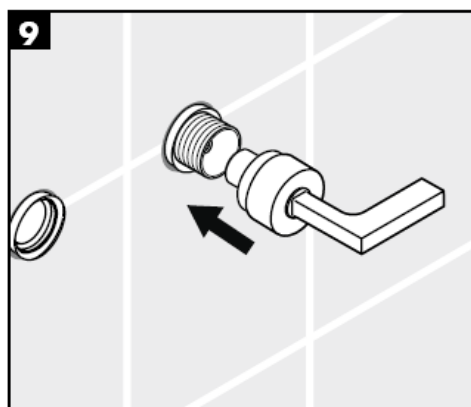
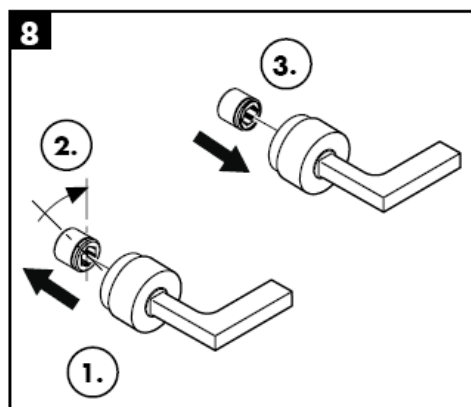
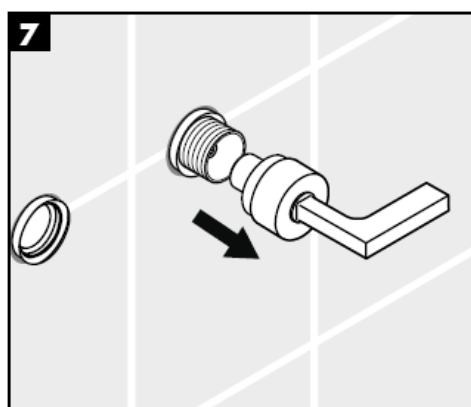
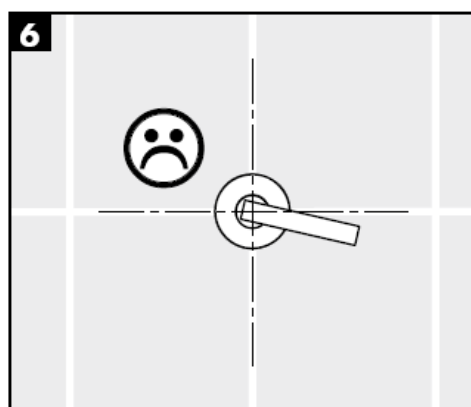
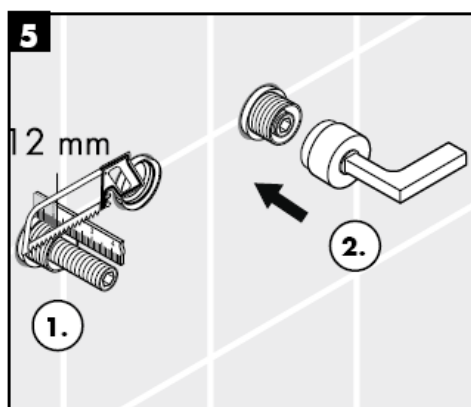
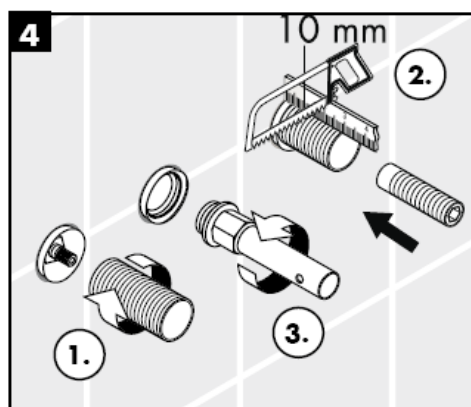
**Figyelem!** A csaptelepet az érvényben lévő előírásoknak megfelelően kell felszerelni, átöblíteni és ellenőrizni!

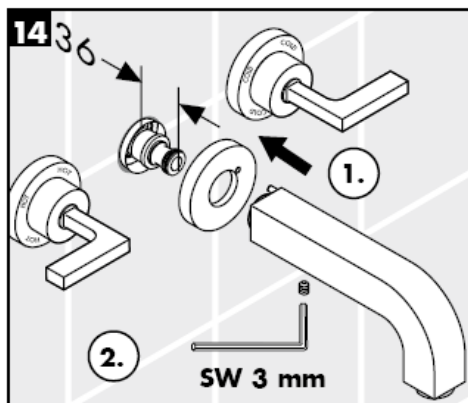
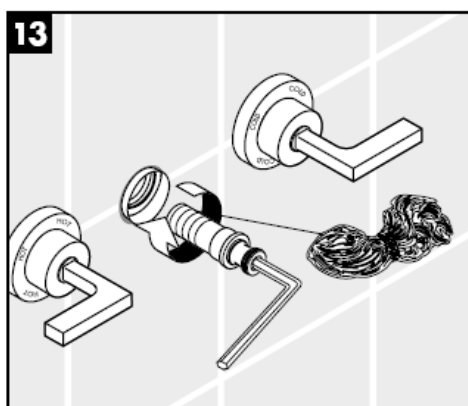
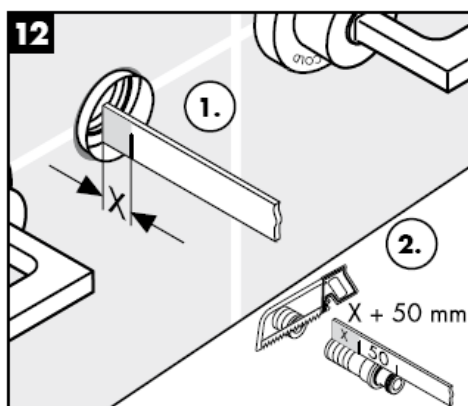
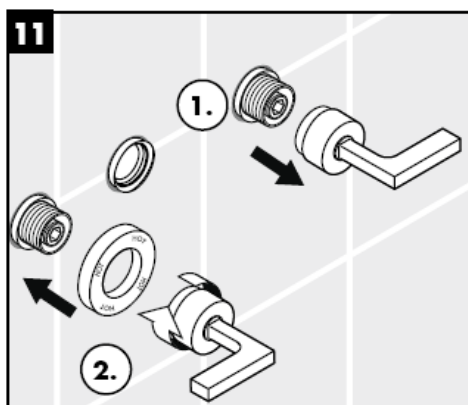
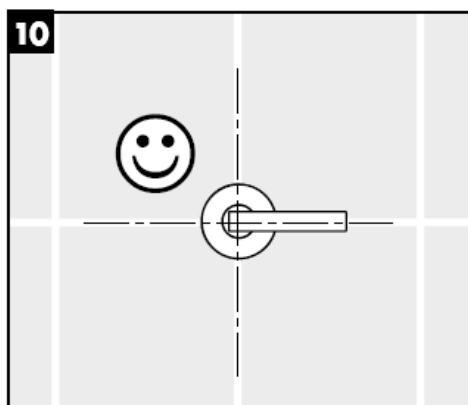
Alaptest



10303180







\* Szilikon (ecetsavmentes!)

## Műszaki adatok

## A csaptelep szériakivitelben el van látva

## EcoSmart® (átfolyáskorlátozó)

## berendezéssel

Átfolyó vízmennyiség vízkorlátozóval:

5 l/min 0,3 MPa

Átfolyási teljesítmény, EcoSmart nélkül:

15 l/min 0,3 MPa

Üzemi nyomás: max. 1 MPa

Ajánlott üzemi nyomás: 0,1 - 0,5 MPa

Nyomáspróba: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Forróvíz hőmérséklet: max. 80° C

Forróvíz javasolt hőmérséklete: 65° C

## Tartozékok lásd a oldalon 4

|    |                             |          |
|----|-----------------------------|----------|
| 1  | Fogantyú „Hebel“            | 39296000 |
| 2  | Fogantyú „Kreuz“            | 39295000 |
| 3  | Rozetta hideg víz oldal     | 96755000 |
| 4  | Rozetta meleg víz oldal     | 96754000 |
| 5  | Rozetta a kifolyóhoz        | 96756000 |
| 6  | Perlátor (10)               | 13185000 |
| 7  | Menetes hüvely szett        | 96392000 |
| 8  | elzáróegység, melegvízoldal | 96351000 |
| 9  | elzáróegység, hidegvízoldal | 96350000 |
| 10 | Hosszabbítás 25 mm          | 96259000 |
| 11 | Kifolyó csatlakozó 180 mm   | 97238000 |
|    | Kifolyó csatlakozó 240 mm   | 97239000 |
| 12 | Csatlakozó kiállítás        | 97228000 |

A Hansgrohe csaptelepek akkor használhatók hidraulikus és termikus vezérlésű átfolyós melegítőkkal kapcsolatban, ha a folyató nyomás legalább 0,15 MPa.

Ha problémák adódnak az átfolyós vízmelegítővel vagy nagyobb átfolyó vízmennyiségre van szükség, eltávolítható a EcoSmart® (átfolyás- korlátozó 5a) a perlátor mögül.

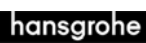
A QuickClean manuális tisztítófunkciónak köszönhetően a vízszugárnyílások egyszerű ledörzsöléssel megtisztíthatók a vízkőtől.



## Vizsgajel

|          | DVGW           | P-IX            | SVGW | ACS | NF | WRAS | KIWA |
|----------|----------------|-----------------|------|-----|----|------|------|
| 39143XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39313XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39147XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39315XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |



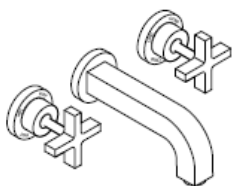


Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com) · Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)

02/2010  
9.09636.03  
Magyar

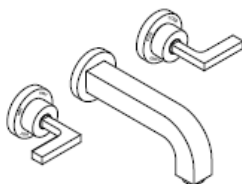


# Asennusohje



**Citterio**

39143XXX / 39313XXX



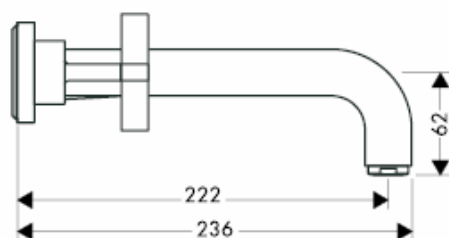
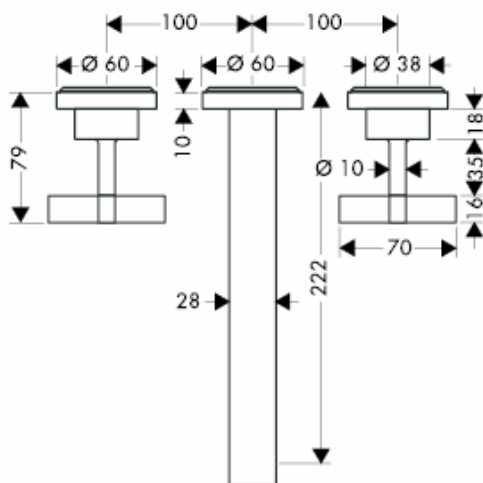
**Citterio**

39147XXX / 39315XXX

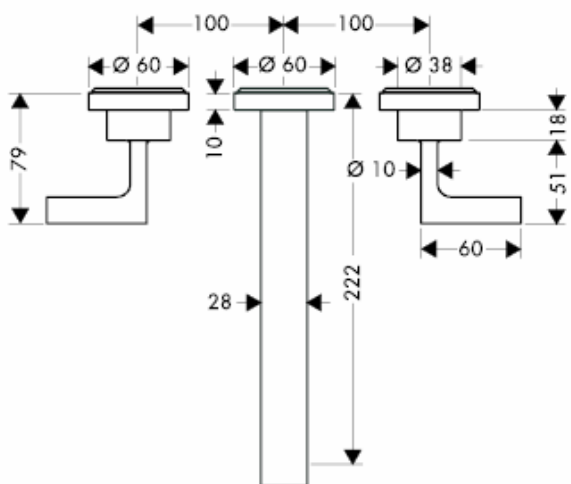
# AXOR<sup>®</sup>

**hansgrohe**

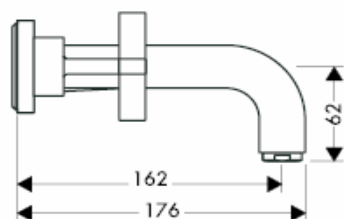
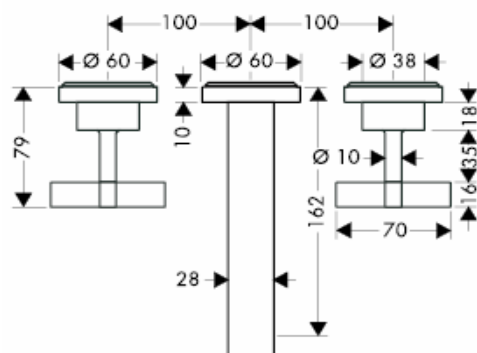
39143000



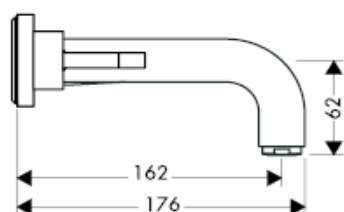
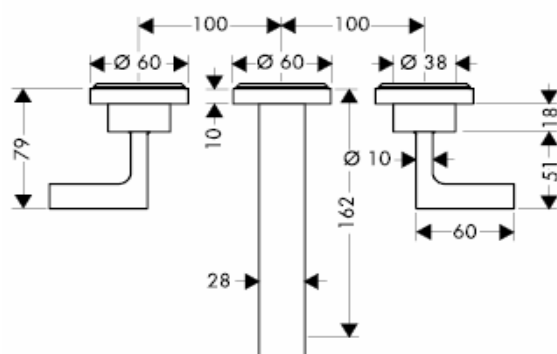
39147000



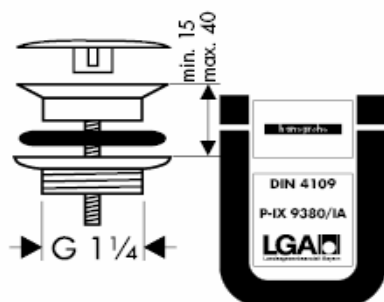
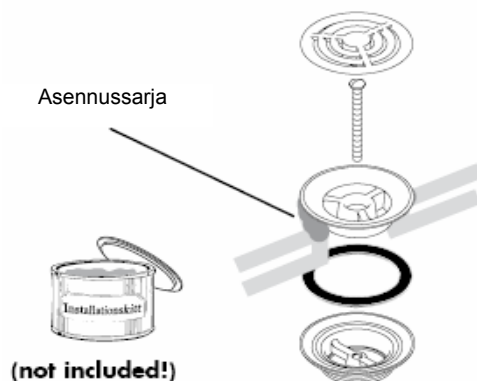
39313000



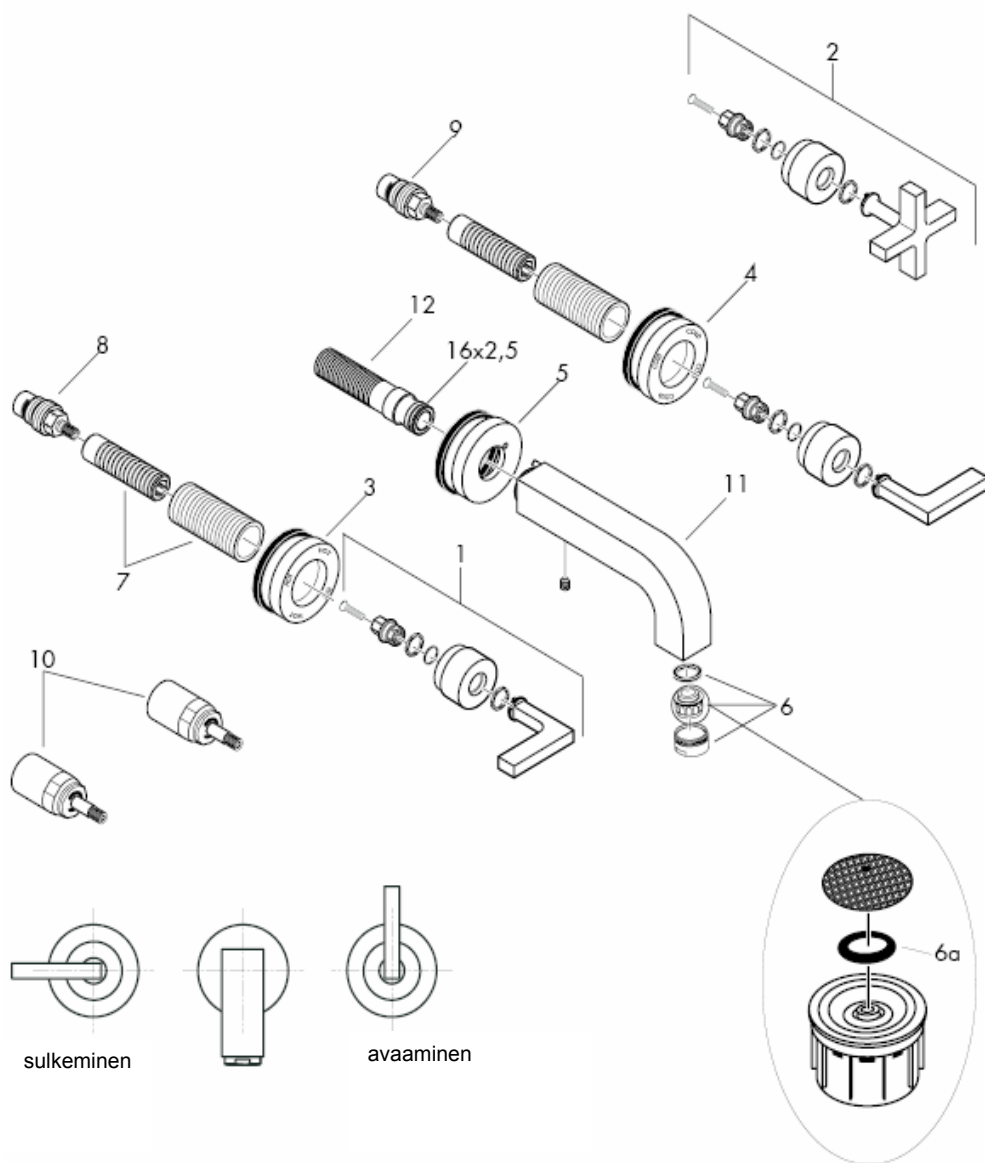
39315000



Asennussarja

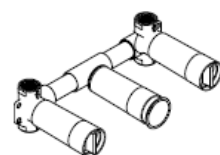


39143000 / 39313000  
39147000 / 39315000

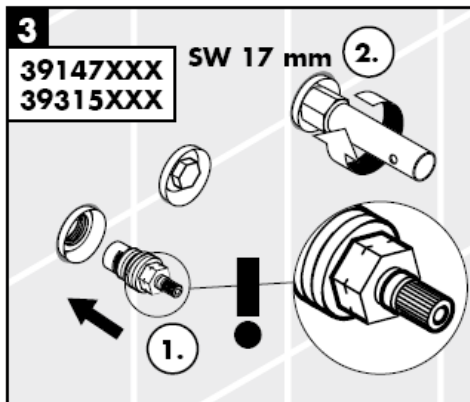
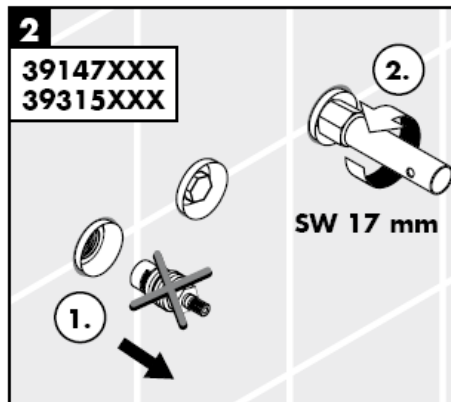
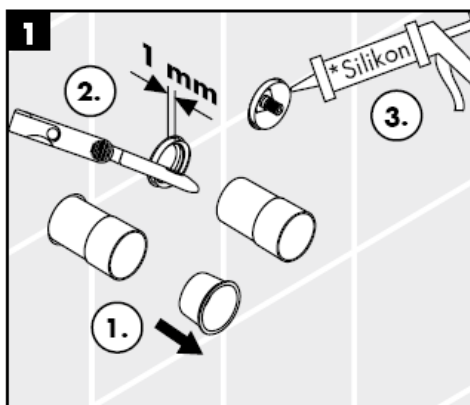


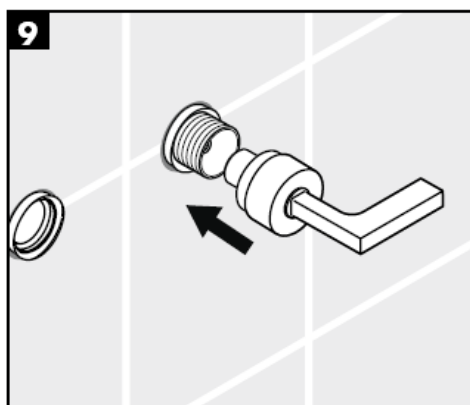
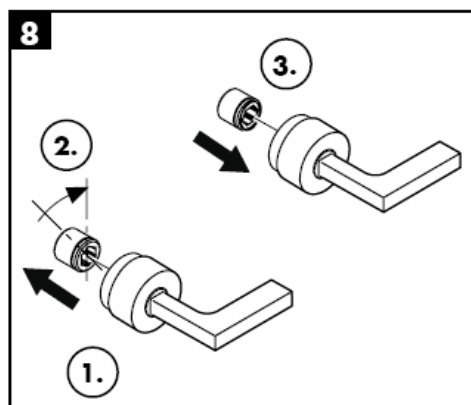
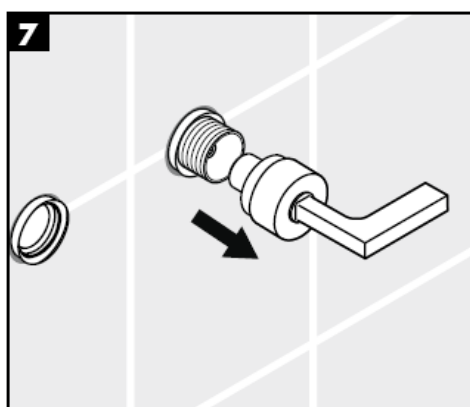
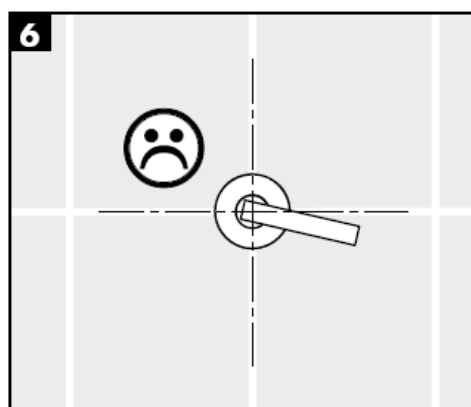
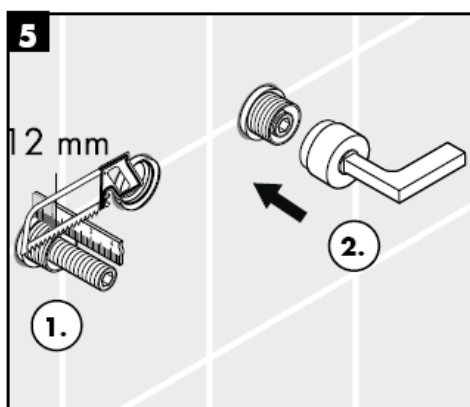
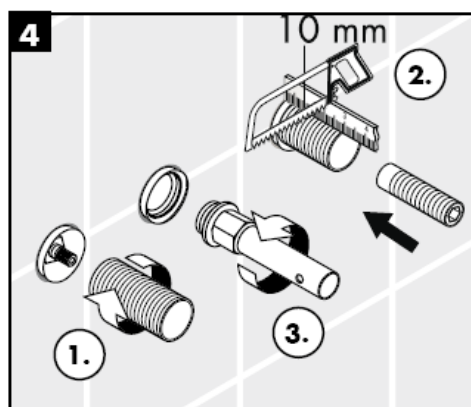
**Huomio!** Kaluste on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien määräysten mukaisesti!

Perusrunko

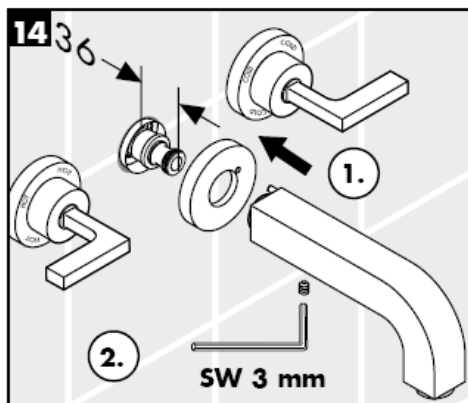
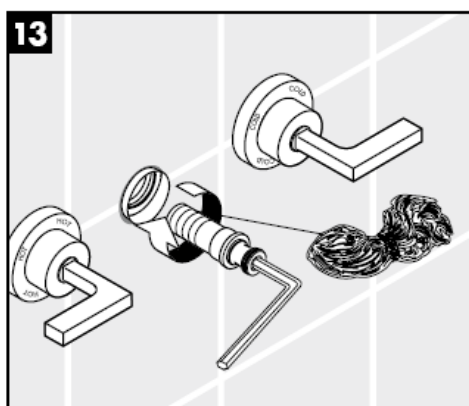
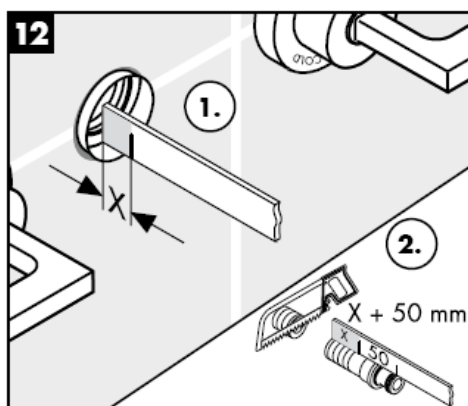
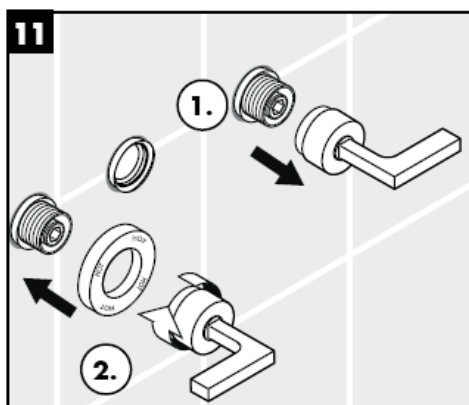
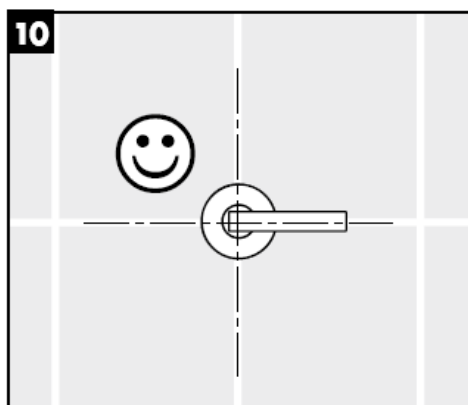


10303180









\* Silikoni (etikkahappovapaa!)

## Tekniset tiedot

**Kaluste on vakiona varustettu EcoSmart® (virtauksenrajoittimella)**

Läpivirtausmäärä EcoSmart: iä käytettäessä:

5 l/min 0,3 MPa

Läpivirtausmäärä ilman EcoSmart:iä:

15 l/min 0,3 MPa

Käyttöpaine: max. 1 MPa

Suositeltu käyttöpaine: 0,1 - 0,5 MPa

Koestuspaine: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Kuuman veden lämpötila: max. 80° C

Kuuman veden suosituslämpötila: 65° C

Hansgrohe kalusteita voi käyttää hydraulisesti tai termisesti ohjattujen läpivirtauskuumentimien yhteydessä, jos virtauspaine on vähintään 0,15 MPa.

Jos läpivirtauskuumentimen kanssa on ongelmia tai, jos halutaan suurempaa veden virtausmäärää, voidaan poreenmuodostajan takana oleva EcoSmart® (virtauksenrajoitin 5a) poistaa.

QuickClean –käsitoiminen kalkinpoistojärjestelmä on helppo käyttää: hiero sormella ja vedentulo on taas esteetön.

## Varaosat katso sivu 4

|    |                                 |          |
|----|---------------------------------|----------|
| 1  | Kahva „Hebel“                   | 39296000 |
| 2  | Kahva „Kreuz“                   | 39295000 |
| 3  | Kylmävesipuolen peitekaulus     | 96755000 |
| 4  | Kuumavesipuolen peitekaulus     | 96754000 |
| 5  | Ulostulon peitekaulus           | 96756000 |
| 6  | Poresuutin, täydellinen (10)    | 13185000 |
| 7  | Kierreholkkisarja               | 96392000 |
| 8  | Sulkuventtiili lämminvesipuoli  | 96351000 |
| 9  | Sulkuventtiili kylmävesipuoli   | 96350000 |
| 10 | Pidennys 25 mm                  | 96259000 |
| 11 | Juoksuputki, täydellinen 180 mm | 97238000 |
|    | Juoksuputki, täydellinen 240 mm | 97239000 |
| 12 | Liitosnipa                      | 97228000 |

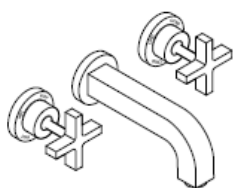


## Koestusmerkki

|          | DVGW           | P-IX            | SVGW | ACS | NF | WRAS | KIWA |
|----------|----------------|-----------------|------|-----|----|------|------|
| 39143XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39313XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39147XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39315XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |

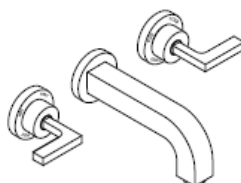
hansgrohe

# Monteringsanvisning



**Citterio**

39143XXX / 39313XXX

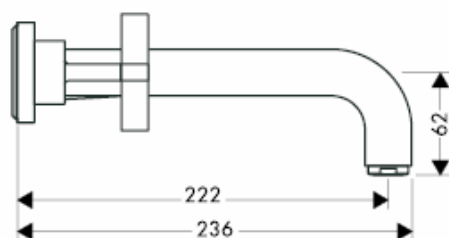
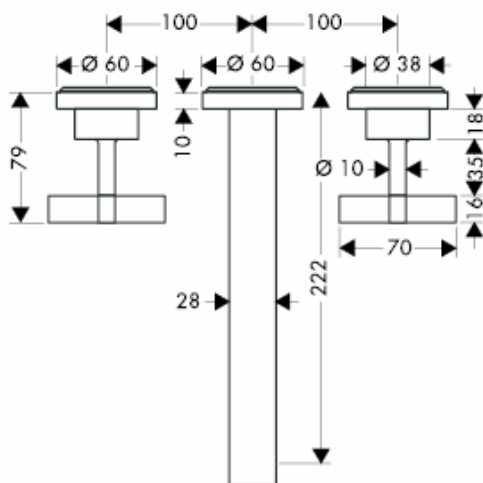


**Citterio**

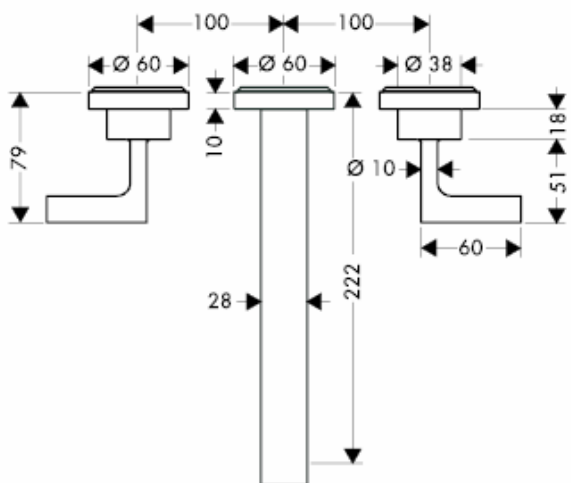
39147XXX / 39315XXX

**AXOR<sup>®</sup>**  
hansgrohe

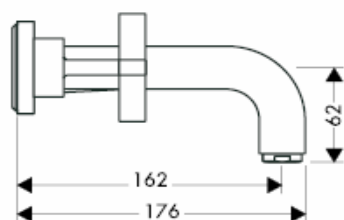
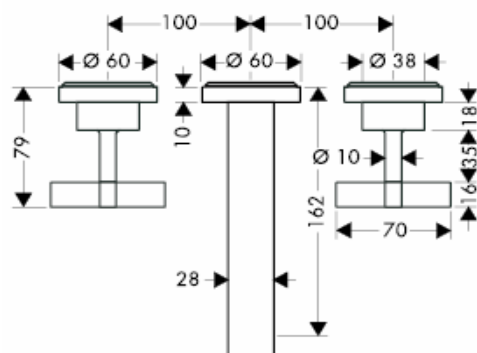
39143000



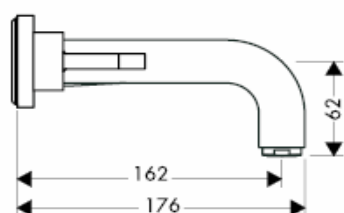
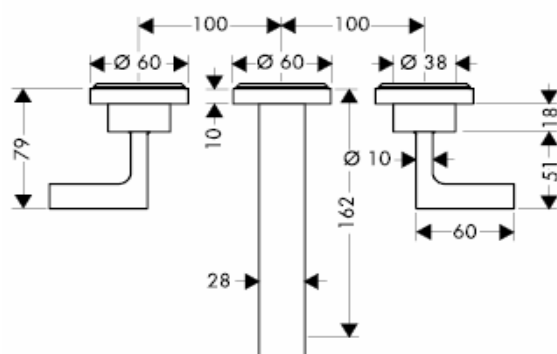
39147000



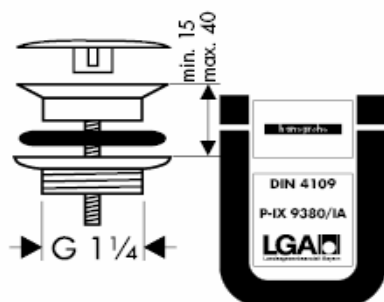
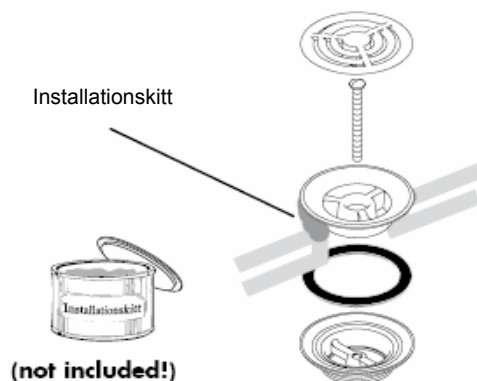
39313000



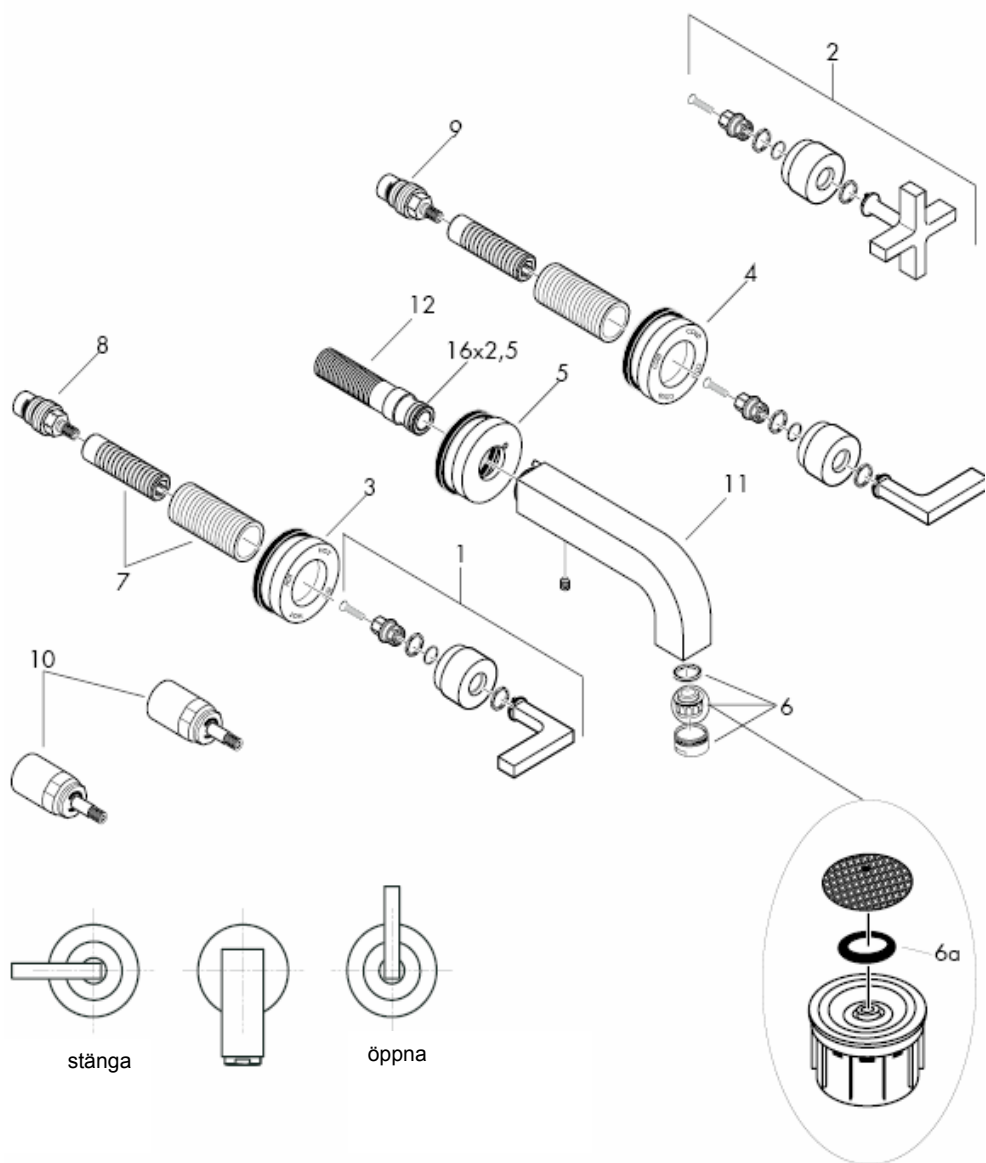
39315000



Installationskitt

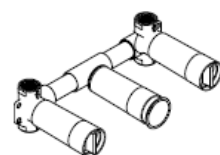


39143000 / 39313000  
39147000 / 39315000

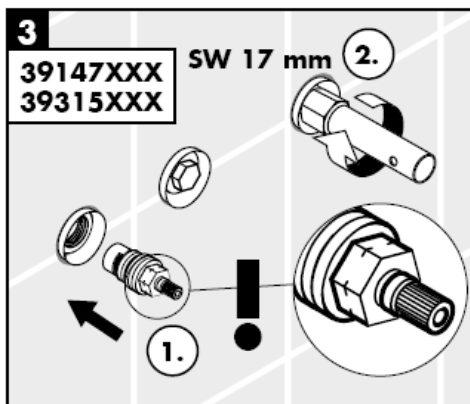
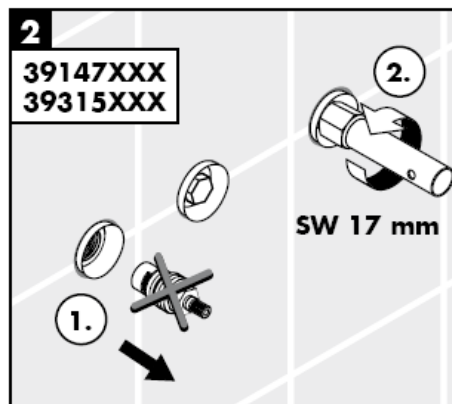
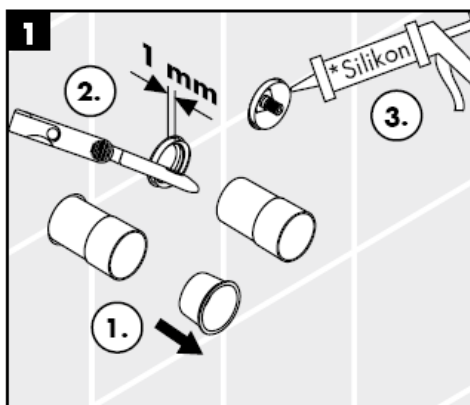


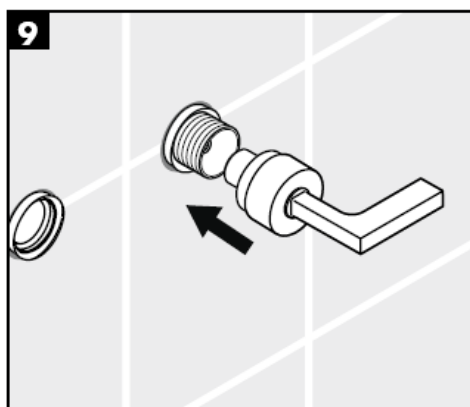
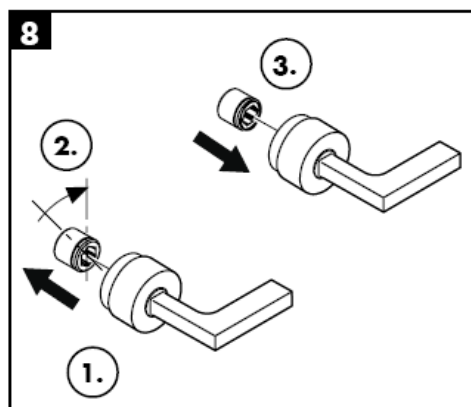
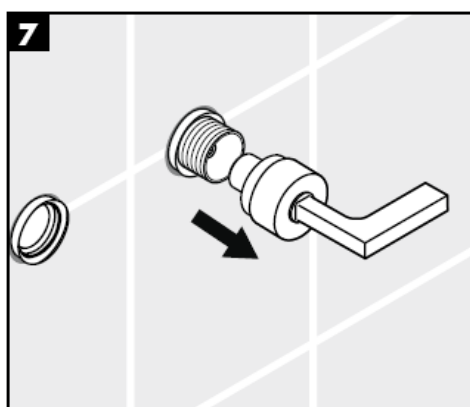
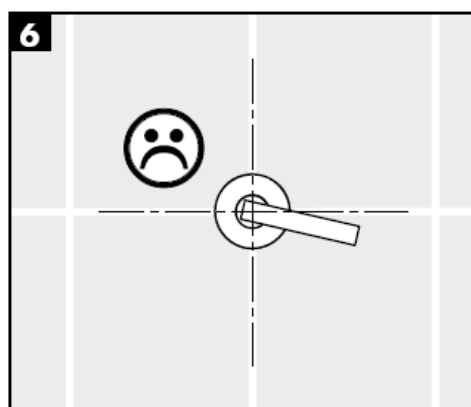
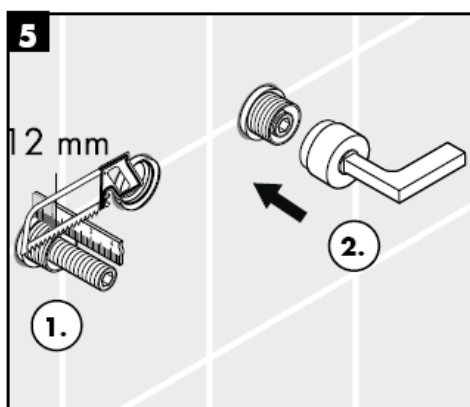
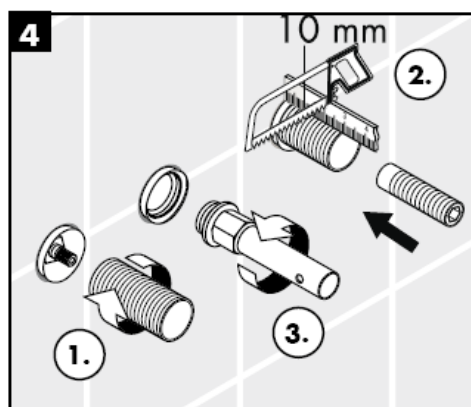
**OBS!** Blandaren måste installeras, genomspolas och testas enligt gällande föreskrifter.

Grundenhet

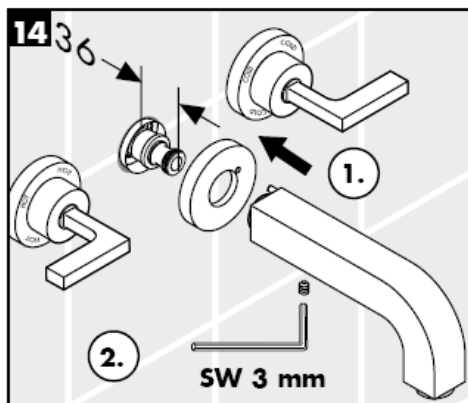
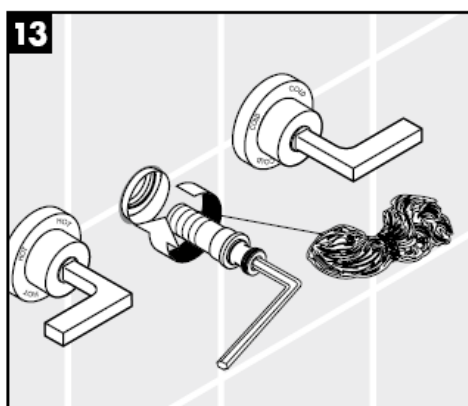
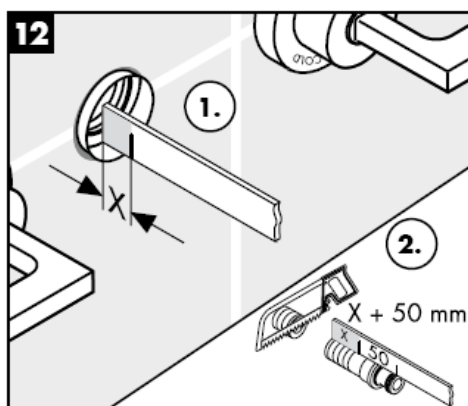
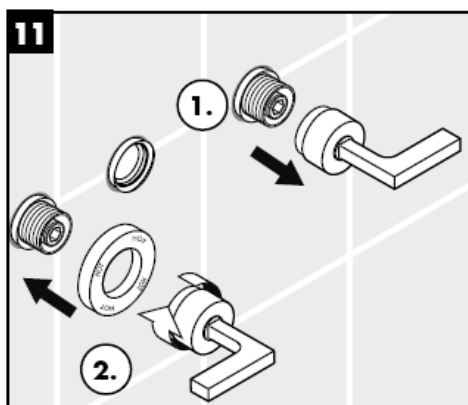
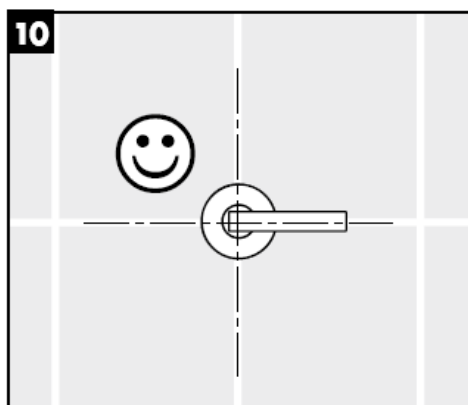


10303180









\* Silikon (fri från ättiksyra!)

**Tekniska data****Blandare seriemässigt med EcoSmart®  
(flödeskontroll)**

Genomströmningskapacitet med EcoSmart:

5 l/min 0,3 MPa

Genomströmningskapacitet utan EcoSmart:

15 l/min 0,3 MPa

Driftstryck: max. 1 MPa

Rek. driftstryck: 0,1 - 0,5 MPa

Tryck vid provtryckning: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

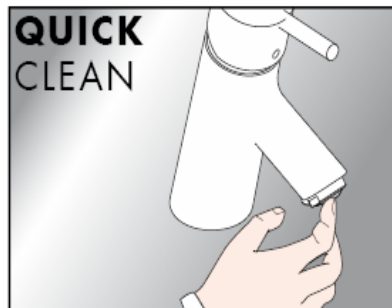
Varmvattentemperatur: max. 80° C

Rek. varmvattentemp.: 65° C

Hansgrohe blandare kan användas tillsammans med hydrauliskt och termiskt styrda varmvattenberedare när flödestrycket uppgår till minst 0,15 MPa.

Om det är problem med vattenberedaren eller om större vattenflöde önskas kan EcoSmart® (flödeskontroll 5a) som sitter bakom perlatorn tas bort.

Med QuickClean, den manuella rengöringsfunktionen, är det lätt att befria strålskanalerna från kalk - de ska bar gnuggas.

**Reservdelar se sidan 4**

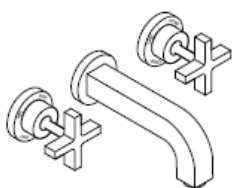
|    |                                  |          |
|----|----------------------------------|----------|
| 1  | Grepp „Hebel“                    | 39296000 |
| 2  | Grepp „Kreuz“                    | 39295000 |
| 3  | Rosett kallvattensida            | 96755000 |
| 4  | Rosett varmvattensida            | 96754000 |
| 5  | Rosett för avlopp                | 96756000 |
| 6  | Komplett perlator (10)           | 13185000 |
| 7  | Gänghylseset                     | 96392000 |
| 8  | Flödeskontroll varmvattensida    | 96351000 |
| 9  | Flödeskontroll kallvattensida    | 96350000 |
| 10 | Förlängning 25 mm                | 96259000 |
| 11 | Utdragbar blandare kompl. 180 mm | 97238000 |
|    | Utdragbar blandare kompl. 240 mm | 97239000 |
| 12 | Anslutningsnippel                | 97228000 |

**Testsigill**

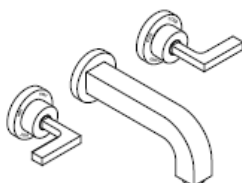
|          | DVGW           | P-IX            | SVGW | ACS | NF | WRAS | KIWA |
|----------|----------------|-----------------|------|-----|----|------|------|
| 39143XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39313XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39147XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39315XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |

**hansgrohe**

# Montavimo instrukcijos



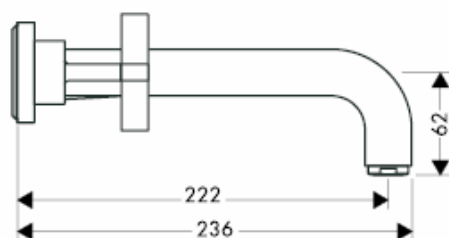
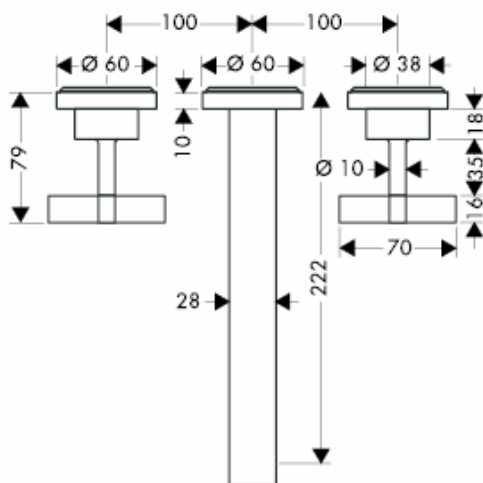
**Citterio**  
39143XXX / 39313XXX



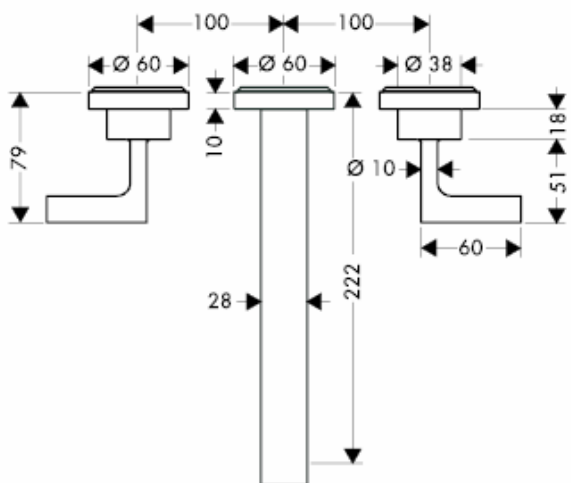
**Citterio**  
39147XXX / 39315XXX

**AXOR<sup>®</sup>**  
hansgrohe

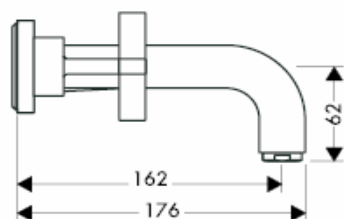
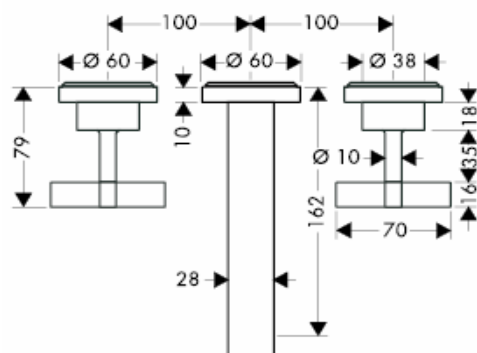
39143000



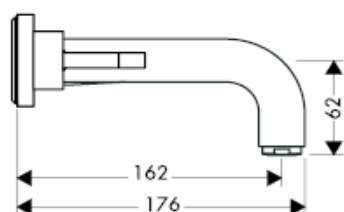
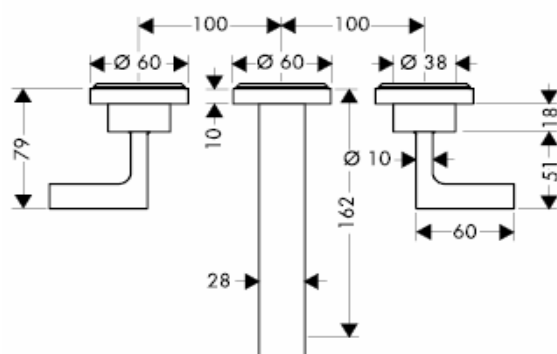
39147000



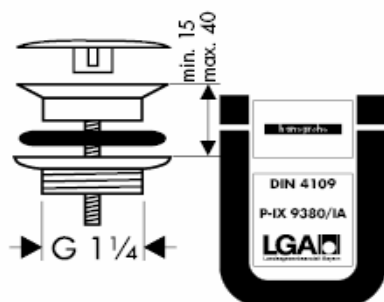
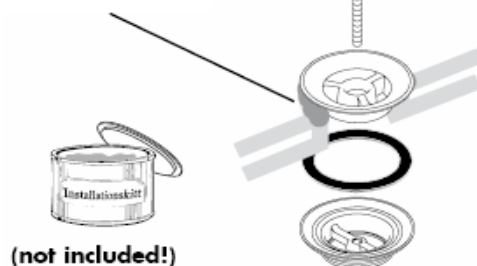
39313000



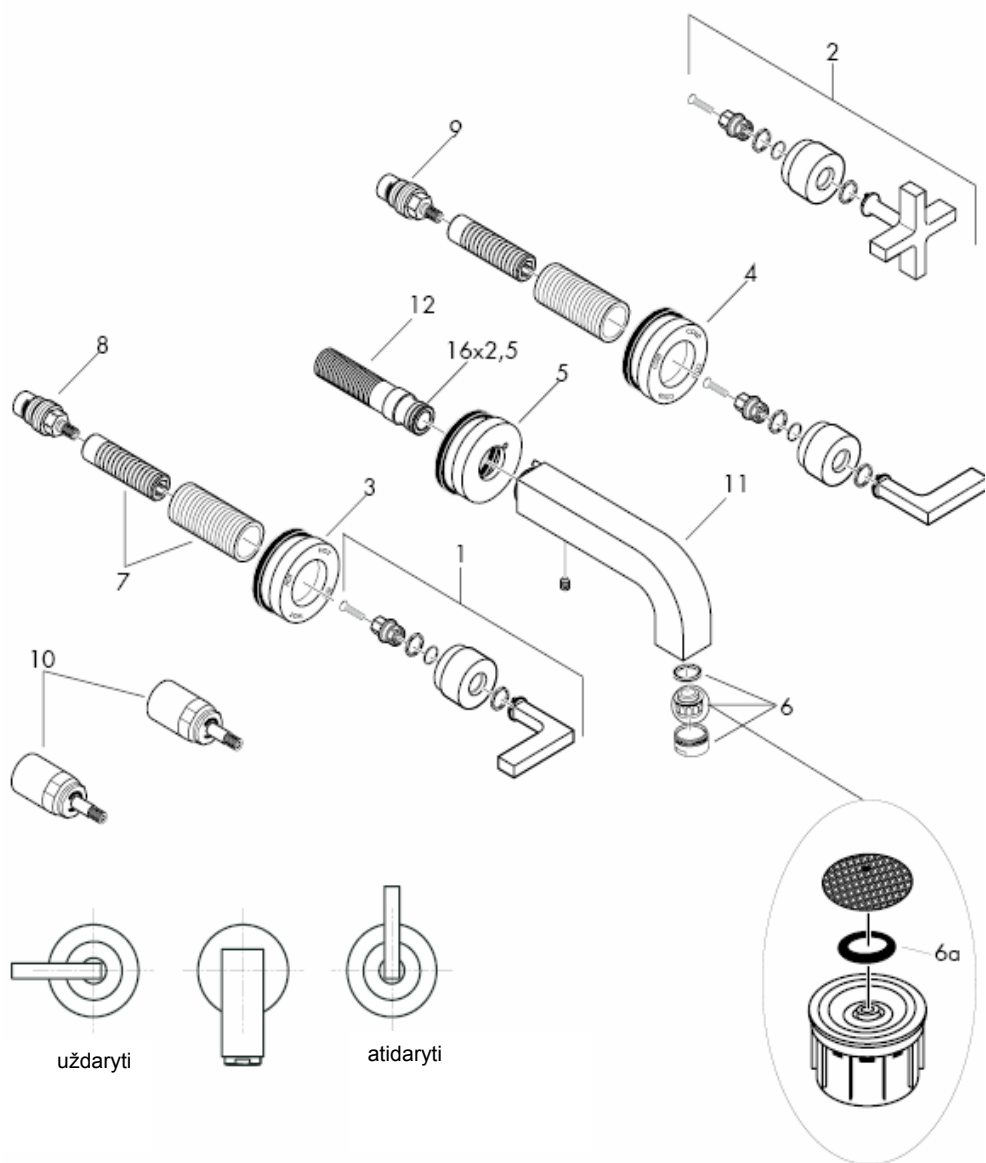
39315000



Montavimo rinkinys

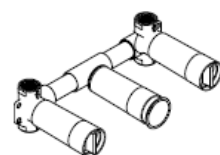


39143000 / 39313000  
39147000 / 39315000

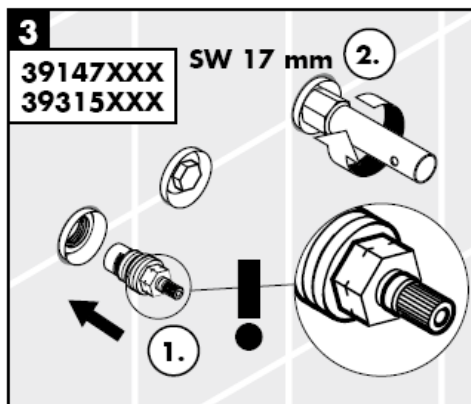
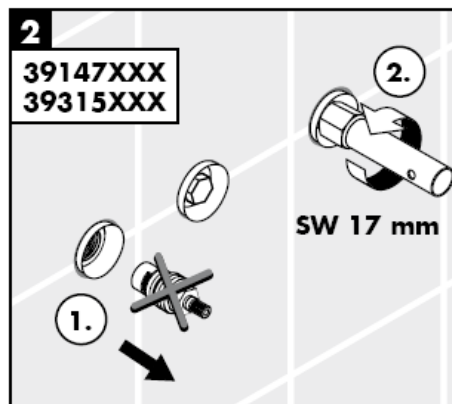
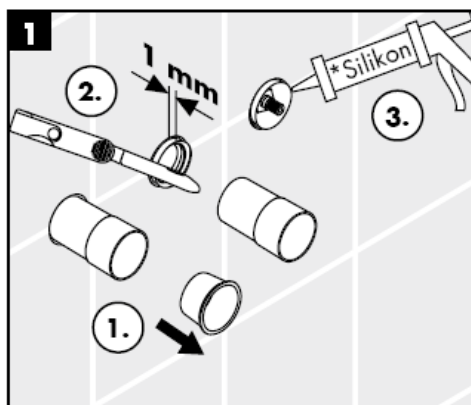


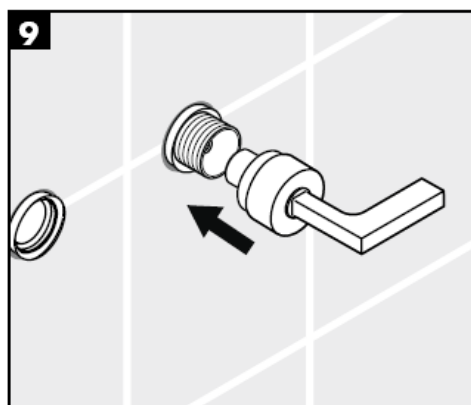
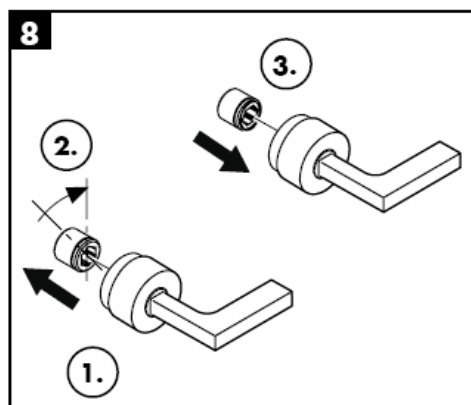
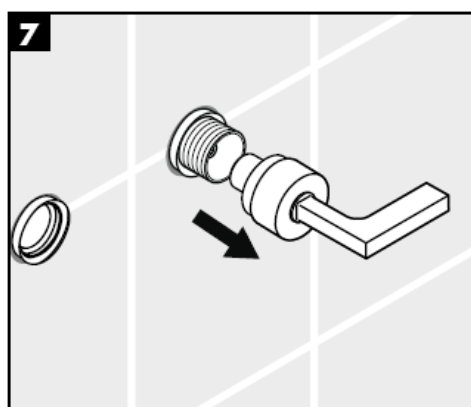
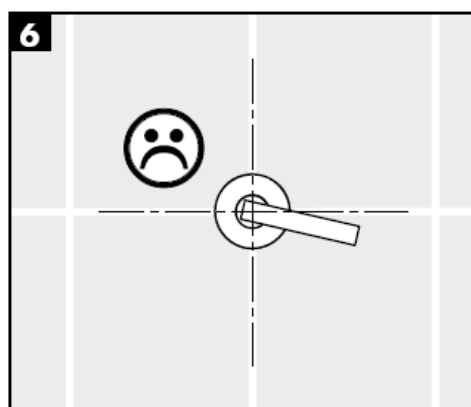
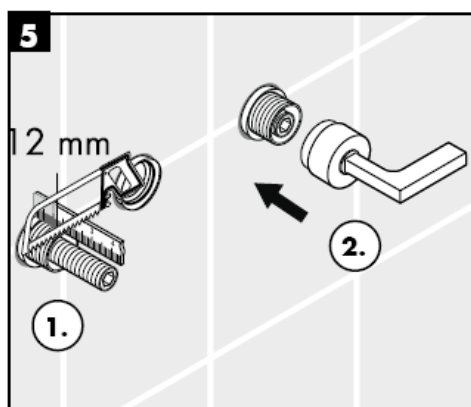
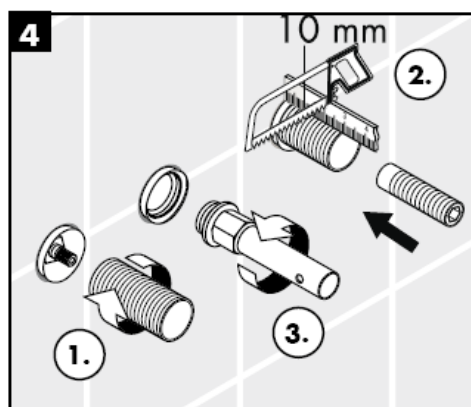
**Dėmesio!** Maišytuvas privalo būti montuojamas, išleidžiamas ir patikrinamas pagal galiojančias normas!

potinkinė dalis

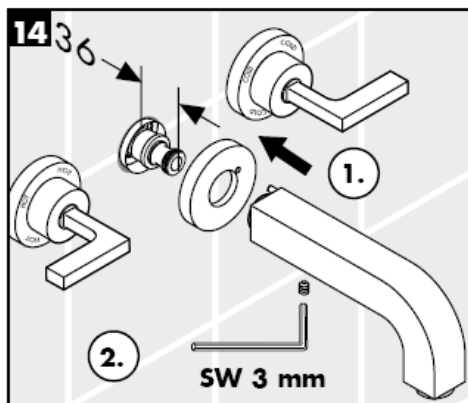
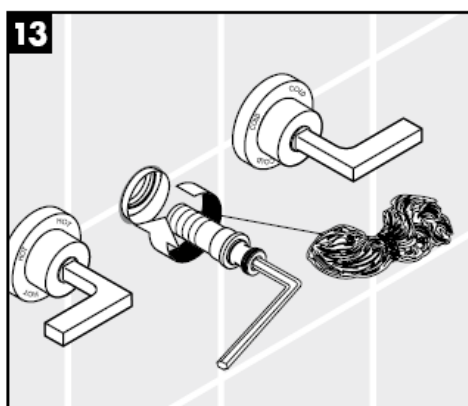
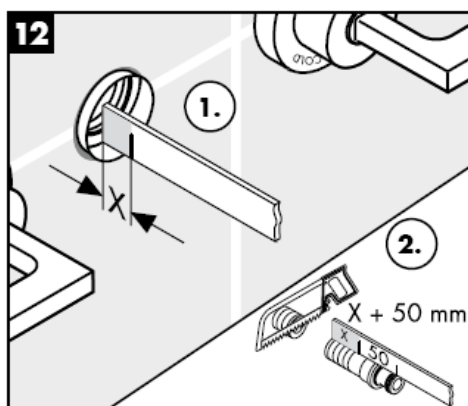
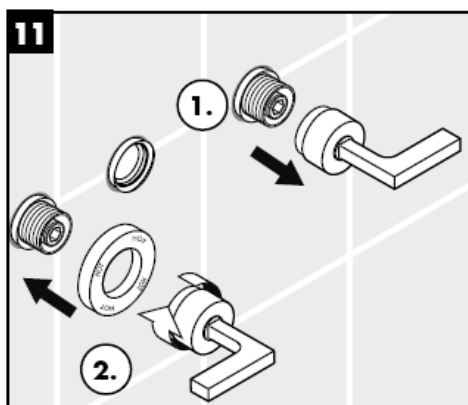
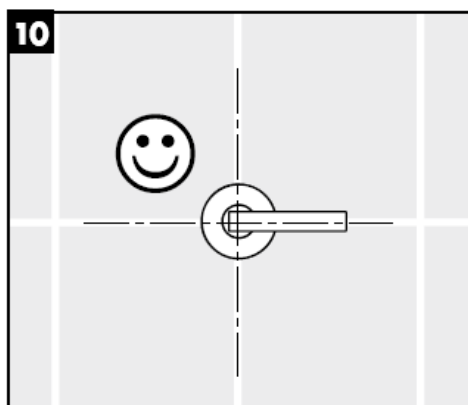


10303180









\* Silikonas (be acto rūgšties!)

## Techniniai duomenys

### Šios serijos maišytuvai turi EcoSmart® (vandens srauto ribotuva)

Vandens pralaidumas su oro kompresoriumi:  
5 l/min 0,3 MPa

Vandens pralaidumas be oro kompresoriaus:  
15 l/min 0,3 MPa

Darbinis slėgis: max. 1 MPa

Rekomenduojamas slėgis: 0,1 - 0,5 MPa

Bandomasis slėgis: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 barų = 147 PSI)

Karšto vandens temperatūra: max. 80° C

Rekomenduojama karšto vandens temperatūra:  
65° C

"Hansgrohe" maišytuvai gali būti naudojami su hidrauliškai ir termiškai valdomais momentiniais šildikliais, kai vandens slėgis yra mažiausiai 0,15 MPa.

Jei yra problemų su momentiniu vandens šildikliu ar neužtenka vandens srauto, turi būti pašalintas už oro kompresoriaus esantis ribotuvas

"EcoSmart®" (5a).

## Atsarginės dalys žr. psl. 4

|    |                                     |          |
|----|-------------------------------------|----------|
| 1  | Rankenėlė „Hebel“                   | 39296000 |
| 2  | Rankenėlė „Kreuz“                   | 39295000 |
| 3  | Lizdas šalto vandens pusėje         | 96755000 |
| 4  | Lizdas karšto vandens pusėje        | 96754000 |
| 5  | Išbėgimo lizdas                     | 96756000 |
| 6  | oro kompresorius (10)               | 13185000 |
| 7  | Montavimo rinkinys                  | 96392000 |
| 8  | Karšto vandens uždarymo mechanizmas | 96351000 |
| 9  | Šalto vandens uždarymo mechanizmas  | 96350000 |
| 10 | Ilgiklis 25 mm                      | 96259000 |
| 11 | čiaupas 180 mm                      | 97238000 |
|    | čiaupas 240 mm                      | 97239000 |
| 12 | Prijungimo nipelis                  | 97228000 |

"QuickClean" valymo funkcija  
apsaugo nuo apkalkėjimo.

Užtenka pirštu nubraukti  
atsiradusius nešvarumus nuo  
srovės angų.

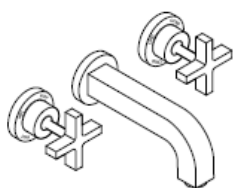


## Bandymo pažyma

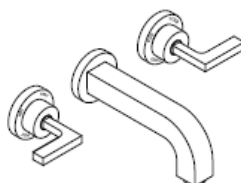
|          | DVGW           | P-IX            | SVGW | ACS | NF | WRAS | KIWA |
|----------|----------------|-----------------|------|-----|----|------|------|
| 39143XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39313XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39147XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39315XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |

**hansgrohe**

# Uputstva za instalaciju



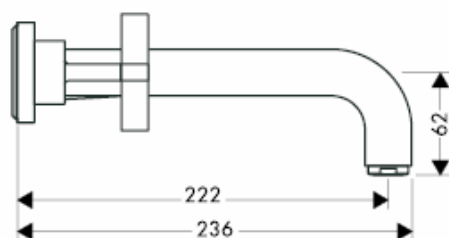
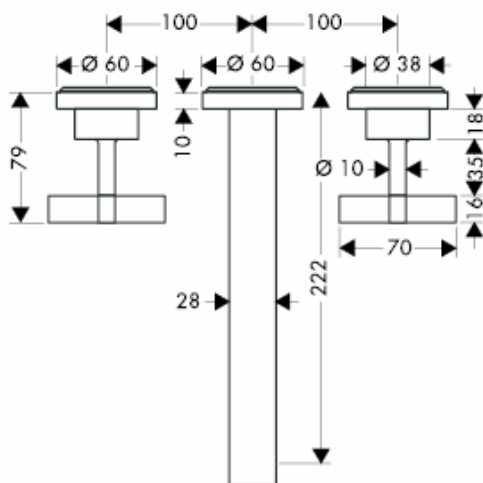
**Citterio**  
39143XXX / 39313XXX



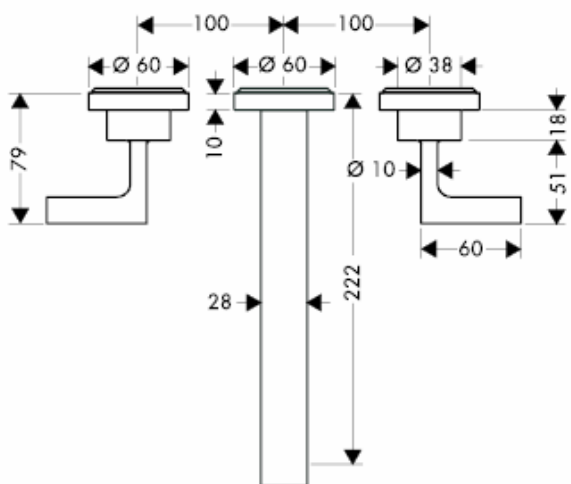
**Citterio**  
39147XXX / 39315XXX

**AXOR<sup>®</sup>**  
hansgrohe

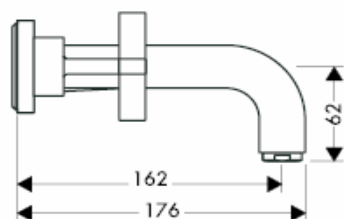
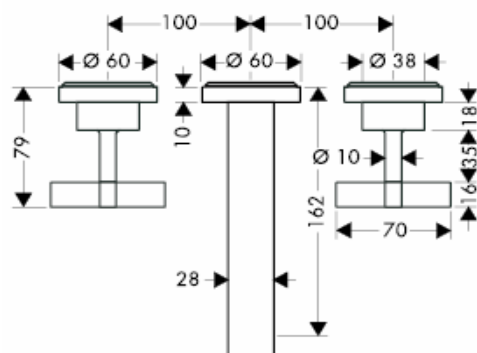
39143000



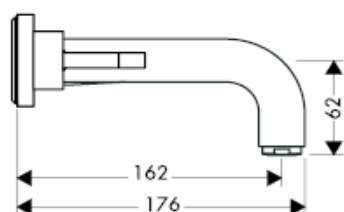
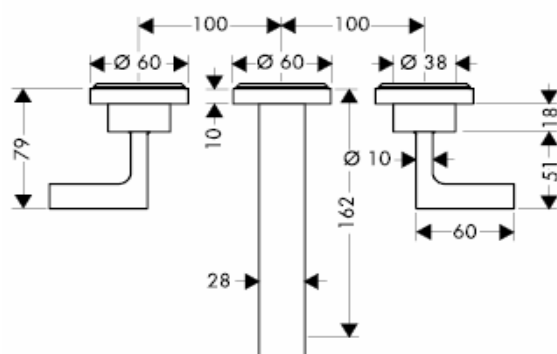
39147000



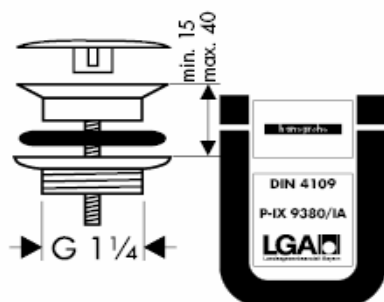
39313000



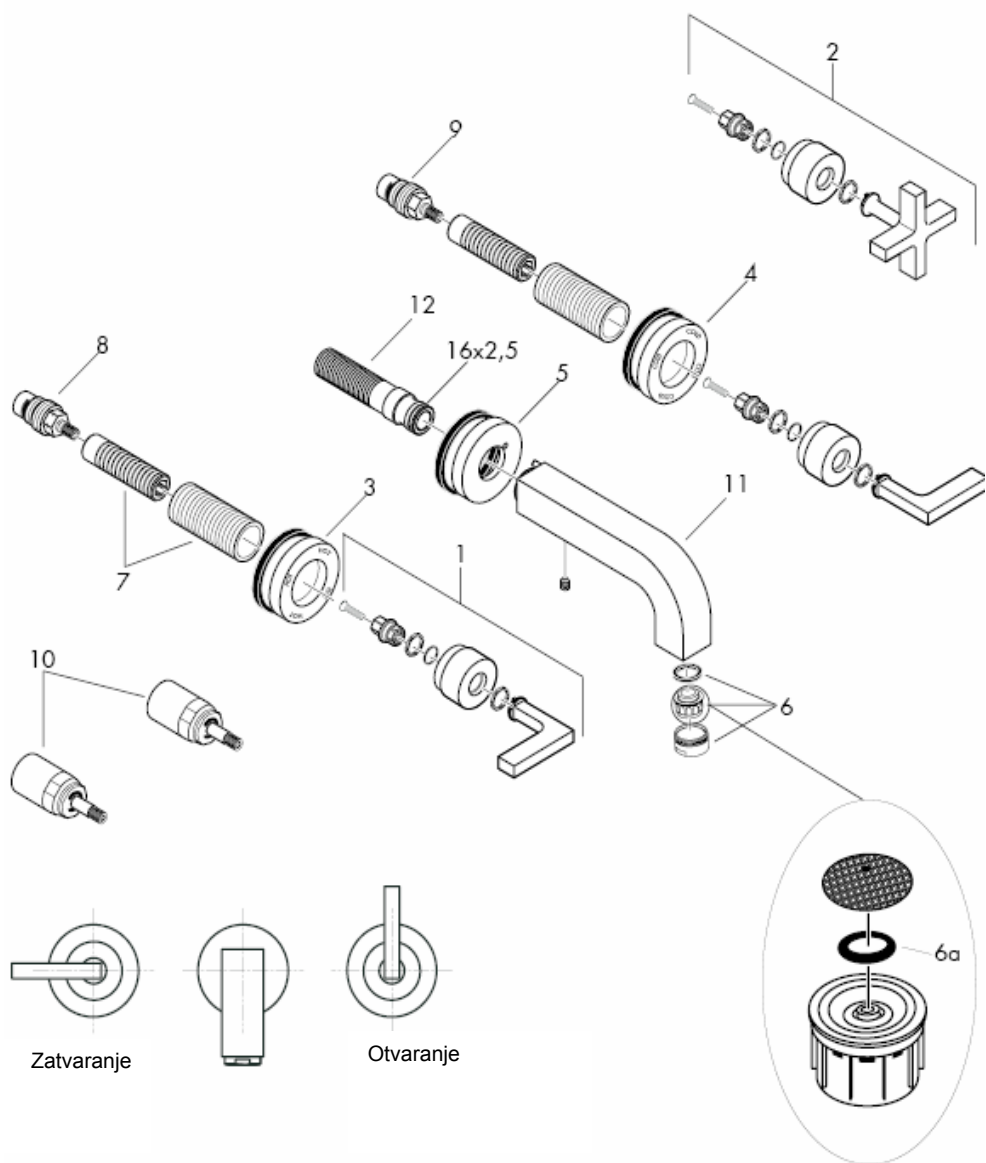
39315000



Instalaterski kit

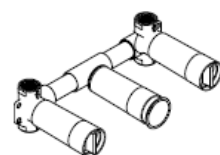


39143000 / 39313000  
39147000 / 39315000

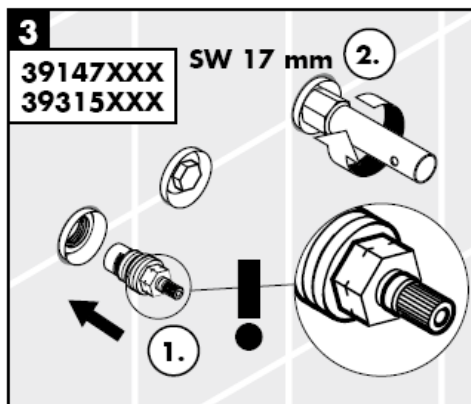
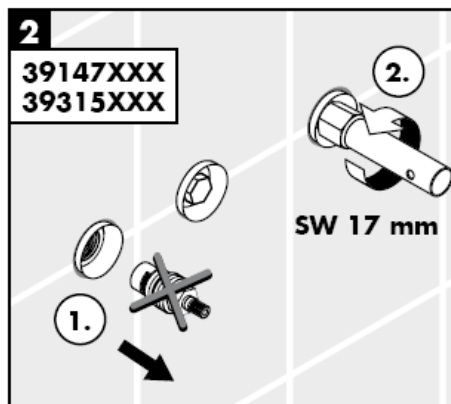
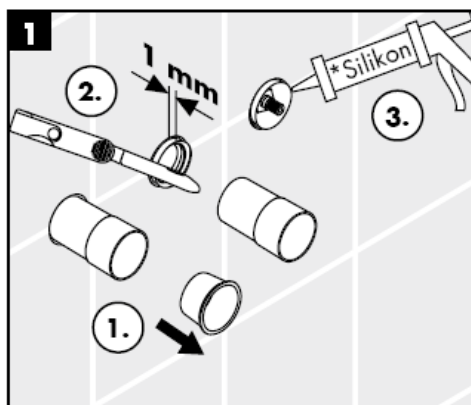


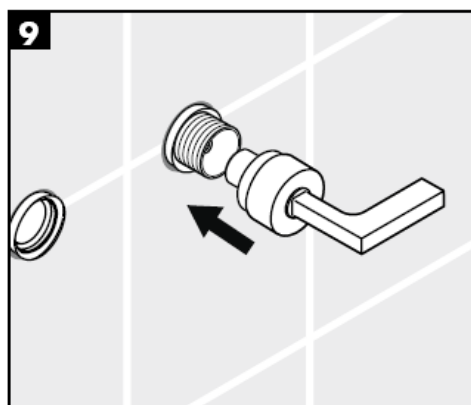
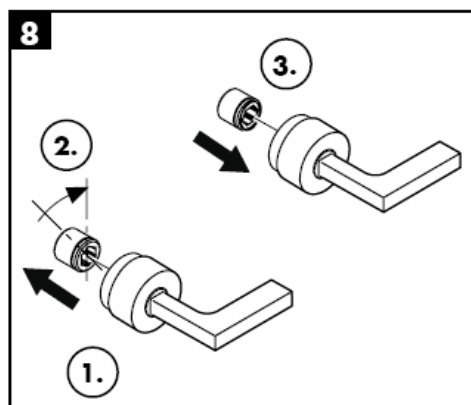
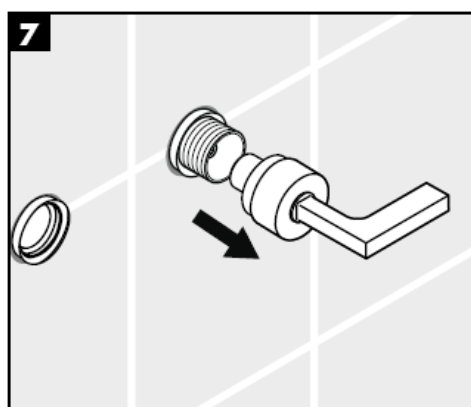
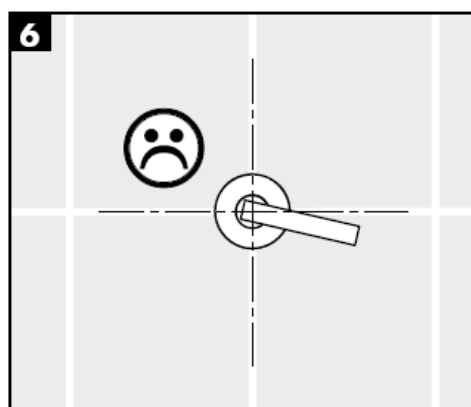
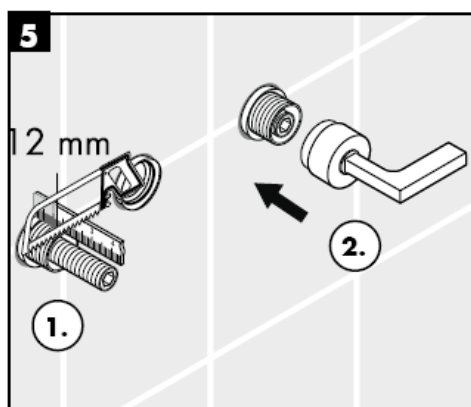
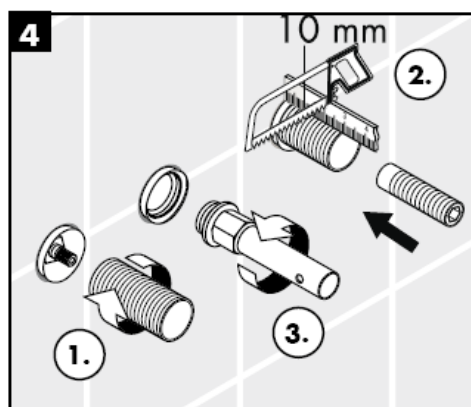
**Pažnja!** Cijevi moraju biti postavljene, isprane i testirane prema važećim normama!

Podžbukni dio

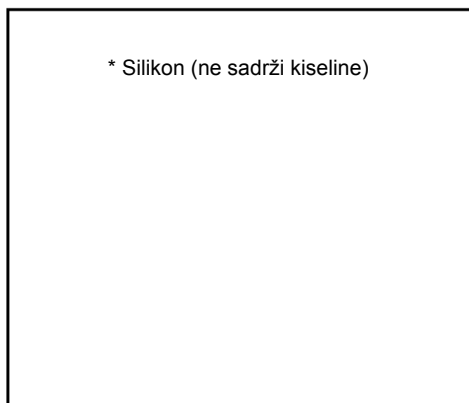
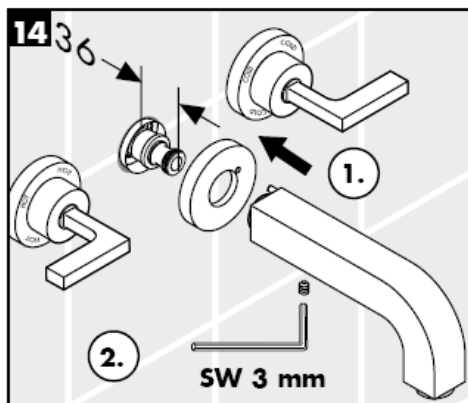
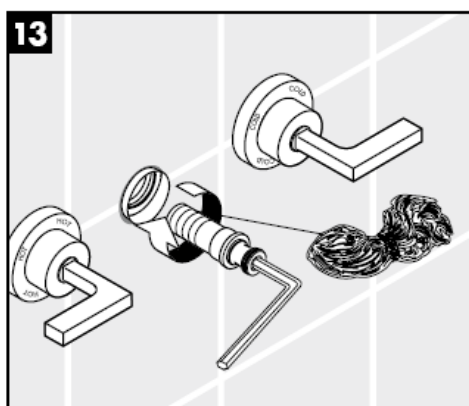
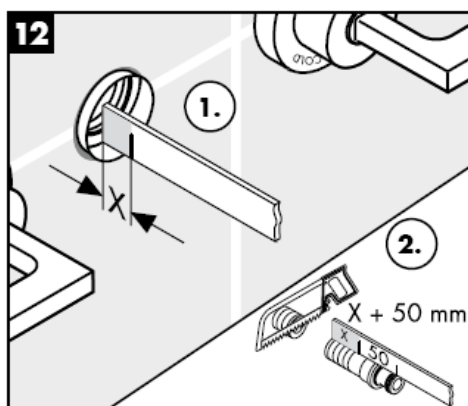
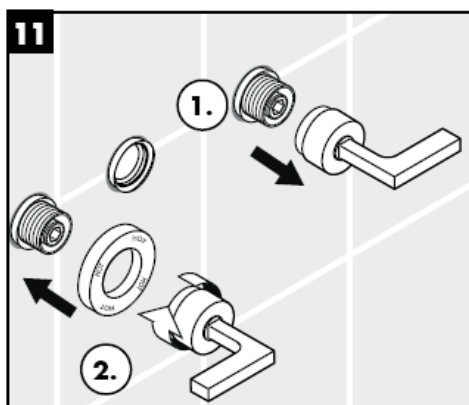
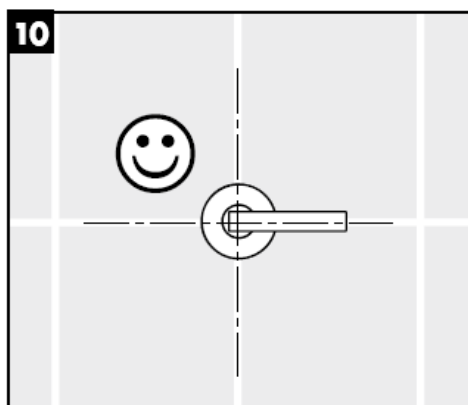


10303180









**Tehnički podatci****Armatura ima serijski ugrađen EcoSmart® (limitator protoka)**

Protok vode sa EcoSmart-om:

5 l/min 0,3 MPa

Protok vode bez EcoSmart-a:

15 l/min 0,3 MPa

Najveći dopušteni tlak: max. 1 MPa

Preporučeni tlak: 0,1 - 0,5 MPa

Probni tlak: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura vruće vode: max. 80° C

Preporučena temperatura vruće vode: 65° C

Hansgrohe armature mogu se koristiti u kombinaciji sa hidraulički i termički kontroliranim protočnim bojlerima ukoliko tlak iznosi najmanje 0,15 MPa.

Ako dolazi do problema sa protočnim bojlerima ili ne izlazi dovoljno vode, EcoSmart® (5a) lociran iza perlatora mora biti uklonjen.

**Rezervni dijelovi pogledaj stranicu 4**

|    |                                  |          |
|----|----------------------------------|----------|
| 1  | Ručica „Hebel“                   | 39296000 |
| 2  | Ručica „Kreuz“                   | 39295000 |
| 3  | Rozeta za hladnu vodu            | 96755000 |
| 4  | Rozeta za toplu vodu             | 96754000 |
| 5  | Rozeta za slavinu                | 96756000 |
| 6  | Aerator pozlaćeni (10)           | 13185000 |
| 7  | Set navoja                       | 96392000 |
| 8  | Ventil za zatvaranje Topla voda  | 96351000 |
| 9  | Ventil za zatvaranje Hladna voda | 96350000 |
| 10 | Produljenje 25 mm                | 96259000 |
| 11 | Kompletna slavina 180 mm         | 97238000 |
|    | Kompletna slavina 240 mm         | 97239000 |
| 12 | dovodna spojnica                 | 97228000 |

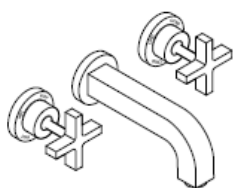
QuickClean - ručni sustav za čišćenje omogućuje jednostavnim trljanjem odstranjivanje kamenca sa rupica prskalice tuša.

**Oznaka testiranja**

|          | DVGW           | P-IX            | SVGW | ACS | NF | WRAS | KIWA |
|----------|----------------|-----------------|------|-----|----|------|------|
| 39143XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39313XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39147XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39315XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |

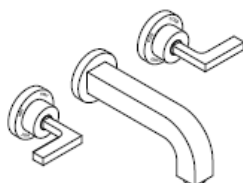
**hansgrohe**

# Montaj kılavuzu



**Citterio**

39143XXX / 39313XXX

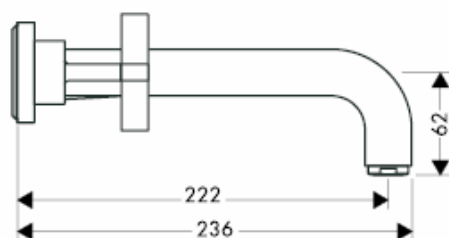
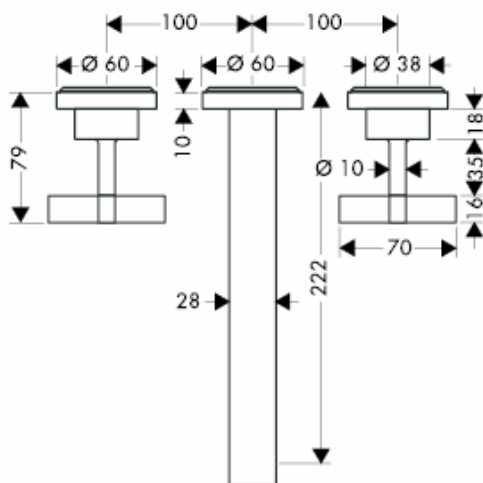


**Citterio**

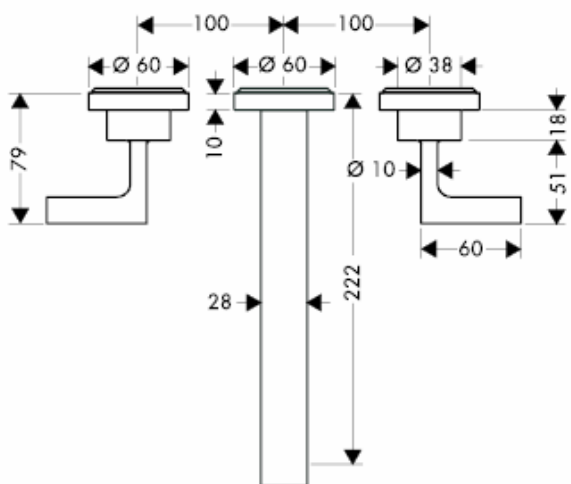
39147XXX / 39315XXX

**AXOR<sup>®</sup>**  
hansgrohe

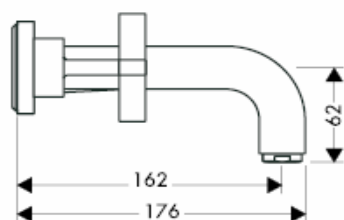
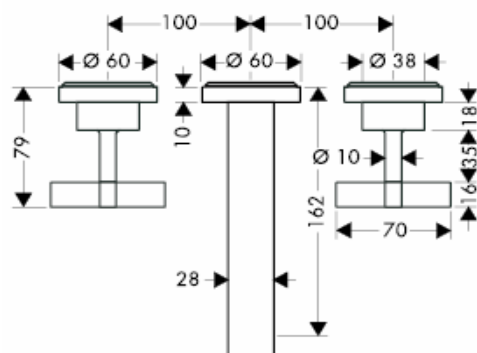
39143000



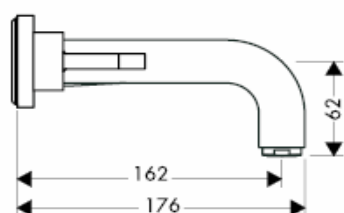
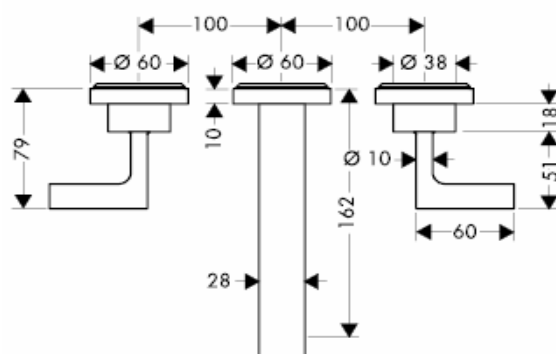
39147000



39313000



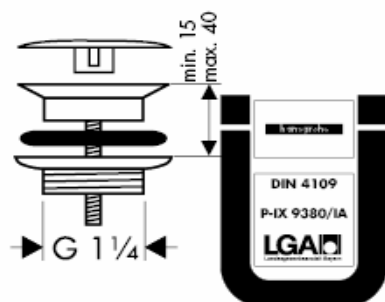
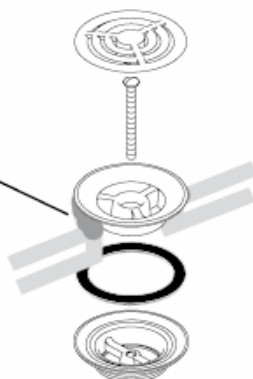
39315000



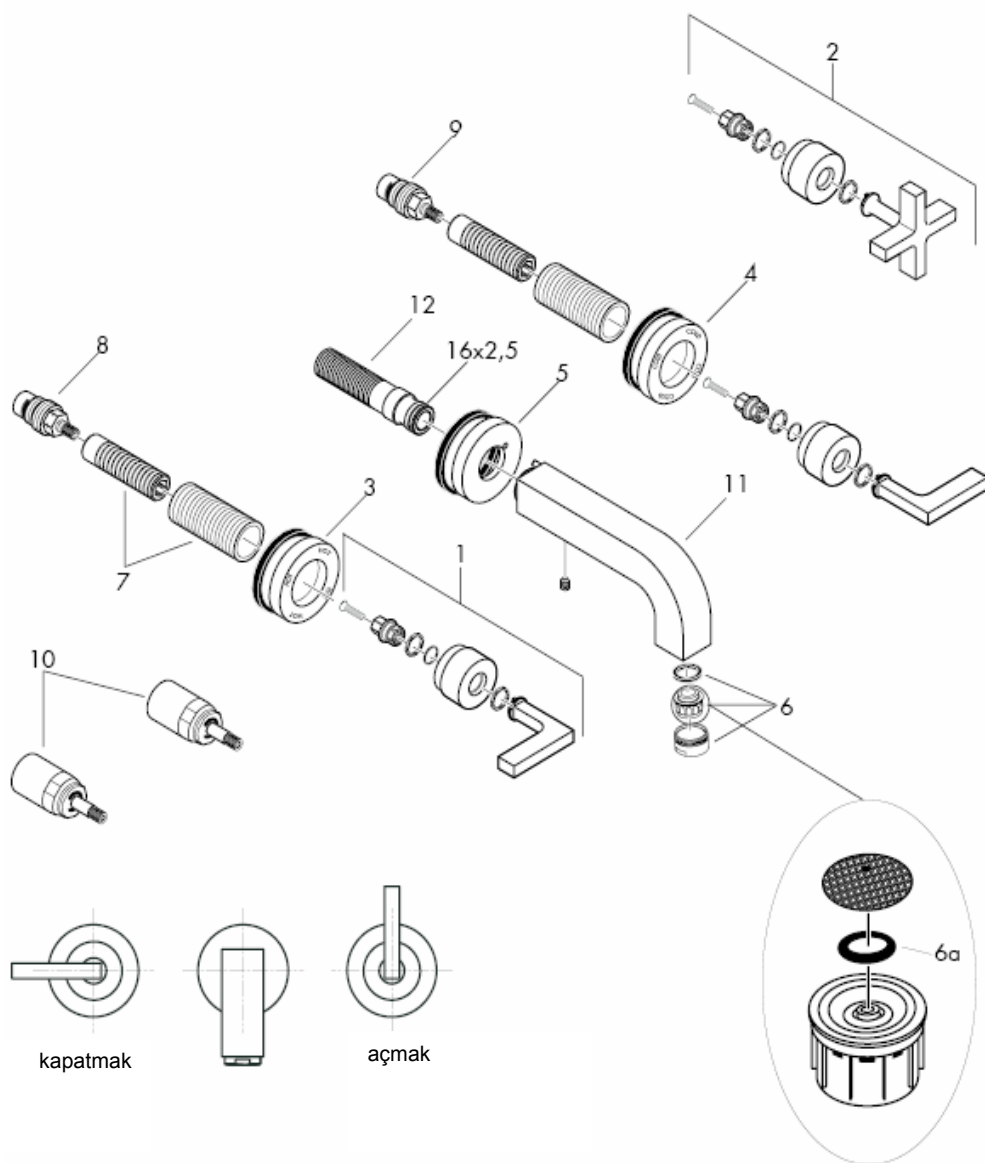
Montaj silikonu



(not included!)

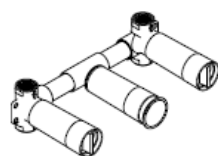


39143000 / 39313000  
39147000 / 39135000

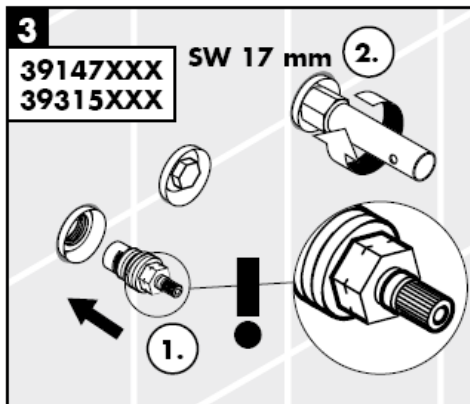
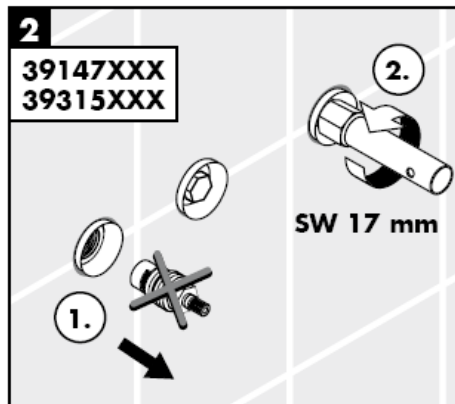
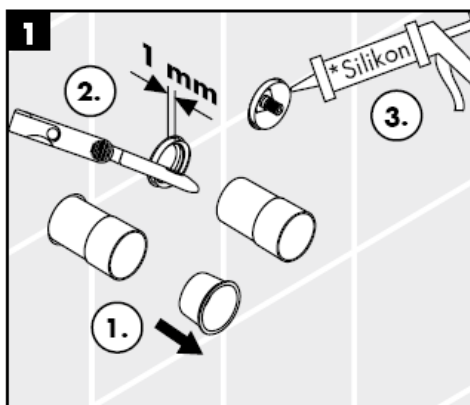


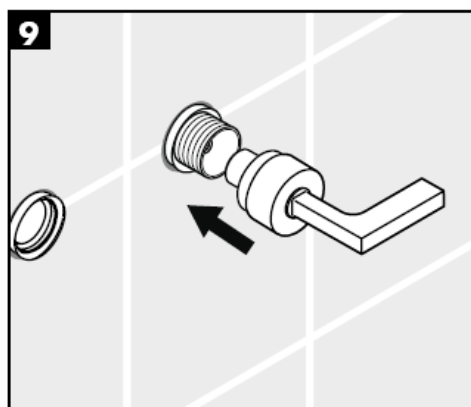
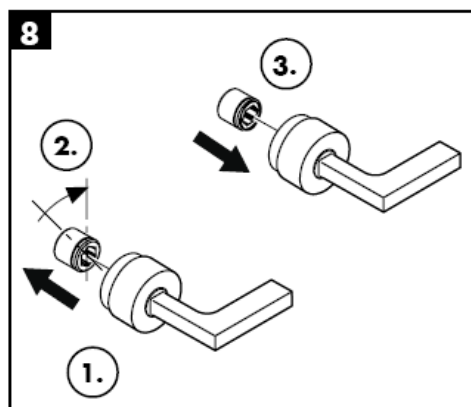
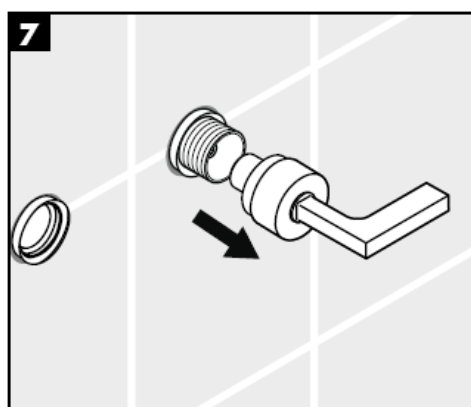
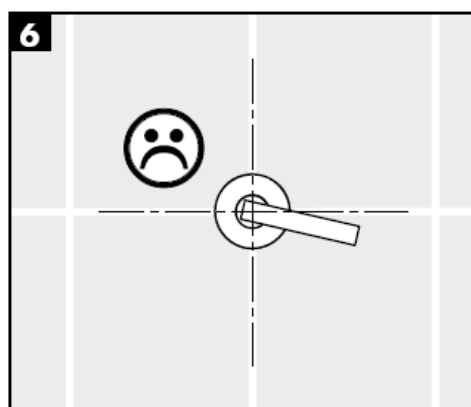
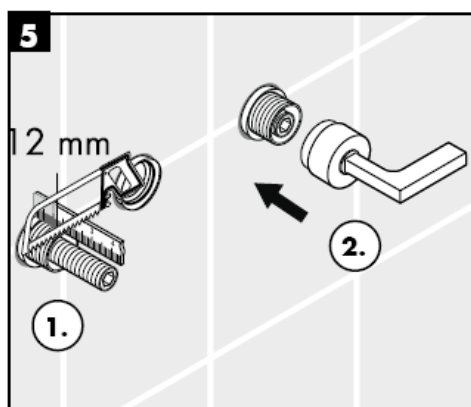
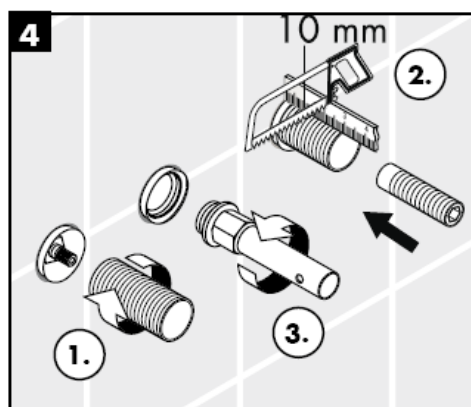
**Önemli!** Batarya geçerli normlara göre monte edilmeli, yıkanmalı ve kontrol edilmelidir!

Ankastre iç set

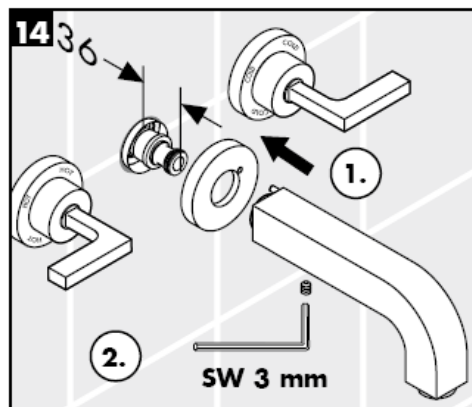
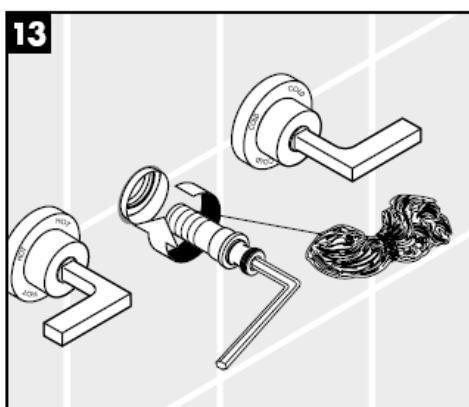
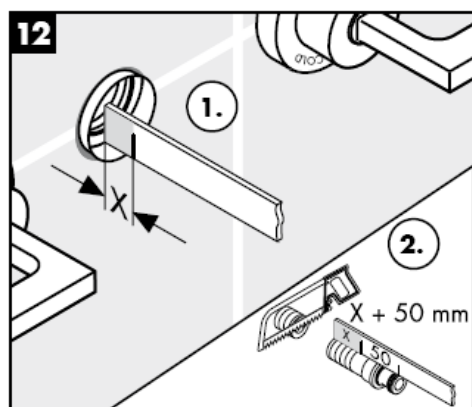
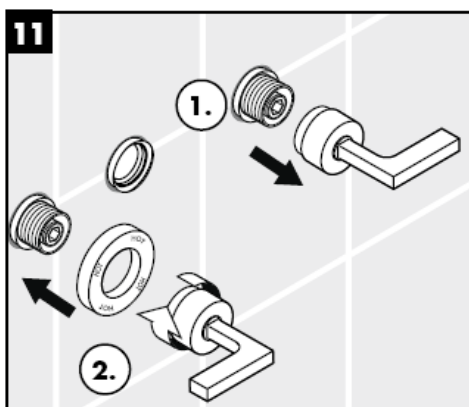
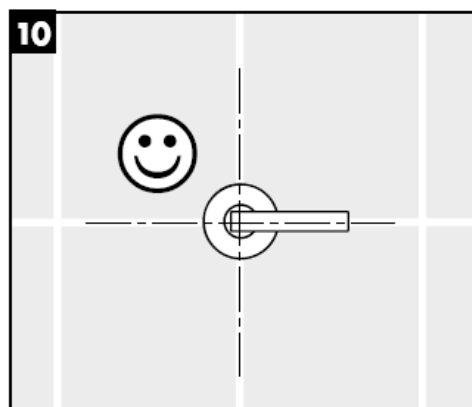


10303180









\* Silikon (asetik asit içermeyen)

## Teknik bilgiler

**Batarya EcoSmart® (akış sınırlayıcısı) ile birlikte seri olarak**

Debisi (akış sınırlayıcısı ile):

5 l/min 0,3 MPa

Debisi (akış sınırlayıcısız):

15 l/min 0,3 MPa

İşletme basıncı:

max. 1 MPa

Tavsiye edilen işletme basıncı:

0,1 - 0,5 MPa

Kontrol basıncı:

1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Sıcak su sıcaklığı:

max. 80° C

Tavsiye edilen su ısısı:

65° C

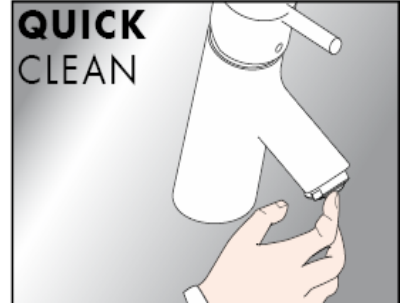
Akış basıncının en az 0,15 Mpa olması durumunda Hansgrohe bataryaları hidrolik ve termik kumandalı şofbenlerle bağlantılı olarak kullanılabilir.

Sürekli akışlı su ısıtıcıları ile birlikte kullanımında problemler söz konusu ise veya akan su miktarının daha fazla olması isteniyorsa, perlatörün arka tarafındaki akış sınırlayıcısı (5a) sökülüp çıkarılabilir.

QuickClean, üründe bulunan bir temizleme fonksiyonudur. Basit bir ovuşturma ile spray modüllerdeki kireci çözer.

## Yedek Parçalar bakınız sayfa 4

|    |                        |          |
|----|------------------------|----------|
| 1  | Kumanda kolu „Hebel“   | 39296000 |
| 2  | Kumanda kolu „Kreuz“   | 39295000 |
| 3  | Soğuk su tarafı rozeti | 96755000 |
| 4  | Sıcak su tarafı rozeti | 96754000 |
| 5  | Çıkış için rozet       | 96756000 |
| 6  | Perlatör (10)          | 13185000 |
| 7  | Dişli kovan seti       | 96392000 |
| 8  | Kapatma ünitesi        |          |
| 9  | Sıcak su tarafı        | 96351000 |
| 10 | Kapatma ünitesi        |          |
| 11 | Soğuk su tarafı        | 96350000 |
| 12 | Uzatma 25 mm           | 96259000 |
| 13 | Menfez komple 180 mm   | 97238000 |
|    | Menfez komple 240 mm   | 97239000 |
| 14 | Bağlantı nipel         | 97228000 |

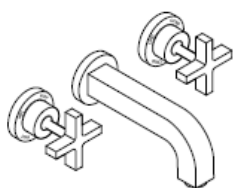


## Kontrol işareti

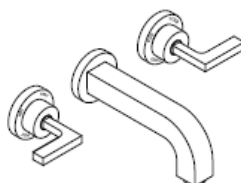
|          | DVGW           | P-IX            | SVGW | ACS | NF | WRAS | KIWA |
|----------|----------------|-----------------|------|-----|----|------|------|
| 39143XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39313XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39147XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39315XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |

hansgrohe

# Instrucțiuni de montare



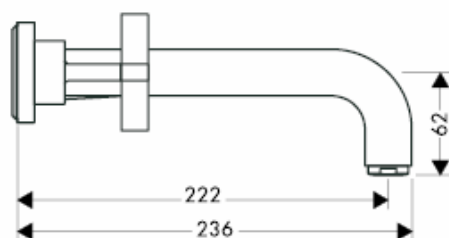
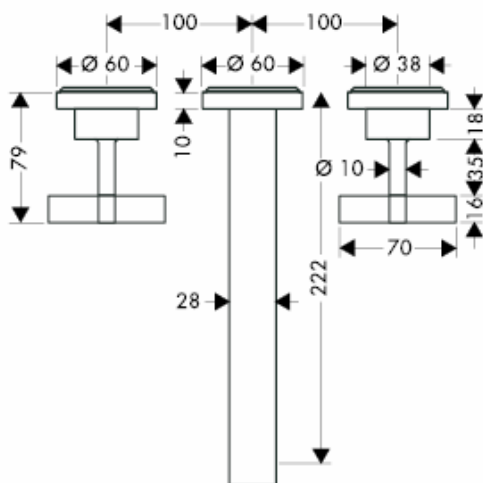
**Citterio**  
39143XXX / 39313XXX



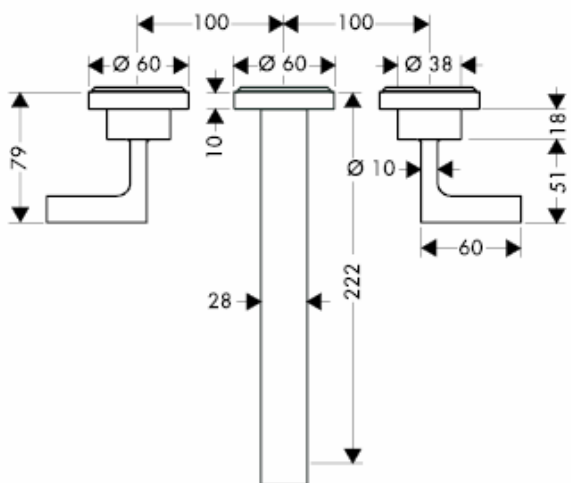
**Citterio**  
39147XXX / 39315XXX

**AXOR<sup>®</sup>**  
hansgrohe

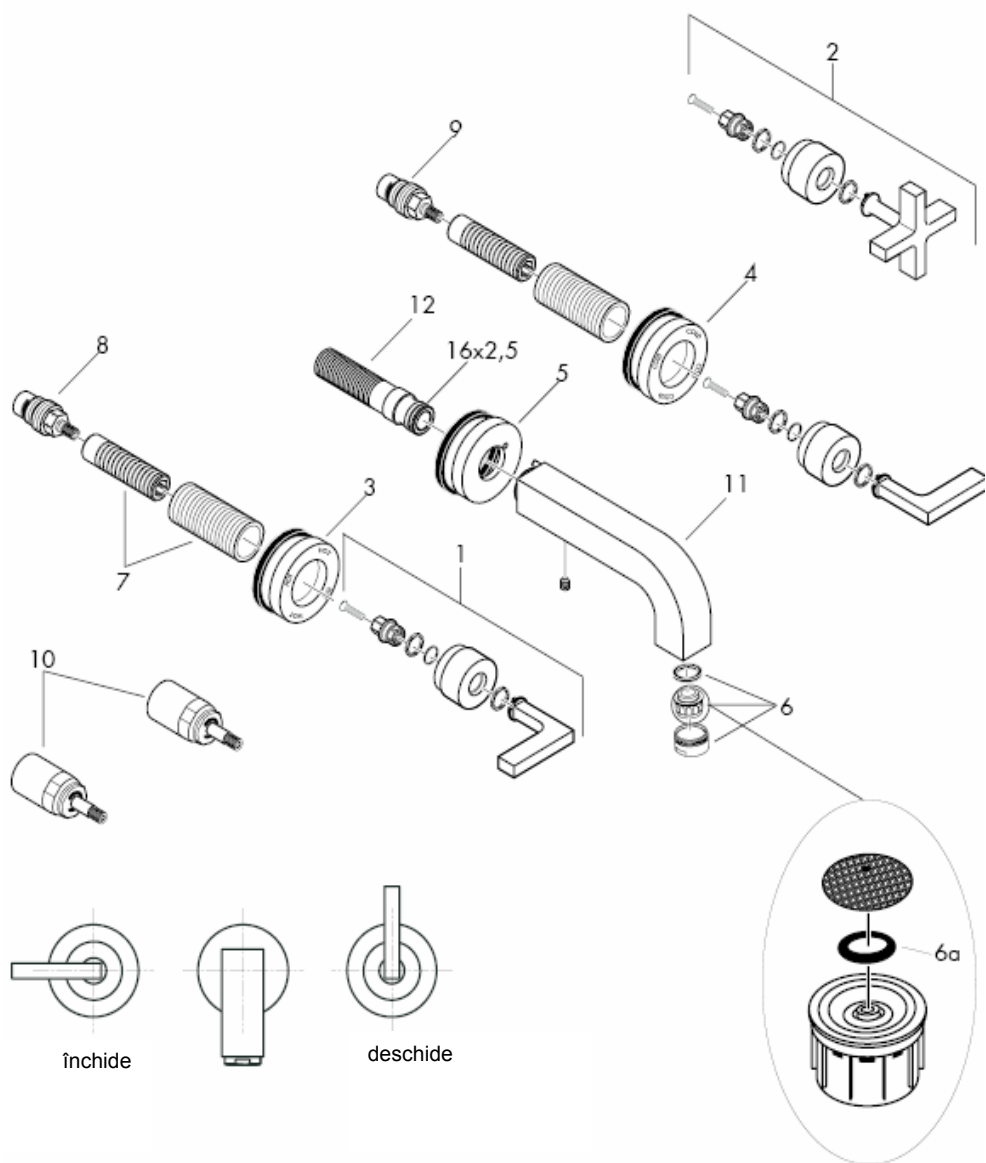
39143000



39147000

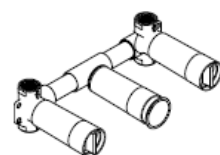




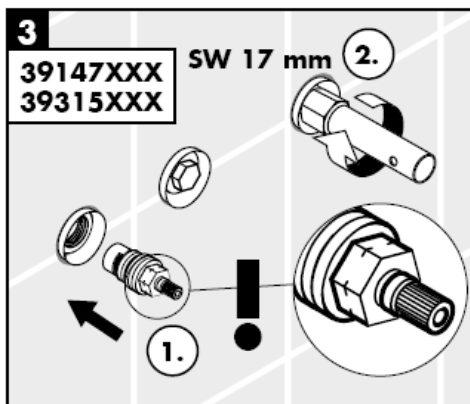
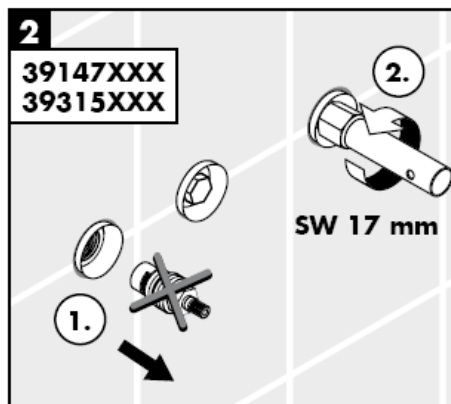
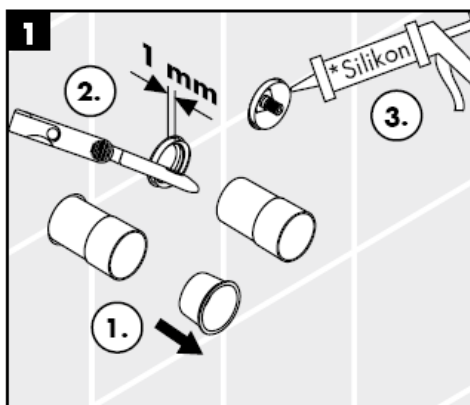


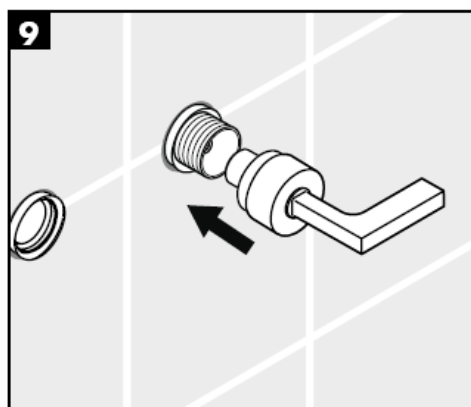
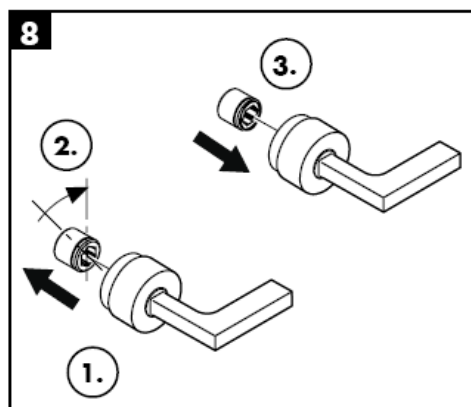
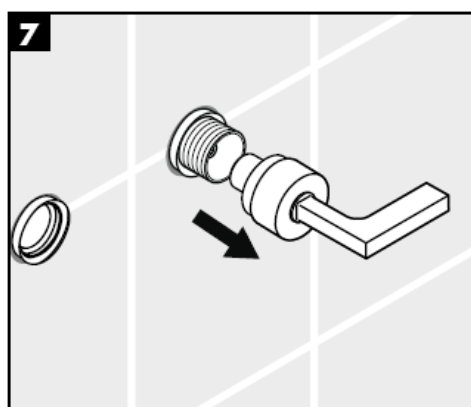
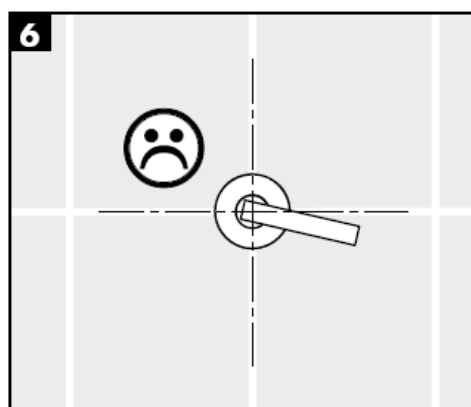
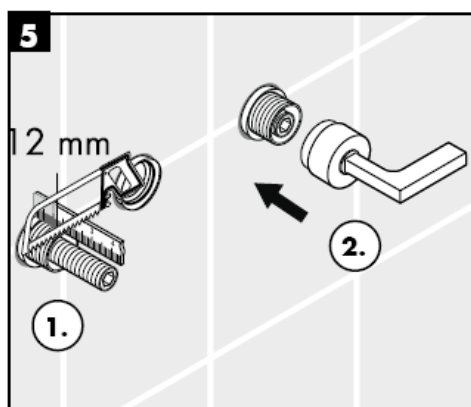
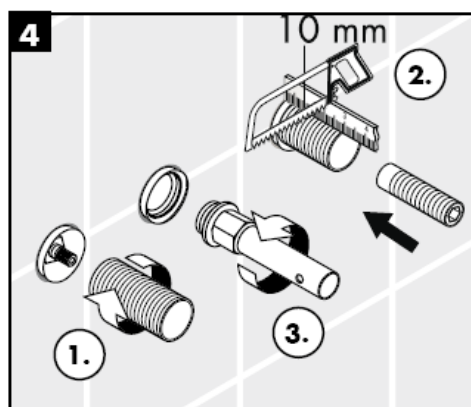
**Atenție!** Bateria trebuie montată, clătită și verificată conform normelor în vigoare.

Baterie

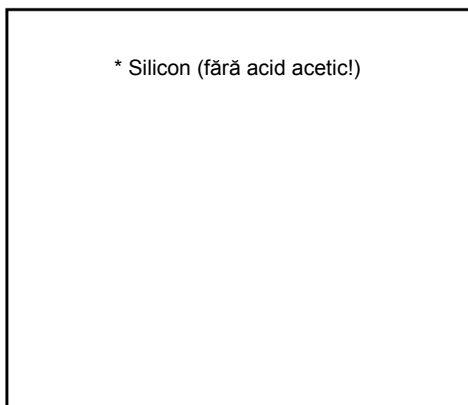
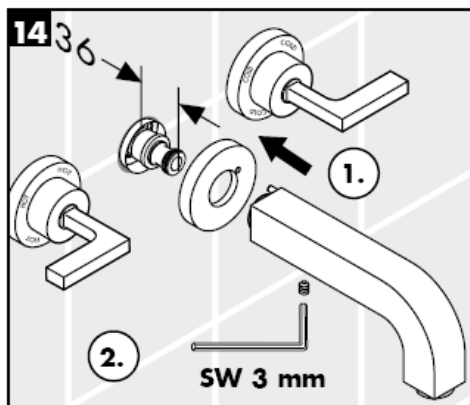
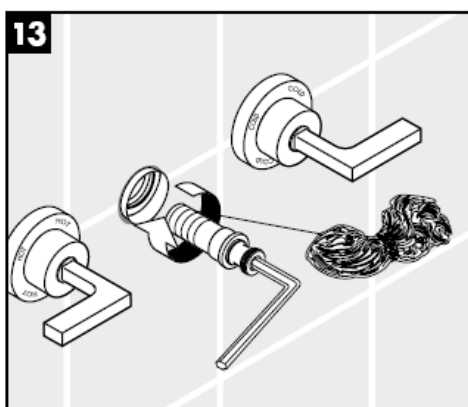
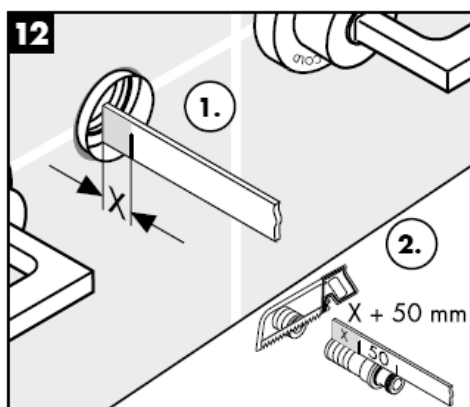
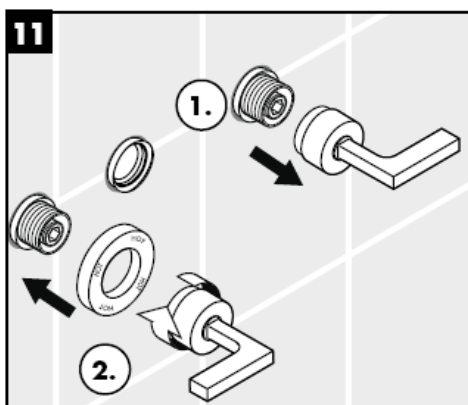
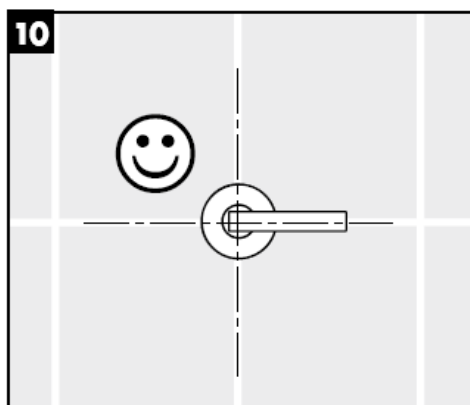


10303180









## Date tehnice

### Bateria este dotată în serie cu EcoSmart® (limitator de debit)

Debit de apă cu EcoSmart:

5 l/min 0,3 MPa

Debit de apă fără EcoSmart:

15 l/min 0,3 MPa

Presiune de funcționare: max. 1 MPa

Presiune de funcționare recomandată: 0,1 - 0,5 MPa

Presiune de verificare: 1,6 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura apei calde: max. 80° C

Temperatura recomandată a apei calde: 65° C

Bateriile Hansgrohe pot fi utilizate cu boiler instant cu comandă termică sau hidraulică dacă presiunea apei de alimentare este de min. 0,15 MPa.

Dacă apar probleme cu boilerul instant sau dacă doriți un debit de apă mai mare, puteți să demontați unitatea EcoSmart® (reductor de debit 5a), care se află în spatele suflătorului de aer.

## Piese de schimb vezi pag. 4

|    |                                   |          |
|----|-----------------------------------|----------|
| 1  | Mâner „Hebel“                     | 39296000 |
| 2  | Mâner „Kreuz“                     | 39295000 |
| 3  | Rozetă pe partea pentru apă rece  | 96755000 |
| 4  | Rozetă pe partea pentru apă caldă | 96754000 |
| 5  | Rozetă de scurgere                | 96756000 |
| 6  | Pulverizator aer cpl. (10)        | 13185000 |
| 7  | Set de dibluri                    | 96392000 |
| 8  | Unitate de oprire apă caldă       | 96351000 |
| 9  | Unitate de oprire apă rece        | 96350000 |
| 10 | Prelungitor 25 mm                 | 96259000 |
| 11 | Pipă cpl. 180 mm                  | 97238000 |
|    | Pipă cpl. 240 mm                  | 97239000 |
| 12 | Niplu de conectare                | 97228000 |

Cu ajutorul sistemului QuickClean puteți să îndepărtați depunerile de calcar de pe diferitele duze de jet de apă prin frecare.

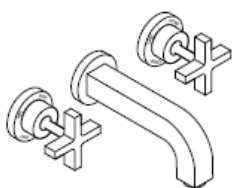


## Certificat de testare

|          | DVGW           | P-IX            | SVGW | ACS | NF | WRAS | KIWA |
|----------|----------------|-----------------|------|-----|----|------|------|
| 39143XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39313XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39147XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39315XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |

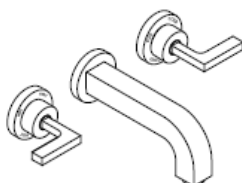
**hansgrohe**

# Οδηγία συναρμολόγησης



**Citterio**

39143XXX / 39313XXX



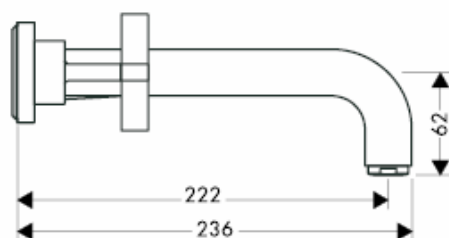
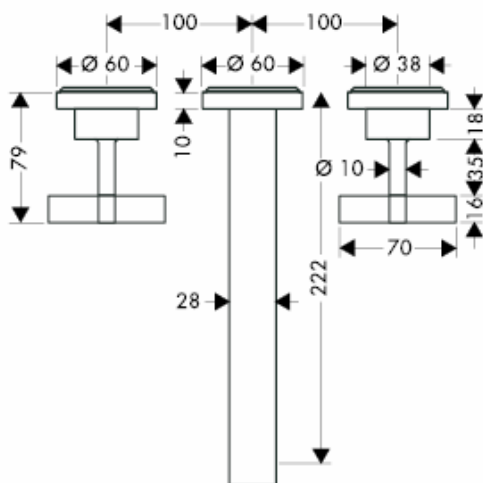
**Citterio**

39147XXX / 39315XXX

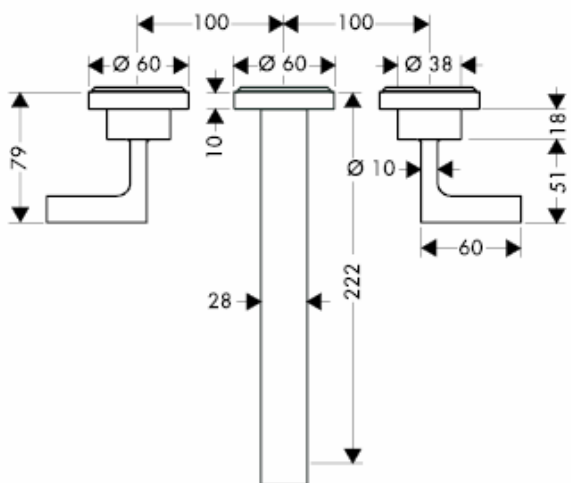
# AXOR<sup>®</sup>

**hansgrohe**

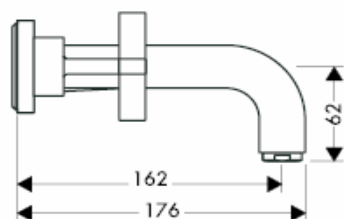
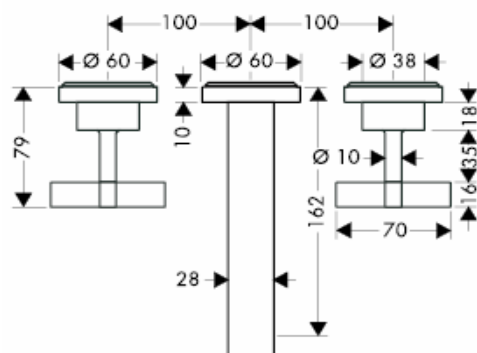
39143000



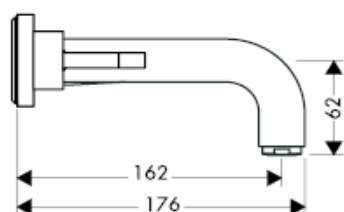
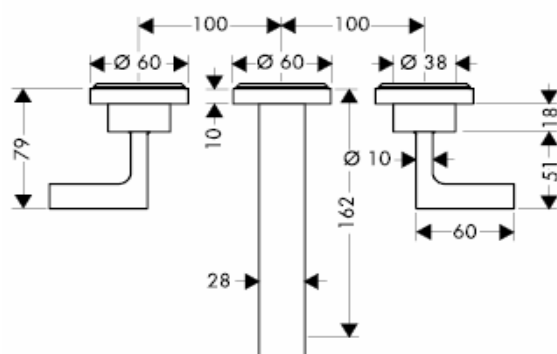
39147000



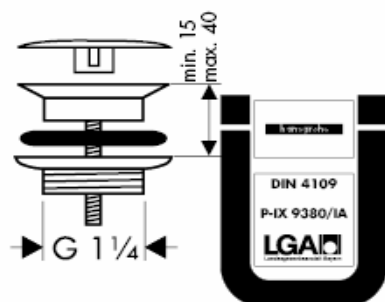
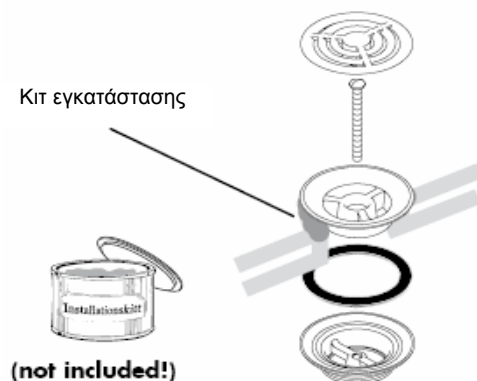
39313000



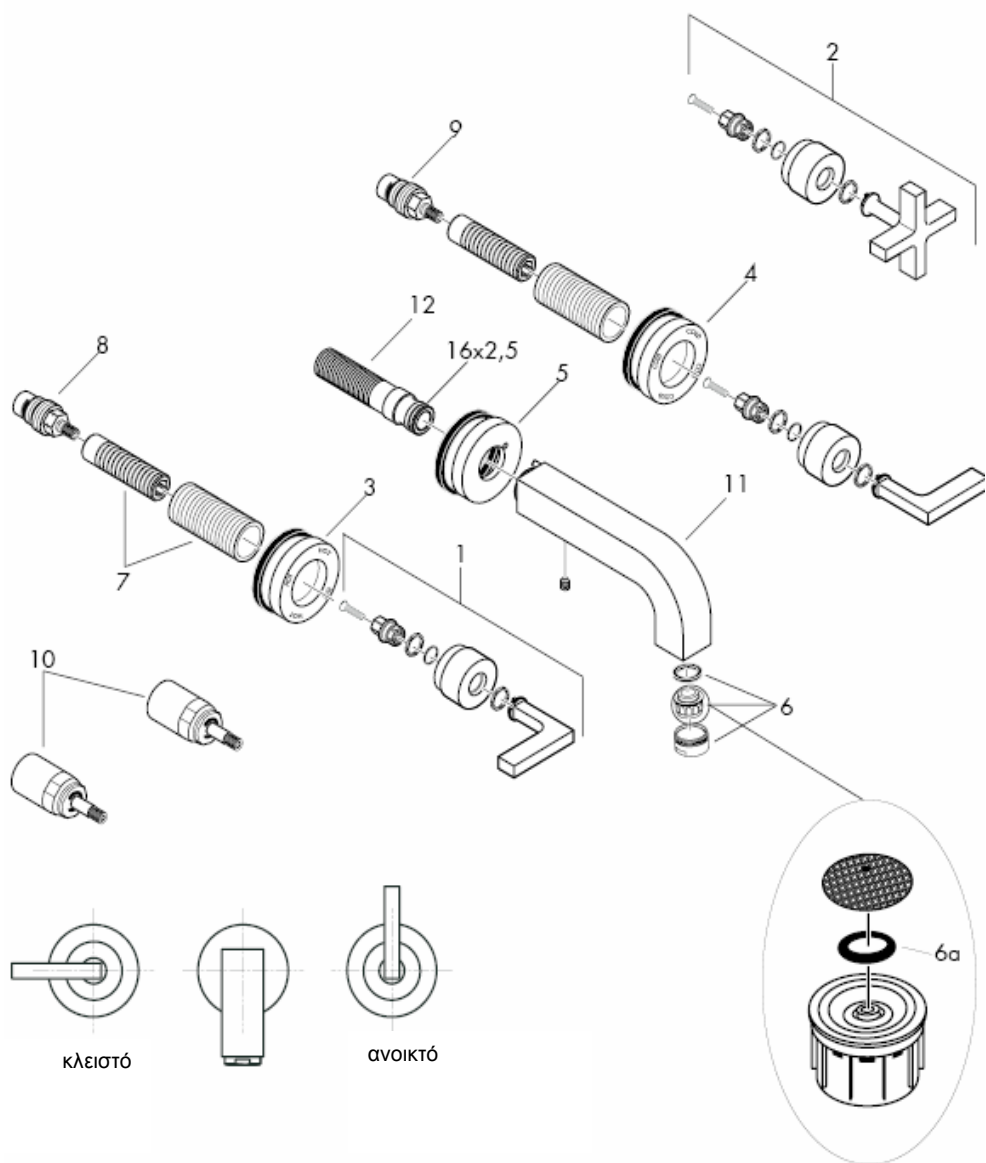
39315000



Κιτ εγκατάστασης

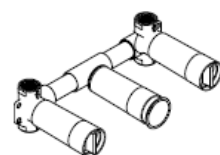


39143000 / 39313000  
39147000 / 39315000

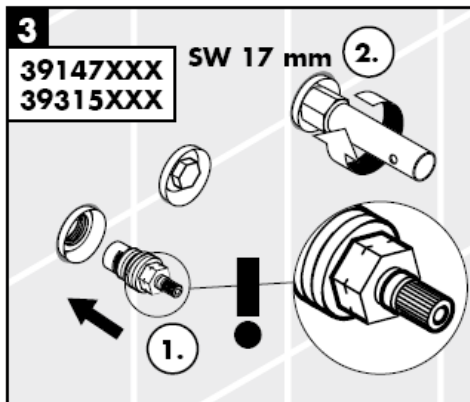
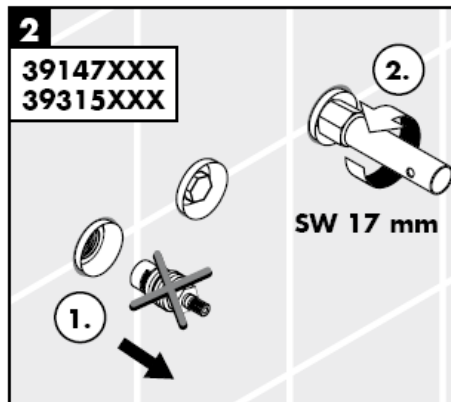
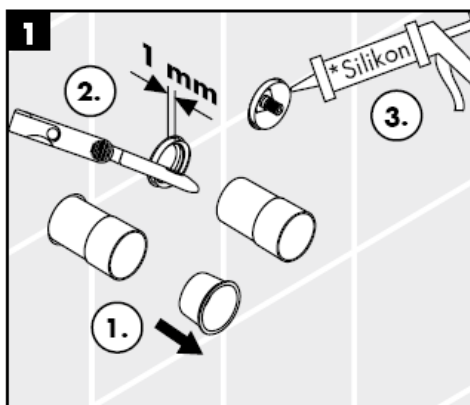


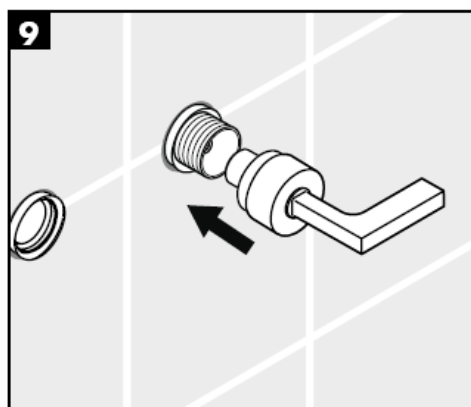
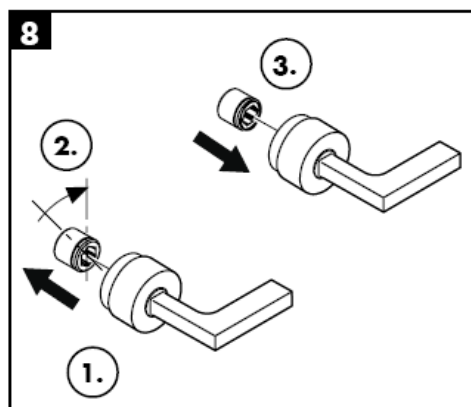
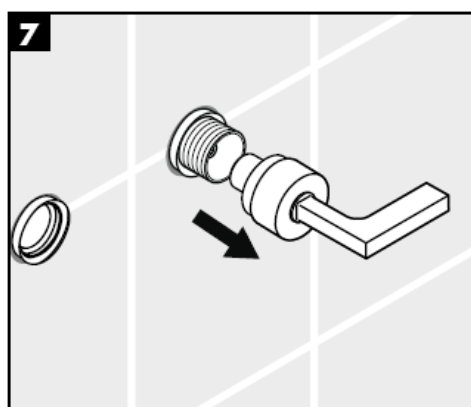
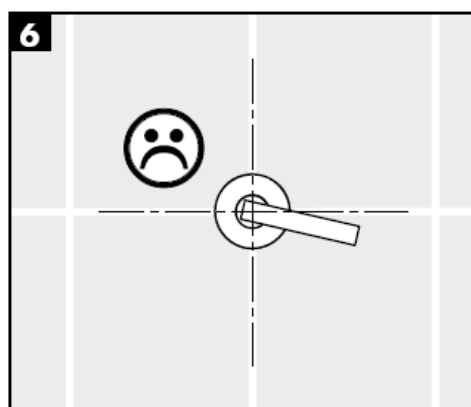
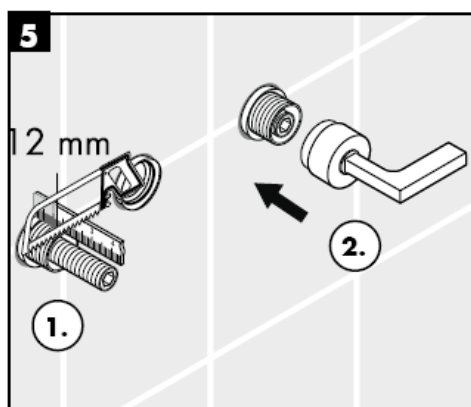
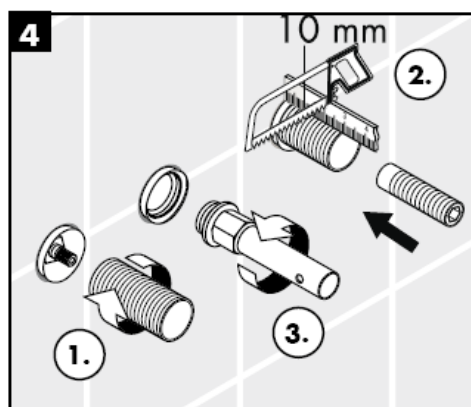
**Προσοχή!** Η κεντρική βάνα πρέπει να τοποθετηθεί, να πλυθεί και να ελεγχθεί με βάση τους ισχύοντες κανόνες υδραυλικής τέχνης!

Βασικός κορμός

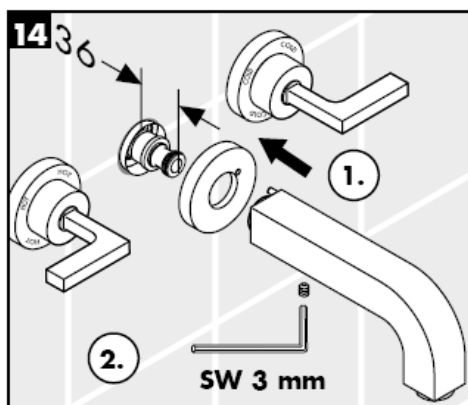
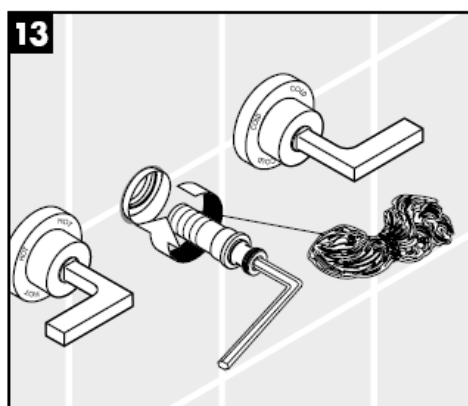
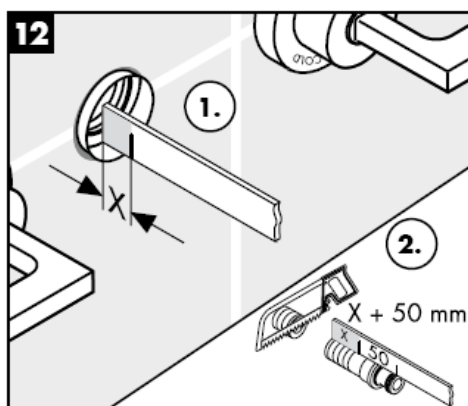
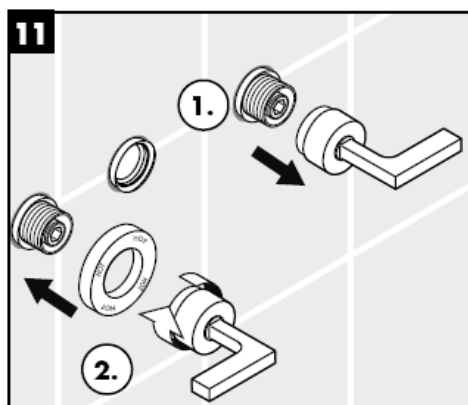
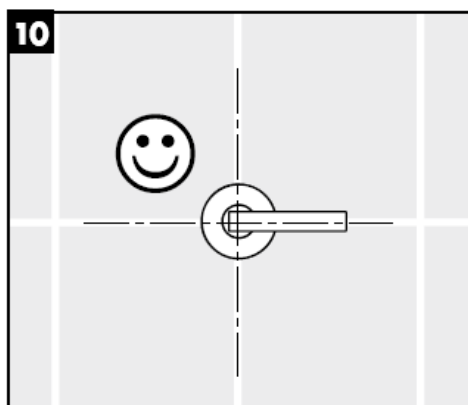


10303180









\* Σιλικόνη (δίχως οξικό οξύ!)

**Τεχνικά Χαρακτηριστικά****Μπαταρία μόνιμα εξοπλισμένη με EcoSmart® (μειωτής ροής)**

Κατανάλωση νερού με ελαχιστοποιητή νερού: 5 l/min 0,3 MPa

Κατανάλωση νερού χωρίς ελαχιστοποιητή νερού: 15 l/min 0,3 MPa

Λειτουργία πίεσης: max. 1 MPa

Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης: 0,1 - 0,5 MPa

Πίεση ελέγχου: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Θερμοκρασία ζεστού νερού: max. 80° C

Συνιστώμενη θερμοκρασία ζεστού νερού: 65° C

Οι βάνες Hansgrohe μπορούν να συνδυαστούν με ταχυθερμοσίφωνες υδραυλικού και θερμικού ελέγχου, όταν η πίεση ροής αριθμεί τουλάχιστον 1,5 MPa.

Εάν παρουσιαστεί πρόβλημα με τον ταχυθερμοσίφωνα ή όταν απαιτείται περισσότερο νερό, μπορεί να απομακρυνθεί ο ελαχιστοποιητής νερού (EcoSmart®), (μειωτής ροής 5a), ο οποίος βρίσκεται πίσω από το φίλτρο.

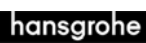
Με QuickClean, τη λειτουργία καθαρισμού με το χέρι, μπορούν να απομακρυνθούν με απλό τρίψιμο τα άλατα από τα κανάλια του καταιονιστήρα.

**Ανταλλακτικά βλ. Σελίδα 4**

|    |                                     |          |
|----|-------------------------------------|----------|
| 1  | Λαβή „Hebel“                        | 39296000 |
| 2  | Λαβή „Kreuz“                        | 39295000 |
| 3  | Ροζέτα πλευρά κρύου νερού           | 96755000 |
| 4  | Ροζέτα πλευρά ζεστού νερού          | 96754000 |
| 5  | Ροζέτα για απορροή                  | 96756000 |
| 6  | Φίλτρο, πλήρες (10)                 | 13185000 |
| 7  | Σετ κελύφων με σπείρωμα             | 96392000 |
| 8  | Διάταξη φραγής, πλευρά ζεστού νερού | 96351000 |
| 9  | Διάταξη φραγής, πλευρά κρύου νερού  | 96350000 |
| 10 | Επιμήκυνση 25 mm                    | 96259000 |
| 11 | Αποχέτευση, πλήρης 180 mm           | 97238000 |
|    | Αποχέτευση, πλήρης 240 mm           | 97239000 |
| 12 | Ενδότης σύνδεσης                    | 97228000 |

**Σήμα ελέγχου**

|          | DVGW           | P-IX            | SVGW | ACS | NF | WRAS | KIWA |
|----------|----------------|-----------------|------|-----|----|------|------|
| 39143XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39313XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39147XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39315XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |

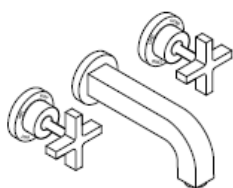


Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com) · Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)

02/2010  
9.09636.03  
EΛΛΗΝΙΚΑ

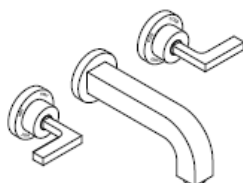


# عيجتلا تاميلعت



**Citterio**

39143XXX / 39313XXX



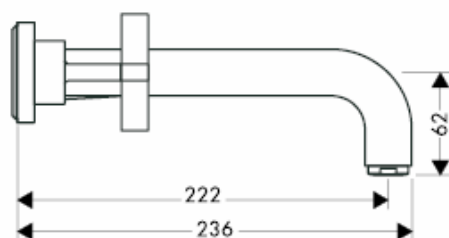
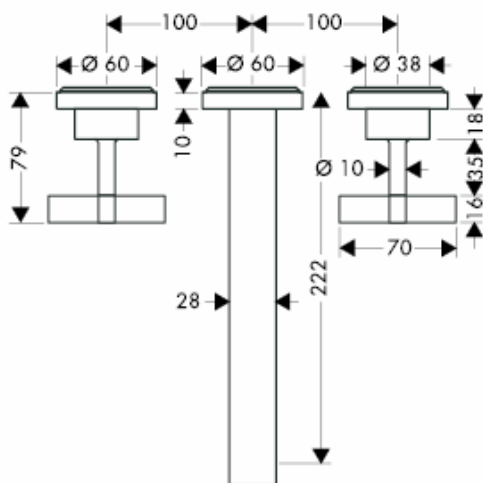
**Citterio**

39147XXX / 39315XXX

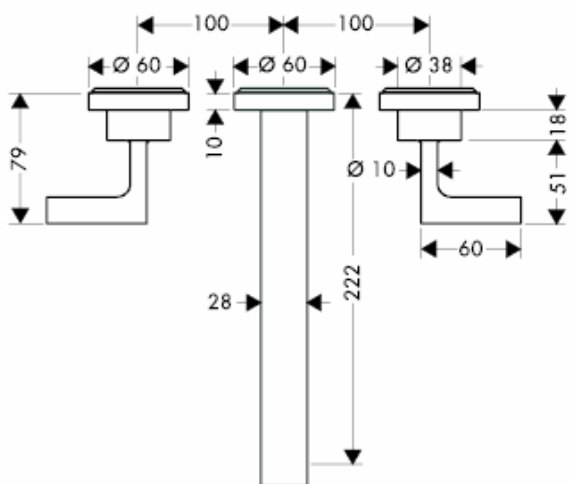
# AXOR<sup>®</sup>

hansgrohe

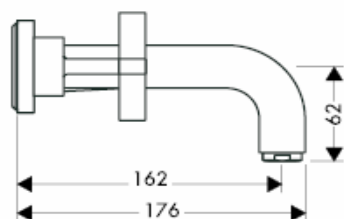
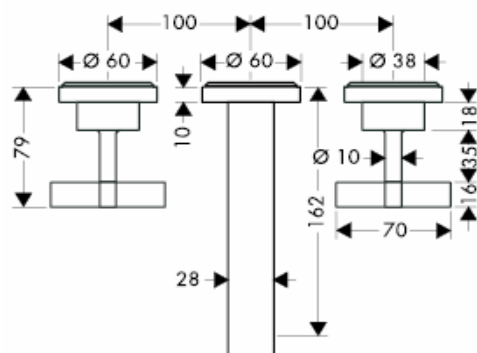
39143000



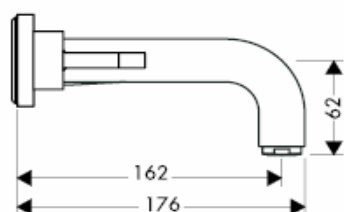
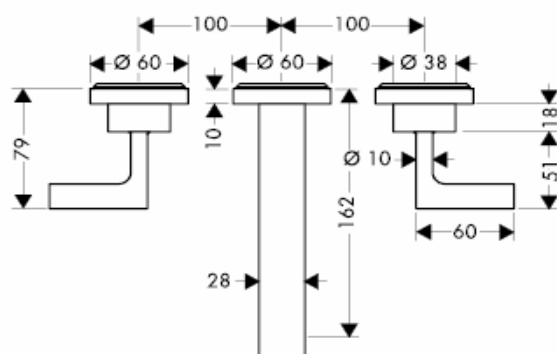
39147000



39313000



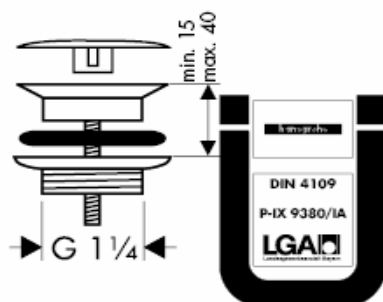
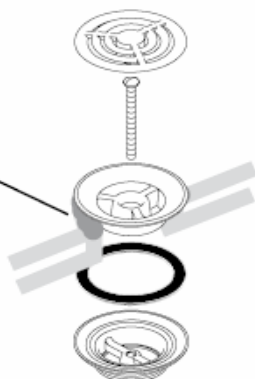
39315000



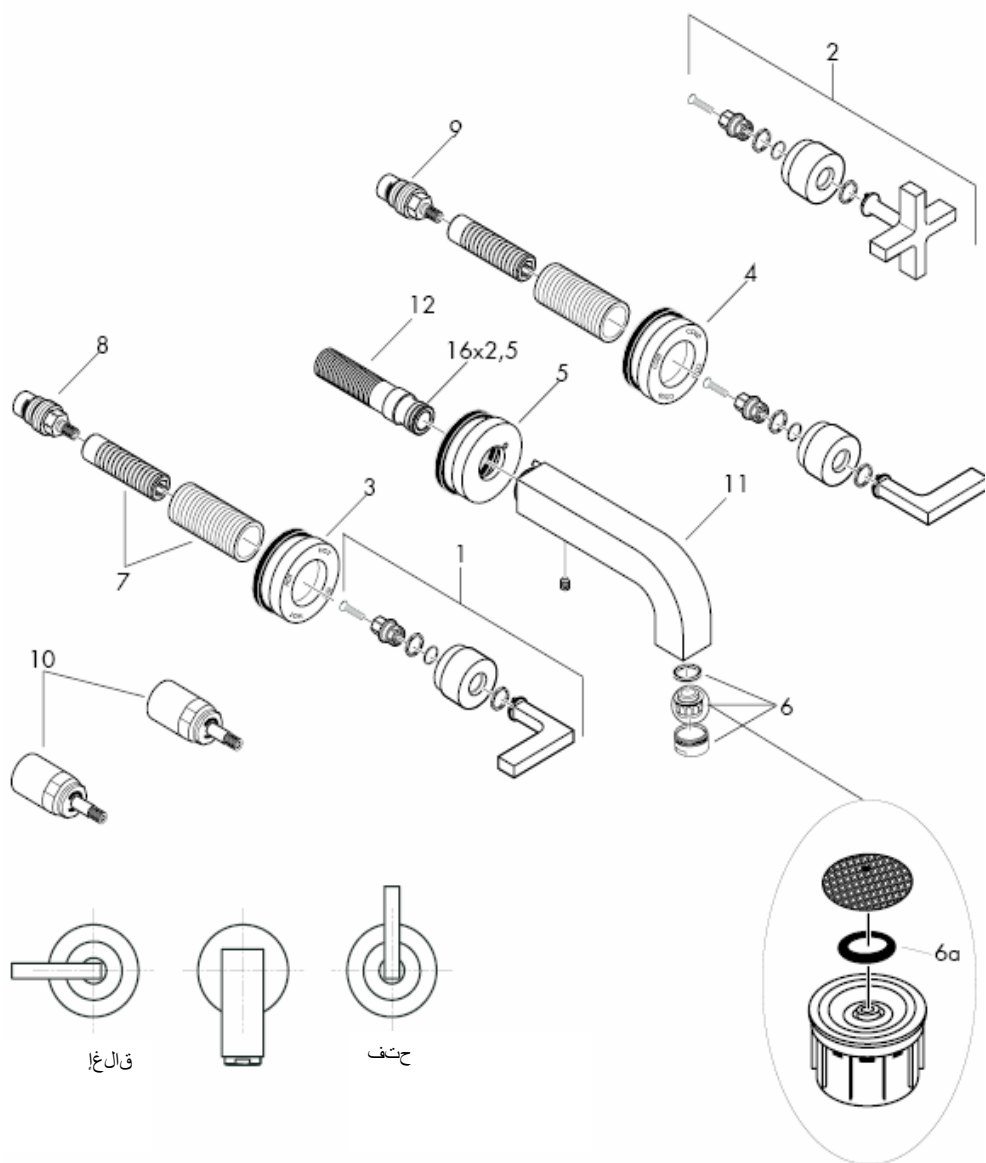
بيكترت مقط



(not included!)



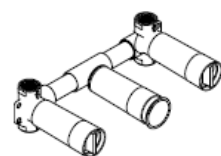
39143000 / 39313000  
39147000 / 39315000



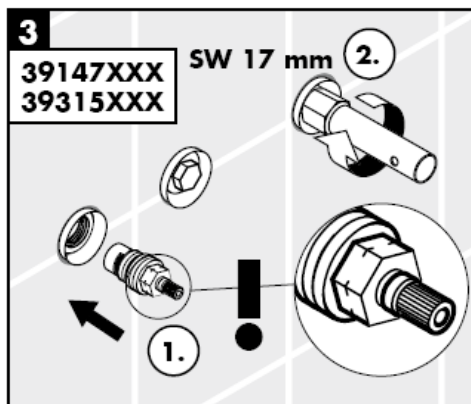
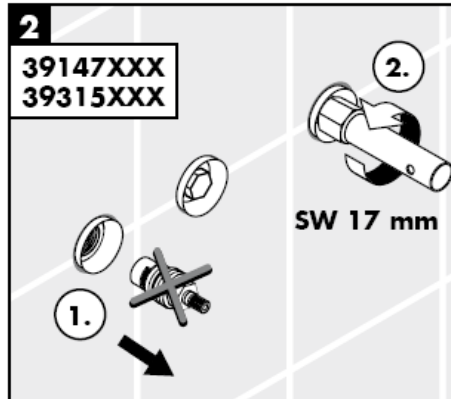
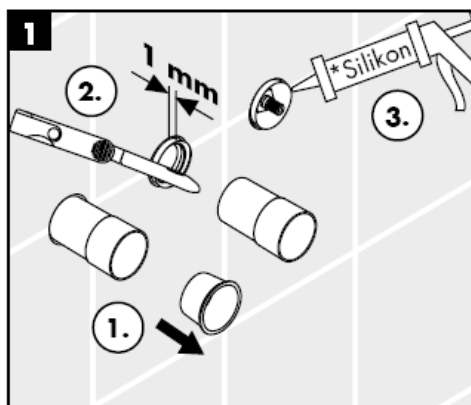


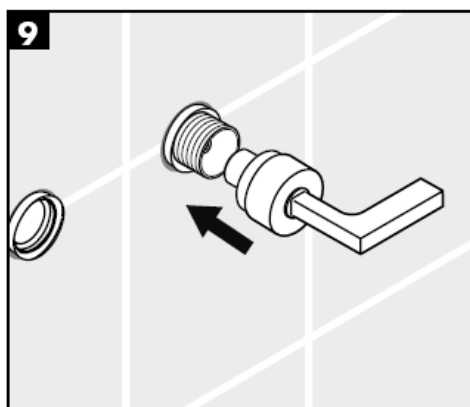
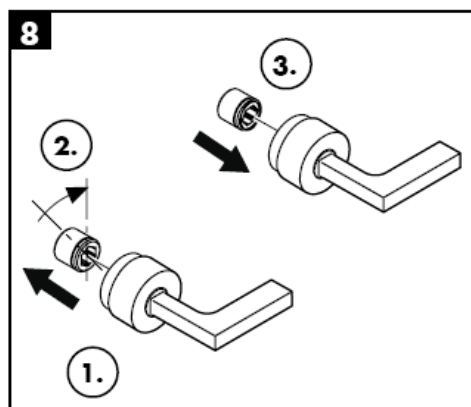
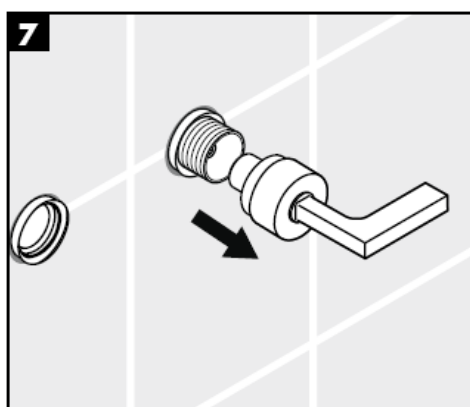
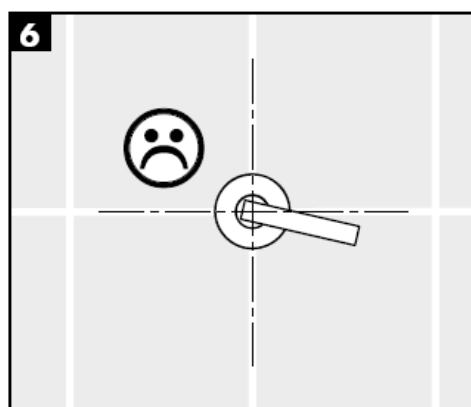
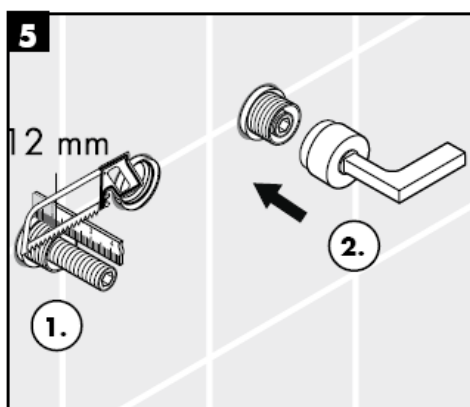
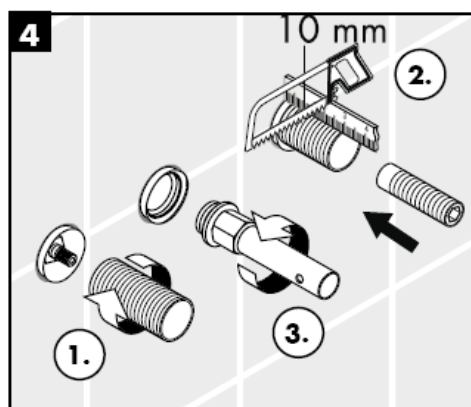
يجب تركيب الوصلة، وغمرها بالماء واختبارها وفقاً! **هينيت**  
 ةراسلاري اعملل

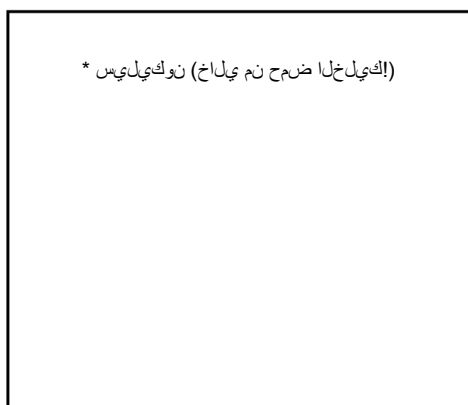
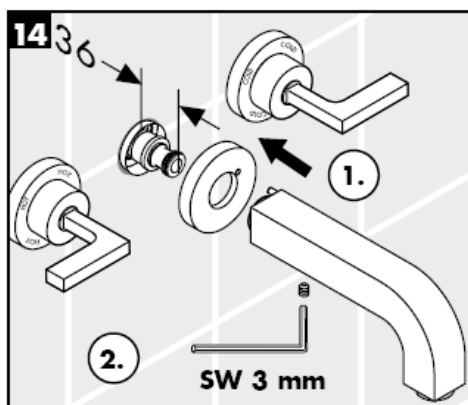
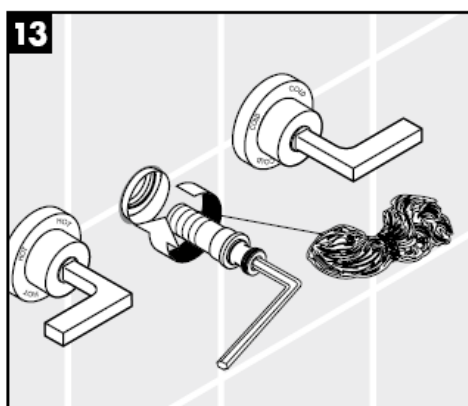
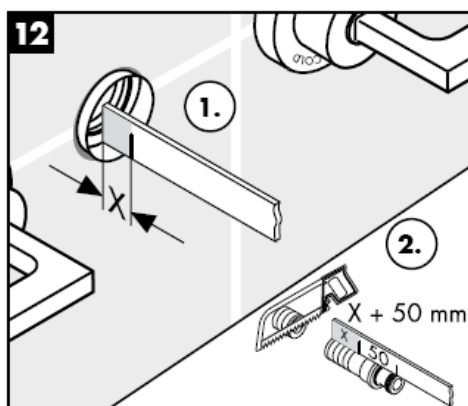
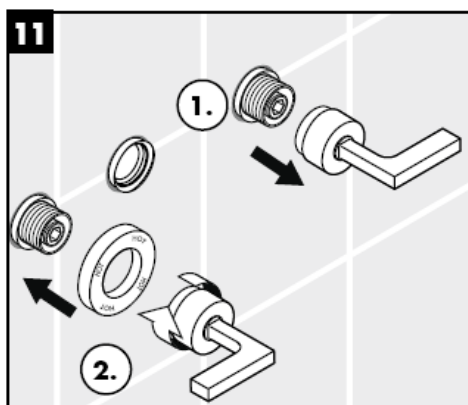
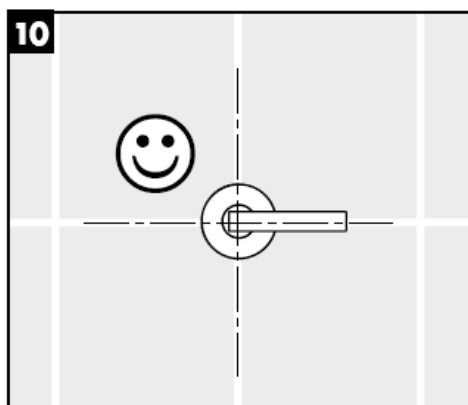
يفخمل اءجل



10303180







## فينفلا تافصاوملا

**EcoSmart®** عم اذه طالغل جانتنل يسايق لكشب متي  
(هايمل قفدت ددحم)

قفدتلا ددحم مادختساب هايمل قفدت لدحم

5 l/min 0,3 MPa

قفدتلا ددحم مادختساب نودب هايمل قفدت لدحم

15 l/min 0,3 MPa

max. 1 MPa

لي غشيتلا طغض

مب يصولملا لي غشيتلا طغض

0,1 - 0,5 MPa

رابت خال طغض

1,6 MPa

(1 = 147 PSI = 10 راب = لافسباجيم 1)

نخاسلا ءامل ا قراح ةجرد

max. 80° C

نخاسلا ءامل ا ب يصولملا قراح ةجرد

65° C

قفدت تاناخس عم يهورج زناه تااطال مادختساب نكمي

طغض عم، يدارجل و يكي لوردي طل مكحتلا تاذا ءامل

ل. لافسباجيم 0,15 ن ع لقي ال قفدت

إذا تسبب سخان الماء المستمر في أية مشكلات أو في حال عدم وجود

EcoSmart® 5a) تدفق كاف للماء، يجب فك محدد تدفق المياه

في ومنتلا قزي هجت فلخ دوجوملا

## 4 ةحفص عجار راي غلا عطق

|    |                            |          |
|----|----------------------------|----------|
| 1  | Hebel“ ضبقم                | 39296000 |
| 2  | Kreuz“ ضبقم                | 39295000 |
| 3  | درايلا ءامل ا ءي جان قوط   | 96755000 |
| 4  | نخاسلا ءامل ا ءي جان قبل ج | 96754000 |
| 5  | برستلا عنم قبل ج بيكرت     | 96756000 |
| 6  | (10) ءيومت قزي هجت         | 13185000 |
| 7  | تي بحت موط                 | 96392000 |
| 8  | نخاسلا ءامل ا، قال غلا دجو | 96351000 |
| 9  | درايلا ءامل ا، قال غلا دجو | 96350000 |
| 10 | مم 25 قلاط ا قلاصو         | 96259000 |
| 11 | 180 mm (نديل) يف روبن صلا  | 97238000 |
| 11 | 240 mm (نديل) يف روبن صلا  | 97239000 |
| 12 | لي صوئلا لبن               | 97228000 |

فيظنتلا جمانرب مادختسابو

زي متي يذلا "QuickClean"

نكمي، يلالا فيظنتلا ءي صاخب

ري جلا نم هايمل ا عفد تادجو فيظنت

ق. قرب امكح قيرط ن ع

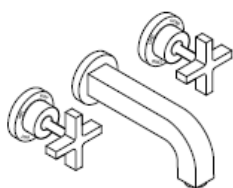


رابت خا قداش

|          | DVGW           | P-IX            | SVGW | ACS | NF | WRAS | KIWA |
|----------|----------------|-----------------|------|-----|----|------|------|
| 39143XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39313XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39147XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39315XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |

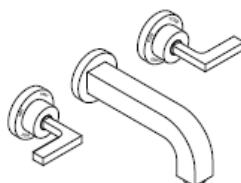
**hansgrohe**

# Navodila za montažo



**Citterio**

39143XXX / 39313XXX

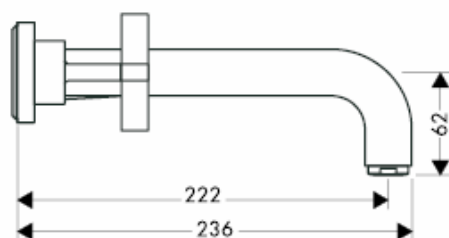
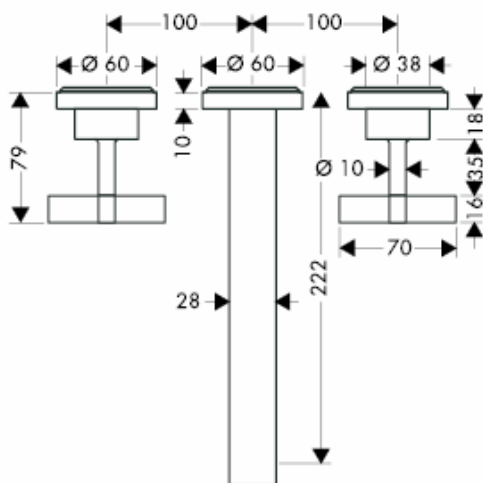


**Citterio**

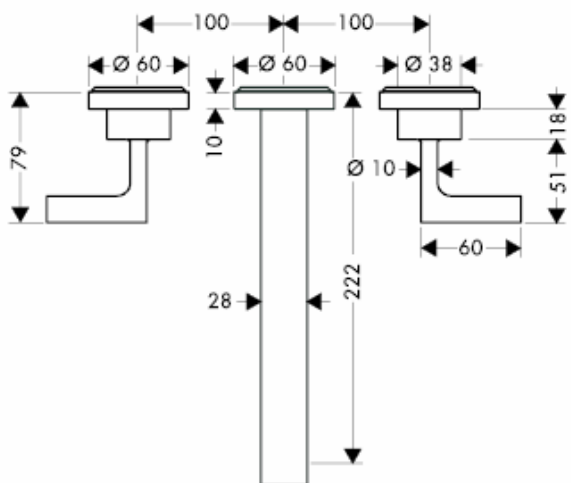
39147XXX / 39315XXX

**AXOR<sup>®</sup>**  
hansgrohe

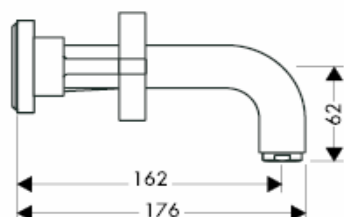
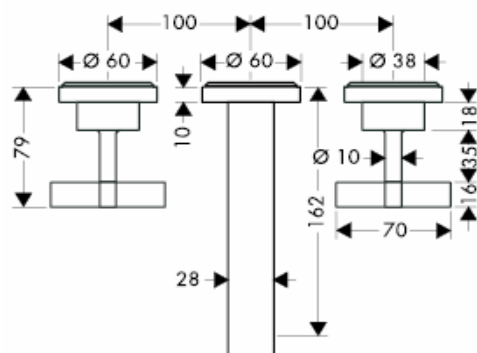
39143000



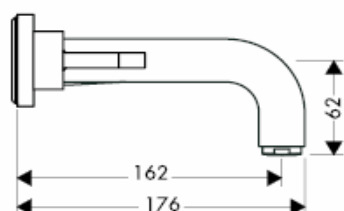
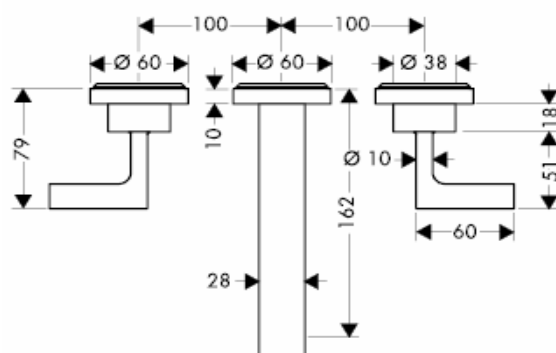
39147000



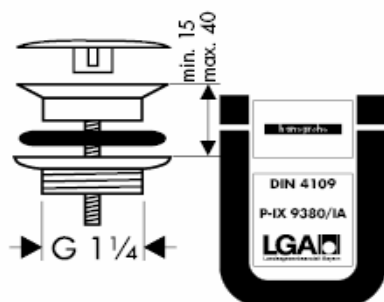
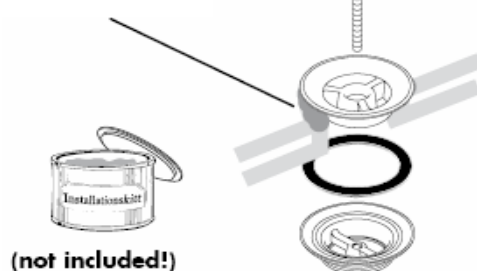
39313000



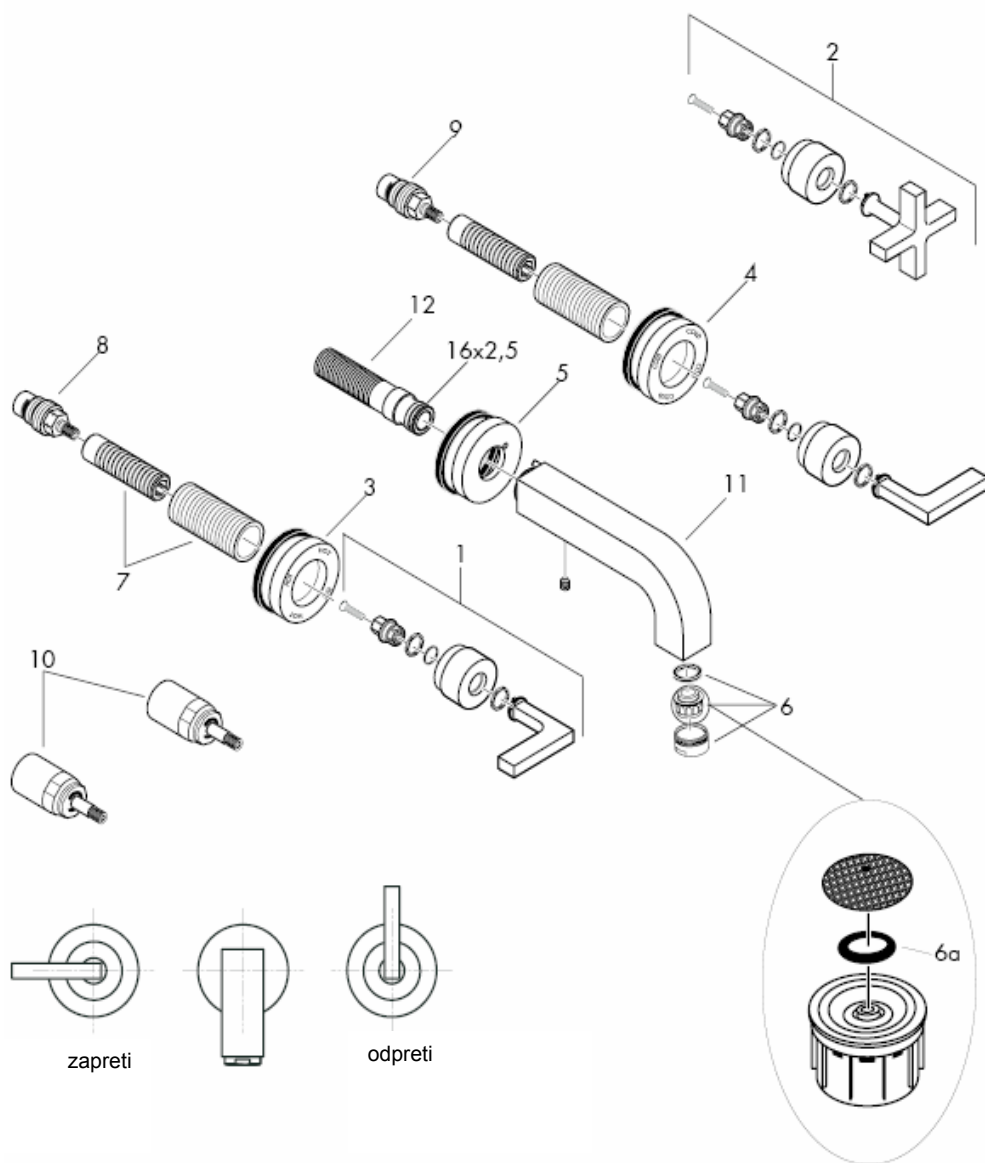
39315000



Komplet za montažo



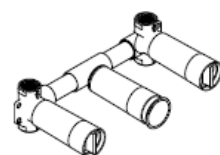
39143000 / 39313000  
39147000 / 39315000



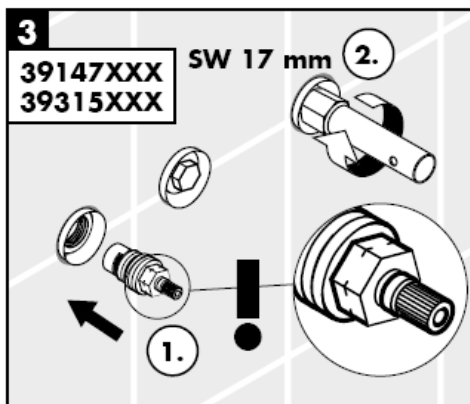
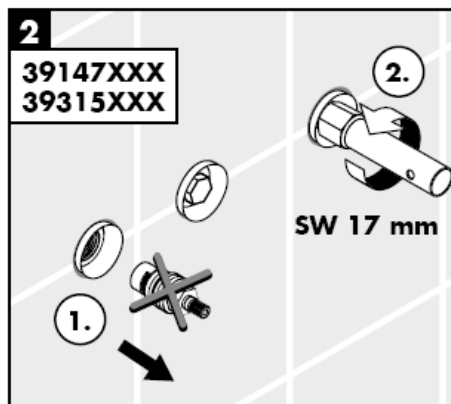
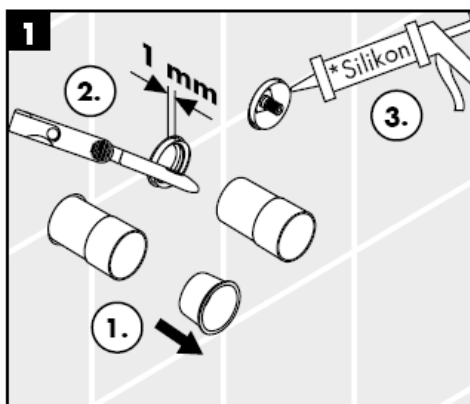


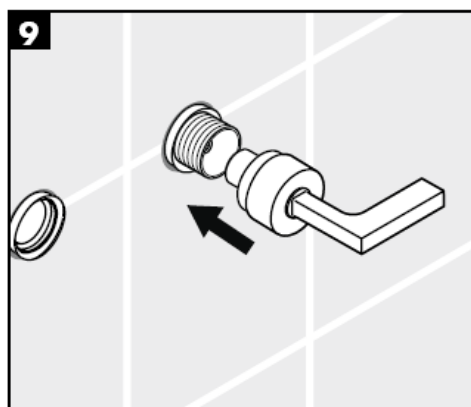
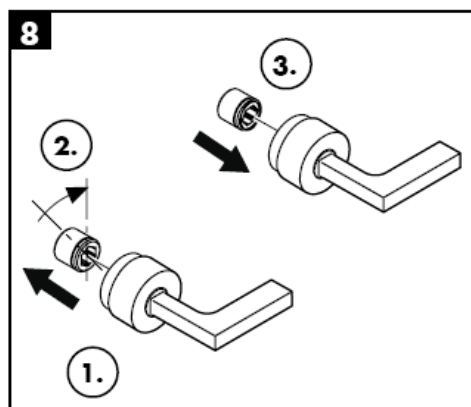
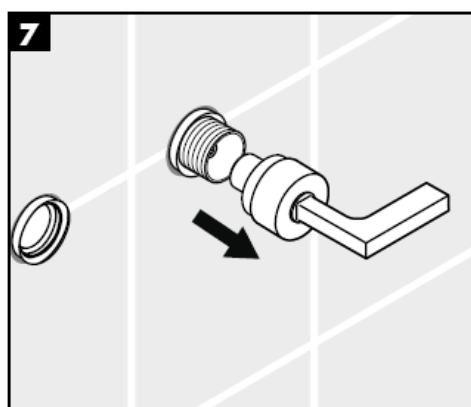
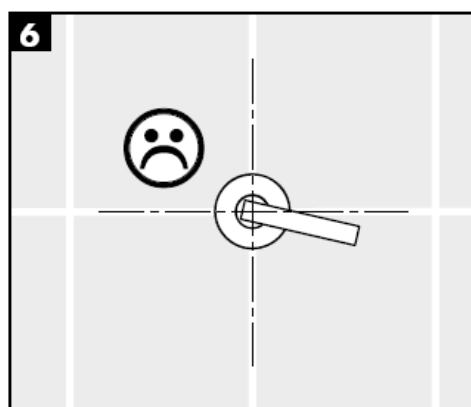
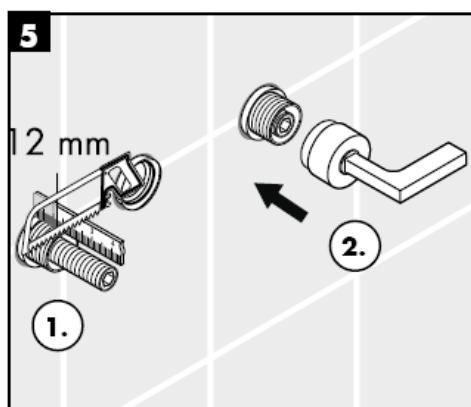
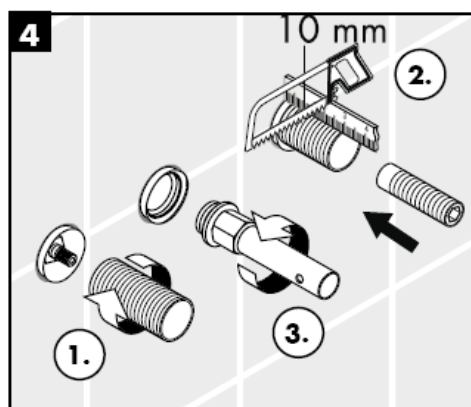
**Attention!** Armaturo je potrebno montirati, sprati in testirati v skladu z veljavnimi normami!

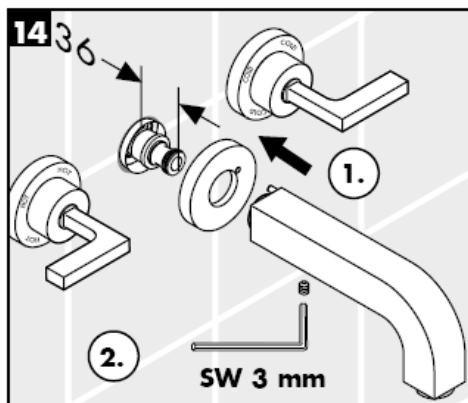
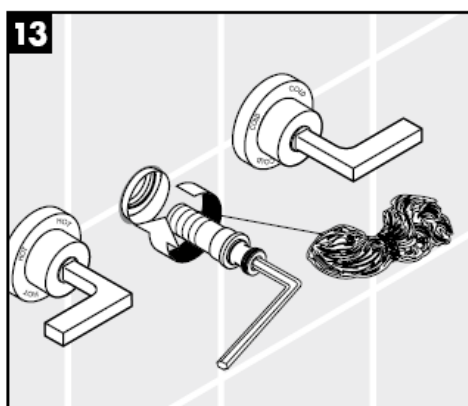
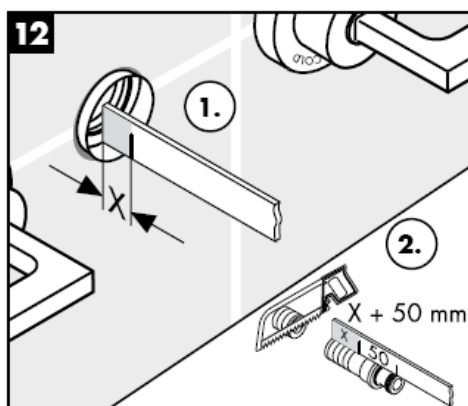
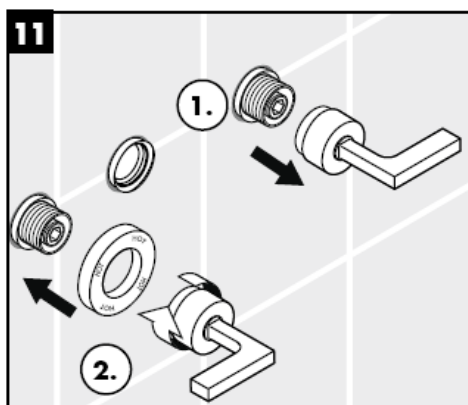
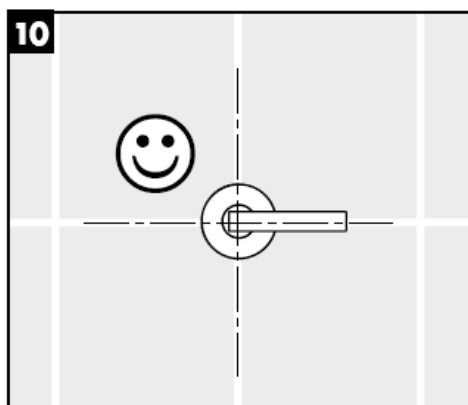
Osnovni del



10303180







\* Silikon (brez očetne kisline)

**Tehnični podatki****Armatura je serijsko opremljena z EcoSmart® (omejevalnikom pretoka)**

Pretok vode z EcoSmartjem (omejevalnikom pretoka):

5 l/min 0,3 MPa

Pretok vode brez EcoSmartja (omejevalnika pretoka)

15 l/min 0,3 MPa

Delovni tlak: max. 1 MPa

Priporočeni delovni tlak: 0,1 - 0,5 MPa

Preskusni tlak: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura tople vode: max. 80° C

Priporočena temperatura tople vode: 65° C

Armature Hansgrohe lahko uporabljate v povezavi s hidravlično in termično uravnavanimi pretočnimi grelniki, če je pretočni tlak najmanj 0,15 MPa.

Če imate probleme s pretočnim grelnikom ali če želite večji pretok vode, lahko odstranite EcoSmart® (omejevalnik pretoka vode 5a), ki se nahaja za perlatorjem.

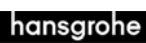
**Rezervni deli glejte stran 4**

|    |                                             |          |
|----|---------------------------------------------|----------|
| 1  | Ročka „Hebel“                               | 39296000 |
| 2  | Ročka „Kreuz“                               | 39295000 |
| 3  | Rozeta na strani za hladno vodo             | 96755000 |
| 4  | Rozeta na strani za toplo vodo              | 96754000 |
| 5  | Rozeta za iztok                             | 96756000 |
| 6  | Perlator kpl. (10)                          | 13185000 |
| 7  | Komplet pritrdil                            | 96392000 |
| 8  | Enota za zapiranje pretoka vode, topla voda | 96351000 |
| 9  | Enota za zapiranje pretoka vode, mrzla voda | 96350000 |
| 10 | Podaljšek 25 mm                             | 96259000 |
| 11 | Izliv kpl. 180 mm                           | 97238000 |
|    | Izliv kpl. 240 mm                           | 97239000 |
| 12 | Priključna tulka                            | 97228000 |

Z QuickClean, ročno čistilno funkcijo, lahko s šob očistimo vodni kamen tako, da šobe enostavno podrgnemo.

**Preskusni znak**

|          | DVGW           | P-IX            | SVGW | ACS | NF | WRAS | KIWA |
|----------|----------------|-----------------|------|-----|----|------|------|
| 39143XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39313XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39147XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39315XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |

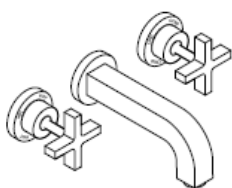


Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com) · Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)

02/2010  
9.09636.03  
Slovenski

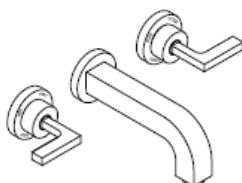


# Paigaldusjuhend



**Citterio**

39143XXX / 39313XXX



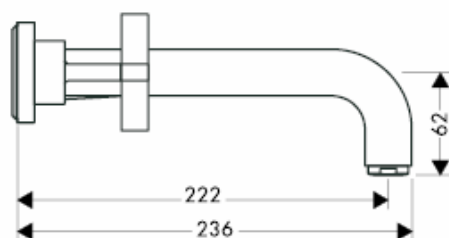
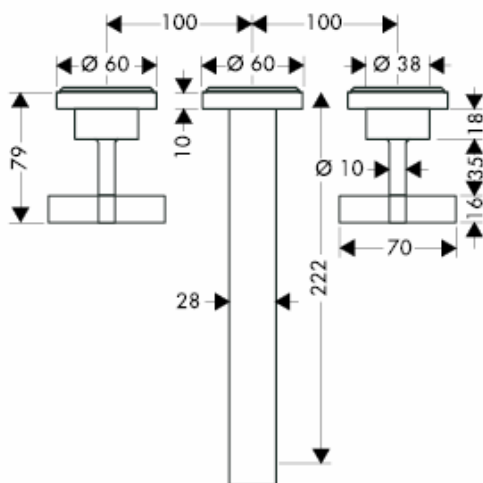
**Citterio**

39147XXX / 39315XXX

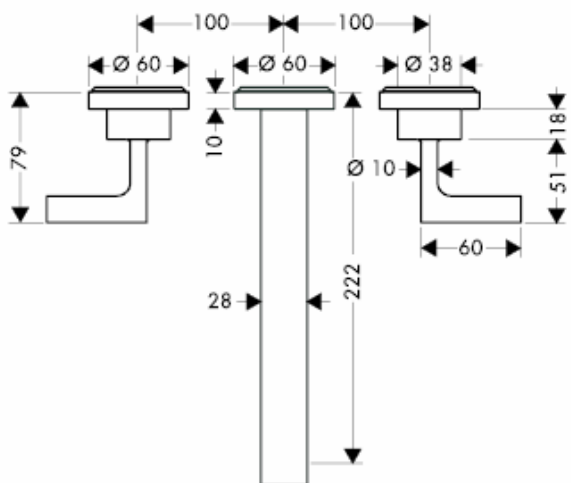
# AXOR<sup>®</sup>

**hansgrohe**

39143000

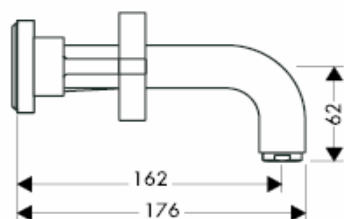
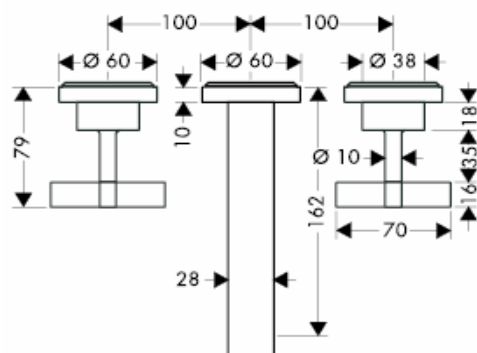


39147000

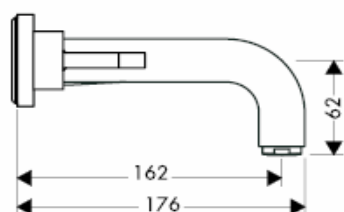
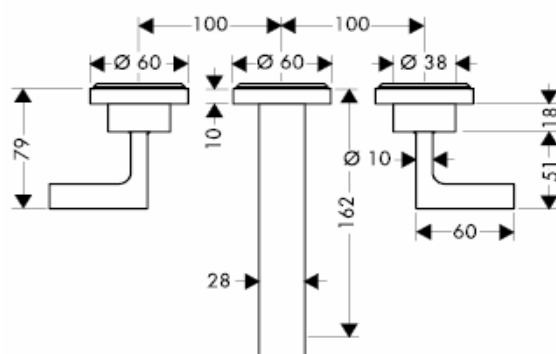




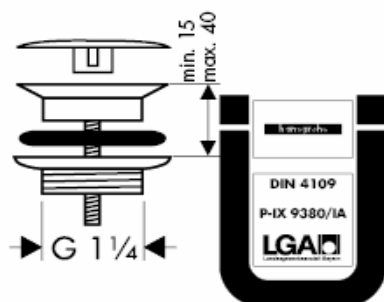
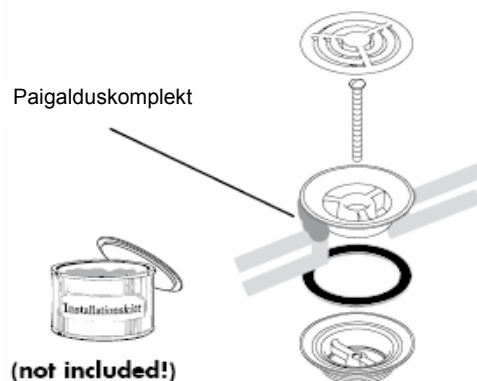
39313000



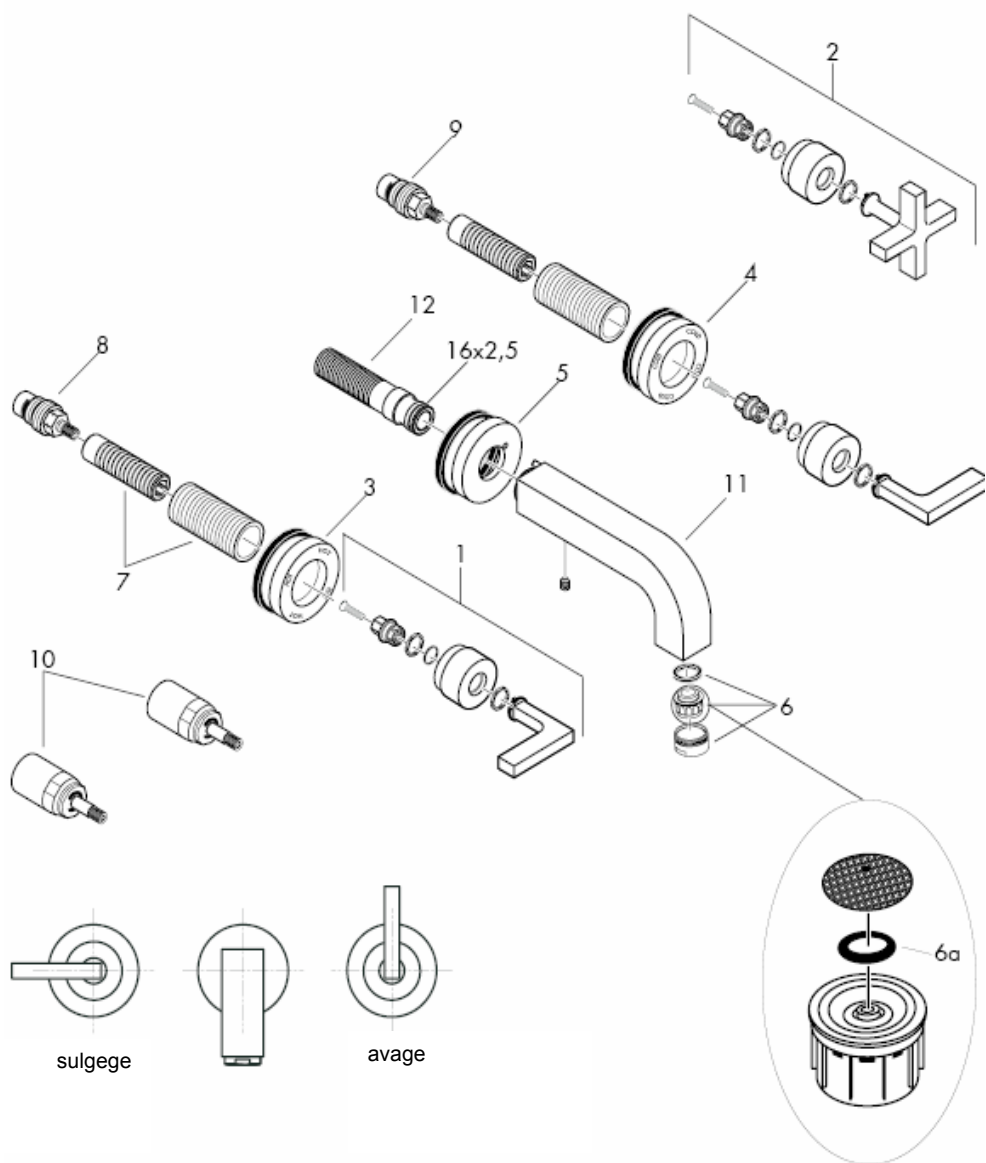
39315000



Paigalduskomplekt

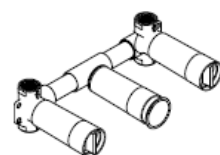


39143000 / 39313000  
39147000 / 39315000

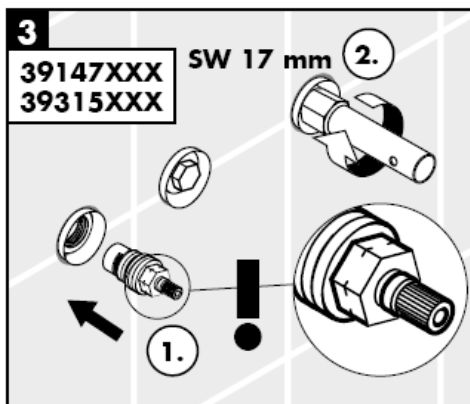
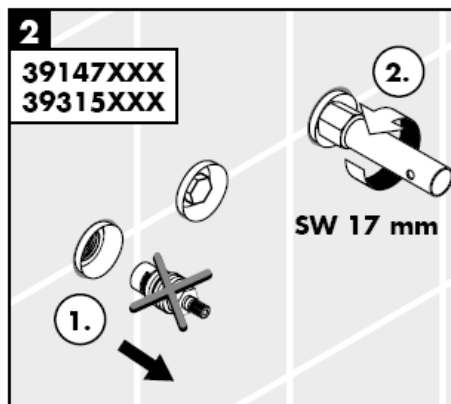
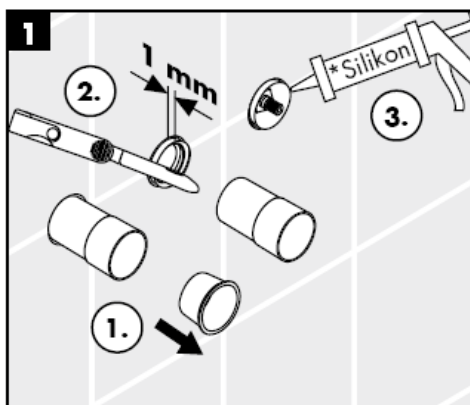


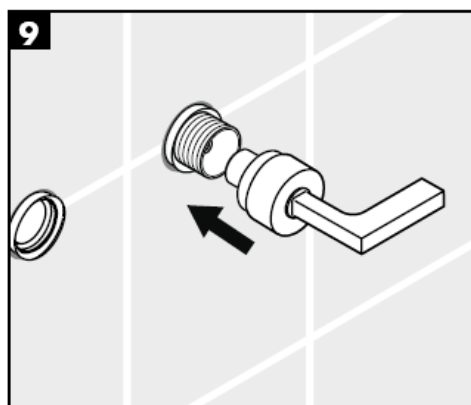
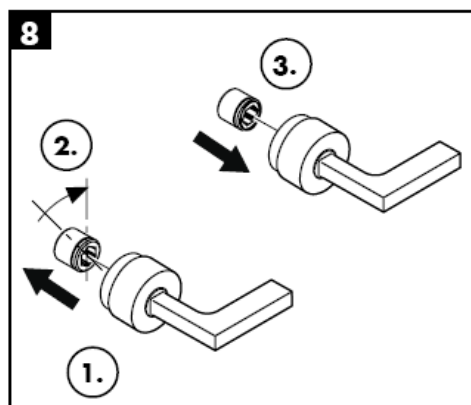
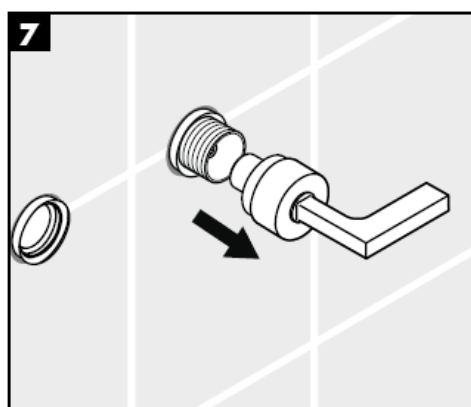
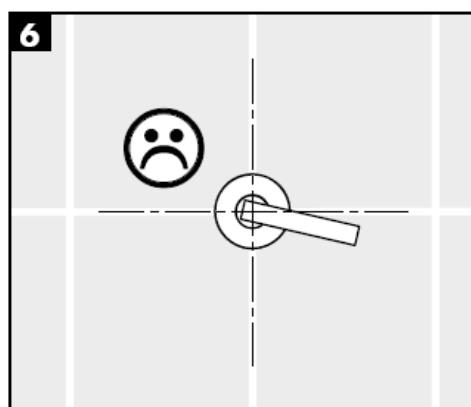
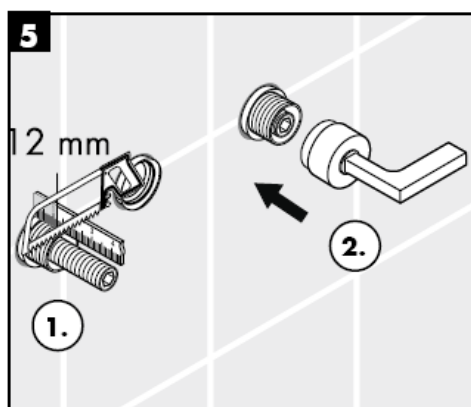
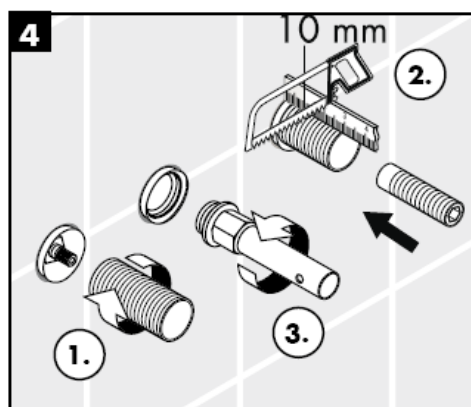
**Tähelepanu!** Segisti paigaldamine, loputamine ja kontroll peab toimuma vastavalt kehtivatele normidele!

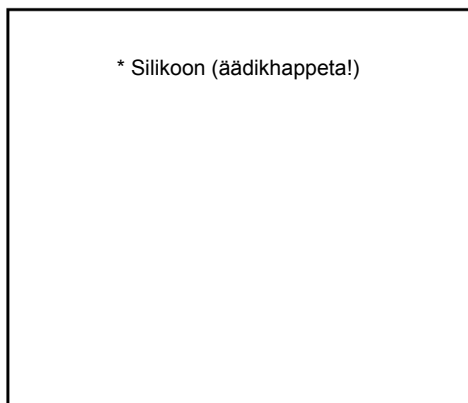
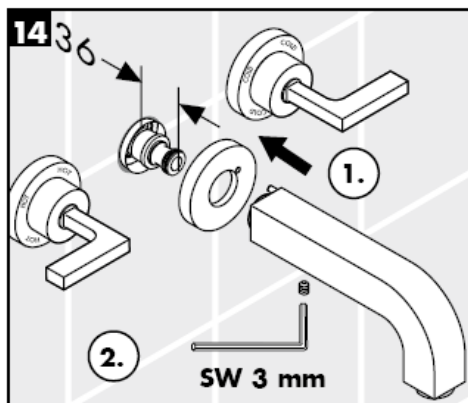
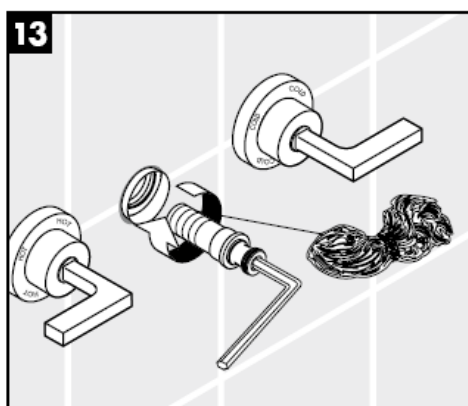
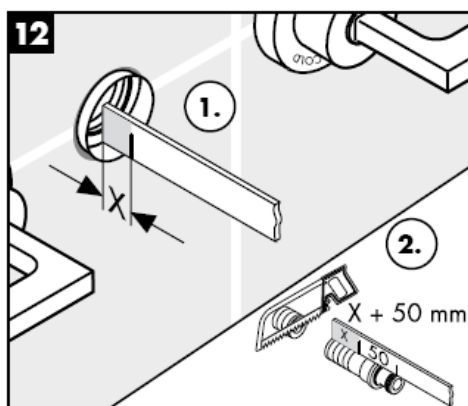
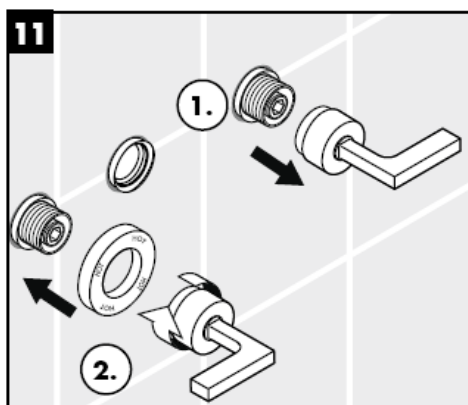
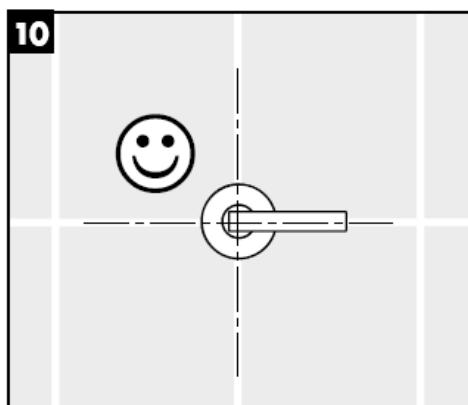
põhikorpused



10303180







## Tehnilised andmed

### Segistisari on toodetud koos EcoSmart® (veehulgapiirajaga)

Läbivool EcoSmart'i korral:

5 l/min 0,3 MPa

Läbivool ilma EcoSmart'ita:

15 l/min 0,3 MPa

Töörõhk max. 1 MPa

Soovitav töörõhk: 0,1 - 0,5 MPa

Kontrollsurve: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 baari = 147 PSI)

Kuuma vee temperatuur: max. 80° C

Soovitav kuuma vee temperatuur: 65° C

Hansgrohe segisteid võib kasutada koos avatud süsteemi veeboileritega juhul, kui surve on vähemalt 0,15 MPa.

Kui esineb probleeme läbivooluhoidega või kui soovitakse, et vee läbivool oleks suurem, tuleks sõela taga asuv EcoSmart® (veehulgapiiraja 5a) eemaldada.

## Varuosad vt lk 4

|    |                        |          |
|----|------------------------|----------|
| 1  | käepide „Hebel“        | 39296000 |
| 2  | käepide „Kreuz“        | 39295000 |
| 3  | Külma vee poole rosett | 96755000 |
| 4  | Sooja vee poole rosett | 96754000 |
| 5  | Väljavoolurosett       | 96756000 |
| 6  | õhustaja kpl (10)      | 13185000 |
| 7  | paigaldus komplekt     | 96392000 |
| 8  | sulgur, soe pool       | 96351000 |
| 9  | sulgur, külm pool      | 96350000 |
| 10 | pikendus 25 mm         | 96259000 |
| 11 | jooksutoru kpl. 180 mm | 97238000 |
|    | jooksutoru kpl. 240 mm | 97239000 |
| 12 | ühendusülili           | 97228000 |

Käsitsi puhastamise funktsiooni QuickClean puhul on vajalik vaid kerge ülehõõrumine, eemaldamaks dušikanalitest katlakivi.

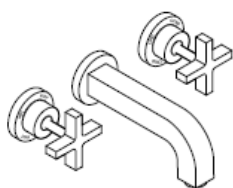


## Kontrollsertifikaat

|          | DVGW           | P-IX            | SVGW | ACS | NF | WRAS | KIWA |
|----------|----------------|-----------------|------|-----|----|------|------|
| 39143XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39313XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39147XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39315XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |

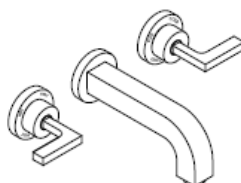
**hansgrohe**

# Montāžas instrukcija



**Citterio**

39143XXX / 39313XXX

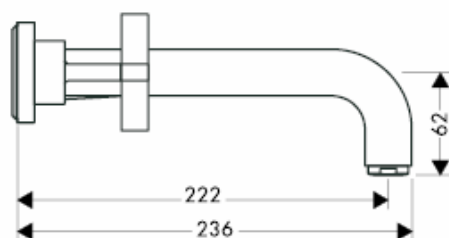
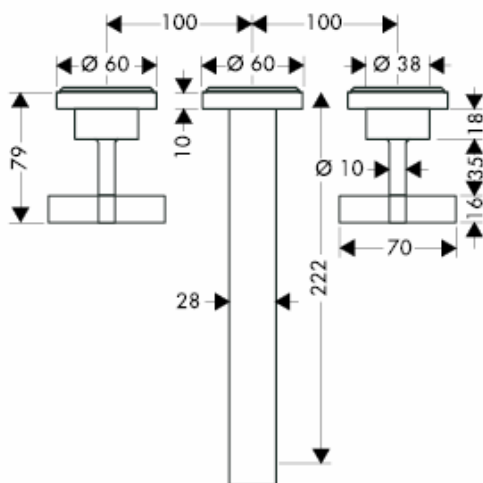


**Citterio**

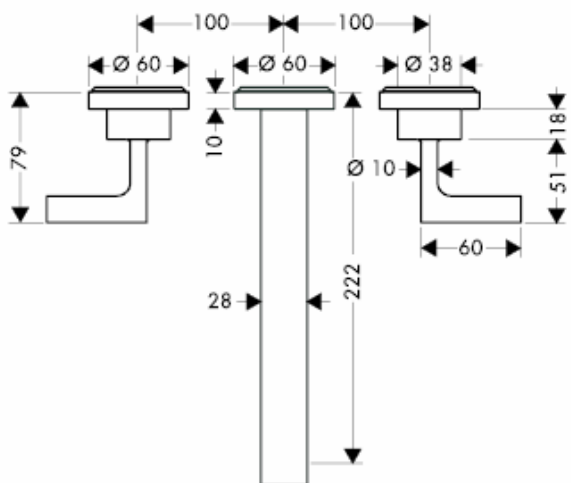
39147XXX / 39315XXX

**AXOR<sup>®</sup>**  
hansgrohe

39143000

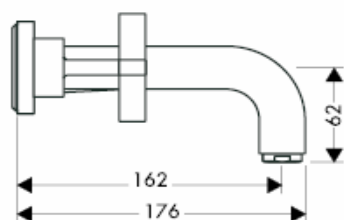
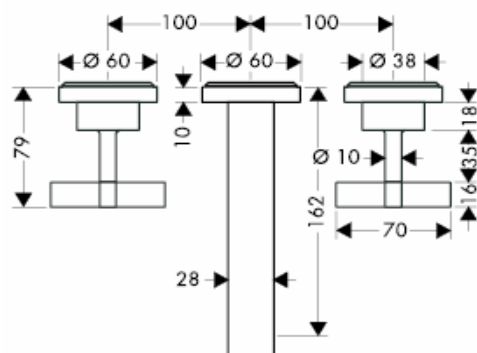


39147000

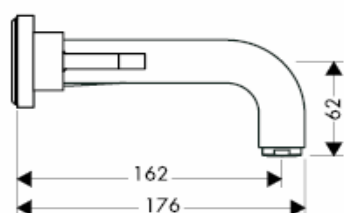
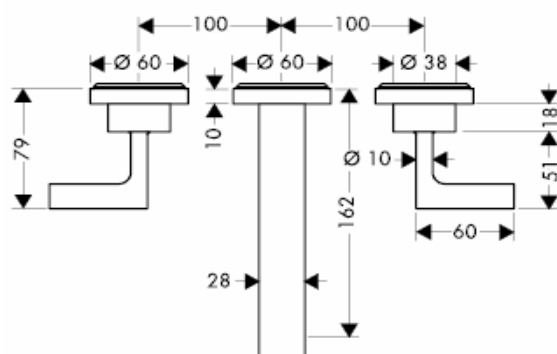




39313000



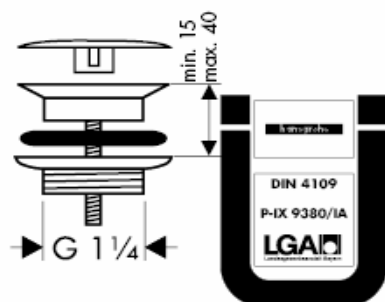
39315000



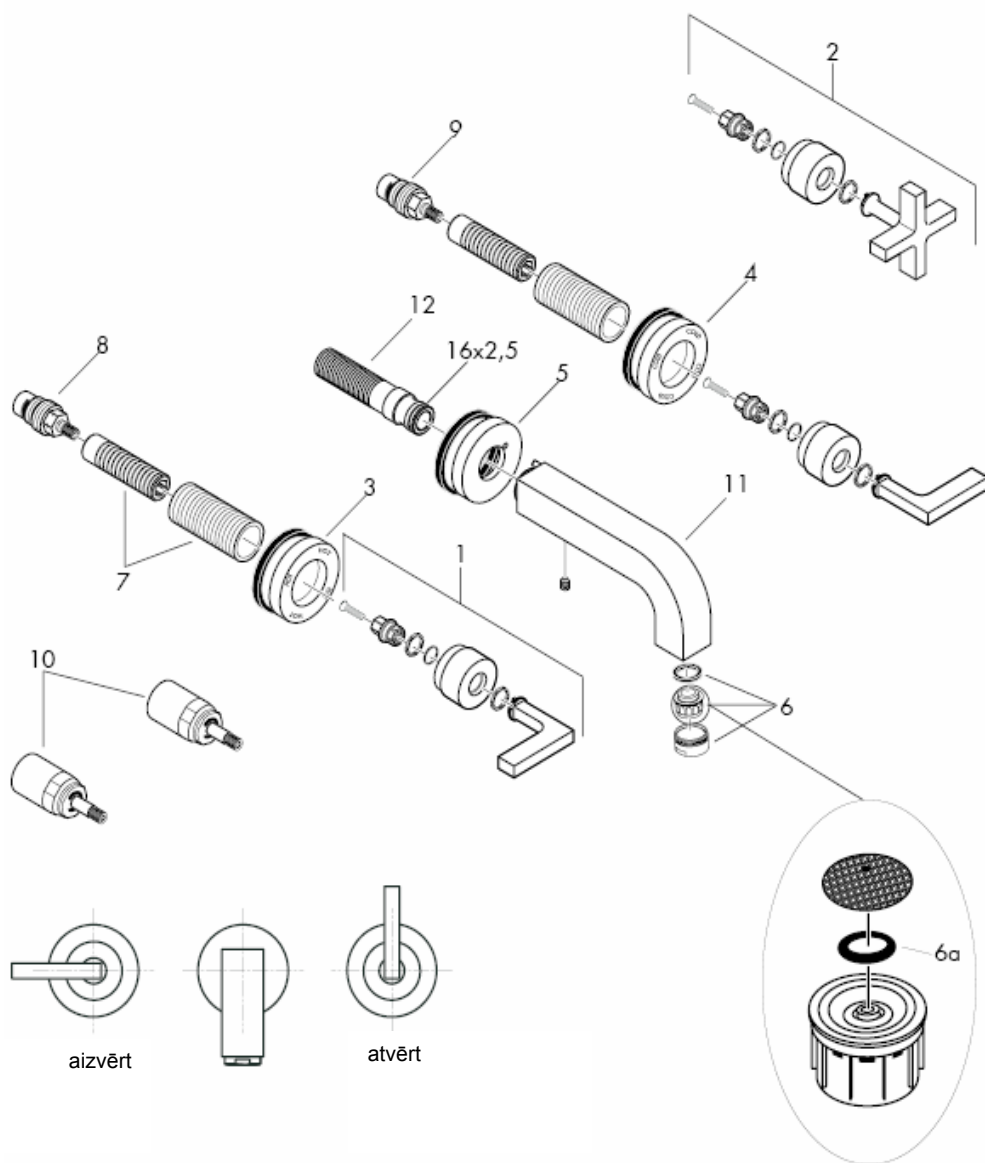
## Instalācijas piederumi



(not included!)

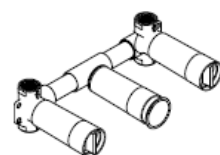


39143000 / 39313000  
39147000 / 39135000

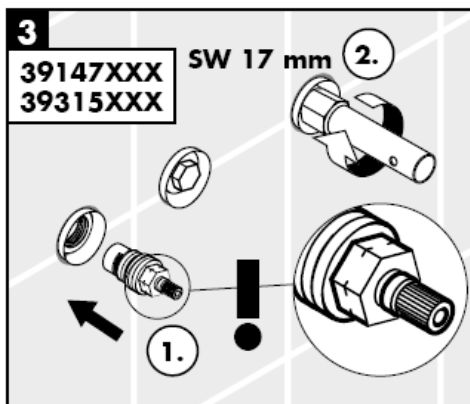
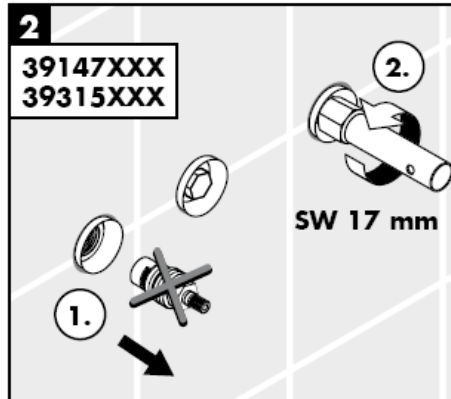
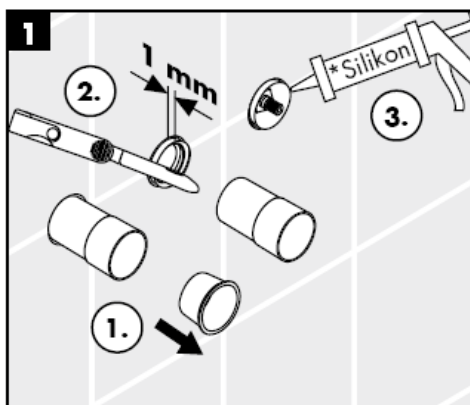


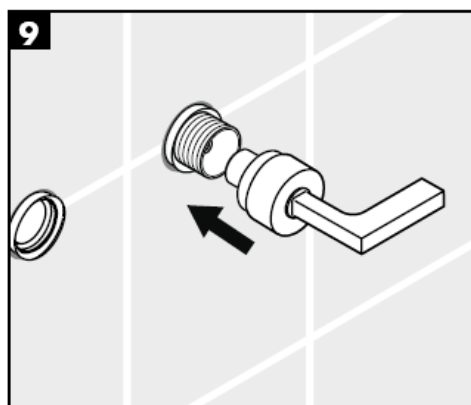
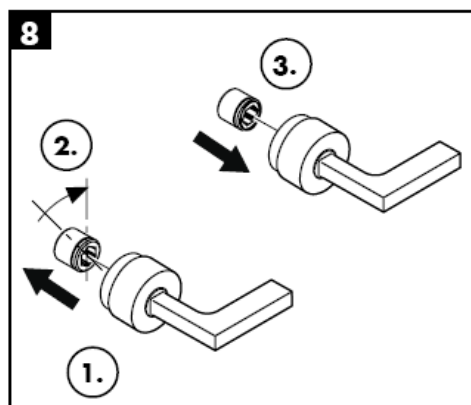
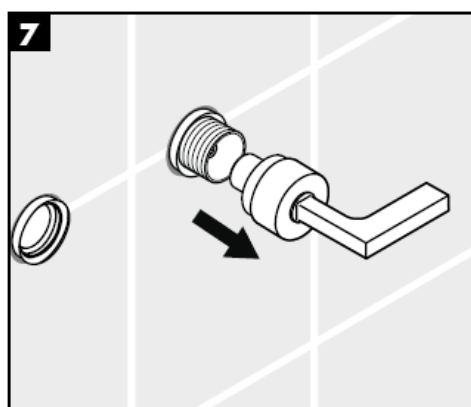
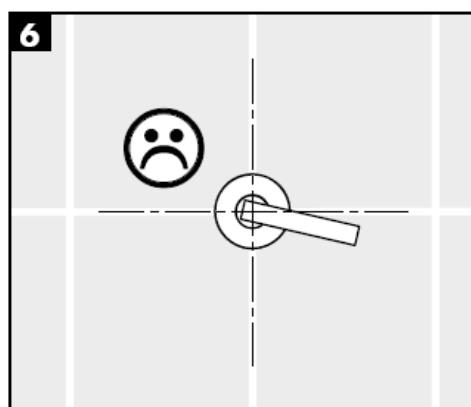
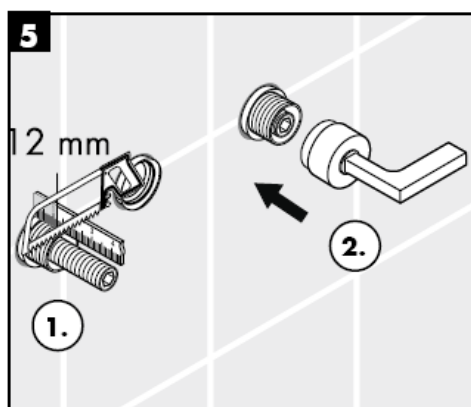
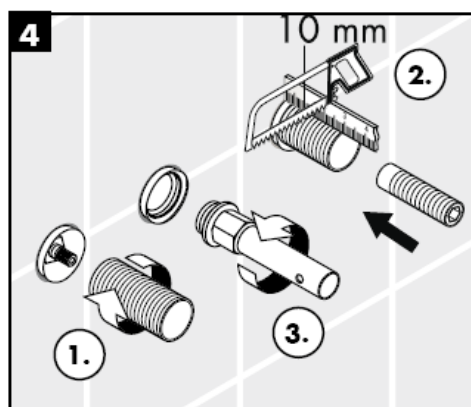
**Uzmanību!** Armatūra jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda atbilstoši spēkā esošajām normām!

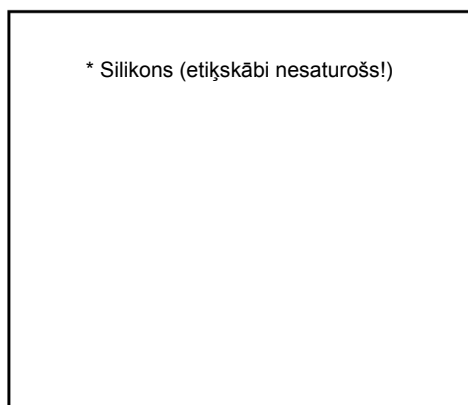
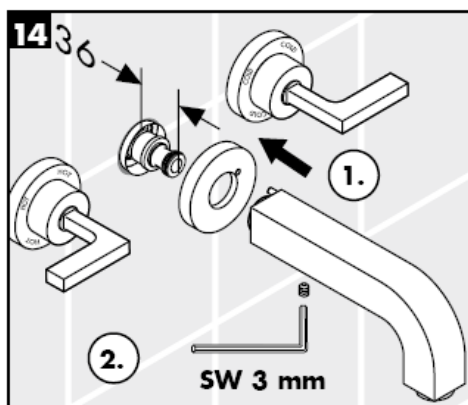
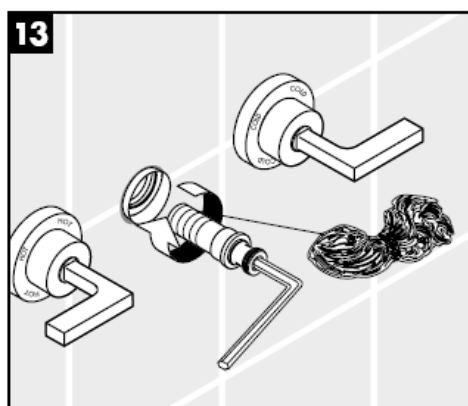
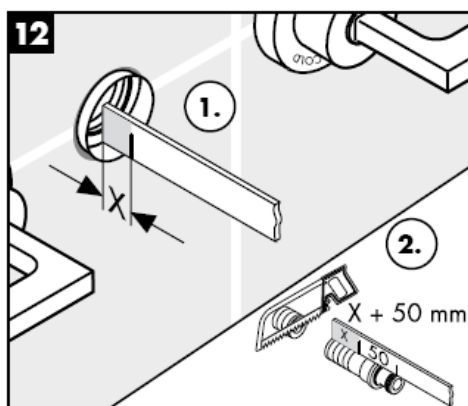
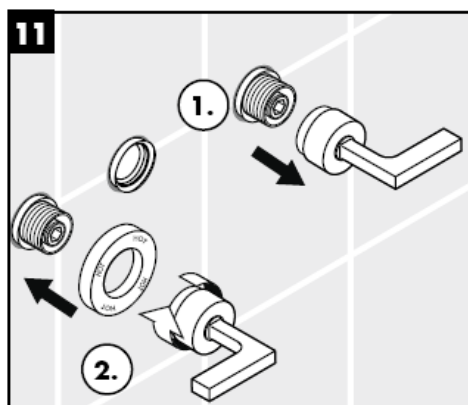
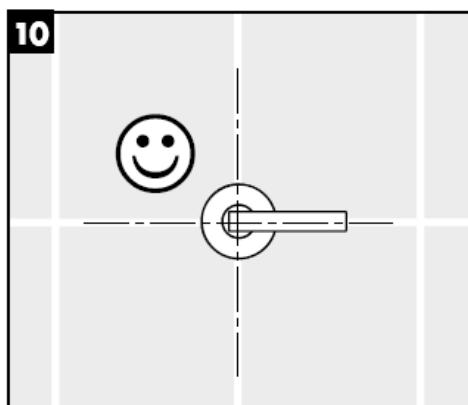
Pamatelements



10303180







## Tehniskie dati

### Jaucējkrāns tiek ražots kopā ar EcoSmart® (caurteces ierobežotāju)

Caurteces intensitāte ar EcoSmart: 5 l/min 0,3 MPa

Caurteces intensitāte bez EcoSmart: 15 l/min 0,3 MPa

Darba spiediens: max. 1 MPa

Ieteicamais darba spiediens: 0,1 - 0,5 MPa

Pārbaudes spiediens: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Karstā ūdens temperatūra: max. 80° C

Ieteicamā karstā ūdens temperatūra: 65° C

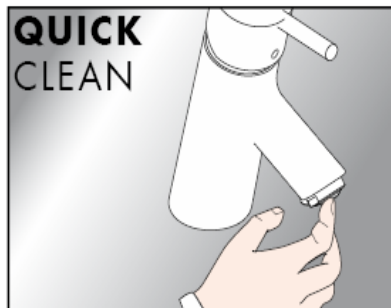
Hansgrohe jaucējkrānus var izmantot savienojumā ar hidrauliski un termiski vadāmiem caurplūdes sildītājiem, ja plūsmas spiediens ir vismaz 0,15 MPa.

Ja rodas problēmas ar caurteces sildītāju vai arī ja nav pietiekama ūdens plūsma, jānoņem EcoSmart® (caurteces ierobežotājs 5a), kur atrodas aiz aeratora.

## Rezerves daļas skat. lpp. 4

|    |                              |          |
|----|------------------------------|----------|
| 1  | rokturis „Hebel“             | 39296000 |
| 2  | rokturis „Kreuz“             | 39295000 |
| 3  | Aukstā ūdens puses rozete    | 96755000 |
| 4  | Siltā ūdens puses rozete     | 96754000 |
| 5  | Izejas rozete                | 96756000 |
| 6  | Aeratora kompl. (10)         | 13185000 |
| 7  | Fiksācijas uznavu komplekts  | 96392000 |
| 8  | Noslēgvārsts, karstais ūdens | 96351000 |
| 9  | Noslēgvārsts, aukstais ūdens | 96350000 |
| 10 | Pagarinājums 25 mm           | 96259000 |
| 11 | Snīpis, kompl. 180 mm        | 97238000 |
|    | Snīpis, kompl. 240 mm        | 97239000 |
| 12 | Pieslēguma nipelis           | 97228000 |

QuickClean attīrīšanas funkcija  
- strūkļas kanāliņi vienkāršas manuālas berzes rezultātā tiek attīrīti no kalcija.

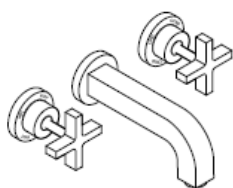


## Pārbaudes zīme

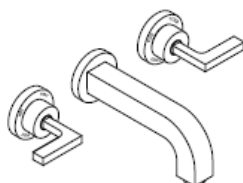
|          | DVGW           | P-IX            | SVGW | ACS | NF | WRAS | KIWA |
|----------|----------------|-----------------|------|-----|----|------|------|
| 39143XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39313XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39147XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39315XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |

**hansgrohe**

# Uputstvo za montažu



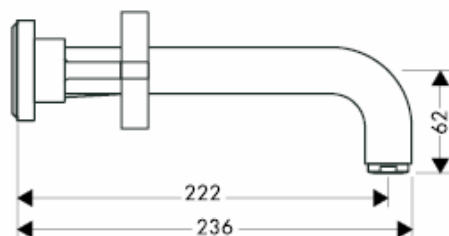
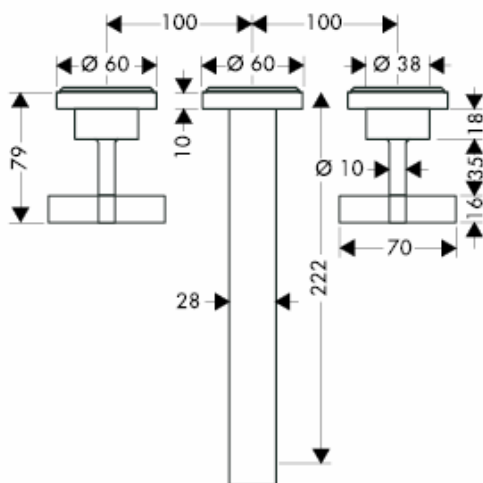
**Citterio**  
39143XXX / 39313XXX



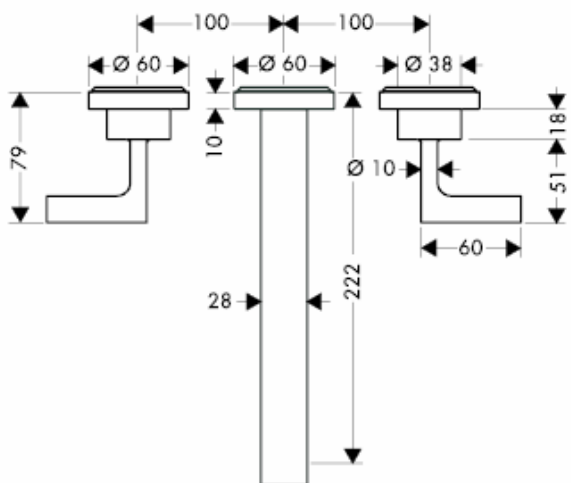
**Citterio**  
39147XXX / 39315XXX

**AXOR<sup>®</sup>**  
hansgrohe

39143000

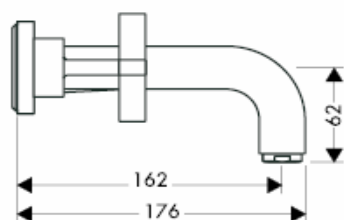
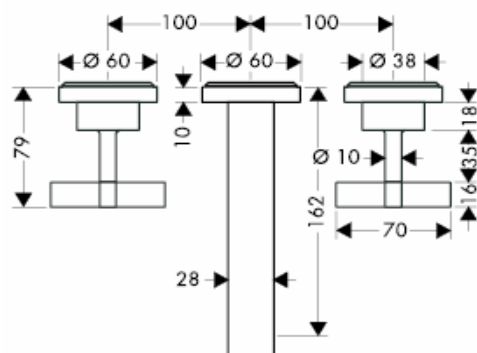


39147000

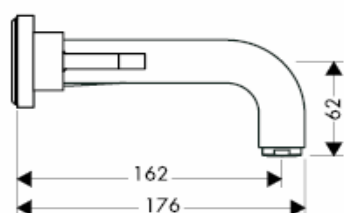
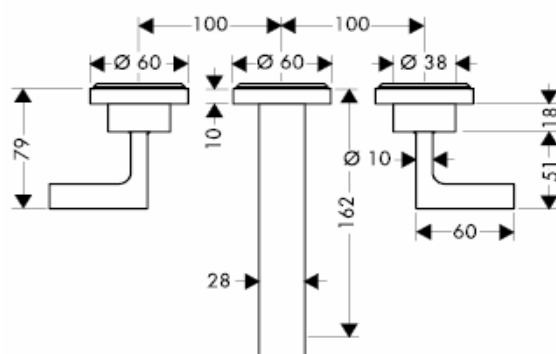




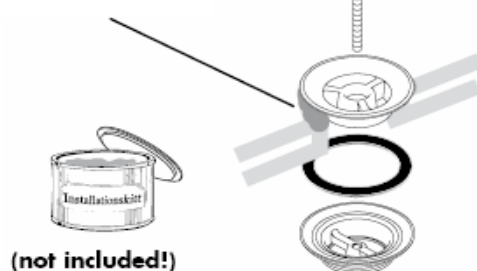
39313000



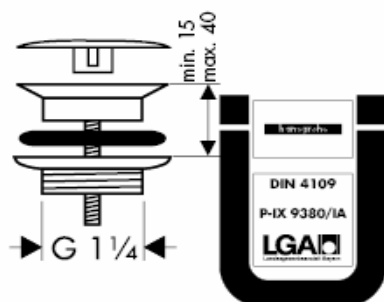
39315000



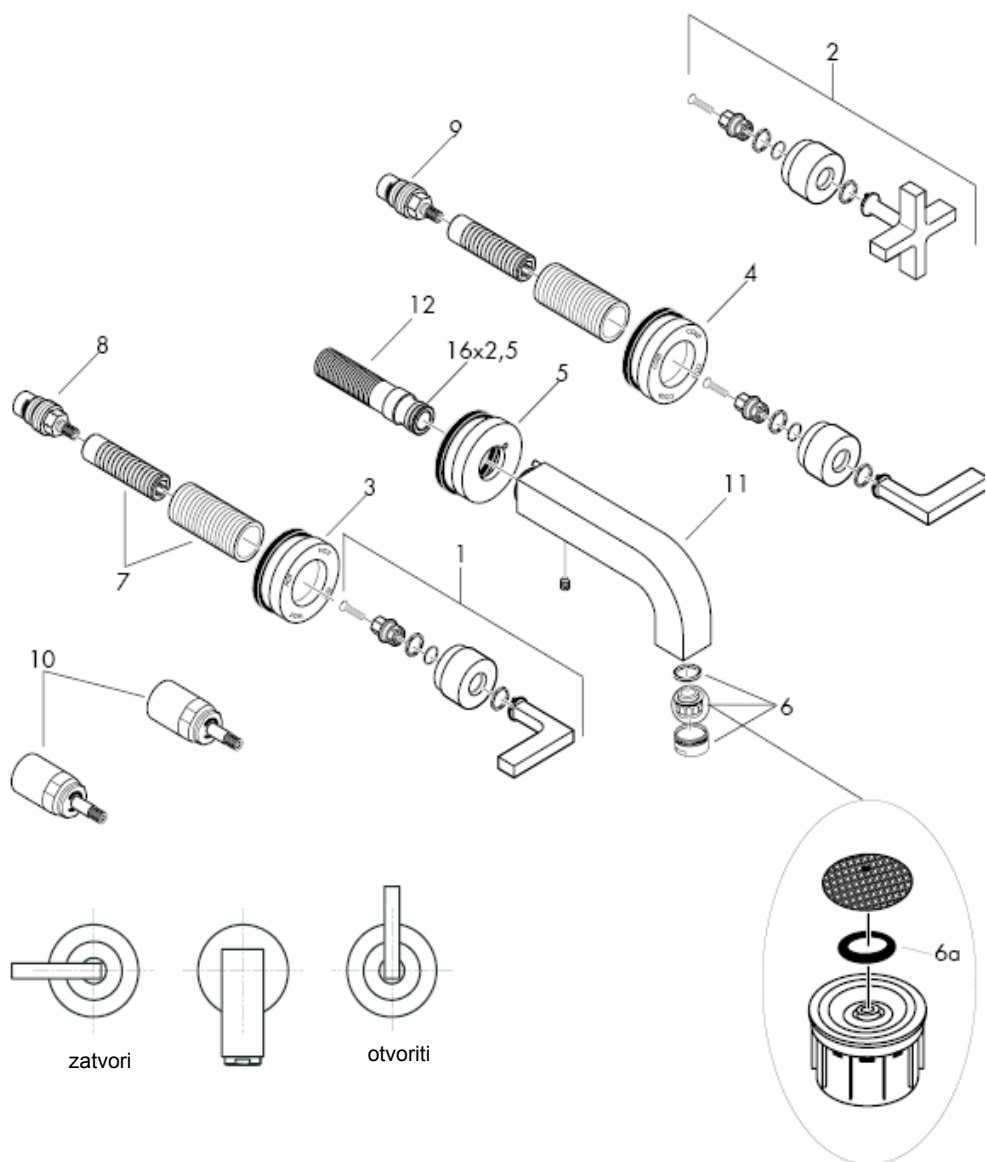
Instalaterski komplet



(not included!)

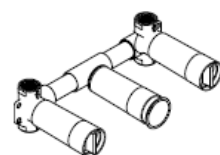


39143000 / 39313000  
39147000 / 39315000

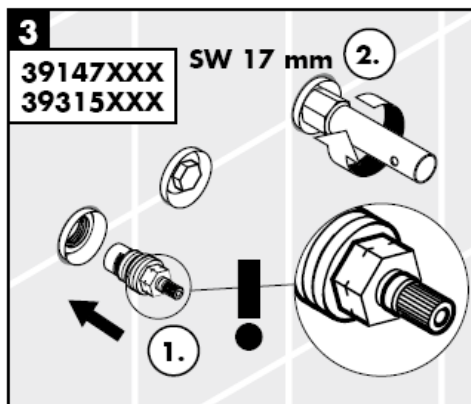
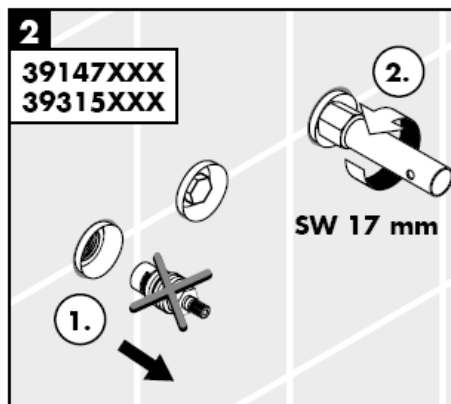
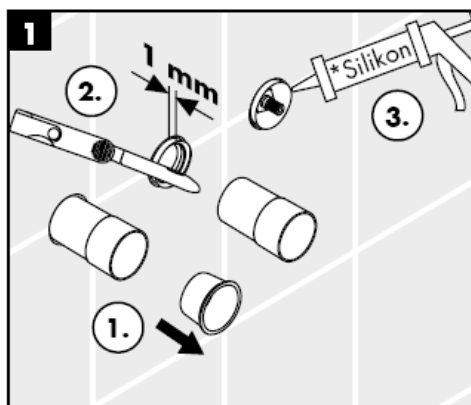


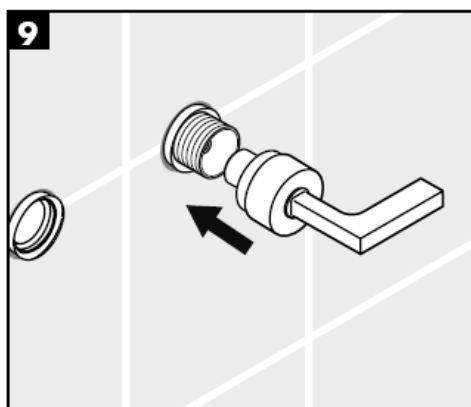
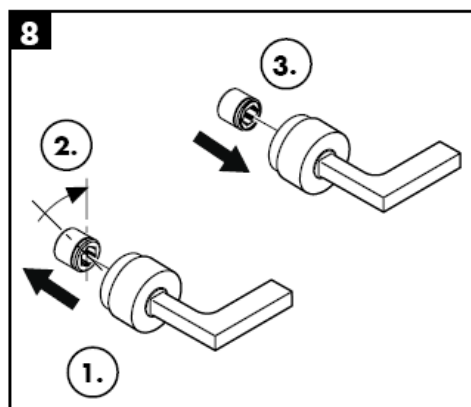
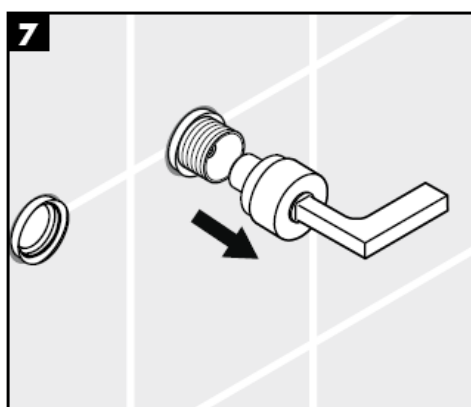
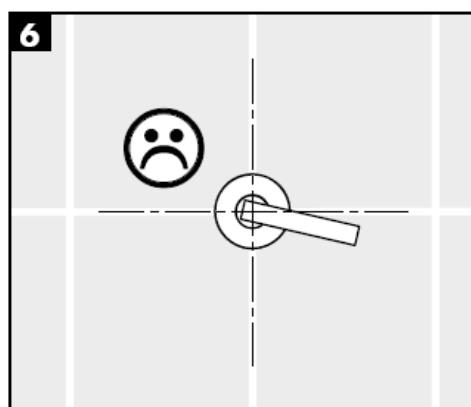
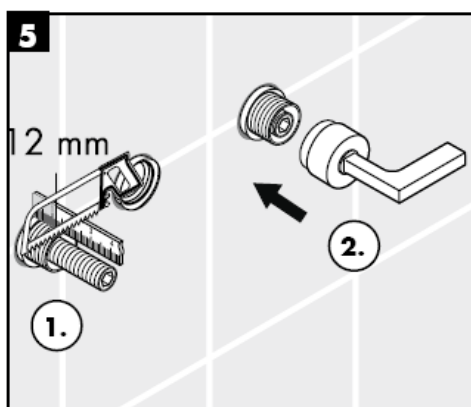
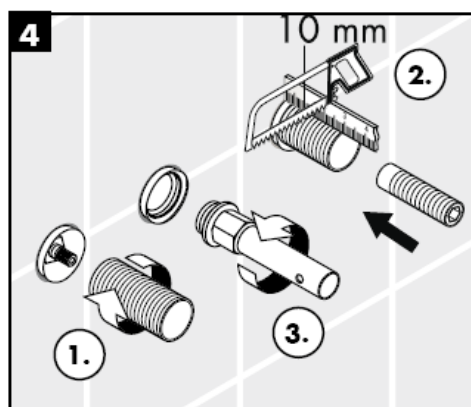
**Pažnja!** Armatura mora biti postavljena, isprana i testirana prema važećim normama!

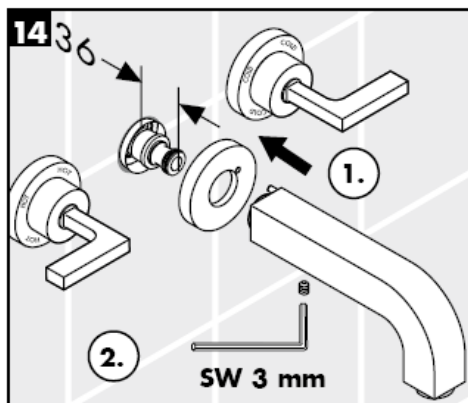
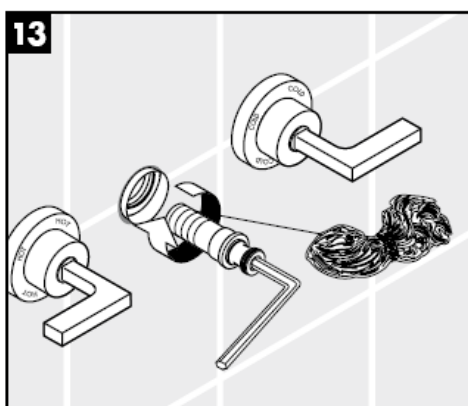
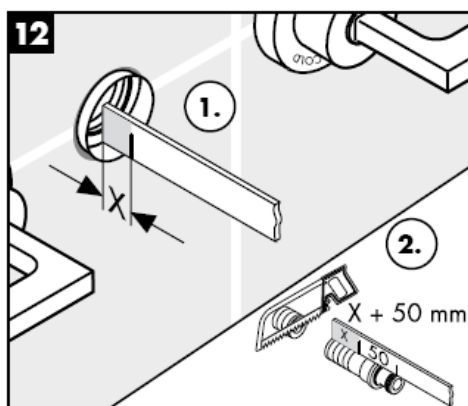
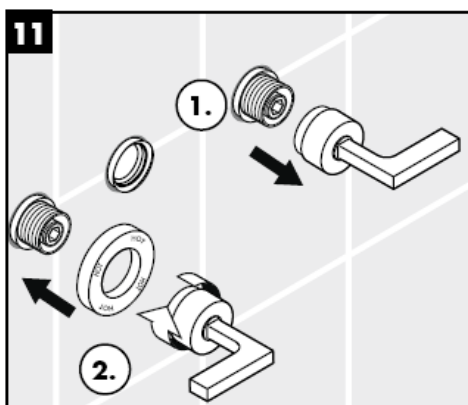
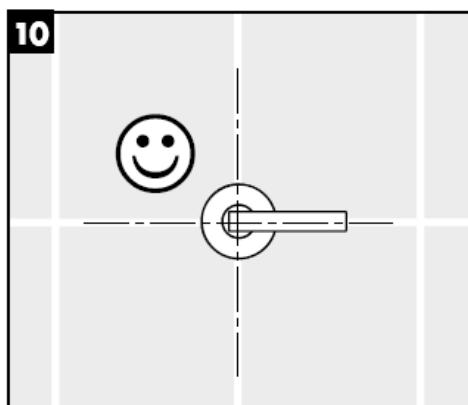
Telo uređaja



10303180







\* Silikon (ne sadrži sirčetnu kiselinu!)

## Tehnički podaci

### Ove armature imaju serijski ugrađen EcoSmart® (ograničavač protoka vode)

Protok vode sa EcoSmart-om:

5 l/min 0,3 MPa

Protok vode bez EcoSmart-a:

15 l/min 0,3 MPa

Radni pritisak: max. 1 MPa

Preporučeni radni pritisak: 0,1 - 0,5 MPa

Probni pritisak: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura vruće vode: max. 80° C

Preporučena temperatura vruće vode: 65° C

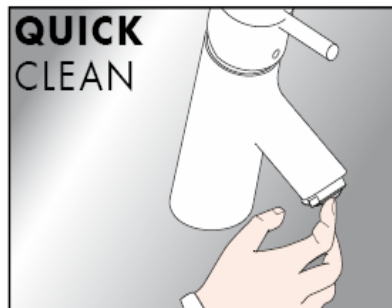
Hansgrohe armature mogu se koristiti u kombinaciji s hidraulički i termički kontrolisanim protočnim bojlerima ako pritisak iznosi najmanje 0,15 MPa.

Ako dolazi do problema sa protočnim bojlerima ili ne izlazi dovoljno vode, EcoSmart® (ograničavač protoka vode 5a) lociran iza aeratora mora biti uklonjen.

## Rezervni delovi vidi stranu 4

|    |                                  |          |
|----|----------------------------------|----------|
| 1  | Ručica „Hebel“                   | 39296000 |
| 2  | Ručica „Kreuz“                   | 39295000 |
| 3  | Rozeta za hladnu vodu            | 96755000 |
| 4  | Rozeta za toplu vodu             | 96754000 |
| 5  | Rozeta za slavinu                | 96756000 |
| 6  | Aerator kompl. (10)              | 13185000 |
| 7  | Set čaura s navojima             | 96392000 |
| 8  | Ventil za zatvaranje tople vode  | 96351000 |
| 9  | Ventil za zatvaranje hladne vode | 96350000 |
| 10 | Produžetak 25 mm                 | 96259000 |
| 11 | Slavina kompl. 180 mm            | 97238000 |
|    | Slavina kompl. 240 mm            | 97239000 |
| 12 | Priključni nazuvak               | 97228000 |

QuickClean - ručni sistem za čišćenje omogućuje odstranjivanje kamenca s rupica uobličavača mlaza, jednostavnim trljanjem.

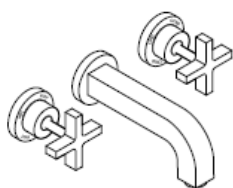


## Ispitni znak

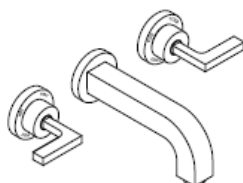
|          | DVGW           | P-IX            | SVGW | ACS | NF | WRAS | KIWA |
|----------|----------------|-----------------|------|-----|----|------|------|
| 39143XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39313XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39147XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39315XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |

**hansgrohe**

# Uputstvo za montažu



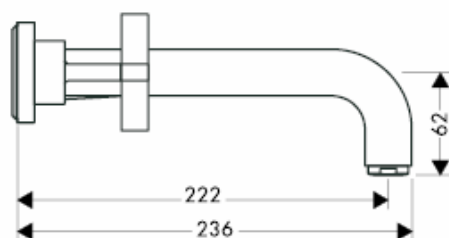
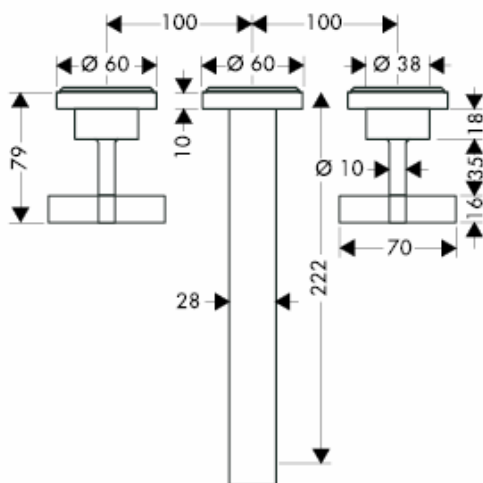
**Citterio**  
39143XXX / 39313XXX



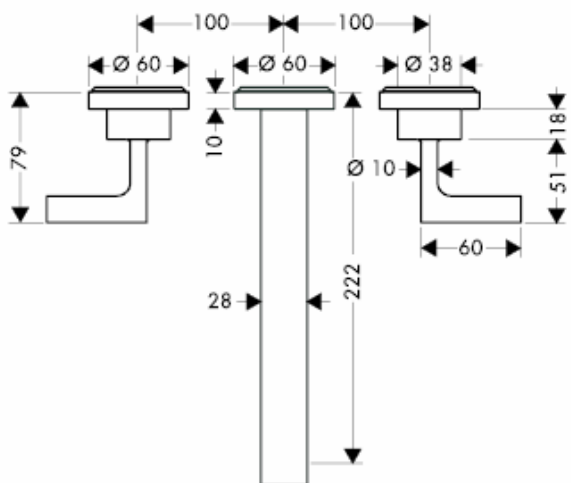
**Citterio**  
39147XXX / 39315XXX

**AXOR<sup>®</sup>**  
hansgrohe

39143000

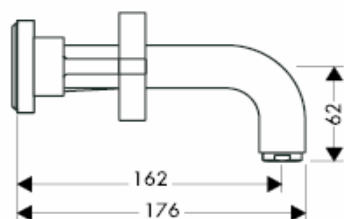
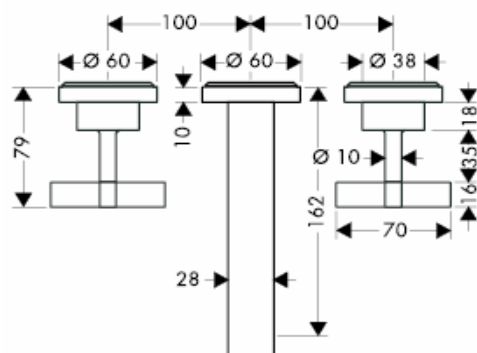


39147000

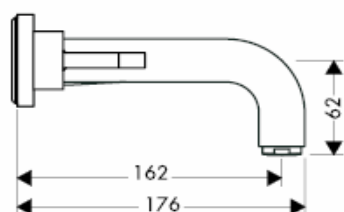
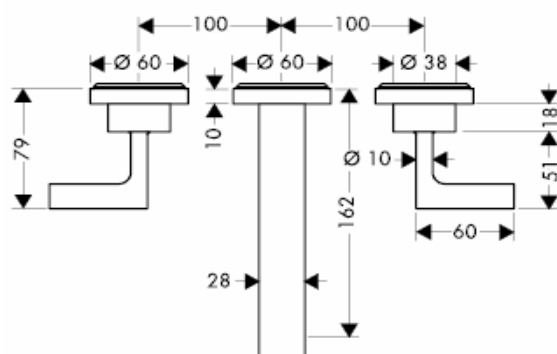




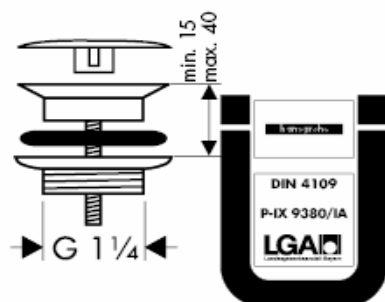
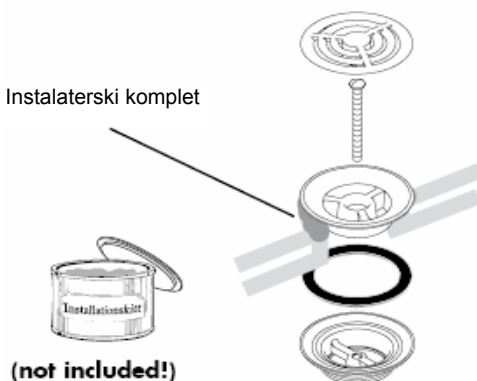
39313000



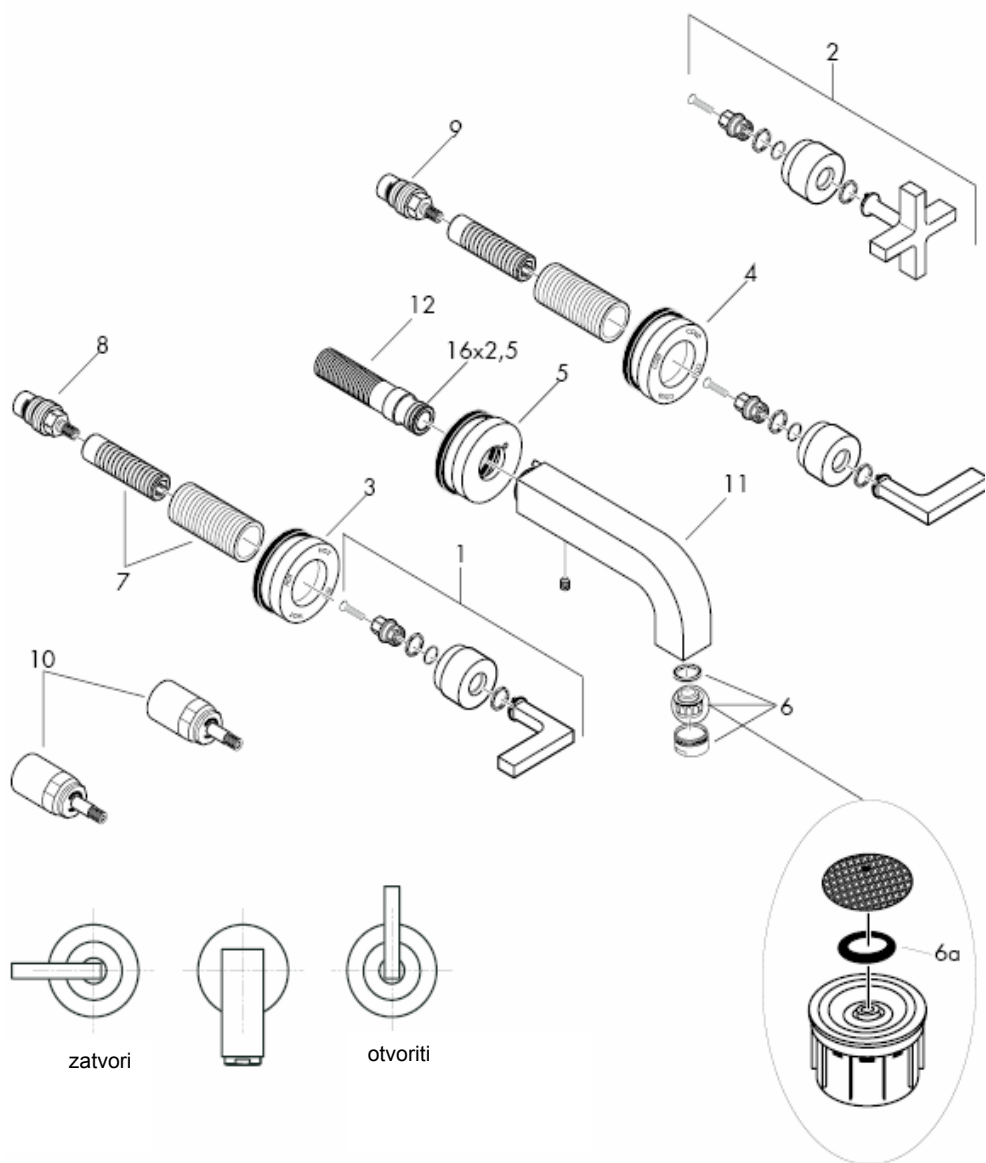
39315000



Instalaterski komplet

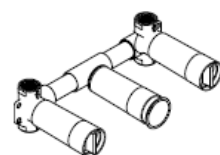


39143000 / 39313000  
39147000 / 39315000

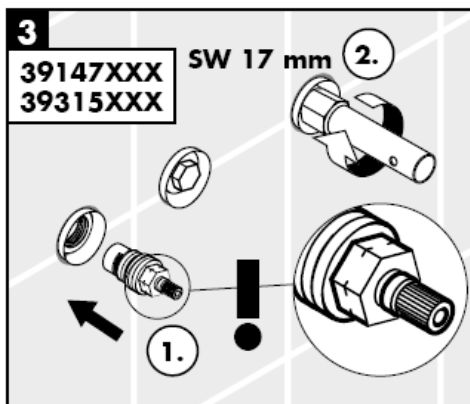
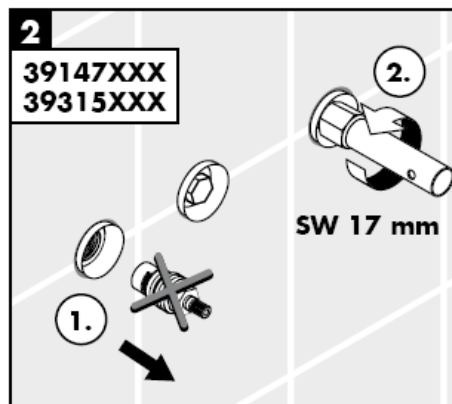
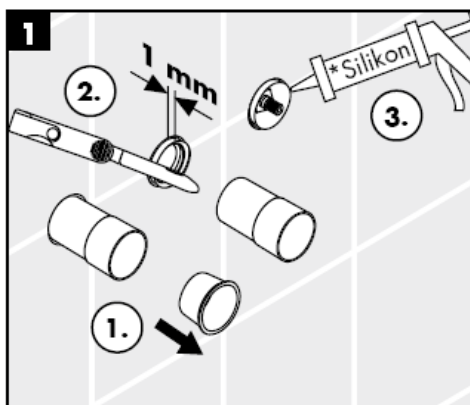


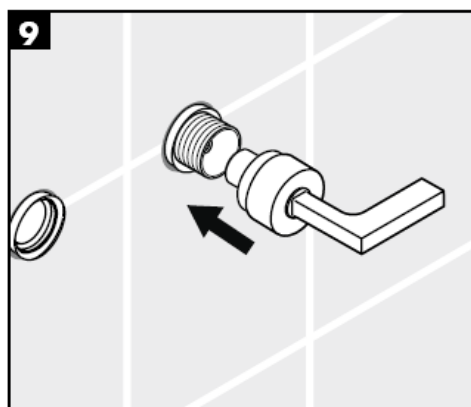
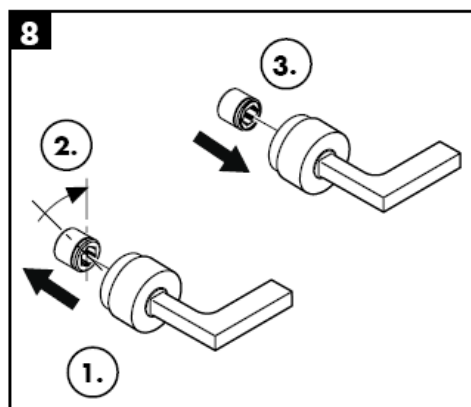
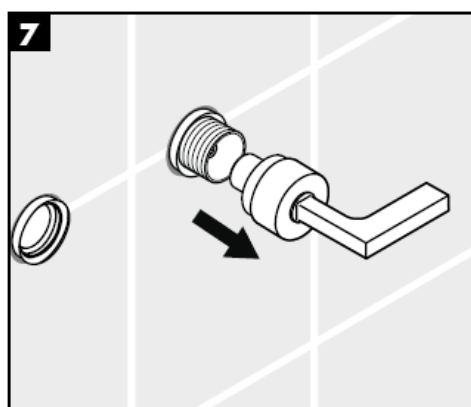
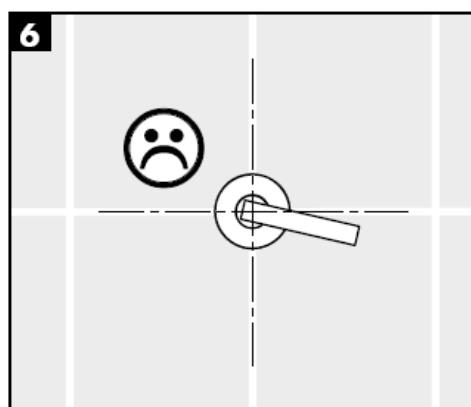
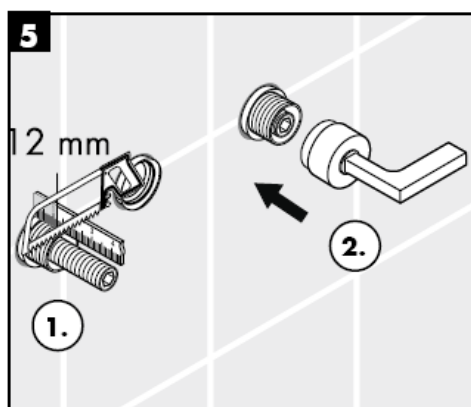
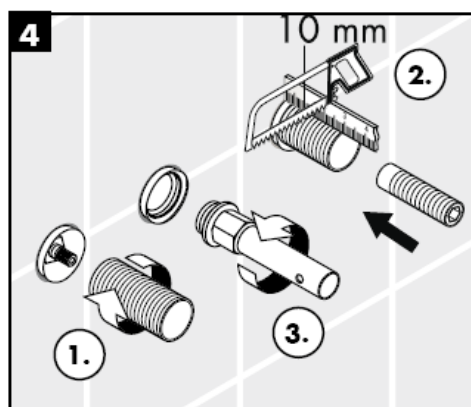
**Pažnja!** Armatura mora biti postavljena, isprana i testirana prema važećim normama!

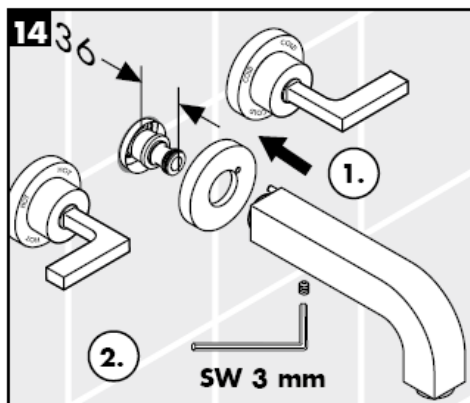
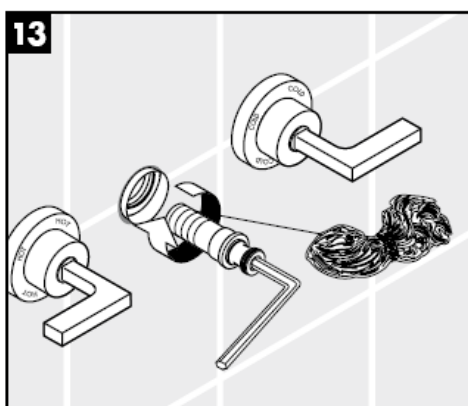
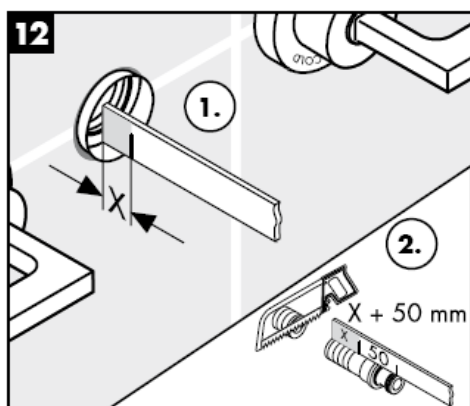
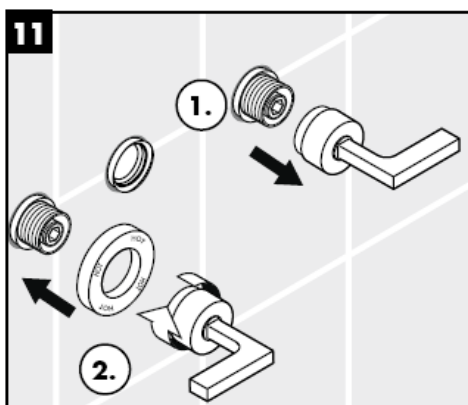
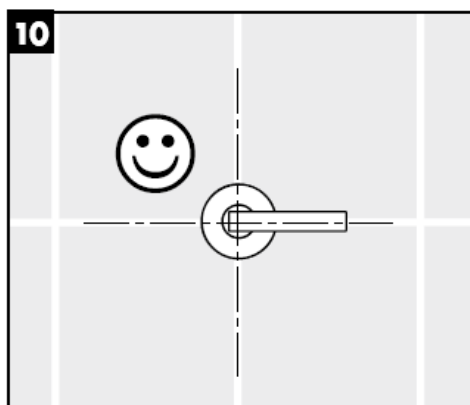
Telo uređaja



10303180







\* Silikon (ne sadrži sirčetnu kiselinu!)

**Tehnički podaci****Ove armature imaju serijski ugrađen EcoSmart® (ograničavač protoka vode)**

Protok vode sa EcoSmart-om:

5 l/min 0,3 MPa

Protok vode bez EcoSmart-a:

15 l/min 0,3 MPa

Radni pritisak: max. 1 MPa

Preporučeni radni pritisak: 0,1 - 0,5 MPa

Probni pritisak: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura vruće vode: max. 80° C

Preporučena temperatura vruće vode: 65° C

Hansgrohe armature mogu se koristiti u kombinaciji s hidraulički i termički kontrolisanim protočnim bojlerima ako pritisak iznosi najmanje 0,15 MPa.

Ako dolazi do problema sa protočnim bojlerima ili ne izlazi dovoljno vode, EcoSmart® (ograničavač protoka vode 5a) lociran iza aeratora mora biti uklonjen.

QuickClean - ručni sistem za čišćenje omogućuje odstranjivanje kamenca s rupica uobličavača mlaza, jednostavnim trljanjem.

**Rezervni delovi vidi stranu 4**

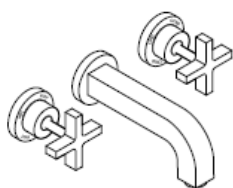
|    |                                  |          |
|----|----------------------------------|----------|
| 1  | Ručica „Hebel“                   | 39296000 |
| 2  | Ručica „Kreuz“                   | 39295000 |
| 3  | Rozeta za hladnu vodu            | 96755000 |
| 4  | Rozeta za toplu vodu             | 96754000 |
| 5  | Rozeta za slavinu                | 96756000 |
| 6  | Aerator kompl. (10)              | 13185000 |
| 7  | Set čaura s navojima             | 96392000 |
| 8  | Ventil za zatvaranje tople vode  | 96351000 |
| 9  | Ventil za zatvaranje hladne vode | 96350000 |
| 10 | Produžetak 25 mm                 | 96259000 |
| 11 | Slavina kompl. 180 mm            | 97238000 |
|    | Slavina kompl. 240 mm            | 97239000 |
| 12 | Priključni nazuvak               | 97228000 |

**Ispitni znak**

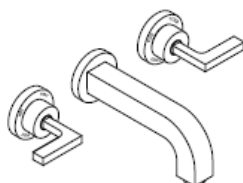
|          | DVGW           | P-IX            | SVGW | ACS | NF | WRAS | KIWA |
|----------|----------------|-----------------|------|-----|----|------|------|
| 39143XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39313XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39147XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39315XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |

**hansgrohe**

# Uputstvo za montažu



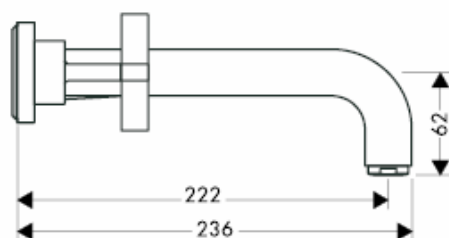
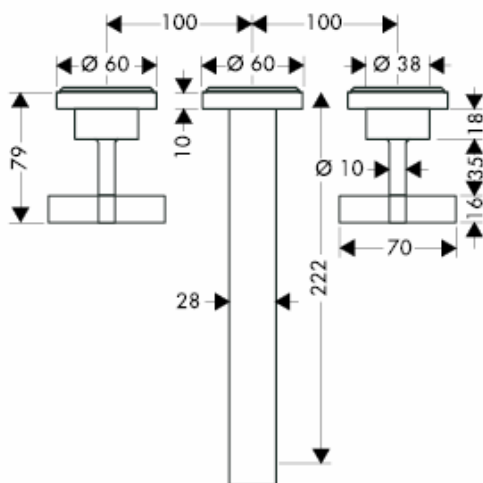
**Citterio**  
39143XXX / 39313XXX



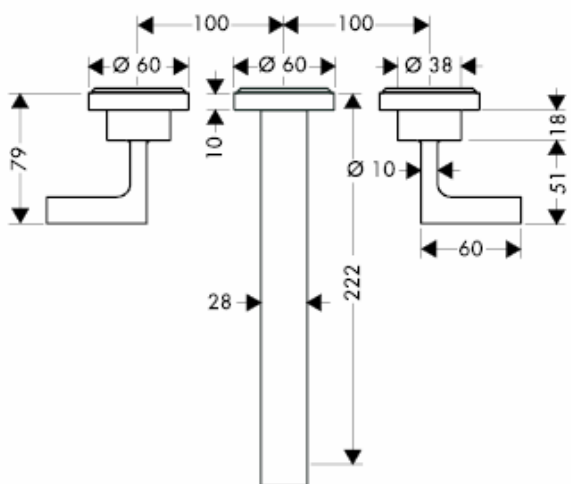
**Citterio**  
39147XXX / 39315XXX

**AXOR<sup>®</sup>**  
hansgrohe

39143000

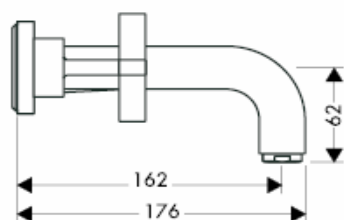
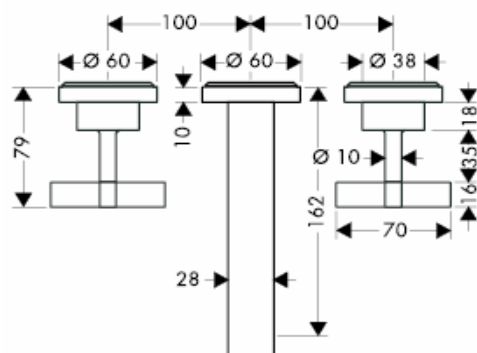


39147000

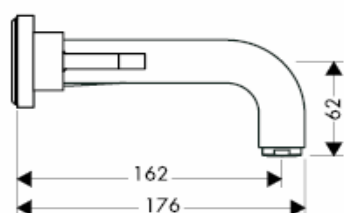
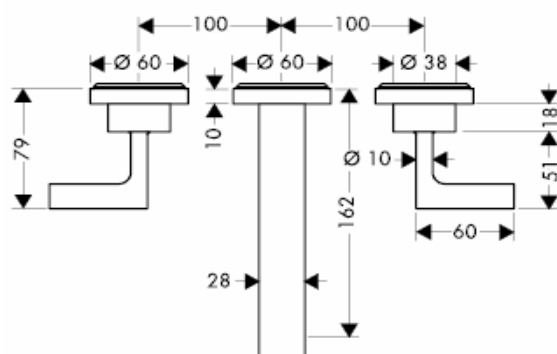




39313000



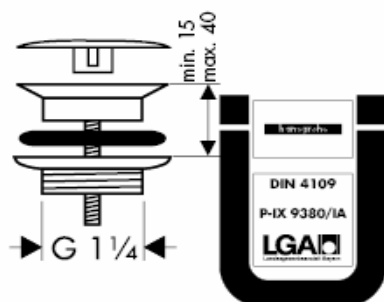
39315000



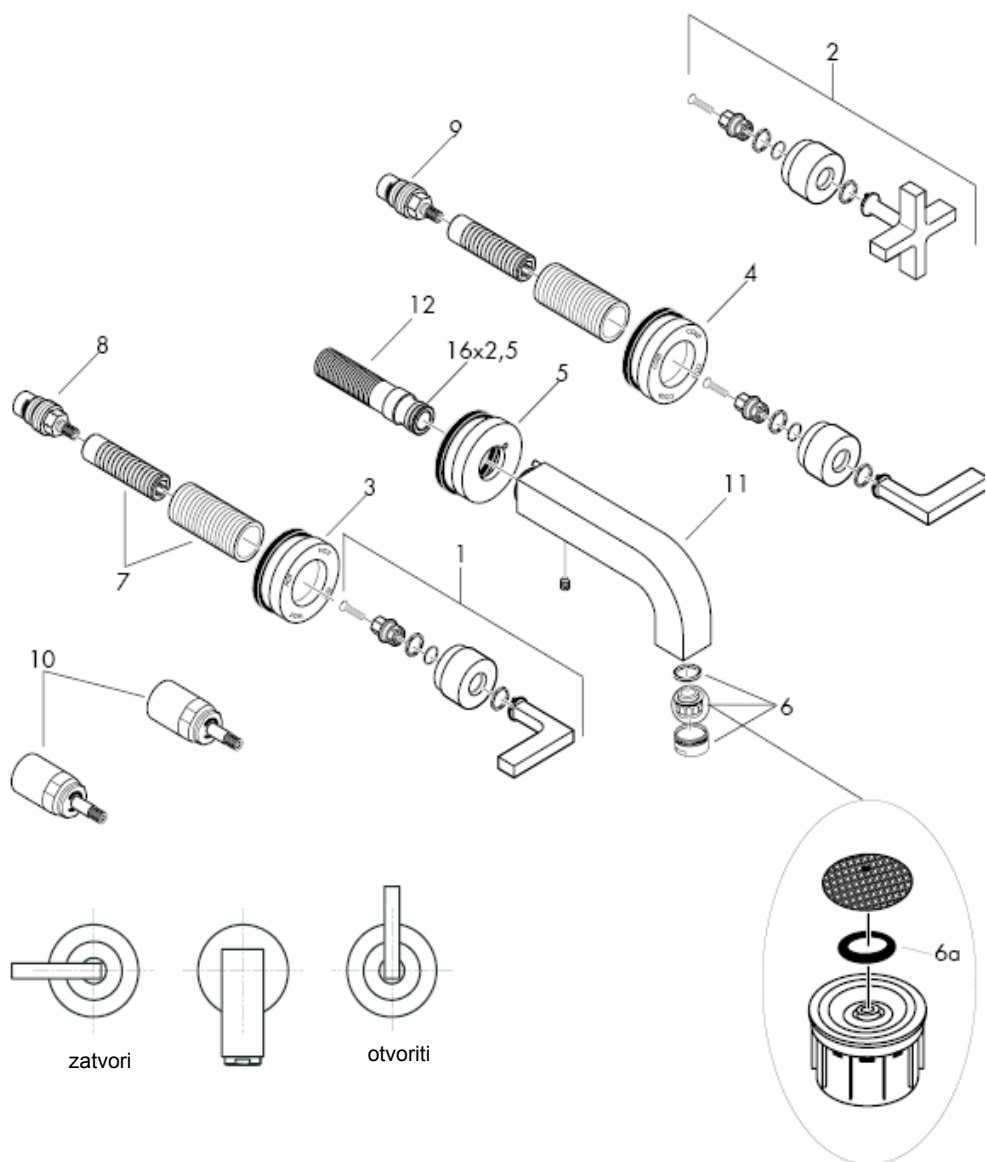
## Instalaterski komplet



**(not included!)**

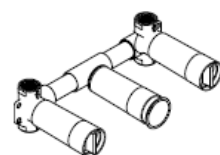


39143000 / 39313000  
39147000 / 39135000

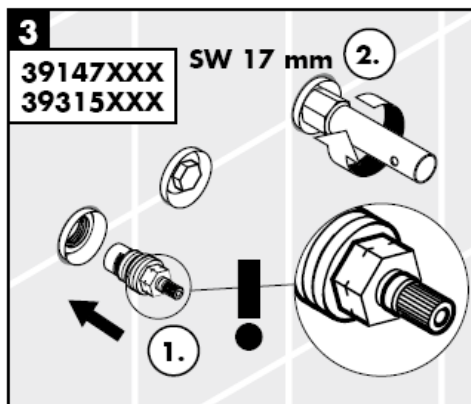
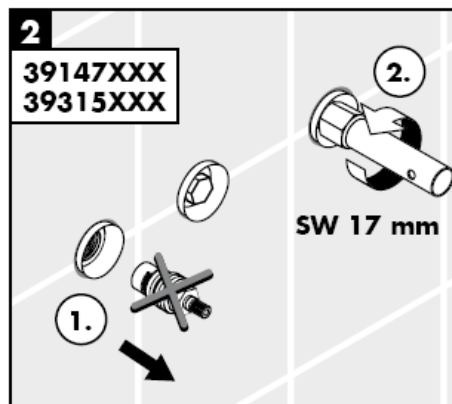
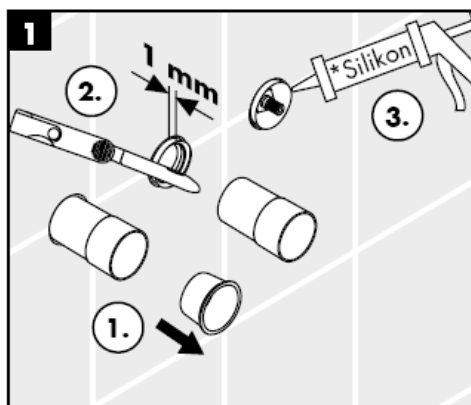


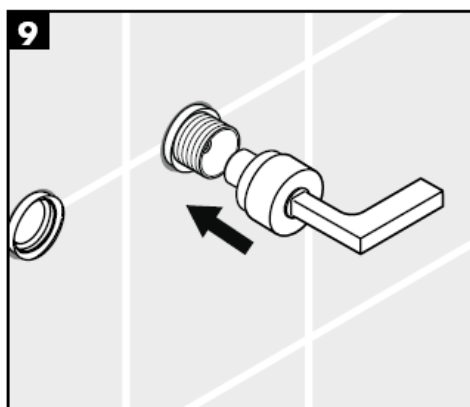
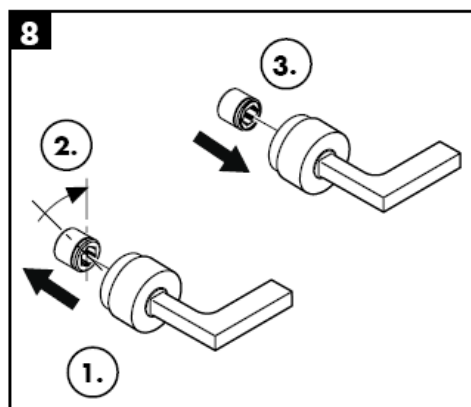
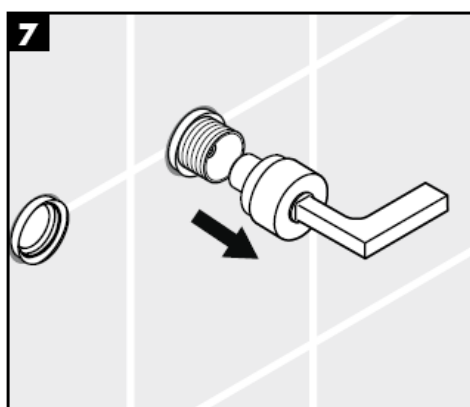
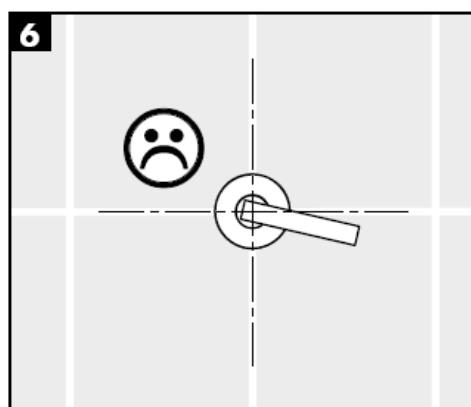
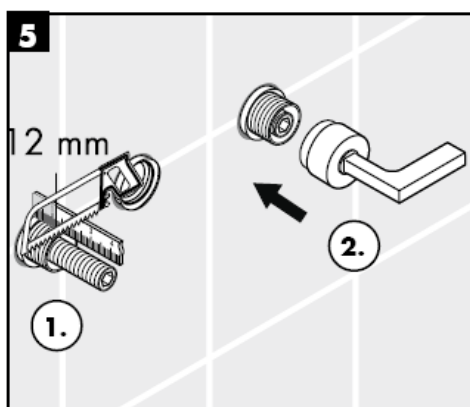
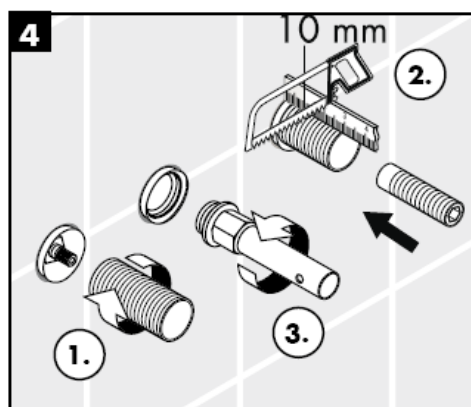
**Pažnja!** Armatura mora biti postavljena, isprana i testirana prema važećim normama!

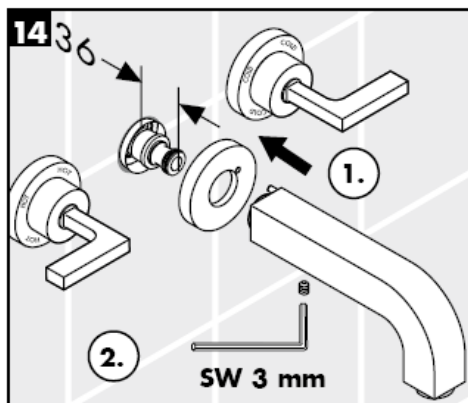
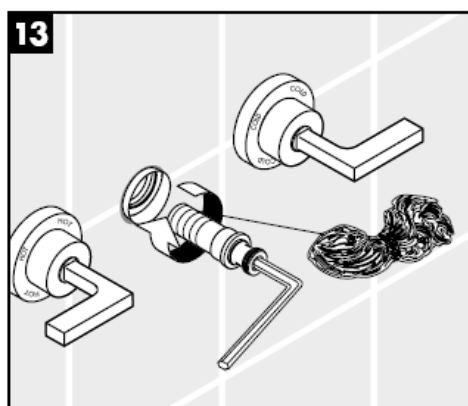
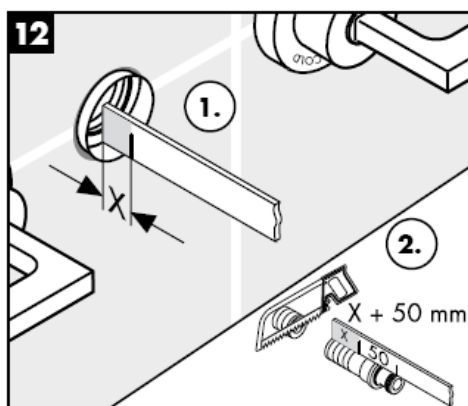
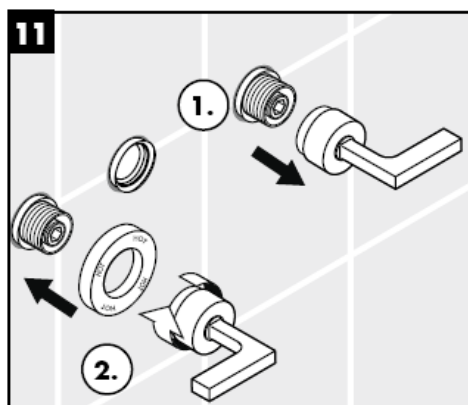
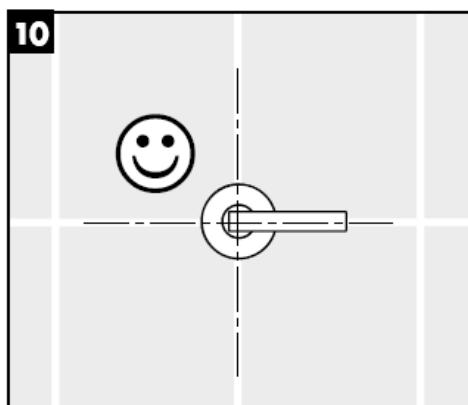
Telo uređaja



10303180







\* Silikon (ne sadrži sirčetnu kiselinu!)

## Tehnički podaci

### Ove armature imaju serijski ugrađen EcoSmart® (ograničavač protoka vode)

Protok vode sa EcoSmart-om:

5 l/min 0,3 MPa

Protok vode bez EcoSmart-a:

15 l/min 0,3 MPa

Radni pritisak: max. 1 MPa

Preporučeni radni pritisak: 0,1 - 0,5 MPa

Probni pritisak: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura vruće vode: max. 80° C

Preporučena temperatura vruće vode: 65° C

Hansgrohe armature mogu se koristiti u kombinaciji s hidraulički i termički kontrolisanim protočnim bojlerima ako pritisak iznosi najmanje 0,15 MPa.

Ako dolazi do problema sa protočnim bojlerima ili ne izlazi dovoljno vode, EcoSmart® (ograničavač protoka vode 5a) lociran iza aeratora mora biti uklonjen.

QuickClean - ručni sistem za čišćenje omogućuje odstranjivanje kamenca s rupica uobičajavača mlaza, jednostavnim trljanjem.



## Rezervni delovi vidi stranu 4

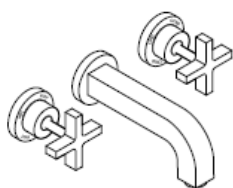
|    |                                  |          |
|----|----------------------------------|----------|
| 1  | Ručica „Hebel“                   | 39296000 |
| 2  | Ručica „Kreuz“                   | 39295000 |
| 3  | Rozeta za hladnu vodu            | 96755000 |
| 4  | Rozeta za toplu vodu             | 96754000 |
| 5  | Rozeta za slavinu                | 96756000 |
| 6  | Aerator kompl. (10)              | 13185000 |
| 7  | Set čaura s navojima             | 96392000 |
| 8  | Ventil za zatvaranje tople vode  | 96351000 |
| 9  | Ventil za zatvaranje hladne vode | 96350000 |
| 10 | Produžetak 25 mm                 | 96259000 |
| 11 | Slavina kompl. 180 mm            | 97238000 |
|    | Slavina kompl. 240 mm            | 97239000 |
| 12 | Priključni nazuvak               | 97228000 |

## Ispitni znak

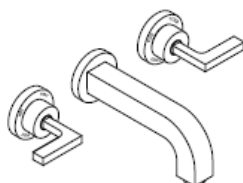
|          | DVGW           | P-IX            | SVGW | ACS | NF | WRAS | KIWA |
|----------|----------------|-----------------|------|-----|----|------|------|
| 39143XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39313XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39147XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39315XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |

**hansgrohe**

# Uputstvo za montažu



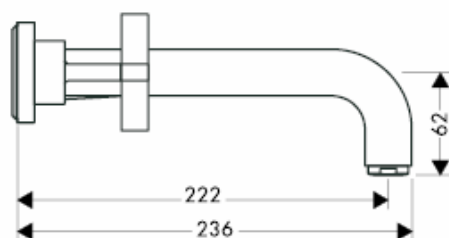
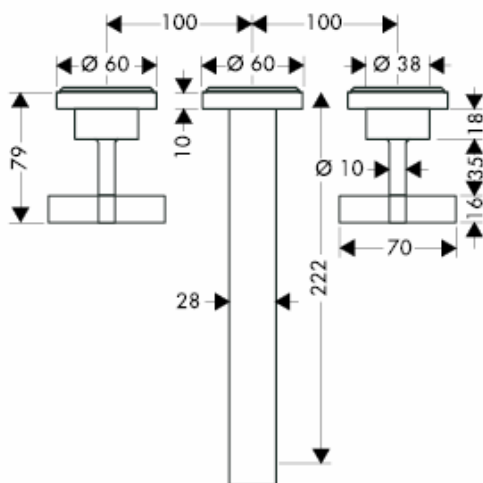
**Citterio**  
39143XXX / 39313XXX



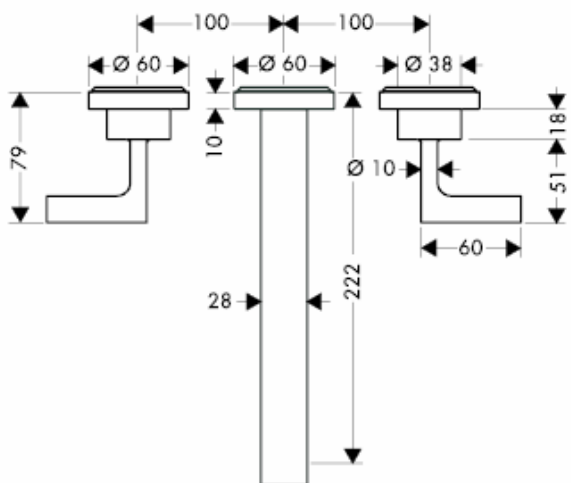
**Citterio**  
39147XXX / 39315XXX

**AXOR<sup>®</sup>**  
hansgrohe

39143000

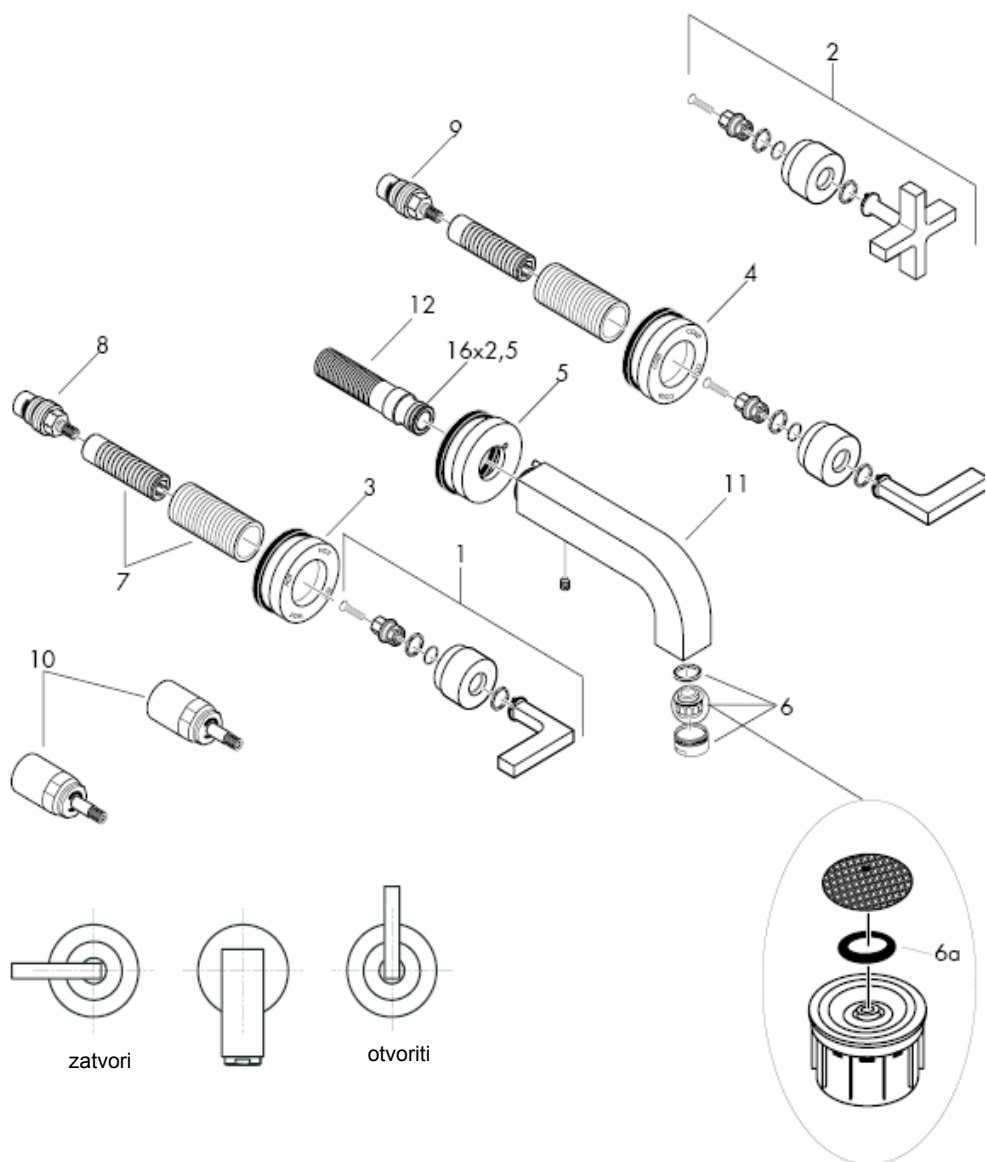


39147000



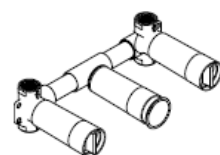




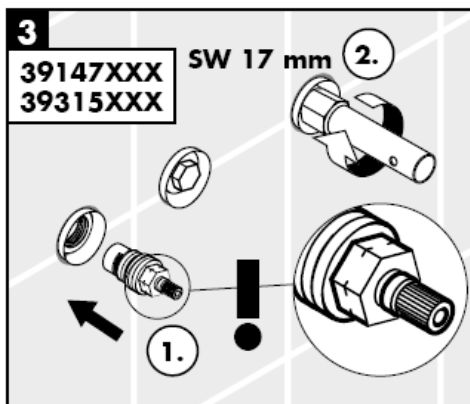
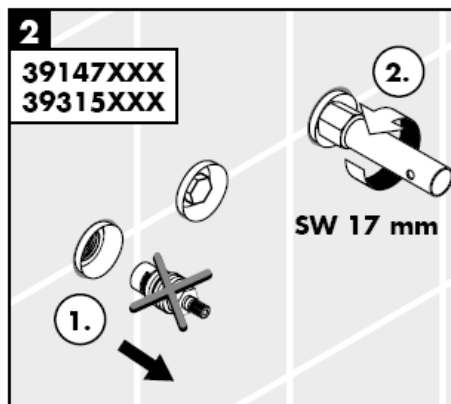
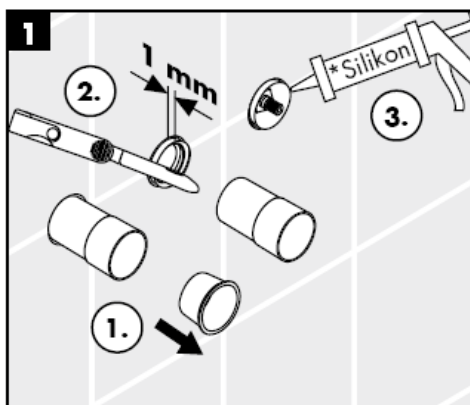


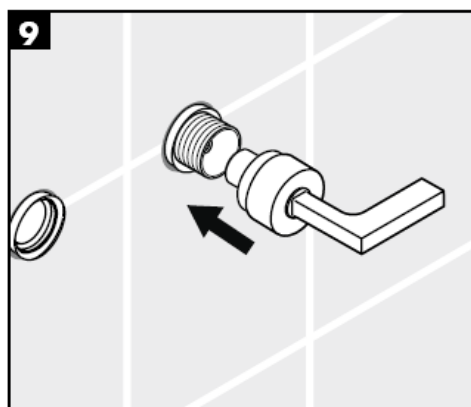
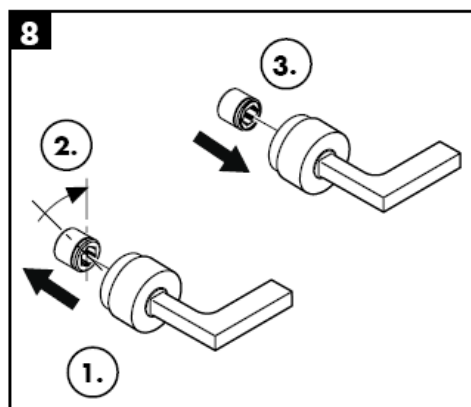
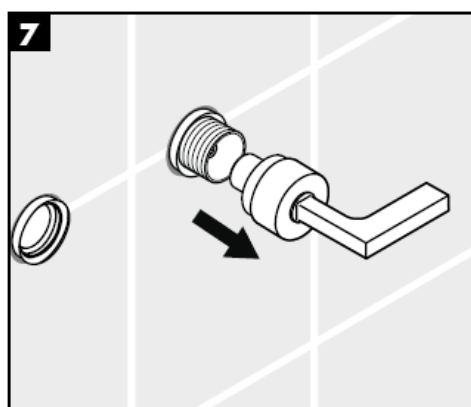
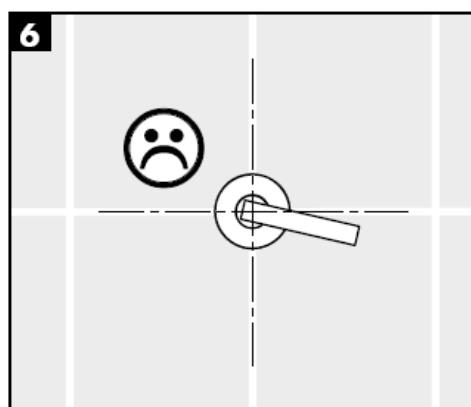
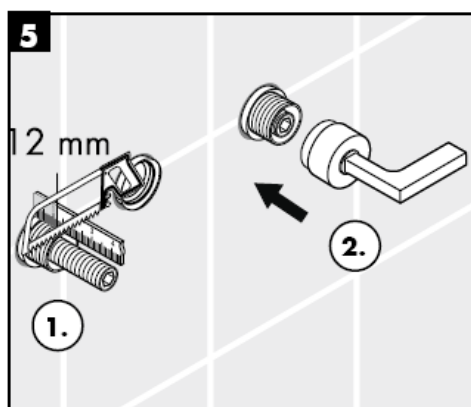
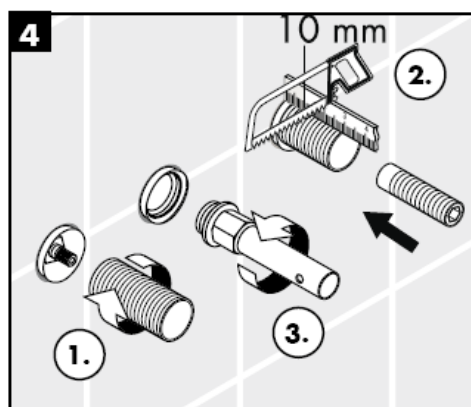
**Pažnja!** Armatura mora biti postavljena, isprana i testirana prema važećim normama!

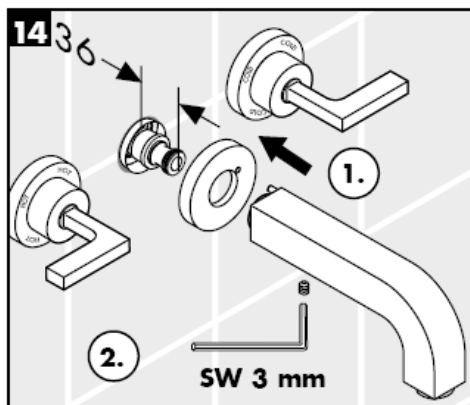
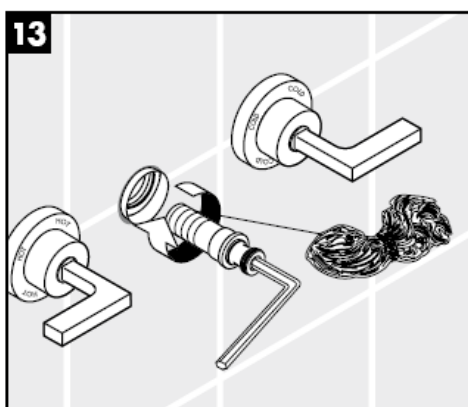
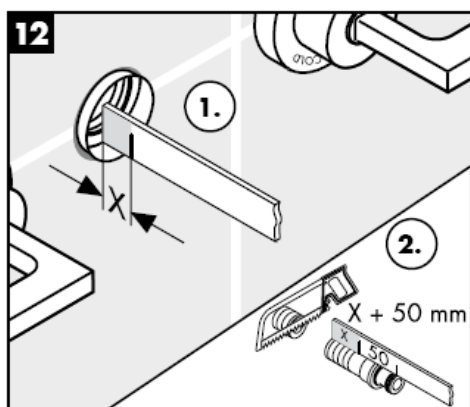
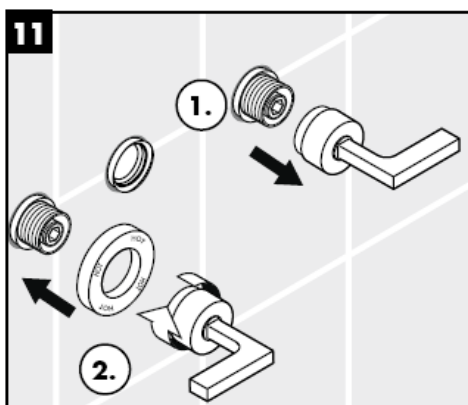
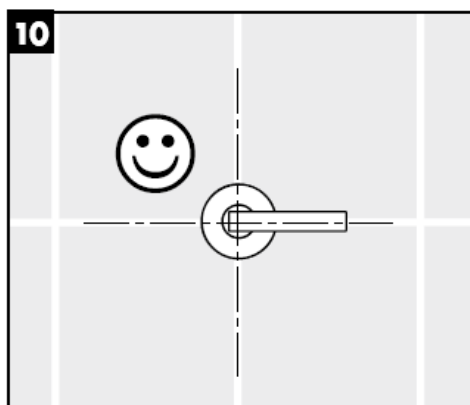
Telo uređaja



10303180







\* Silikon (ne sadrži sirčetnu kiselinu!)

**Tehnički podaci****Ove armature imaju serijski ugrađen  
EcoSmart® (ograničavač protoka vode)**

Protok vode sa EcoSmart-om:

5 l/min 0,3 MPa

Protok vode bez EcoSmart-a:

15 l/min 0,3 MPa

Radni pritisak: max. 1 MPa

Preporučeni radni pritisak: 0,1 - 0,5 MPa

Probni pritisak: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura vruće vode: max. 80° C

Preporučena temperatura vruće vode: 65° C

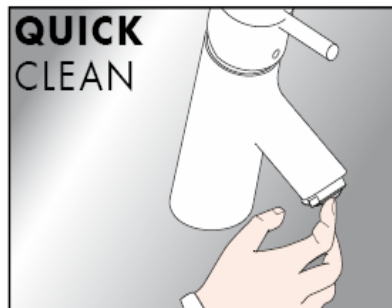
Hansgrohe armature mogu se koristiti u kombinaciji s hidraulički i termički kontrolisanim protočnim bojlerima ako pritisak iznosi najmanje 0,15 MPa.

Ako dolazi do problema sa protočnim bojlerima ili ne izlazi dovoljno vode, EcoSmart® (ograničavač protoka vode 5a) lociran iza aeratora mora biti uklonjen.

**Rezervni delovi vidi stranu 4**

|    |                                  |          |
|----|----------------------------------|----------|
| 1  | Ručica „Hebel“                   | 39296000 |
| 2  | Ručica „Kreuz“                   | 39295000 |
| 3  | Rozeta za hladnu vodu            | 96755000 |
| 4  | Rozeta za toplu vodu             | 96754000 |
| 5  | Rozeta za slavinu                | 96756000 |
| 6  | Aerator kompl. (10)              | 13185000 |
| 7  | Set čaura s navojima             | 96392000 |
| 8  | Ventil za zatvaranje tople vode  | 96351000 |
| 9  | Ventil za zatvaranje hladne vode | 96350000 |
| 10 | Produžetak 25 mm                 | 96259000 |
| 11 | Slavina kompl. 180 mm            | 97238000 |
|    | Slavina kompl. 240 mm            | 97239000 |
| 12 | Priključni nazuvak               | 97228000 |

QuickClean - ručni sistem za čišćenje omogućuje odstranjivanje kamenca s rupica uobličavača mlaza, jednostavnim trljanjem.

**Ispitni znak**

|          | DVGW           | P-IX            | SVGW | ACS | NF | WRAS | KIWA |
|----------|----------------|-----------------|------|-----|----|------|------|
| 39143XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39313XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39147XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |
| 39315XXX | DVGW<br>BT0602 | P-IX<br>9380/IA |      | X   |    | X    |      |

hansgrohe

---